



Harris promet  
d'autres  
réductions  
d'impôt s'il  
est réélu

PAGE 22



Les Olympiques  
rebondissent  
grâce à  
Bergeron



3



5

PAGES 66 ET 67

6 20818 12375 8

**Faites votre vin dans nos locaux** et obtenez **20\$** de rabais sur votre première fabrication (lorsque vous présentez ce coupon).

**749-0953** ne peut être jumelé à aucune autre offre  
29 ch. Montréal, Vanier, Ontario

# LeDroit

**PENNZOIL** Tous les jours

Changement d'huile (filtre et huile 10W30) Rég.: 25,99 \$

**Épargnez 5\$** avec ce coupon

660, St-Joseph, Hull - 770-1333

OUVERT 7 JOURS

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents. Exp. 30 mai 1999

www.ledroit.com  
87e ANNÉE - NUMÉRO 30 • LE VENDREDI 30 AVRIL 1999

• 65¢ PLUS TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

## «Une autre agression contre les femmes»

$\frac{1}{3}$  d'une sentence pour tuer une femme n'est pas de la justice.

La sentence de 15 années de pénitencier qu'a écopée, hier, Gilles Lemieux pour le meurtre de son ex-conjointe Micheline Cuerrier a été sévèrement dénoncée par les représentantes de centres d'aide aux femmes violentées. Une vingtaine d'entre elles ont manifesté dans la rue près du palais de justice à Hull.

PAGE 3

**La météo**

**Les prévisions Ottawa / Hull**

**Aujourd'hui**



Généralement ensoleillé  
20/4

**Demain**



Généralement ensoleillé  
21/5

**Dimanche**



Généralement ensoleillé  
20/5

**Lundi**



Généralement ensoleillé  
20/5

**Nord de l'Outaouais**

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

**Aujourd'hui**



Généralement ensoleillé  
20/6

**Demain**



Généralement ensoleillé  
18/6

Lever du soleil : ..... 5 h 52

Coucher du soleil : ..... 20 h 07

**Les records**

Maximum: ..... 28,3° (1970)

Minimum: ..... -5,4° (1978)

**La phase des lunes**



pleine 30

dernier 8

nouvelle 15

premier 22

**Environnement Canada**



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.  
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

**La loterie**

RESULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mercredi 28 avril



11 - 14 - 16  
17 - 19 - 26 - (35)

ENCORE: 060804 • EXTRA: 593695

Loto-Québec en page 6

**Sommaire**

Les arts	28 à 30
Bridge	50
Économie	14 à 17
Éditorial	20
Forum	21
Horoscope	45
La région	3 à 13
Le monde	25 à 27
Le pays	22 à 24
Les petits bonshommes	60
Mots croisés	47
Mot mystère	46
Nécrologie	54 et 55
Petites annonces	43 à 54
Sports	55 à 67
Statistiques	58 et 59
Vastel, Michel	22
Week-end	31 à 42

# Des élèves franco-ontariens se font tasser par le gouvernement

Plus de 250 jeunes élèves franco-ontariens pourraient être obligés de poursuivre leurs cours, en septembre prochain, dans des locaux aménagés pour recevoir les réfugiés du Kosovo sur la base militaire de Borden.

DENIS GRATTON  
**Le Droit**

Et c'est le gouvernement fédéral qui serait indirectement responsable de cette situation aberrante.

L'école primaire La Source, de Barrie, près de Penetanguishene, qui compte 260 élèves de la maternelle à la huitième année, se trouve présentement dans un édifice dont le bail sera à échéance le 30 août prochain.

Le Conseil scolaire du district Centre Sud-Ouest (CSCSO) a investi 4,8 millions \$ pour la construction d'une nouvelle école de langue française à Barrie qui devait ouvrir ses portes le 1<sup>er</sup> septembre. Mais des retards dans la préparation des plans et devis et dans les appels d'offres ont retardé d'au moins quatre mois la construction de cette nouvelle école La Source.

Les enfants francophones se retrouveront donc sans école en septembre prochain puisque les développeurs de l'édifice où se

trouve présentement l'école La Source, le consortium Concord Construction, refusent catégoriquement de renouveler le bail pour quatre mois additionnels parce que l'école doit être transformée en édifice à bureaux qui abritera des employés de Revenu Canada.

«Nous avons demandé à trois reprises à Concord Construction de prolonger notre bail de quatre mois, mais la réponse est catégorique: c'est non. Pas question de retarder l'entrée des employés de Revenu Canada», a déclaré le directeur de l'immobilisation du CSCSO, Pierre Tetreault.

Le CSCSO se retrouve donc devant deux options. La première, investir plus d'un quart de million pour accélérer les travaux de construction. La deuxième, placer les élèves dans le seul édifice disponible, soit une grande salle de la base militaire de Borden qui devait servir de camp pour les réfugiés de Kosovo.

Et selon M. Tetreault, plus le temps avance, plus cette deux-

ième option devient plausible.

«Nous n'avons pas le quart de million pour accélérer les travaux de construction et le ministère de l'Éducation de l'Ontario nous a indiqué qu'il n'y aurait pas d'octroi additionnel, a expliqué M. Tetreault.

«Nous avons également cherché jour et nuit pour trouver un édifice temporaire, mais Barrie est une ville en expansion rapide et il n'y a pas de locaux de disponibles et assez grands pour accueillir 260 enfants. Et les écoles anglophones sont débordées, a-t-il ajouté. Il se peut fort bien que l'on soit obligé d'accepter l'offre de la base militaire et de demander aux parents de laisser leurs enfants faire le trajet de 20 minutes pour aller étudier dans cette pièce pour réfugiés. Les parents n'ont pas encore été avisés de cette option», de préciser M. Tetreault.

Selon ce dernier, il ne reste plus qu'une solution avant de devoir accepter l'offre de la base militaire, soit celle de convaincre Revenu Canada de retarder son déménagement de quatre mois.

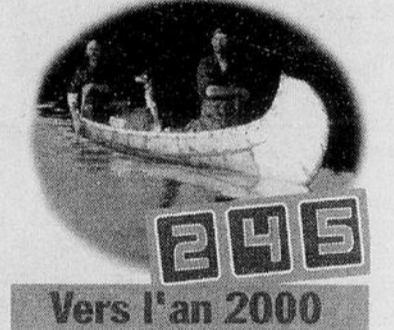
«De cette façon, nous pourrions rester où nous sommes et les enfants n'auront pas à subir deux déménagements en quatre mois», souhaite M. Tetreault.

L'attachée de presse du ministre du Revenu national, Heather Bala, a été mise au courant de la situation et a promis une réponse du ministre Herb Dhaliwal dès aujourd'hui.

**Quel millénaire!**

FRANÇOIS COMEAU  
Collaboration spéciale

1860 Speke découvre les sources du Nil



**Source de débats**

Le Nil donne vie à l'Afrique. Il irrigue le désert, il arrose les champs. Et il intrigue les savants depuis l'Antiquité. L'un des sujets de conversation les plus chauds, au siècle dernier, portait sur les fameuses sources du Nil. D'où tire-t-il son eau? À une époque où l'on ne connaît rien de l'Afrique - on trace les cartes en laissant un immense espace blanc au centre du continent - le mystère pique la curiosité de plus d'un jeune aventurier et suscite plus d'un conflit dans les salons intellectuels. Sous l'auspice de la Royal Geographical Society de Londres, John Speke et James Grant, deux Britanniques, réunissent quelque 200 hommes, porteurs et gardes armés, et partent de la côte Ouest africaine, le 2 octobre 1860. Reçus avec faste à la cour des rois d'Afrique, ils mettent ensuite le pied sur les bords de l'immense lac Victoria, source présumée du grand fleuve. Victoire! Ou plutôt... demi-victoire. Le lac a beau se déverser dans le Nil, il n'en est toutefois pas la source première. Des centaines de cours d'eau alimentent ce cordon vital qui serpente du Sud au Nord de l'Afrique. «La source du Nil n'existe pas. La source la plus au sud, donc en théorie la source première, la rivière Kasumo, ne sera découverte qu'en 1937.

## La guerre en Yougoslavie est justifiée, plaide le président Havel

Presse Canadienne

L'OTAN a toute autorité morale pour intervenir en Yougoslavie au nom des droits de la personne, a plaidé vigoureusement hier le président de la République tchèque, Vaclav Havel, lors d'un discours émouvant devant les deux chambres réunies du Parlement.

À ses yeux, à l'heure de la mondialisation, la souveraineté d'un État n'est plus absolue lorsque les droits des citoyens sont en cause, a-t-il avancé. Dans ce contexte, l'intervention de l'Alliance atlantique était tout à fait justifiée «contre le génocide» entrepris par le régime du président yougoslave Slobodan Milosevic, a-t-il fait valoir.

«Cette guerre subordonne les droits de l'homme aux droits des États. La République fédérale de Yougoslavie a été attaquée sans que l'Alliance en ait été directement mandatée par l'ONU, a-t-il enchaîné. Pourtant, il n'y a pas ici de situation arbitraire, d'agressi-

on ou de manque de respect pour le droit international. Au contraire, c'est une manifestation du respect pour le droit. Pour un droit supérieur à celui qui protège la souveraineté des États. Le respect des droits de l'Homme.»

M. Havel, poète de 62 ans, dramaturge et dissident derrière le Rideau de fer, n'a pas été tendre à l'endroit du président Milosevic. La veille à Winnipeg, il l'avait comparé aux dictateurs Hitler, Stalin et Pol Pot.

Le régime Milosevic «est en train d'adopter leurs tactiques», avait-il laissé tomber.

Pour le président Havel, l'Alliance, dont le Canada et la République tchèque sont membres, s'est lancée dans une guerre «d'éthique». Il n'y a pas de «puits de pétrole alléchants» au Kosovo, a-t-il expliqué. En outre, l'OTAN n'a pas de prétention territoriale au Kosovo et M. Milosevic ne menace pas l'intégrité territoriale d'un des membres de l'OTAN. Cette fois, l'OTAN «lutte au nom de la non-indifférence de l'homme envers le sort des autres.»



À compter d'aujourd'hui, *Le Droit* vous offre une nouvelle chronique vélo dans le cahier week-end. Une page complète consacrée au vélo avec Charles Thériault, journaliste et grand amateur de bicyclette. Chaque vendredi, il vous fera des suggestions de parcours, du plus facile au plus difficile, dans la région de l'Outaouais ou ailleurs. Il vous fera part des nouveautés et des tendances dans l'équipement, vêtements, et tout ce qui se rapporte à la pratique du vélo. Bonne lecture.

Page 40

**LeDroit**

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi :	8 h - 19 h
Samedi :	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi :	6 h - 17 h
Samedi :	7 h - 13 h

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	9 h - 17 h
LeDroit :	
47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Vers l'an 2000, à 7 h 11, à l'Outaouais ce matin

CJRC 1150

Appelez-nous  
562-0333  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!  
Week-end  
562-7508

# La région

## Les écoles revoient leur sécurité

RENÉE LAURIN  
Le Droit

Réagissant aux fusillades survenues dans des écoles secondaires du Colorado et de l'Alberta, la commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais a entrepris, hier, un vaste processus de révision de tous les mécanismes de sécurité dans ses écoles.

Le président de la commission scolaire, Jocelyn Blondin, a indiqué que des rencontres étaient prévues avec les policiers éducateurs des municipalités de Hull et d'Aylmer, ainsi qu'avec celui qui dessert le territoire de la MRC des Collines, afin de voir s'il y a lieu de mettre en place des mesures de prévention et d'améliorer les mécanismes de sécurité en place dans les écoles de la commission scolaire.

Une première rencontre a eu lieu hier avec le policier éducateur de la Ville d'Aylmer. D'autres rencontres auront lieu au cours de la semaine prochaine avec les policiers éducateurs de la Ville de Hull et de la MRC des Collines, mais il faudra attendre encore au moins une semaine avant de connaître les résultats de ces discussions.

«L'idée n'est pas de faire des écoles une prison. L'école doit demeurer un endroit agréable où il fait bon vivre, a mentionné M. Blondin, mais il y a peut-être lieu de mettre en place un minimum de contrôle pour éviter des drames.» a-t-il expliqué.

Il rappelle qu'à la polyvalente de l'Île, on a déjà installé des caméras de surveillance dans le couloir sportif et dans l'aire des casiers. La polyvalente Grande-Rivière a installé 16 caméras. Seule la polyvalente Mont-Bleu n'est toujours pas équipée de la sorte. Les portes d'accès sont également limitées dans toutes les écoles pour obliger les visiteurs et les élèves retardataires à passer par l'administration.

Outre la question de la sécurité, M. Blondin souligne que la commission scolaire a déjà établi un plan d'intervention en collaboration avec des psychologues du CLSC de Hull pour être en mesure d'intervenir rapidement en cas d'urgence. «Nous avons une équipe d'intervenants qui est prête à se déplacer rapidement. Les psychologues peuvent rester sur place deux ou trois jours selon les besoins.»

Quinze années de pénitencier pour l'homicide involontaire de Micheline Cuerrier

## La sentence de Gilles Lemieux, une «agression» contre les femmes

La sentence de 15 années de pénitencier écopée hier par Gilles Lemieux, à la suite de la mort de son ex-conjointe Micheline Cuerrier, a été vertement dénoncée par les représentantes de divers centres d'aide aux femmes violentées.

RÉGIS BOUCHARD  
Le Droit

Une vingtaine d'entre elles ont bloqué la rue Hôtel-de-ville, à Hull, pendant quelques minutes, afin de sensibiliser la population au sort que réserve le système judiciaire aux femmes victimes de violence.

«Cette sentence est une autre agression contre les femmes de la part d'un système judiciaire misogyne», a dit Louise Villeneuve, qui a assisté au prononcé de la sentence en compagnie d'autres femmes qui luttent contre la violence.

Selon elle, Micheline Cuerrier est morte et ses proches la pleureront la vie entière alors «que ce meurtrier va pouvoir recommencer sa vie dans cinq ans, 10 ans ou moins. Cette sentence montre la haine que le système a pour les femmes dans notre société. Le système judiciaire est supposé protéger tout le monde, mais il n'a pas protégé Micheline Cuerrier», a encore dit M<sup>me</sup> Villeneuve, qui avance que le système judiciaire a tranché la gorge d'autres femmes hier.

Également dans la salle au moment de la sentence, les parents et amis de Micheline Cuerrier, qui arboraient tous le petit ruban rose, symbole de la lutte contre la violence faite aux femmes. C'est évidemment à contrecœur que la famille accepte la peine imposée à Gilles Lemieux.

Pour l'un des frères de Micheline Cuerrier, que Lemieux ait écopé cinq, 10, 15, 25 ou 50 ans, rien ne pourra ramener la jeune enseignante. «Ça ne nous satisfait pas, mais, selon le point de vue juridique canadien, on nous a expliqué que c'était la meilleure sentence qu'on aurait pu avoir. C'est pour ça que l'on a décidé d'accepter l'entente entre les deux avocats», a dit Daniel Cuerrier.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Louise Villeneuve en avait lourd sur le cœur, hier, après le prononcé de la sentence imposée à Gilles Lemieux. Selon elle, cette sentence montre la haine que le système a pour les femmes dans notre société.

### Haut de l'échelle

Après avoir revu le scénario de l'incident du 15 octobre 1998 et les facteurs aggravants et atténuants, le juge Jean-Pierre Plouffe a expliqué que le crime dont s'est reconnu coupable Gilles Lemieux était d'une gravité indéniable. «N'eut été de la provocation découlant de l'injure, nous serions en présence d'un meurtre au deuxième degré», a souligné le magistrat.

On se souviendra que le ministère public a accepté le plaidoyer de culpabilité de Lemieux sur un homicide involontaire en raison, notamment, des propos tenus par la victime dans les minutes qui ont

précédé le drame.

Selon Lemieux, Micheline Cuerrier a ri de lui lorsqu'il a menacé de se suicider si elle rompait définitivement la relation amoureuse qui durait depuis un an.

Lemieux, 39 ans, qui était dans un état dépressif, en plus de souffrir d'un manque de sommeil, a alors utilisé le couteau de précision (X-acto) qu'il avait en sa possession pour trancher la gorge de l'enseignante de 26 ans.

«C'est un crime qui se rapproche davantage du meurtre au deuxième degré que vers le bas, c'est-à-dire un quasi accident», a encore précisé le juge Plouffe, qui a finale-

ment retenu la suggestion de sentence présentée par les parties, soit une peine de 15 années de pénitencier.

Cette sentence sévère, compte tenu du plaidoyer de culpabilité enregistré par l'accusé, a souligné le juge, «traduit la réprobation sociale à l'égard du comportement inadmissible de M. Lemieux».

Comme depuis sa première présence en cour, le 15 octobre dernier, Gilles Lemieux n'a eu aucune réaction et est demeuré stoïque, le regard fixé au sol, déclinant l'invitation du magistrat qui lui demandait s'il avait quelque chose à dire avant le prononcé de la sentence.

**MEUBLES EN BOIS MASSIF**  
Choix de couleurs,  
de tissus et de bois.

**SPÉCIAL 20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
20% SUR TOUS NOS ENSEMBLES DE TABLE ET DE CHAISE  
EN FRÊNE, EN CHÊNE OU EN MERISIER

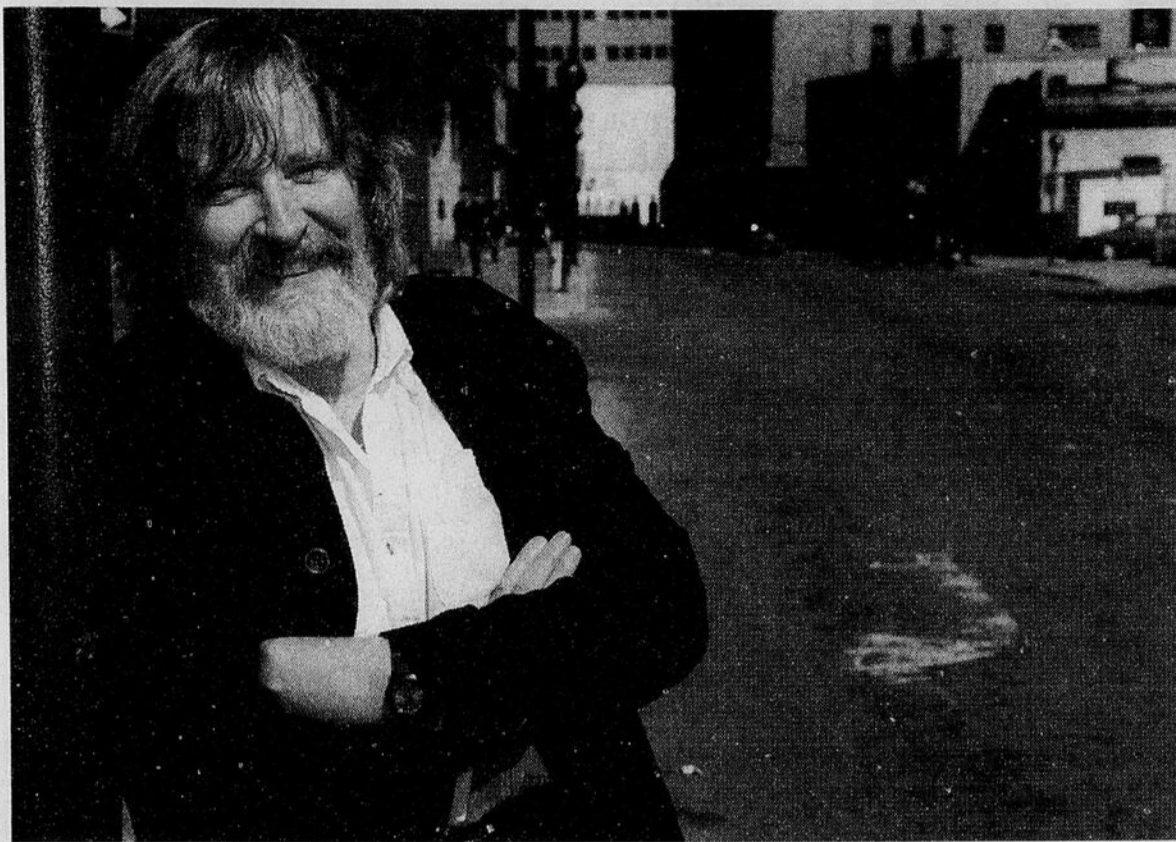
**MEUBLES SYLVANART**  
ACHÉTEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979 •  
LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE ET OTTAWA

Fabriqué à Cantley. Venez rencontrer les propriétaires ébénistes  
SUR APPROBATION DU CRÉDIT.

Nouvelle adresse : 569, St-Joseph, Hull 772-4883

Lun - merc  
10h à 17h30  
Jeu - ven  
10h à 21h  
Sam 10h à 17h

**6 MOIS SANS PAIEMENT**  
SANS INTÉRÊT



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'architecte-paysagiste Edmond Rossbach, ci-dessus, propose d'élargir les trottoirs du côté nord de la promenade du Portage, de planter des arbres, d'ajouter des bancs publics et des lampadaires antiques semblables à ceux qui ont été installés le long de la rue Wellington, à Hull.

La première phase ira de la rue Eddy à la rue Leduc

## La promenade du Portage aura des airs de quartier latin

La Ville de Hull investira 500 000 \$ sur la promenade du Portage, cet été, pour lui donner des airs de quartier latin à l'image de celui qui s'est développé sur la rue Saint-Jean, à Québec.

RENÉE LAURIN  
Le Droit

«Pendant longtemps, la promenade du Portage a été associée à la couleur rouge sang. À partir de maintenant, elle prendra la couleur rouge soleil, rouge amour et rouge succès», a déclaré hier le maire de Hull, Yves Ducharme, lors du dévoilement du plan-concept d'aménagement urbain de la promenade et de la rue Laval.

Le concept d'aménagement proposé par l'architecte-paysagiste Edmond Rossbach, de la Société de planification et d'études de l'environnement, prévoit l'élargissement des trottoirs du côté nord de la promenade du Portage, la plantation d'arbres et l'ajout de bancs publics et de lampadaires antiques semblables à ceux qui ont été installés le long de la rue Wellington, à Hull. Les trottoirs et les intersections seront également refaits en pavé uni.

Une partie du 500 000 \$, soit environ 50 000 \$, sera consacrée à la conception et à la mise en place d'un plan d'aménagements floraux et de décorations de Noël.

«Nous voulons que la promenade du Portage devienne une destination unique à Hull. Un neuf sur dix», a dit le conseiller Claude Bonhomme, qui a consacré énormément d'énergie au nettoyage de la promenade du Portage au cours des dernières années.

Avec les aménagements proposés, on veut faire du secteur de la promenade du Portage une zone

piétonnière où il fait bon se promener pour découvrir boutiques spécialisées et petits restaurants sympathiques. La Ville songe même à fermer complètement la circulation une portion de la rue Laval, soit la zone comprise entre la promenade du Portage et la rue Wright.

Sur la promenade, l'élargissement des trottoirs éliminera une vingtaine d'espaces de stationnement qui, selon M. Bonhomme, seront éventuellement remplacés par l'aménagement d'un stationnement public municipal sur le site de l'ancien Steinberg et peut-

être un autre ailleurs au centre-ville.

«Ces aménagements ne sont qu'une étape de plus dans la revitalisation en profondeur de la promenade du Portage. Ça prend du temps, mais ça s'en vient», a dit M. Bonhomme, en rappelant que la Ville et les commerçants engagés dans le processus de revitalisation souhaitent faire de ce secteur de la ville un lieu privilégié pour les boutiques spécialisées et les restaurants, un noyau de l'industrie du savoir et de la technologie, un lieu de culture et d'histoire et un endroit où les citoyens auront envie de venir vivre.

Les travaux de la phase I du projet, soit de la rue Eddy à la rue Leduc, débiteront en août pour se terminer en novembre de cette année.

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Malgré les pressions des représentants de la Ville de Hull, la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) a refusé d'accorder une subvention de 30 000 \$ à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO) pour qu'elle réalise une étude sur le regroupement municipal.

Le projet que veut mener la CCIO porterait sur les avantages économiques d'une éventuelle fusion des centres urbains de l'Outaouais. Les représentants autour de la table de

la CUO ont presque unanimement rejeté la demande de subvention, hier, questionnant l'utilité et la pertinence d'une telle étude.

### Que les avantages

«La CCIO ne veut étudier que les avantages économiques d'une fusion. On ne parle pas ici des désavantages. Et ce ne serait qu'une série de chiffres. Une fusion, c'est beaucoup plus qu'une simple question d'argent», a déclaré le maire d'Aylmer et président de la CUO, Marc Croteau.

«Si les gens d'affaires veulent faire de la politique, qu'ils se présentent aux prochaines élections», a

## Le golf du Casino La CCN se donne jusqu'au 30 juin pour décider

Le projet d'aménagement d'un terrain de golf près du lac Leamy est sur la glace pour 60 jours, le temps que la Commission de la capitale nationale (CCN) étudie les objections au concept mis de l'avant par le Casino de Hull.

PATRICK LAGACÉ  
Le Droit

«On ne met pas les freins au projet, on n'arrête rien; la CCN a décidé de changer l'échéancier afin d'évaluer les nombreux commentaires formulés par le public», a fait savoir Catherine Schellenberg, porte-parole de la Commission.

Propriétaire des terrains boisés bordant le lac Leamy, la CCN devait décider, hier, si elle les louait au Casino de Hull. Mais le tollé suscité par l'ambitieux projet de la maison de jeu, décrié par les ornithologues et les amateurs de la nature qui fréquentent le secteur, a forcé la CCN à tendre l'oreille.

«Nous voulons voir si les objections soulevées en consultation publique sont fondées. C'est une question très complexe. Après, la CCN va décider de louer ou de ne pas louer les terrains, ou de demander des modifications au projet», a souligné M<sup>me</sup> Schellenberg.

Cette question «très complexe» soulève les passions à Hull: des citoyens ordinaires et des groupes dévoués à la protection de l'environnement ne veulent rien savoir d'un 18 trous doublé d'un complexe hôtelier de 500 chambres, là où des boisés sont protégés du développement depuis 20 ans.

Mais, en revanche, le monde des affaires applaudit l'idée de construire des *links* sur ce site adjacent à la maison de jeu.

### Préoccupations

Début avril, une consultation publique organisée par la CCN a mis en valeur plusieurs préoccupations de citoyens ordinaires et de groupes écologiques. On craint notamment la destruction d'une héronnière et d'un site archéologique.

Depuis, la Commission de la capitale nationale a réalisé qu'il lui faudrait plus de temps avant de donner son aval au projet du Casino, a avancé Catherine Schellenberg. «Deux cents personnes sont venues à la consultation; on a reçu plus de 40 lettres.»

C'est pourquoi la recommandation finale de la CCN ne sera soumise à son conseil d'administration qu'à sa prochaine rencontre, le 30 juin. Entre-temps, la CCN va synthétiser les commentaires reçus et les ajouter à une étude d'impact environnementale préliminaire effectuée par une firme indépendante pour le compte du Casino de Hull.

Au Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO), on accueille positivement le feu jaune de la CCN, «si ça donne plus de temps pour étudier le projet», a noté la directrice, Stéphanie Beauregard.

Le CREDDO souhaite que la gestion environnementale du terrain de golf soit supervisée par une firme accréditée.

Le Casino de Hull s'est refusé à tout commentaire, hier.

Subvention pour étudier les avantages d'une fusion des municipalités

## La Chambre de commerce déboutée par la CUO

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Malgré les pressions des représentants de la Ville de Hull, la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) a refusé d'accorder une subvention de 30 000 \$ à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO) pour qu'elle réalise une étude sur le regroupement municipal.

Le projet que veut mener la CCIO porterait sur les avantages économiques d'une éventuelle fusion des centres urbains de l'Outaouais. Les représentants autour de la table de

la CUO ont presque unanimement rejeté la demande de subvention, hier, questionnant l'utilité et la pertinence d'une telle étude.

### Que les avantages

«La CCIO ne veut étudier que les avantages économiques d'une fusion. On ne parle pas ici des désavantages. Et ce ne serait qu'une série de chiffres. Une fusion, c'est beaucoup plus qu'une simple question d'argent», a déclaré le maire d'Aylmer et président de la CUO, Marc Croteau.

«Si les gens d'affaires veulent faire de la politique, qu'ils se présentent aux prochaines élections», a

pour sa part lancé le conseiller municipal de la ville d'Aylmer, André Laframboise. Ce dernier a indiqué que le dossier de la restructuration municipale et régionale devrait d'abord relever de la communauté urbaine et de ses villes.

### Chénier défend sa ville

De tous les représentants, seul le conseiller municipal hullois Pierre Chénier a parlé en sa faveur. La Ville de Hull se propose d'ailleurs d'investir 60 000 \$ dans ce projet. Certains ont reproché au conseiller hullois de défendre les intérêts personnels de sa ville, qui prône depuis longtemps une fusion des

municipalités.

Les représentants des villes de Buckingham et de Masson-Angers se sont opposés avec encore plus de véhémence, puisque le rapport en question ne fait état que d'une fusion entre Hull, Gatineau et Aylmer.

Marc Croteau a également blâmé le mauvais *timing* des gens d'affaires. «Par expérience en politique, si on veut qu'un dossier avance, il ne faut pas le proposer en pleine période électorale», a-t-il déclaré. Selon lui, la proximité du dévoilement du rapport de la commission Bédard sur la fiscalité municipale a également nui à leur demande.

Mobilité de la main-d'oeuvre dans le secteur de la construction

# Les travailleurs ont hâte que ça se règle

Qu'ils soient québécois ou ontariens, les travailleurs de la construction veulent une chose: que le dossier de la mobilité des travailleurs se règle au plus tôt.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
Le Droit

Rencontrés sur des chantiers de construction résidentielle à Orléans, hier, des travailleurs ont tour à tour parlé de l'urgence de dénouer l'impasse entre l'Ontario et le Québec.

«Tous les gars sont sur le gros stress ici», a admis un employé de Minto Developments Inc. qui habite au Québec et qui travaille sur les chantiers ontariens depuis huit ans, parce qu'il n'a pas de carte de compétence du Québec. «Si j'avais le choix, j'aimerais mieux travailler au Québec... Qu'ils enlèvent les cartes de compétence au Québec ou qu'ils les donnent à tout le monde», a-t-il suggéré.

«Je dirais que 80 % des 300 employés sur le chantier de Minto, ici, sont des Québécois», a lancé un employé de A. Potvin Construction Ltée, un important sous-traitant au chantier Minto de Chapel Hill, à Gloucester. Ces

travailleurs craignent de ne plus pouvoir exercer leur métier en sol ontarien si Queen's Park adopte son projet de loi sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction.

À l'emploi lui aussi de la compagnie A. Potvin, Richard Amyot dit craindre pour l'économie de la région. Bien qu'il habite l'Ontario, M.

Amyot dit que les compagnies doivent pouvoir compter sur les travailleurs du Québec. «Il n'y a pas assez d'Ontariens qui veulent travailler dans la construction résidentielle».

Un autre travailleur québécois, qui, comme la plupart, a préféré ne pas se nommer, s'en est pris au gouvernement de Lucien Bouchard. «C'est le Québec qui doit changer d'idée. Je ne blâme pas le gouvernement de l'Ontario de vouloir agir de cette façon.»

S'il est adopté, le projet de loi forcerait, entre autres, les entrepreneurs et les travailleurs de l'extérieur de l'Ontario à s'inscrire à un registre s'ils veulent travailler en Ontario. Il empêcherait aussi les compagnies de l'extérieur de l'Ontario de soumissionner sur des projets de construction financés par la province.

Le gouvernement a reporté à mardi soir, après le dépôt de son budget, l'adoption prévue en deuxième et troisième lectures de

son projet de loi portant sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction. Il a également nommé un négociateur, Paul Bonnifero, qui devrait entreprendre les pourparlers avec le Québec.

Chez les libéraux, le député Jean-Marc Lalonde doute maintenant des intentions du gouvernement de

«Il n'y a pas assez d'Ontariens qui veulent travailler dans la construction résidentielle.»

- Richard Amyot

Après une rencontre avec l'APCHQ

## La CUO veut rencontrer la ROC pour discuter de la situation

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Les représentants de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) ont l'intention de rencontrer leurs vis-à-vis de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC) sous peu dans le dossier de la mobilité des travailleurs de la construction.

«On va s'asseoir avec eux le plus vite possible et on va leur dire ce qu'ils font en ce moment, c'est ni plus ni moins de verser de l'huile sur le feu», a déclaré le président de la CUO, Marc Croteau.

Lors de cette réunion, M. Croteau souhaite également rencontrer les maires des municipalités qui composent la ROC, dont Claudette Cain de Gloucester et Jim Watson d'Ottawa, qui ont décidé de ne plus accorder de contrats de construction à des firmes québécoises dans leurs villes.

La CUO a décidé de demander cette réunion après avoir écouté longuement des représentants de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), lors de sa réunion régulière d'hier après-midi.

Les membres de la section outaouaise de l'APCHQ, qui souffrent depuis que certaines villes ontariennes ont décidé de ne plus accorder de contrats de construction aux firmes québécoises, étaient venus chercher un appui chez les représentants du gouvernement régional.

Les constructeurs ont même manifesté le souhait de rencontrer le ministre ontarien du Travail, Jim Flaherty.

Marc Croteau compte discuter du dossier avec ses homologues des villes de l'Outaouais lors du congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), à Montréal, la semaine prochaine.

Mike Harris de vouloir aller de l'avant avec l'adoption des mesures restrictives. Le projet de loi devait être adopté, hier, en deuxième et troisième lectures.

Le chef libéral, Dalton McGuinty, qui prenait la parole, hier, lors d'un déjeuner-causerie du maire d'Ottawa, Jim Watson, a réitéré la position de son parti qui veut une adop-

tion rapide du projet de loi. L'Ontario doit aller de l'avant, a-t-il dit, pour faire en sorte que le Québec reconnaisse et respecte les compétences des travailleurs ontariens.

## L'engagement de SATURN AYLMEER



Depuis toujours nous vous respectons dans nos engagements.

### Pas de vendeurs à commission :

Chez Saturn Aylmer il n'y a pas de pression, pas de promesses, pas "d'occasions en or", pas de "deal juste pour toi" puisqu'il n'y a pas de vendeurs mais plutôt des conseillers salariés. Des conseillers nourris de la même philosophie basée sur le respect des clients.

### Pas de frais mystère :

Lorsque l'on achète une voiture chez Saturn Aylmer on doit s'attendre à vivre une expérience d'achat tout à fait différente. Ici, il n'y a pas de frais d'administration, pas de frais de préparation, pas de frais pour les services de plaques (valeur approximative de 200 \$).

### Pas de chipotage :

Tous les clients de Saturn Aylmer bénéficient du meilleur prix. C'est pourquoi il n'y a pas de marchandage interminable et de négociations tordues; il y a un prix, le même pour tous aujourd'hui comme demain. C'est notre façon à nous de vous dire que nous vous respectons.

### Garantie de remboursement 30 jours :

Si pour quelque raison que ce soit, votre Saturn 1999 ne vous donne pas pleine et entière satisfaction, vous pouvez l'échanger contre une autre Saturn ou obtenir le remboursement intégral du prix d'achat. Il suffit de rapporter votre Saturn avant 30 jours ou 2 500 kilomètres.

### Valeur d'échange garantie :

Saturn Aylmer s'engage à vous donner l'heure juste sur la valeur de votre échange afin de vous donner les outils nécessaires pour faire un choix intelligent. Donc, lorsque nous vous donnons un prix pour votre véhicule, nous nous engageons à l'acheter, que vous achetiez le nôtre ou non.

### Des programmes de financement compétitifs :

Nous nous engageons à vous offrir des taux d'intérêt compétitifs pour le financement de l'achat ou de la location de votre nouvelle voiture. Jetez un coup d'oeil, comparez et vous verrez que nous vous offrons un taux de financement concurrentiel. Présentement le taux est à 5.1%.

Êtes-vous mieux renseigné à présent?

Saturn SL1 1999  
automatique

259 \$/mois\* Bail de 36 mois  
0 \$ comptant

ou 15 903 \$†

Pas de frais d'administration  
(transport et préparation  
à la route inclus)



\*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5.1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. †PDSF. Les taxes sont en sus.

SATURN AYLMEER

500 CH. MCCONNELL AYLMEER 684-5555

# McGuinty promet des millions aux francophones

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
Le Droit

Dalton McGuinty promet qu'un gouvernement libéral sous sa gou-

verne verserait 22 millions \$ supplémentaires par année pendant trois ans à l'hôpital Montfort, de même que 18 millions \$ répartis sur trois ans entre les quatre collèges de langue française.

Le chef de l'opposition officielle a dévoilé, hier, à La Cité collégiale, la stratégie des services en français élaborée par un groupe de travail présidé par nul autre que le député Bernard Grandmaître, le «père» de la loi 8 sur les services en français.

Le premier ministre Mike Harris, dit M. McGuinty, «a érodé les services aux francophones de l'Ontario... Le programme de Mike Harris ne fonctionne pas pour les francophones de l'Ontario. Aujourd'hui, je dis: ça suffit!»

Ce dernier veut faire adopter une loi qui préserverait Montfort en tant qu'hôpital offrant des services complets et un programme de formation en français aux professionnels de la santé. Le chef libéral et ses troupes veulent redonner à Montfort un service d'urgence à part entière et veulent y ouvrir 50 lits de soins aigus généraux additionnels. Quant aux collèges Des Grands Lacs, Boréal, d'Alfred et La Cité col-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit  
Le chef libéral ontarien, Dalton McGuinty, a fait connaître, hier, les intentions de son parti à l'endroit des francophones si celui-ci devait prendre le pouvoir à Queen's Park. Il était accompagné de Bernard Grandmaître.

légiale, ils recevraient des sommes permettant de corriger les écarts

dans le financement de démarrage qu'ils ont reçu et celui versé aux collèges de langue anglaise.

Par ailleurs, un gouvernement libéral accorderait une enveloppe de 2,5 millions \$ aux municipalités désignées par la Loi sur les services en français désireuses de traduire leurs documents officiels. Les libéraux veulent ainsi réinstaurer la subvention de 50 000 \$ par année accordée aux municipalités à cette fin.

Les libéraux comptent également créer une commission qui aurait la tâche de déterminer s'il est nécessaire d'améliorer l'accès à l'éducation postsecondaire en français.

Un gouvernement libéral protégerait les acquis et améliorerait les services en français, a assuré M. McGuinty, qui n'est toutefois pas prêt à s'engager sur la voie du bilinguisme officiel.

L'injection de fonds à l'hôpital Montfort promis par l'équipe libérale est accueillie à bras ouverts par Gisèle Lalonde, présidente de S.O.S. Montfort. «Je pense qu'on pourrait faire énormément avec ce montant. Il remettrait Montfort tel qu'il était», a déclaré M<sup>me</sup> Lalonde, qui assistait à la conférence de presse de M. McGuinty.

Outre M. Grandmaître, la stratégie libérale en matière de services en français a été élaborée par Jean-Jacques Blais, Claude Bergeron, Ethel Côté, Pierre-Yves Pouliot, Jean-Robert Gauthier, Guy Matte, Gilles Levasseur, Gilles Morin et Douglas Lauriault. Avec l'élaboration de cette stratégie, Bernard Grandmaître fait en quelque sorte son chant du cygne, sur la scène politique du moins. Le député d'Ottawa-Est tirera sa révérence dès la fin de son mandat qui approche à grands pas avec le déclenchement des élections provinciales attendu aussi tôt que mercredi prochain, soit au lendemain du dépôt du budget ontarien.

## loto-québec

Tirage du 99-04-28		GAGNANTS		LOTS	
11	14	6/6	3	4 333 333,40 \$	
16	17	5/6+	11	115 981,10 \$	
19	26	5/6	679	1 503,10 \$	
Numéro complémentaire: 35		4/6	34 290	57,00 \$	
		3/6	602 285	10,00 \$	
		Ventes totales: 32 284 736,00 \$		Prochain gros lot (appr.): 18 000 000,00 \$	

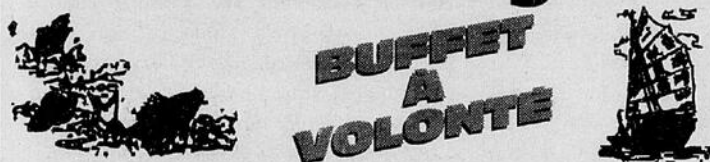
Tirage du 99-04-28		GAGNANTS		LOTS	
05	18	6/6	0	1 000 000,00 \$	
23	25	5/6+	2	25 000,00 \$	
36	37	5/6	36	500,00 \$	
Numéro complémentaire: 49		4/6	1 687	50,00 \$	
		3/6	28 836	5,00 \$	
		Ventes totales: 750 608,00 \$			

Tirage du 99-04-29		Tirage du 99-04-29		Tirage du 99-04-28	
02	03	0	4	NUMÉRO: 593695	
04	05	3	4	Tirage du 99-04-29	
07	16	415	0271	NUMÉRO: 789547	
19	30				
31	36				
37	40				
54	56				
57	59				
61	65				
66	67				

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## 揚子江自助餐館 Buffet Yangtze



METS CHINOIS, FRUITS DE MER  
ET CUISINE CANADIENNE

**Buffet Yangtze**  
ouvre un deuxième  
Restaurant le 5 mai  
aux Promenades  
à Gatineau.

Réservation : 561-6262



Dee Zee Jeans



**Grand choix de marque et couleurs...**

**Rebord fait sur place (Gratuitement)**

**À l'achat d'une paire de jeans\***

Obtenez un T-shirt, un chandail, une chemise ou un manteau de printemps de votre choix à... **1/2 prix**

(sur présentation de ce coupon)

**Venez voir nos bas prix!**

Dee Zee Jeans

Village Place Cartier  
425 St-Joseph, Hull  
**(819) 778-0550**

110 rue Georges Masson, Qc  
**(819) 281-1979**

(\* À l'achat d'une paire 40\$ et plus, ne peut être jumelé avec tous autres rabais en magasin. L'offre expire le 16 mai 1999.)

## Les Québécois et l'alcool

S'il est un slogan qui a fait du chemin et porté des fruits, c'est bien " La modération a bien meilleur goût ". Derrière ce presque proverbe, se " cache " depuis dix ans un organisme peu bruyant, mais combien efficace : Educ'alcool. Le cahier nous révèle son patient travail et nous apprend, entre autres choses, que la relation des Québécois à l'alcool est saine; que l'alcool et la conduite automobile ne font pas bon ménage; que l'alcool est bon pour le coeur quand on ne perd pas la raison; qu'il existe des trucs pour ne pas perdre le nord...

**Educ'alcool**

*La modération a bien meilleur goût.*

Un cahier spécial à ne pas manquer.

Demain dans **LeDroit**



# Le retour souhaité du petit train ravive l'idée d'un musée des transports

CHARLES THÉRIAULT  
Le Droit

Un retour du train à vapeur sur la rue Montcalm pourrait faire resusciter le projet de musée des transports dans l'édifice Connors.

Le président de Transport 2000 Canada, Harry Gow, a pris la balle au bond après que des marchands du boulevard Saint-Joseph, à Hull, eurent suggéré de ramener la gare du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield sur la rue Montcalm.

Rappelons que les propriétaires du train à vapeur ont déménagé leurs pénates dans le parc industriel Richelieu en 1994, pour éviter des frais et des tracasseries engendrées par le passage sur une voie ferrée du Canadien Pacifique. Plus tôt cette semaine, un représentant de la compagnie a déclaré au *Droit* que la gare de la rue Montcalm (transformée en restaurant depuis 1994) n'était pas adéquate et que le stationnement était insuffisant. Il a jugé peu probable la possibilité de retourner sur la rue Montcalm.

**Nouvelles conditions**

Mais Harry Gow croit que les conditions ont changé et que les départs du train à vapeur pourraient être de nouveau donnés à partir de la rue Montcalm. Le retour du train pourrait aussi faire revivre le projet de musée des transports dans l'édifice Connors. Ce vieux bâtiment industriel, propriété de la Commission de la capitale nationale, est à vendre depuis trois ans.

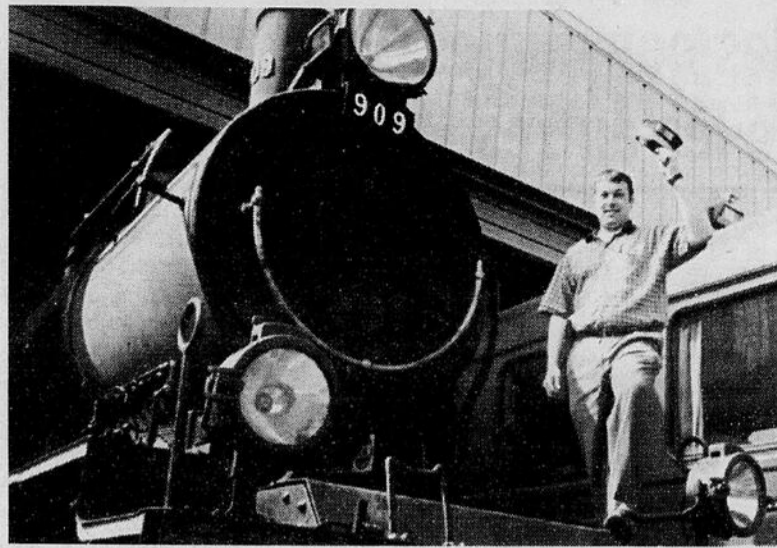
Au cours des années 1980, l'ex-maire de Hull Michel Légère avait entamé des discussions avec les responsables du Musée national des sciences et de la technologie afin de déménager les trains du musée à l'édifice Connors qui serait devenu un musée des transports.

M. Gow considère ce projet toujours réalisable et Michel Légère croit aussi que l'idée est tout aussi pertinente aujourd'hui qu'il y a 10 ans.

«Ça faisait partie d'un tout. On prévoyait effectuer les départs du train à vapeur de la rue Montcalm et le musée aurait été situé juste à côté, dans l'édifice Connors. Il est encore temps de réaliser ce projet avant que l'édifice Connors ne tombe en ruines ou qu'il soit démolit», a fait valoir M. Légère.

De son côté, la Ville de Hull est toujours intéressée à acheter le bâtiment, mais son utilisation future n'a pas encore été déterminée. Un projet de volley-ball sur sable a été abandonné et il a été question d'y aménager une bibliothèque et des terrains de soccer intérieur.

Le directeur général adjoint de la Ville, Jean-Pierre Chabot, a déclaré au *Droit* que l'édifice Connors offre beaucoup de possibilités, parce qu'il est très grand et surtout très haut. «Tout cela est à l'étude, mais il va falloir agir parce que le bâtiment se dégrade rapidement en raison du vandalisme», a-t-il indiqué.



Le petit train Hull-Chelsea-Wakefield continue de susciter le rêve chez les responsables du développement économique de la région autant que chez ses usagers.

**DEPLACEMENT EN DOUCEUR**

**Equipements ERGOSANTÉ**  
1993 INC.

**595-9225**  
343, boul. St-Joseph, Hull  
www.ergosante.com

# BUCKINGHAM

**DODGE CHRYSLER JEEP**

Faites vite! 2 jours seulement. La vente prend fin samedi soir.

## LIQUIDATION GIGANTESQUE

Urgent Urgent Urgent Urgent Urgent Urgent Urgent Urgent

### 2 JOURS SEULEMENT VENDREDI ET SAMEDI

NEON 2000	STRATUS	CIRRUS	
CARAVAN TOWN & COUNTRY			
DAKOTA	GRAND CHEROKEE	LHS	CARAVAN

AU DESSUS DE LA FACTURE DU MANUFACTURIER

300 VEHICULES A LIQUIDER

<b>1997 GÉO TRACKER</b>  4x4, 4 portes, A-256A <b>16 495\$</b>	<b>1996 HYUNDAI ÉLANTRA</b>  Bas km, A-22A <b>8 795\$</b>	<b>1997 GRAND PRIX GTP</b>  Tout équipée, 42 000 km, 99-086A <b>21 495\$</b>	<b>1998 MALIBU LS</b>  Tout équipée, A-252 <b>19 495\$</b>	<b>1996 JEEP GR. CHEROKEE</b>  4x4, tout équipé, bas km, 99-201A <b>20 995\$</b>	<b>1993 TOYOTA 4 RUNNER</b>  4x4, 99-210A <b>17 495\$</b>
<b>1996 PONTIAC GRAND-AM SE</b>  Très propre, 99-226A <b>13 995\$</b>	<b>1999 CHRYSLER INTREPID</b>  Bas km, tout équipée, A-258 <b>21 995\$</b>	<b>1999 DODGE GR. CARAVAN SE</b>  Bas km, A-259 <b>27 295\$</b>	<b>1998 DODGE RAM</b>  V-8, automatique, A-237 <b>18 495\$</b>	<b>1996 DODGE RAM</b>  V-8, automatique, A-252 <b>16 495\$</b>	<b>1996 PLYMOUTH BREEZE</b>  Tout équipée, 51 000 km, A-230. <b>12 995\$</b>

**Buckingham**  
DODGE-CHRYSLER-JEEP  
135, Avenue Lépine, Buckingham  
(À proximité du Canadian Tire) **986-8099**

**VENEZ VOIR POURQUOI NOUS VENDONS 5 FOIS PLUS DE VEHICULES QU'AUPARAVANT.**

SERVICE CINQ ÉTOILES  
CHRYSLER  
☆☆☆☆☆

**1-888-986-8099**

# Les employés de la Chambre des communes veulent être protégés comme les autres

DENIS GRATTON  
Le Droit

Près de 500 fonctionnaires fédéraux qui travaillent sur la colline du parlement ne sont pas pleinement assujettis à la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

Cette anomalie a été dénoncée, ce matin, lors d'une conférence de presse convoquée par l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC).

«Nous allons exhorter le gouvernement fédéral à cesser de traiter ses employés de la colline du parlement comme des citoyens de deuxième classe et à leur accorder la même loi sur la santé et la sécurité qui s'applique aux autres

employés fédéraux», a déclaré la coordonnatrice pour la santé, sécurité et équité à l'AFPC, Louise Hall.

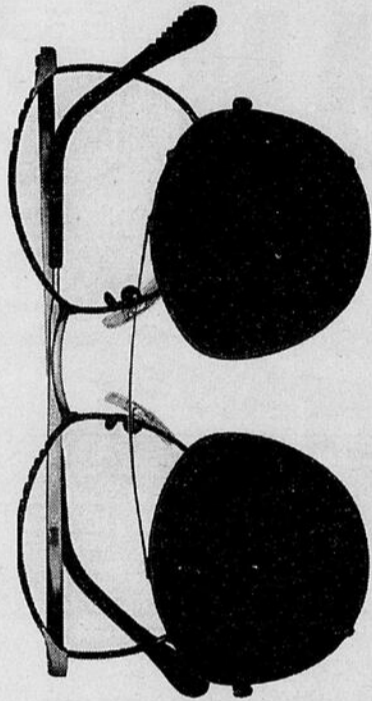
Selon celle-ci, le fédéral refuse d'inclure ces 500 employés dans la partie III de la Loi sur les relations de travail, parce que cela accorderait à ces travailleurs le droit au refus de travailler.

«Pour l'employeur, le travail sur la colline passe avant tout. Rien ne doit perturber la vie sur la colline et le travail des élus, même pas la santé ou la sécurité des employés, déplore-t-elle.

La majorité des 500 employés en question oeuvrent dans les domaines suivants: transport à la Chambre des communes, messagerie, imprimerie et entretien.

S U P E R T R I O

# CLIP-ON



# 199\$

MONTURE ET VERRES

+  
**CLIP-ON**  
TOUTES PRESCRIPTIONS

Pas de taxes ni honoraires professionnels ni restrictions; garanties inconditionnelles sur monture et verres; supplément de 80 \$ pour verres à double foyer; 50 % de rabais sur tous les verres de contact ainsi que sur toutes les montures designer.

# OPTIQUE LAURIER

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246-2222 HULL, 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 AYLMER, 210, ch. Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 MASSON-ANGERS, Marché Larose (819) 281-9222 CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 741-4448 BILLINGS BRIDGE PLAZA 523-7772 PLACE D'ORLÉANS 841-9999 CENTRE RIDEAU 569-2222 CENTRE-VILLE 141, av. Laurier O. 238-9999 CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 761-9999 QUARTIER CHINOIS, 621, rue Somerset O. 236-2222 BOUTIQUE 54, rue Elgin 235-8888 HUNT CLUB, Centre Towngate, 521-8884 KANATA, 300, promenade Earl Grey (carte Terry Fox) 599-9599 CORNWALL, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666 CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE (613) 258-2700 ARNPRIOR (613) 623-7773 RENFREW (613) 432-4488 BROCKVILLE, 125, boul. Stewart (613) 345-1119 HAWKESBURY, 250, rue main (613) 636-0678

**NOUS PAYONS LA**

**T.P.S. ET T.V.Q.**

**SUR LES SPÉCIAUX ANNONCÉS**




**SYSTEME COMPLET:**

Intel Celeron 333A Mhz	Carte Vidéo 8 Meg AGP
Carte maîtresse 440BX Pro	Win Fax-modem 56k V.90
32 Meg SDRam PC-100	Carte de son A3D 32 bits
Disque dur 3.2 Gig	Moniteur 15" SVGA .28 N.I.
CD-Rom 40x	

**Spécial**

**999<sup>99</sup>\$ ou 47,<sup>92</sup>\* /mois**

<p><b>FAX-MODEM</b> Motorola 56K V.90</p> <p><b>SPÉCIAL:</b> <b>39.95\$</b></p>	<p><b>MONITEUR</b> 19 POUCES .22 DPI</p> <p><b>SPÉCIAL:</b> <b>635\$</b></p>
---	--

Stationnement en arrière GRATUIT le samedi

\*Sur approbation de crédit, voir détail en magasin

127, prom. Du Portage, Hull 771-1059

40, rue Juneau, Hull 778-1726

Pour soumissions: Fax 770-4975

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 9 h à 18 h Samedi de 10 h à 16 h

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 9 h à 17 h Fermé le samedi.

Prix peut changer sans préavis. Produit peut différer de l'image.

Taxes comprises dans nos prix

561-2767


LE PACHA

la PROMENADES


CADEAU AVEC ACHAT CLARKS

TEST DE CONFORT DE 30 JOURS avec chaque paire

*Dame*



*Homme*



Marchez sur des nuages pendant 30 jours avec chaque paire de chaussures Clarks England. Si vous n'êtes pas entièrement satisfaits du confort des chaussures Clarks England achetées dans notre magasin, vous n'avez qu'à nous les rapporter avec la facture dans les 30 jours qui suivent l'achat.

Clarks ENGLAND

Représentant Clarks sur les lieux samedi

# Les employés de CKTF signent un contrat énergisant

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Les employés de la station de radio gatinoise CKTF-FM ont signé, vendredi dernier, le tout premier contrat de travail de leur histoire.

Les rédacteurs, producteurs et autres employés de soutien de la station locale du réseau Radiomutuel sont passés à l'histoire en ratifiant la même convention collective que leurs confrères de leur station soeur sur le réseau AM, CJRC. C'est la toute première fois que des employés d'une station FM associée au réseau Radio Énergie s'unissent sous une bannière syndicale.

Les employés de CJRC étaient sans contrat de travail depuis le mois d'août dernier. L'entrée dans leur régime syndical des gens de CKTF était conditionnelle au renouvellement de leur contrat.

Les dirigeants syndicaux de CJRC y voient une grande victoire qui aidera à consolider les troupes. «Il faut voir plus loin. Le monde des médias change énormément. Nous avons déjà été fusionnés. Nous ne savons pas ce que l'avenir nous réserve», a déclaré le président du syndicat, Jean-Marc Dufresne.

Les administrateurs des stations de radio de l'Outaouais regardent maintenant le reste de la province avec un sourire amusé. Ils se demandent si leur geste créera un précédent. «On se demande sérieusement si on vient d'ouvrir une brèche. Les paramètres sont maintenant établis pour que d'autres sta-

tions FM du réseau Radiomutuel se syndiquent. La pression sera sûrement très forte», dit Jean-Marc Dufresne.

### Animateurs et vendeurs exclus

Le nouveau contrat gonfle à une vingtaine de membres le syndicat des employés de CJRC-CKTF. Les animateurs, cadres et représentants publicitaires de CKTF ont cependant été exclus de cette entente. Tout comme leurs confrères du AM, ils continueront à oeuvrer comme pigistes. «Ces gens-là occupent des emplois directement liés à

leurs performances. S'ils ne vendent plus ou qu'ils n'attirent plus les auditeurs, les performances de toute la station sont en péril. C'est donc difficile de leur garantir une sécurité d'emploi», explique M. Dufresne.

Les syndiqués de la station AM trouvent une autre source de réjouissance dans le fait que la durée de cette nouvelle convention collective est de cinq ans. «Pour certaines personnes, la radio AM a emprunté une voie de garage et est vouée à disparaître. Mais quand nos patrons nous offrent un contrat bon

pour cinq ans, ils reconnaissent qu'on est là et qu'on sera encore là dans cinq ans», dit Jean-Marc Dufresne.

La directrice générale des stations CJRC et CKTF, Carmen Rodrigue, n'a pas retourné les appels du *Droit* pour commenter la nouvelle.

**EN TOUTE LIBERTÉ...  
JUSQU'À 48 KM D'AUTONOMIE PAR CHARGE.**



**Equipements  
ERGOSANTÉ**  
1993 INC.

595-9225  
343, boul. St-Joseph, Hull  
www.ergosanté.com

## ÉPILATION AU LASER

POUR HOMMES ET FEMMES

# 50%

DE RABAIS

**TOUS LES ENDROITS DE VOTRE CORPS**

Voyez votre peau débarrassée des poils disgracieux grâce au plus récent progrès technologique. Rapide, efficace et sûre, cette technique révolutionnaire se fait en douceur et donne des résultats durables. Prenez rendez-vous maintenant et épargnez 50 % sur nos prix courants.



<b>HULL,</b> 295, boul. Saint-Joseph voisin de Optique Laurier (819) 771-0790	<b>KANATA,</b> sortie Terry Fox, Kanata Centrum, voisin de Optique Laurier (613) 599-9420	<b>PLAGE D'ORLÉANS,</b> 2e étage voisin de Optique Laurier (613) 599-9420	<b>HUNT CLUB,</b> 1145, ch. Hunt Club bureau 410, angle rue Bank Sud (613) 599-9420	<b>Centre St-Laurent BOTAN</b> 599-9420
---	---	---	---	--

Les gens de l'extérieur d'Ottawa peuvent composer sans frais le 1-877-300-9944

## Une occasion à ne pas manquer!

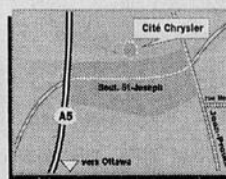
<p><b>1997 DODGE DAKOTA</b></p>  <p>Club Cab, automatique «Box Liner» seulement 32 000 km. <b>18 995\$</b></p>	<p><b>1997 JEEP TJ</b></p>  <p>2 toits (dur-mou), excellent état. 35 000 km. <b>17 995\$</b></p>	<p><b>1998 DODGE NÉON</b></p>  <p>VENDU Climatiseur, automatique, moins de 18 000 km. <b>???</b></p>	<p><b>1995 À 1996 CHRYSLER INTREPID</b></p>  <p>3 AU CHOIX A PARTIR DE <b>11 995\$</b> Climatiseur et beaucoup plus.</p>
<p><b>1997 EAGLE VISION</b></p>  <p>Tout équipé, seulement 59 000 km, noire. <b>16 995\$</b></p>	<p><b>EN PRIMEUR!</b></p>  <p><b>1993 HONDA CIVIC SI</b> excellent état, toit ouvrant, régulateur de vitesse. <b>9 995\$</b></p>  <p><b>TOYOTA COROLLA CE</b> Climatiseur, 46 000 km, garantie 5 ans/100 000km. <b>17 995\$</b></p>		<p><b>1996 ET 1997 PLYMOUTH VOYAGER</b></p>  <p>7 AU CHOIX A PARTIR DE <b>15 995\$</b> Climatiseur, 7 passagers et plus, moins de 65 000 km.</p>
<p><b>1998 PLYMOUTH BREEZE</b></p>  <p>Automatique, climatiseur, 8000 km, excellent état. <b>19 995\$</b></p>			<p><b>1996 PLYMOUTH BREEZE</b></p>  <p>Climatiseur et plus. <b>10 995\$</b></p>
<p><b>1999 MERCURY COUGAR</b></p>  <p>V-6, cuir, entièrement équipé, 5 vitesses, 10 700 km. <b>24 995\$</b></p>			<p><b>Financement disponible</b></p>

**CITÉ CHRYSLER**  
951, boul. St-Joseph, Hull

www.citechrysler.com

**777.2611**

MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI,  
J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS



Taxes en sus.

**CITÉ CHRYSLER :**  
un traitement ROYAL  
*Simplement différent!*

# Grève possible à l'hôtel Plaza La Chaudière

FRANCE PILON  
Le Droit

L'hôtel Holiday Inn Plaza La Chaudière, à Hull, pourrait être paralysé au beau milieu de la saison touristique si les employés mettent à exécution leur menace de déclencher la grève.

«La saison s'en vient et si on nous force la main, on est prêt à aller en grève, a souligné au *Droit* Christian Simard, président du syndicat des employés de l'hôtel, affilié à la CSN. Plus d'une soixantaine d'entre eux ont fait du piquetage symbolique, à l'heure du dîner, hier, devant l'hôtel de la rue Montcalm, pour dénoncer les dernières offres patronales.

Les employés se sont prononcés à 95 % en faveur de la grève et la majorité est prête à descendre dans la rue si rien ne bouge.

Les femmes de chambre, serveurs et serveuses et employés de soutien, qui sont sans contrat de travail depuis le 30 avril 1998, demandent une augmentation salariale de 3 % par année d'un contrat de quatre ans. L'employeur maintient, quant à lui, des offres de 2 % pour les trois premières années et de 3 % la dernière année.

Même s'il y a seulement un pour cent qui les sépare, les employés sont prêts à débrayer à cause du retard dans les salaires. Ces derniers ont été gelés pendant huit ans et les femmes de chambre, par exemple, gagnent 8,51 \$ l'heure, alors que dans les hôtels de même taille le salaire est de 10 à 12 \$ l'heure, ajoute M. Simard. «On a mangé notre pain noir depuis longtemps. Il est temps que ça change», dit le chef syndical.

L'employeur veut augmenter aussi leur charge de travail en leur demandant de faire 16 chambres par jour au lieu de 15, pour 20 cents de plus par heure. «C'est inacceptable, lance Madeleine Périard, femme de chambre depuis 13 ans à l'hôtel. Ça prend au moins 30 minutes pour faire une chambre. C'est pas un travail facile, puisqu'on doit laver les planchers de la salle de bain à genoux, passer l'aspirateur et le reste.»

Le syndicat demande aussi une rétroactivité, mais l'employeur offre un montant forfaitaire représentant une augmentation de 20 cents par heure travaillée depuis la fin du contrat.

# Solde

## de matelas et sommiers dépareillés



9 matelas ressorts

39"

Rég. 259\$

**139\$**

6 matelas ressorts

54"

Rég. 289 \$

**169\$**

14 matelas ressorts

39"

Rég. 319 \$

**199\$**

2 matelas mousses

54"

Rég. : 519 \$

**259<sup>50</sup>\$**

9 matelas ressorts

60"

Rég. : 409 \$

**279\$**

10 matelas «Motel»

54"

Rég. : 459 \$

**319\$**

12 matelas «Motel»

39"

Rég. : 409 \$

**269\$**

10 matelas «Motel»

60"

Rég. : 529 \$

**359\$**

11 matelas ressorts

54"

Rég. : 369 \$

**239\$**

**... et se termine dimanche, le 2 mai**

## Sleeptek

LA FORCE  
DU FABRICANT

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**

**151, boul. Gréber**  
**561-DQDQ (3636)**



Détails en magasin



1993 Chevrolet Lumina APV. # 973931 **9 994\$**



1996 Dodge Dakota. # 78921 **15 495\$**



1996 Pontiac Trans Sport. # P683 **14 389**



1996 Pontiac Sunfire. # 78741 **11 742**



1998 Pontiac Sunfire. # 78591 **13 495\$**



1997 Geo Metro. # 984221 **9 876\$**



1997 Ford Escort. # P959-1 **12 899\$**



1996 Chevrolet Lumina. # P947-1 **12 483\$**

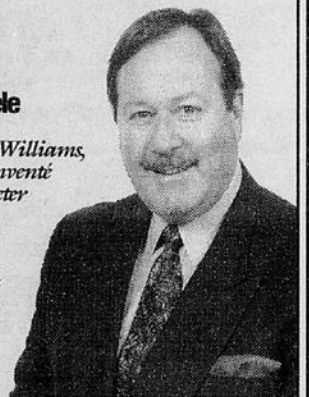
**950 BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-2731**

**L'équipe Williams:**

- ✓ Honnêteté
- ✓ Intégrité
- ✓ Service à la clientèle

«Au nouveau Williams, nous avons réinventé le plaisir d'acheter une voiture ou un camion. Faites-vous plaisir et passez chez Williams sans tarder!»

Jim Durrell



**NOUVEAU WILLIAMS**

CHEV - OLDS

CADILLAC Ltd.

Fonds provinciaux pour contrer la détresse sociale des jeunes

# Centres jeunesse: la région devra attendre l'an prochain

RENÉE LAURIN  
Le Droit

Les Centres jeunesse de l'Outaouais devront patienter une année de plus avant de bénéficier des largesses du ministre délégué à la Santé, aux Services sociaux et à la Protection de la jeunesse, Gilles Baril.

En rendant public son plan d'action de 27,5 millions \$, hier matin,

pour aider à contrer la détresse sociale chez les jeunes, M. Baril a annoncé l'injection de 12,5 millions \$ d'argent neuf pour répondre aux demandes les plus pressantes dans quatre centres jeunesse parmi les plus défavorisés de la province. «Malheureusement, a indiqué hier le directeur général des Centres jeunesse de l'Outaouais, Gilles Clavel, notre région se classait seulement au cinquième rang des régions les plus défavorisées en ter-

mes de financement des centres jeunesse.»

Ainsi la Montérégie recevra 3,2 millions \$, les Laurentides 2,6 millions \$, Lanaudière 2,1 millions \$, et la région de Chaudière-Appalaches 2,1 millions \$ pour contrer les problèmes d'abus, de négligences et d'adaptation sociale dont souffrent les jeunes qui fréquentent les centres jeunesse.

Les 2,6 millions \$ restants seront répartis entre toutes les régions pour établir, notamment, des normes nationales de pratique, réduire les listes d'attente et former et épauler les intervenants sur le terrain.

L'an prochain, l'Outaouais devrait recevoir sa part du gâteau, puisque le ministre Baril entend poursuivre l'injection de fonds supplémentaires pour les cinquième, sixième et septième régions les plus défavorisées en termes de financement des centres jeunesse.

«Il y a peu d'investissements en Outaouais cette année, convient M. Clavel, mais on sent une belle ouverture de la part du ministre, parce que, depuis des années, on ne cessait de couper dans nos budgets.»

L'annonce du ministre survient peu de temps après la publication du rapport Cliche, un document qui faisait état, notamment, d'un nombre inquiétant de cas de suicide parmi les jeunes qui ont fréquenté les centres jeunesse.

La santé mentale à l'honneur

# Une semaine pour reprendre son souffle

DOMINIQUE LA HAYE  
Collaboration spéciale

Dans un monde où l'on court sans arrêt, rares sont les fois où l'on prend une pause, question de reprendre notre souffle. Le stress nous envahit et, résultat: on brûle la chandelle par les deux bouts.

La Semaine de la promotion de la santé mentale se déroulera du 2 au 8 mai, sous le thème «En santé mentale, c'est fou ce qu'on se sent bien!» afin de conscientiser les gens au pouvoir qu'ils ont d'agir sur leur équilibre au quotidien.

La présidente d'honneur de l'événement, Odette Gough, en sait quelque chose. Atteinte d'un cancer du sein, il y a trois ans, elle dit avoir appris à goûter davantage aux petits bonheurs de la vie.

«Plus jamais je ne laisserai le stress me rattraper, a-t-elle dit. Je m'en tiens à l'essentiel et je ne me complique plus l'existence.»

Son plus grand choc, c'est lorsqu'on lui a dit qu'elle ne travaillerait pas pendant un an. L'animatrice de Radio-Canada a alors décidé de s'accorder plus de temps et de se refaire une vraie qualité de vie.

«Je me suis mise à aller voir des films en après-midi et j'ai rappelé plusieurs vieilles connaissances. Je passais beaucoup de temps au téléphone.»

La coordonnatrice à C.A.P. Santé Outaouais, Carole Ross, explique que pour être en bonne santé mentale, il faut développer l'estime de soi, avoir de saines habitudes de vie et apprendre à communiquer avec les gens qui nous entourent.

«Plus je suis bien avec moi-même, mieux je peux être bien avec

les autres», a-t-elle déclaré.

Des conférences, des portes-ouvertes, des kiosques d'information, une pièce de théâtre, un brunch causerie, un tournoi de golf et une partie de balle seront à l'horaire des activités de la semaine.

Sylvie Giasson, auteure du livre *À l'ombre d'un doute*, donnera une conférence à la Cabane en bois rond, le 4 mai, à 19 h 30. Claire Poulin, auteure de *Moi, me raconter des histoires?*, donnera également une conférence au même endroit, le 5 mai, à 19 h 30.

## LE SPÉCIALISTE DE LA CHAUSSURE DE MARCHÉ ET DE COURSE

Choix de largeur homme et femme



new balance

**BOUTIQUE CADENCE**

225, boul. de la Gappe, Gatineau

**Chlorophylle**  
Le meilleur choix

243-8683

# UN PETIT EXAMEN?

Service de Qualité  
Rendez-vous service  
FORD LINCOLN Mercury

Offres spéciales

# du printemps

NOUS SOMMES MAINTENANT OUVERT  
LES SAMEDIS DE 9 H À 14 H

## Vérification de printemps

Comprend:

- Vidange d'huile, incluant jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft<sup>®</sup> 5W30, et un nouveau filtre à huile Motorcraft
- Permutation des pneus
- Inspection visuelle: freins, système d'échappement, amortisseurs, suspension avant et arrière, câbles et raccords de la batterie, toutes les courroies et tous les niveaux de liquide, balais d'essuie-glace, filtre à air, radiateur et durites
- Graissage: charnières et loquets du capot et du coffre
- Tests: densité du liquide de refroidissement, gravité spécifique de la batterie, toutes les lampes et lampes témoins

34<sup>95</sup>\$\*

## Amortisseurs et jambes de suspension

Comprend:

- Amortisseurs et jambes de suspension Motorcraft<sup>®</sup>
- pièces et main-d'oeuvre
- installation

20%\*\*  
DE RABAIS sur le prix total après installation\*\*

## Freins

Comprend:

- Garnitures de feins avant ou arrière Ford
- Pièces et main d'oeuvre
- Installation

99<sup>95</sup>\$†  
OU PLUS

## Pneus de marque

Comprend:

- Installation • Equilibrage • Corps de valve
- Recyclage des pneus usés
- Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent

Firestone

FR-360

P155/80- R13 à partir de

48<sup>30</sup>\$††

Goodyear S4S

P155/80 R13

à partir de

60<sup>17</sup>\$††

Michelin MX4

P155/80 R13

à partir de

78<sup>40</sup>\$††

**DU PORTAGE**  
**MERCURY** 778-2751  
949, boul. St-Joseph, Hull

www.duportage.com  
Sans frais 1-888-603-2376

\* S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés de moteur diesel. \*\* Pour obtenir le rabais de 20%, les pièces doivent être installées par le concessionnaire. † S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Usinage des disques et tambours exclus. †† Toutes les garanties courantes offertes par les fabricants de pneus s'appliquent. Toutes les offres prennent fin le 30 juin 1999. Renseignez-vous auprès de votre conseiller du service. Toutes taxes applicables en sus.

**TÉLÉTHON FRANCO-Action**  
LE DIMANCHE 2 MAI 1999  
au profit des fondations

La Fondation Québécoise de la Santé  
FONDATION DE LA CITE OLLIVIERA  
Fondation de l'Hôpital Montfort

en direct de l'Hôtel de ville de Vanier de 15 h à 21 h sur les ondes de **ROGERS** TÉLÉ-COMMUNAUTAIRE

animé par **FÉLIX SÉGUIN-TOUZIN ET MARYSE ROBERGE**

**LE TÉLÉTHON J'y crois**  
Renseignements/dons 1-800-276-0161

Caisses populaires de l'Ontario Région d'Ottawa  
**ROGERS** TÉLÉ-COMMUNAUTAIRE

en vedette

PAUL DEMERS  
LE GROUPE 2 SAISONS  
ERIC LATREILLE  
MANON SÉGUIN  
KIM SAVAGE  
LES CHANSONNIERS DE GLOUCESTER  
KAMILA BURZYNSKA  
LES NOTES DU COEUR  
CAROLE WOODSTOCK  
LE GROUPE JONATHAN FILLION ET PLUSIEURS AUTRES

NOM : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE : ( ) \_\_\_\_\_  
DON DE \$ \_\_\_\_\_  
REÇU REQUIS :  OUI  NON  
PUBLIER LE DON :  OUI  NON  
 VISA  MASTERCARD  CHEQUE  COMPTANT  
NO : \_\_\_\_\_  
DATE D'EXPIRATION : \_\_\_\_\_  
ADRESSE DE RETOUR :  
FONDATION DE L'HÔPITAL MONTFORT  
713, CHEMIN MONTRÉAL  
OTTAWA (ONTARIO)  
K1K 0T2

# Carrefour



Mario Boulianne



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

## Le Droit s'engage avec le Centre Mechtilde

Pierre Bergeron, éditeur et président-directeur général du journal Le Droit, recevait récemment les représentantes du Centre Mechtilde de Hull dans le cadre de leur campagne de financement entourant le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'organisme. Coprésident d'honneur de la campagne en compagnie de Madeleine Baillet-Gauthier, M. Bergeron était accompagné de Chantal Beauvais, Béatrice Gothscheck et Mme Baillet-Gauthier pour rappeler à la population que le tirage de la cuisine de rêve d'une valeur de 7000 \$ aura lieu bientôt. Au total, ce sont des prix d'une valeur de 15 000 \$ qui seront à l'enjeu de ce tirage. Pour plus d'information, composez le 777-5823.

## Prélude à la Classique Eagle Creek

La saison de golf est bel et bien amorcée puisque le Circuit canadien de golf professionnel commence ses activités par l'école de qualification printanière McDonald qui se tiendra du 4 au 7 mai au Dunes de Kamloops et au Rivershore Estates and Golf

Links. André Lacasse, du club de golf Eagle Creek de Dunrobin et hôte d'une étape du Circuit canadien, mentionnait que 230 jeunes espoirs provenant de 15 pays prendront part à ces qualifications et tenteront de rejoindre les 95 «diplômés» canadiens qui font maintenant carrière sur les circuits européens, japonais et celui de la PGA.

En lice lors de ces qualifications,

on compte 52 Canadiens, 18 Japonais, 14 Australiens, 5 Sud-Africains, 5 Britanniques, 4 Irlandais, 2 Néo-zélandais, 2 joueurs du Zimbabwe et un golfeur provenant de la Chine, de la France, de la Finlande, de la Corée du Sud, du Mexique et de la Suisse. Les faits saillants de ces épreuves seront présentés sur le réseau Sportsnet le 11 mai. On peut également visiter le site Internet du Circuit canadien pour suivre les activités de nos golfeurs ([www.contour.com](http://www.contour.com)).

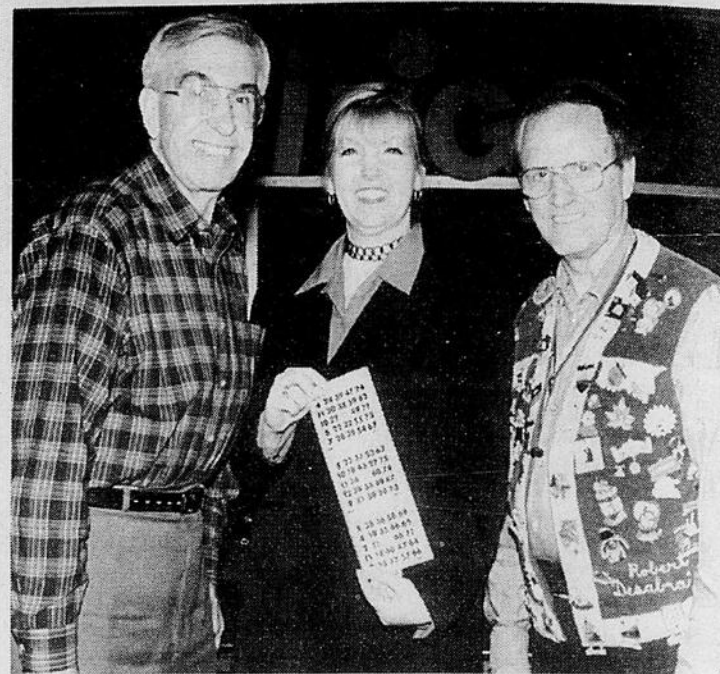
Rappelons que les meilleurs golfeurs du Circuit canadien s'arrêteront dans la région du 5 au 8 août au club de golf Eagle Creek.

## Prêts pour le Téléthon Franco-Action

C'est dimanche qu'aura lieu le Téléthon Franco-Action au profit des fondations Pauline-Charron, de La Cité collégiale et le l'hôpital Montfort. Présenté sur les ondes de Rogers Télé-communautaire 23, ce téléthon aura plusieurs artistes de la région comme invités. Cette semaine, les organisateurs annonçaient que Michel Picard, animateur du *Ce Soir* présenté à la SRC, coanimera une heure de téléthon en compagnie de Félix Séguin-Touzin et de Maryse Roberge. M. Picard sera sur le plateau de 17 h à 18 h.

L'événement sera présenté en direct de l'hôtel de ville de Vanier ce dimanche de 15 h à 21 h et la population est invitée à y assister. D'ailleurs, des répétitions publiques auront lieu ce soir et demain.

## Un super bingo



La Fondation du CHSLD de Hull et le club Lions de Hull présente leur Super bingo le dimanche 2 mai dès 13 h au Centre de bingo de Hull situé au 122, Berri. Un grand total de 5000 \$ seront à l'enjeu dont un gros lot de 2000 \$. Les profits de cette soirée seront remis à la Fondation du CHSLD de Hull et aux organismes subventionnés par le club Lions de Hull. Sur la photo, Yvon Sabourin, président du Regroupement des bingos de Hull, Maryse Gaudreault, coordonnatrice de la Fondation, et Robert Desabrais, du club Lions.

## L'effet du vertige

Le vertige peut parfois provoquer de drôles de réactions. À preuve, l'auteur de ces lignes a fait une petite erreur, hier. Dans cette chronique, je vous parlais du club Vertige qui offrirait un stage d'escalade. L'essentiel des informations étaient exactes mais la présidente du club, Roxane Parent, me faisait remarquer qu'une erreur s'était glissée dans le numéro de téléphone de Richard Lauriault, responsable du stage. On aurait dû lire 778-3516 et non 778-3816. Et voilà, le vertige est passé!

## Le Polyshow débute ce soir

Le spectacle annuel des étudiants de l'école secondaire Louis-Joseph Papineau de Papineauville débute ce soir à 19 h. D'autres représentations sont prévues pour demain et dimanche ainsi que les 7 et 8 mai.

Plus de 150 jeunes seront sur scène pour ce grand spectacle qui présentera des numéros de danse, de monologues, de chansons, de musique, de poésie et d'humour. Le spectacle de cette année aura pour thème «Faut pas l'oublier» qui soulignera les dates marquantes de la dernière année. Outre la participation active des étudiants dans la production de ce spectacle, soulignons l'engagement d'une quinzaine d'enseignants qui encadrent et dirigent les jeunes.

L'invitation est donc lancée à toute la population. Les billets sont en vente au coût de 10 \$ pour les adultes et de 8 \$ pour les jeunes de 12 ans et moins. À noter que le prix de ces billets est majoré de 2 \$ s'ils sont achetés le soir du spectacle.

En terminant, soulignons que cette production a mérité le premier prix régional du concours du Prix Essor qui souligne l'excellence des prestations et événements culturels dans les écoles du Québec.

lence des prestations et événements culturels dans les écoles du Québec.

## La passion de la voile

Les membres de l'Escadrille de l'Outaouais convient les amateurs de voile à leur conférence annuelle qui se tiendra le mercredi 12 mai dès 19 h 30 à la Cabane en bois rond de Hull. Pour l'occasion, les passionnés de la voile seront servis à souhait alors que Richard Drouin sera le conférencier invité. Ce dernier présentera un diaporama racontant ses voyages dans le Grand Nord à bord du *Moby Dick*.

Ce document visuel d'une qualité exceptionnelle vous emmènera de la Basse Côte-Nord à Havre Saint-Pierre en passant par Blanc-Sablon et le détroit de Belle-Île. Vous parcourrez en images la côte est de Terre-Neuve, le Labrador, la côte ouest du Groenland et ce, jusqu'au cercle de l'Arctique.

Le nombre de places étant limité, il est important de réserver à l'avance en communiquant avec Claire Bournival au 685-1501.

## Un coup de main pour les aidants naturels

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester et le programme de maintien à domicile du canton de Cumberland offrent une série de trois ateliers pour les aidants naturels.

Le premier atelier aura lieu le mardi 25 mai sur le thème des relations familiales alors que le deuxième atelier, sur le thème du processus de vieillissement, se tiendra le mardi 1<sup>er</sup> juin.

Enfin, l'atelier sur les ressources communautaires se tiendra le mardi 8 juin.

Ces ateliers auront lieu à l'hôtel de ville de Cumberland et on peut en savoir plus en composant le 835-3526.

## La planche a sa place à Hull



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Cette semaine, le maire de Hull, inaugurerait le premier parc de planche à roulettes de cette municipalité dans le parc Saint-Raymond. Un deuxième parc du genre sera aménagé à proximité de l'école du Dôme. Au total, la Ville de Hull a investi 25 000\$ dans ces équipements pour les jeunes hullois. Les structures de jeux seront accessibles de 9 h à 22 h, tous les jours, pour les patineurs à roues alignées et les planchistes. Sur la photo, Philippe Carrière, du groupe En Équilibre, fait une démonstration de son talent au maire Yves Ducharme.

# Dangereux pédophile arrêté à Ottawa

JEAN-MICHEL GAUTHIER  
Le Droit

Traqué par des centaines de policiers depuis trois jours, le meurtrier et pédophile Jean Gérard Dionne a finalement été arrêté, hier matin, à Ottawa.

Recherché en vertu d'un mandat d'arrestation pancanadien, le fugitif a immédiatement été accusé d'une agression sexuelle violente commise mercredi dernier à Richmond, au sud d'Ottawa.

Dionne, 36 ans, aurait violé une adolescente qu'il connaissait sous la menace d'un couteau, en après-midi, après l'avoir conduite de force dans un boisé. Avant de la ramener en voiture à Ottawa, Dionne aurait menacé de tuer la jeune fille si elle le dénonçait à la police.

«Nous le considérons comme dangereux et comme une menace à la sécurité du public. Je crois que plusieurs personnes dans la communauté sont également soulagées de savoir qu'il est maintenant derrière les barreaux», a déclaré le sergent Jacques Corbeil, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Dionne est considéré comme l'un des plus ignobles criminels de l'histoire d'Ottawa-Carleton.

À l'âge de 18 ans, il a noyé un bambin de deux ans dans les eaux glacées de la rivière des Outaouais après l'avoir agressé sexuellement. Il avait aussi tenté de noyer le frère de la victime, mais l'enfant âgé de quatre ans avait été secouru juste à temps par un passant.

Le témoignage contradictoire du jeune enfant au procès de Dionne avait permis au meurtrier de plaider coupable à une accusation réduite de négligence criminelle et de s'en tirer avec 16 mois de prison.

Le père des deux enfants a souffert d'une profonde dépression et s'est suicidé moins d'un an après la tragédie.

Le destin a voulu que le survivant, Jeffrey Verdon, devienne lui aussi un meurtrier à l'âge de 18 ans. En

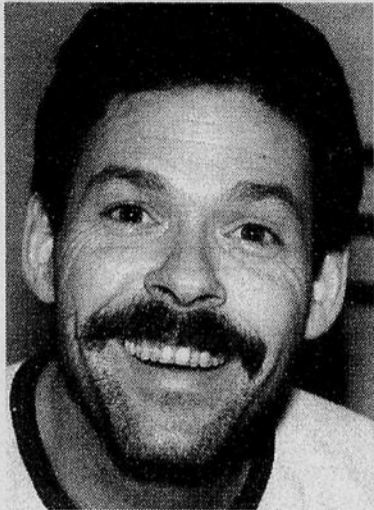


Photo courtoisie OTTAWA CITIZEN  
Jean Gérard Dionne

août 1995, lui et un de ses amis ont tué le livreur de journaux Robert Savoie dans un parc de stationnement de la rue Albert, à Ottawa. Verdon et son acolyte avaient battu à mort le grand-père âgé de 63 ans pour lui voler la batterie de sa voiture et les 55 \$ qu'il avait dans ses poches.

Jean Gérard Dionne a récidivé en 1991. Il a agressé sexuellement une fillette handicapée de huit dans son fauteuil roulant. Cette fois, Dionne a été condamné à une peine de quatre ans de pénitencier. Quand il a recouvré sa liberté, en mai 1995, les services correctionnels du Canada avaient prévenu la police d'Ottawa qu'il revenait s'établir à Ottawa et qu'il risquait de récidiver.

Le chef Brian Ford avait alors décidé de rendre public le nom, la photo et les antécédents judiciaires du dangereux pédophile, une première dans la région.

Jean Gérard Dionne vivait dans le sous-sol d'un immeuble de la rue Gladstone à seulement un coin de rue d'une école primaire jusqu'à tout récemment. Ses voisins ne l'avaient pas vu depuis un mois lorsqu'un mandat d'arrestation pancanadien a été émis contre lui, la semaine dernière.

Dionne a été arrêté, vers 9 h 20, hier matin, dans les bureaux de son avocat. La veille, il avait communiqué avec l'avocat Lawrence Greenspon pour lui dire qu'il prévoyait se livrer aux policiers.

## Une patiente de Pierre-Janet tente de s'immoler

JEAN-MICHEL GAUTHIER  
Le Droit

Une patiente du Centre hospitalier Pierre-Janet qui a tenté de s'immoler dans la nuit de jeudi se trouvait entre la vie et la mort, hier soir.

La femme âgée de 38 ans a volontairement mis le feu à ses vêtements, vers 1 h, après s'être barricadée dans un endroit isolé de l'hôpital.

Grièvement brûlée, la femme a été conduite en ambulance au pavillon de Hull du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais, puis dans un centre pour grands brûlés d'Ottawa.

Elle reposait dans un état jugé critique, en fin de soirée hier.

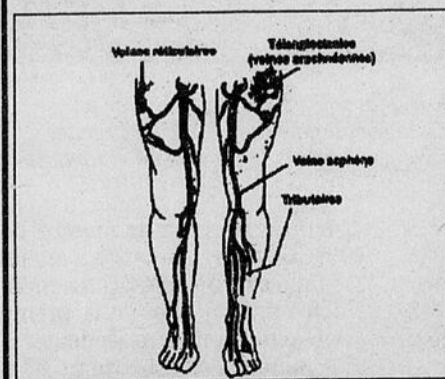
La police de Hull a ouvert une enquête qui a permis de conclure à une tentative de suicide.



Lucie Beaupré, M.D.



DR. BEAUPRÉ  
VEIN/VARICES  
CLINIQUE



### LES QUESTIONS QUI REVIENNENT LE PLUS SOUVENT

- Q. Qu'est-ce qu'une varice ?  
R. C'est une veine qui a subi une détérioration de sa "soupape de pompe de retour" et qui est si enflée que le sang ne peut plus y circuler. Une varice est donc une veine inefficace qui ne fait plus son travail de circulation.
- Q. Est-ce qu'une fois mes varices traitées, j'aurai moins mal aux jambes ?  
R. Certainement ! La plupart des patients remarquent une nette amélioration après seulement quelques traitements.
- Q. Comment se débarrasser des varices et téléangiectasies sans chirurgie ?  
R. La sclérothérapie est la "réponse sans chirurgie". Une équipe médicale spécialisée utilise une petite aiguille pour injecter une solution saline directement dans la veine malade, ce qui fait refluer le sang accumulé dans la veine. Les parois de la varice s'accroissent alors, ce qui la fait "dégonfler". La veine est ensuite absorbée par la circulation naturelle du corps.
- Q. La chirurgie est-elle nécessaire ?  
R. La majorité des patients n'ont besoin que d'injections. Cependant, dans certains cas, on recommande un traitement alliant chirurgie ET sclérothérapie.
- Q. Les résultats de la sclérothérapie sont-ils permanents ?  
R. OUI ! Lorsque les injections sont faites comme il faut, les varices ne peuvent "récidiver". Malheureusement, si l'hérédité s'en mêle, de nouvelles varices peuvent apparaître, et le feront même probablement.

**Traitement des varices et téléangiectasies - par injections**  
 1335, av. Carling, pièce 600  
 Ottawa, Ontario K1Z 8N8 - 722-0101  
 500, boul. de l'Hôpital, pièce 102  
 Gatineau, Québec J8V 2B5 - 561-0561

DU 30 AVRIL AU 2 MAI  
OUVERT CE DIMANCHE  
(2 MAI) DE 9 H A 17 H

## Vente 26 anniversaire

Toujours bien branché et dans le coup!

### SOYEZ DE LA FÊTE ET PROFITEZ DE NOS NOMBREUX SPÉCIAUX

La nouvelle Cabrio

La Passat

La nouvelle Golf

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

**70 Plus de véhicules neufs en inventaire.**

La nouvelle Jetta

# Hull Volkswagen

26 ANS

Voire concessionnaire n° 1 en Outaouais  
**850, boul. St-Joseph, Hull • 770-0220**

# L'économie

## Fiscalité québécoise

# Landry admet certaines injustices

Le ministère des Finances examine les taux d'imposition du régime fiscal québécois, dont les impacts sur les revenus des contribuables à revenu modeste seraient parfois démesurés.

MICHEL HÉBERT  
PC — Québec

Le ministre Bernard Landry a indiqué hier que la réforme de la fiscalité avait favorisé 93 % des familles, mais, a-t-il admis du bout des lèvres hier, il en serait autrement pour certains ménages.

Des chercheurs ont récemment démontré que le régime fiscal québécois comportait des aberrations qui effacent totalement une augmentation de revenu, provoquant parfois une réduction du

revenu net.

Ce serait le cas pour ceux dont le salaire passe de 31 000 \$ à 32 000 \$. L'augmentation de 1000 \$, à cause des barèmes d'impôts, coûterait au contribuable 1056,33 \$, soit une perte nette de 56,33 \$.

À l'Assemblée nationale, hier, la critique libérale en matière de finances, Monique Jérôme-Forget, n'a toutefois pu faire dire au ministre Landry combien de familles québécoises se trouvaient confrontées à de telles aberrations.

«Ces quelques cas, les équipes dévouées et compétentes du ministère des Finances sont en train de les analyser en particulier. Et, comme le gouvernement a pris ses responsabilités pour 98 % des ménages, il le fera dans les cas requis qui peuvent rester», s'est borné à dire Bernard Landry.

Invité plus tard par la députée Jérôme-Forget à présenter un

budget d'urgence pour baisser le fardeau fiscal des Québécois, le ministre Landry a fait comprendre qu'il ne le fera pas avant la date prévue, soit le 1<sup>er</sup> juillet 2000.

Il a soutenu avoir réduit les impôts de 840 millions \$ et que l'an prochain, il procédera à une nouvelle réduction de 400 millions \$. Mais on sera toujours loin des taux d'imposition appliqués en Ontario.

«Pour rejoindre le niveau de l'Ontario, il faudrait réduire les impôts de 5 milliards \$, mais où je vais les prendre ces cinq milliards? Un point de croissance, c'est 300 millions \$ de revenus autonomes, mais il y a la «poverty trap», c'est-à-dire que, si l'économie performe, on perd en péréquation», a expliqué M. Landry en promettant d'essayer quand même d'alléger le plus vite possible le fardeau fiscal des Québécois.

Mais refusant de se faire faire la leçon par l'opposition libérale, il a rappelé que sous Robert Bourassa et Daniel Johnson, les impôts avaient augmenté de 10 milliards \$.

La députée Jérôme-Forget l'a admis mais, a-t-elle souligné, de 1994 à 1999, les péquistes ont augmenté les revenus du gouvernement de 29 à 37 milliards \$, soit 9 milliards \$.

Même si on en impute 4 milliards \$ à la croissance économique, il demeure, selon elle, que le gouvernement s'est enrichi de 5 milliards \$. À cela s'ajoute la TVQ, augmentée par Bernard Landry, qui a fait grimper les revenus de taxation de 6,9 à 8,3 milliards \$.

«S'il y a des coupables, il ne sont pas que de notre côté, et il est faux de dire que tout s'est passé hier et non aujourd'hui», a lancé la députée de Marguerite-Bourgeoys.

Pour avoir une couverture nationale

# Quebecor vise maintenant Vancouver

Quebecor veut établir une présence en Colombie-Britannique dans le domaine des communications.

MARIE TISON  
PC — Montréal

L'entreprise entend ainsi compléter son réseau national afin d'offrir à ses annonceurs une couverture complète du pays.

«Il ne manque aujourd'hui que Vancouver, sur laquelle nous travaillons», a déclaré hier le nouveau président et chef de la direction de Quebecor, M. Pierre Karl Péladeau, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires.

«Nous sommes à finaliser notre proposition commerciale, mais déjà, les sons de cloches qui se font entendre des grandes agences de publicité et de nos annonceurs sont extrêmement favorables.»

M. Péladeau a expliqué qu'en complétant son réseau, Quebecor aura un avantage sur son grand concurrent, la chaîne de journaux Southam, grâce à sa présence dans le Québec francophone.

Le nouveau président n'a pas voulu donner trop de détails sur ce projet, qui pourrait prendre la forme d'une entente commerciale. Les deux quotidiens de Vancouver appartiennent à Southam.

Par ailleurs, Quebecor a mis de côté son projet d'acquérir un groupe de presse de taille moyenne sur le marché américain, une idée exprimée l'année dernière par le président du conseil d'administration de Communications Quebecor, M. Érik Péladeau.

M. Pierre Karl Péladeau a rappelé hier que Quebecor venait tout

juste d'acquérir Sun Media.

«Nous ferons en sorte de digérer cette acquisition, de l'intégrer, d'augmenter les revenus et de rembourser nos dettes, a-t-il déclaré. Lorsque ses assises seront solides, nous inscrirons la société à la Bourse.»

M. Péladeau a déclaré que Donohue et Imprimeries Quebecor conserveront la même mission qu'auparavant, soit être les chefs de file de leur industrie respective, participer de façon active au mouvement de consolidation et présenter les meilleures marges bénéficiaires.

Dans le domaine du multimedia, la filiale Intellia se lancera dans le domaine du commerce électronique notamment avec Canoe, une porte d'accès à Internet acquise avec Sun Media.

TQS

M. Péladeau a finalement fait remarquer que TQS avait vu ses cotes d'écoute augmenter «de façon très satisfaisante» depuis sa reprise en main par Quebecor.

TQS, qui se présente comme le mouton noir des chaînes de télévision, est toujours déficitaire.

«La télédiffusion fait partie intégrante d'une société oeuvrant dans le domaine des médias et des télécommunications», a déclaré Pierre Karl Péladeau aux actionnaires.

Un peu plus tard, cependant, au cours de l'assemblée, M. Érik Péladeau a mis en garde les «moutons noirs» qui «traînent de la patte depuis trop longtemps».

«Les jeunes loups et les moutons noirs ne font pas bon ménage», a-t-il lancé, faisant référence à un récent reportage qui qualifiait son frère de «jeune loup».

En conférence de presse, le



Le nouveau président de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, arrive à l'assemblée générale annuelle de la compagnie avec l'ancien premier ministre du Canada Brian Mulroney, qui a été élu au conseil d'administration.

président de Quebecor, agacé, a refusé de commenter cette sortie.

Le chiffre d'affaires de Quebecor a atteint 8,4 milliards \$ en 1998, comparativement à 7 milliards \$ l'année précédente.

Le bénéfice net a également augmenté entre les deux exercices, passant de 143 millions \$ à 173 millions \$.

Quebecor a poursuivi sa crois-

sance au premier trimestre de 1999. Le chiffre d'affaires a atteint 2,2 milliards \$, comparativement à 1,8 milliard \$ pour la même période de l'année précédente.

Le bénéfice net a atteint 23,8 millions \$, ou 0,37 \$ par action, au premier trimestre de 1999, comparativement à 21,2 millions \$, ou 0,32 \$ par action, pour la même période de 1998.

## RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3830,52 (16,14)

Les cours étaient en baisse au terme d'une séance active, hier, à la Bourse de Montréal.

L'indice XXM a régressé de 16,14 points à 3830,52. En tout, 12,4 millions d'actions ont changé de main, contre 12,6 millions mercredi. La valeur des transactions était de 230,9 millions \$.

L'indice des banques a cédé 51,01 à 6570,61, les industrielles 57,24 à 3686,33.



toronto

7093,33 (7,74)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a glissé de 7,74 points à 7093,33. Le volume était de 152 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Northern Telecom a cédé 3,25 à 101,50, BCE 2,40 à 68,60; Fairfax Financial a pris 20,00 à 430, General Motors 2,75 à 132,75.



wall street

10 878,38 (32,93)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a avancé de 32,93 points à 10 878,38.

Le volume des transactions était de 962,4 millions d'actions. Des titres transigés, 1664 étaient en hausse et 1322 étaient en baisse.



0,6828 \$US



OR 419 \$



ARGENT 8,100 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

## COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	68,60 \$	-2,40
Callian Tech.	3,50 \$	+0,15
Crosskeys Syst.	7,00 \$	-0,25
Can. Bank Note	1,60 \$	-
Cognos	35,00 \$	-0,10
Corel	4,34 \$	-0,06
Domtar	12,65 \$	+0,10
DY 4 Systems	10,00 \$	+0,10
Haley Ind. Ltd.	3,35 \$	-0,20
IDS	2,65 \$	+0,41
I-Stat Corp.*	10 7/16 \$	+3/8
Inter. Datacasting	0,40 \$	-
JDS Fitel	81,25 \$	-1,00
Jetform Corp.*	7,60 \$	+0,65
Linmor inc.	0,30 \$	+0,01
Lumonics	6,20 \$	+0,05
Med. Health Gr.	32,75 \$	+0,20
Microstar	1,56 \$	-
Mitel	8,15 \$	+0,25
Mosaid Tech. inc.	5,85 \$	-0,05
Newbridge	53,10 \$	-2,40
Noranda Forest	7,45 \$	+0,05
Northern Tel.	101,50 \$	-3,25
Plaintree	0,205 \$	-0,015
Seprotech	0,195 \$	-0,065
Spar Aerospace	11,05 \$	-0,25
Sr. Telecom	2,90 \$	+0,15
Thermal Energy	0,29 \$	+0,01
Timminco Ltd.	3,25 \$	-
Wold Heart corp.	19,50 \$	-0,50
- : Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme

**LÉVESQUE  
BEAUBIEN  
GEOFFRION** D'OTTAWA

Son plus haut niveau depuis juillet

# Le huard continue sa remontée

Le dollar canadien a poursuivi sa remontée, jeudi, alors qu'il a progressé de 0,46 cent sur le marché des changes, pour clore la séance à 68,28 cents US.

Presse Canadienne  
Toronto

Il atteint ce niveau pour la première fois depuis juillet 1998. Des analystes croient que la psychologie des spéculateurs a pris un tournant, incitant à miser sur le huard plutôt qu'à s'en débarrasser.

«La devise est sortie d'une tendance à la baisse qui remontait à novembre 1996, avance Andrew Pyle, de la Banque ABN Amro. Cela modifie la psychologie du marché, c'est ce qui fait que le marché ne se méfie plus de cette devise.»

Cette perception est étayée par des données encourageantes — la faible inflation, taux d'intérêt stables et cours en hausse des matières premières.

«Notre recherche sur ce qui influence le cours du dollar indique que sa période la plus difficile est passée», indiquait jeudi un document établi par des économistes de la Banque Royale.

Comme inconvénient toutefois, la hausse du dollar pourrait inciter la Banque du Canada à retarder la prochaine baisse des taux d'intérêt. En mars, la banque centrale avait réduit de 0,25 point son taux directeur, favorisant une baisse des taux pour les consommateurs.

Or, la décision a été vue comme la dernière étape d'une baisse continue devant compenser la forte hausse des taux provoquée l'été dernier par la chute du dollar canadien.

Le huard subissait à ce moment

les contrecoups du marasme des économies d'Asie quand les cours des matières premières, vendues à ces pays en difficulté, étaient en forte baisse.

Le dollar a alors connu son point le plus bas, 63,31 cents US, le 27 août 1998. Le 3 juillet précédent, il s'était établi à 68,09 cents US.

# Un autre américain à la tête de Nortel

PC — Brampton

La société Nortel Networks Corp., connue jusqu'à hier sous la dénomination sociale de Northern Telecom Ltée, a nommé à la présidence de son conseil M. Frank Carlucci, ancien secrétaire américain à la Défense.

M. Carlucci succède à un autre Américain, Donald Schuenke, qui prend sa retraite. Il siège déjà au

sein du conseil de Nortel depuis 1989, sa nomination ne constitue donc pas une surprise.

Le chef de la direction de la compagnie, John Roth, a lui-même soulevé la question en affirmant que des centaines de travailleurs de Nortel parmi les plus brillants faisaient le saut dans des pays où les impôts sont moins élevés qu'au Canada, notamment les États-Unis, et que la compagnie pourrait bien devoir les suivre.

**LEUCÉMIE RICHELIEU 99**

OBJECTIF **50 000\$**

La Fondation de l'Hôpital pour enfants

Piscine du Complexe récréatif d'Orléans, 1490, promenade Youville

Dimanche 16 mai 1999 • 12 h - 20 h

**Personnalités d'honneur :**  
Marraine: Chantal Benoit  
Présidente d'honneur: Andrée Lortie  
Président d'honneur: Marcel Beaudry

Feuilles de collecte de dons disponibles dans toutes les succursales de la Banque Nationale de la région d'Ottawa-Carleton

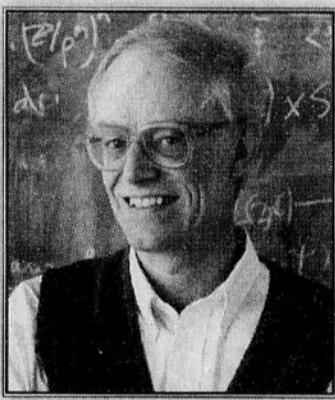
Caisses populaires de l'Ontario Région d'Ottawa  
Desjardins  
OTTAWA CITIZEN  
BIG PHOTO DIGITAL IMAGING  
LeDroit

Président du Nage-O-Thon: Jean-Luc Malherbe (613) 747-7007

CRSNG NSERC

Investir dans les gens, la découverte et l'innovation  
Investing in people, discovery and innovation

## MATHÉMATICIEN MÉDAILLÉ D'OR



**Félicitations au professeur James Arthur, lauréat de la Médaille d'or en sciences et en génie du Canada en 1999.** Parrainé par le CRSNG (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada), ce prix souligne une contribution exceptionnelle et soutenue à la recherche canadienne.

L'université font en sorte que son influence se fait sentir bien au-delà de son département.

En introduisant de nouveaux moyens d'expliquer ou de simplifier des problèmes complexes du monde réel, les mathématiques apportent une contribution à toutes les disciplines modernes des sciences et du génie.

Toutes nos félicitations au professeur James Arthur, un chef de file dans la recherche et la formation de jeunes mathématiciens, qui a contribué de façon remarquable à l'avancement des sciences et du génie au Canada.

Le CRSNG est l'organisme national chargé d'effectuer des investissements dans la recherche universitaire en sciences naturelles et en génie — recherche qui fait reculer les frontières du savoir et qui dynamise l'économie canadienne.

Le professeur Arthur est aussi un enseignant et un mentor très estimé. Ses nombreuses années de service exceptionnelles à

Canada

**Huguette Koller**  
PROPRIÉTAIRE DIRECTRICE GÉNÉRALE

**KOLLBEC**  
Si c'est Kollbec, c'est correct

NÉON 1999		INTREPID 1999		GRAND CARAVAN 1999	
LOCATION 36 MOIS COMPTANT OU ÉCHANGE		LOCATION 36 MOIS COMPTANT OU ÉCHANGE		LOCATION 36 MOIS COMPTANT OU ÉCHANGE	
172,45 \$	2 250 \$	329,86 \$	2 250 \$	315,41 \$	2 250 \$
209,26 \$	1 000 \$	361,30 \$	1 000 \$	346,85 \$	1 000 \$
233,85 \$	\$ 0 \$	386,45 \$	\$ 0 \$	372,00 \$	\$ 0 \$
61 200 km, 12 ¢ du km excédentaire		61 200 km, 12 ¢ du km excédentaire		61 200 km, 12 ¢ du km excédentaire	

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

Acquisitions hors Québec

# La Banque Nationale montre les dents

PC — Toronto

La Banque Nationale (BN) a l'intention de se faire encore plus nationale, selon son président-directeur général, André Bérard. Pour y arriver, la sixième banque en importance au pays, basée à Montréal, devra diversifier ses actifs hors Québec, et elle a en caisse jusqu'à 2 milliards \$ pour magasiner.

Lors d'une assemblée des directeurs de l'entreprise, hier, à

Toronto, M. Bérard a déclaré que la banque conserverait son «approche prédatrice» pour effectuer ses nouvelles acquisitions. «Nous n'avons pas d'objectif magique ou stratégique à long terme», a dit M. Bérard en conférence de presse. Mais si une bonne occasion d'affaires se présente, alors nous serons les plus rapides pour mettre la main dessus.»

La Banque Nationale considère, tout comme les autres grandes banques canadiennes, que les

marchés de niche sont la clé de la survie dans un environnement de concurrence effrénée et de consolidation des services financiers.

La BN veut donc mettre en place un réseau commercial pour prêter aux clients d'affaires en Amérique du Nord et du Sud. Selon M. Bérard, le secteur des prêts aux entreprises — où il faut souvent des années pour établir et entretenir de bonnes relations d'affaires — est une niche taillée sur mesure pour une banque plus petite, comme la Banque Nationale.

Groupes antitabac

Imasco réagit

PC — Montréal

Plutôt que de réagir défensivement à chacune des attaques lancées par les groupes antitabac, Imperial Tobacco entend désormais être prête à passer en tout temps à l'offensive, a soutenu hier le président et chef de la direction d'Imasco, compagnie-mère du plus important cigarettier canadien.

«Nous ne sommes pas surpris qu'une fois de plus, à la veille de notre assemblée annuelle, on tente de nous tendre une embuscade en dévoilant des masses de documents même s'il n'y a pas de nouvelles informations», a déclaré M. Levitt.

Des militants antitabac ont rendu publics mercredi des documents secrets démontrant, selon eux, qu'Imperial Tobacco aurait tout fait pour tirer avantage de la contrebande au début de la décennie et, dans le même temps, constamment ciblé les jeunes dans ses campagnes de mise en marché.

Le regroupement a réclamé la tenue d'une commission royale d'enquête sur le comportement de l'industrie du tabac.

Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, a dépêché en Angleterre une équipe d'enquêteurs chargés d'examiner les archives de British American Tobacco, maison-mère d'Imasco.

# Votre argent fait des petits\$

Pour vous dire merci de magasiner chez Eaton.  
**Pour chaque tranche d'achat de 100\$** de marchandise à prix courant, de vente et de liquidation, **vous recevrez 20\$** en dollars-prime Eaton\*.

**Les dollars-prime sont en vigueur jusqu'au 9 mai 1999** juste à temps pour gâter maman.

Week-end «**Votre argent fait des petits\$**» chez Eaton les 30 avril, 1<sup>er</sup> et 2 mai

Vous pourrez utiliser vos dollars-prime pour payer **jusqu'à 50%** de votre prochain achat. Détails en magasin.



Événement en vigueur jusqu'au 2 mai 1999; dollars-prime en vigueur jusqu'au 9 mai 1999 sur marchandise en stock seulement. \*Dollars-prime calculés selon le montant de l'achat avant taxes. Les dollars-prime ne peuvent être utilisés à l'achat de: produits de beauté, fragrances, articles pour le bain et de soins corporels, produits Gucci, chèques-cadeaux Eaton, épicerie fine ni aux magasins-entrepôts, centres de liquidation, restaurants Eaton, concessions et services (sauf les lunettes Sunglass Hut), ou pour le paiement du compte Eaton. Les dollars-prime ne peuvent être jumelés à aucune autre offre de coupon, y compris les dollars-remise Eaton. Le montant des dollars-prime échangés ne doit pas excéder 50% de votre prochain achat chez Eaton. Seuls les coupons de caisse datés des 30 avril, 1<sup>er</sup> et 2 mai 1999 vous permettront d'obtenir des dollars-prime. Achats en personne seulement.

*Le Living Room*

RESTAURANT • BAR

Recherche du personnel afin de combler les postes suivants,

Barman, Barmaid  
Hôtesse  
Portier  
Serveur(euse)s  
Cuisinier(ère)s  
Plongeur(euse)s

\*Connaissance des systèmes gamma et azber et le bilinguisme serait un atout considérable.

Veillez vous présenter de 9h à 21h dimanche le 2 mai 1999 ou lundi le 3 mai 1999 à l'adresse suivante (avec C.V. et photo).

Le Living Room  
21, rue Jacques-Cartier  
Gatineau, Québec J8T 2W3

# Un vidéo pour faire mieux connaître l'agriculture de l'Outaouais

L'agriculture gagne à être mieux connue dans la région de l'Outaouais.



CHARLES THÉRIAULT  
Le Droit

C'est ce que vise le vidéo promotionnel *Choisir l'Outaouais pour un avenir prometteur en agriculture et agroalimentaire*, lancé hier par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), en collaboration avec le Conseil régional de développement (CRDO) et la Table de concertation agroalimentaire.

Le vidéo de 14 minutes trace un portrait de la réalité agricole et agroalimentaire de la région et met en relief une industrie mal

connue, mais qui emploie tout de même 12 000 personnes dans la région. On y donne beaucoup d'informations sur les principales activités agricoles et agroalimentaires de l'Outaouais, soit l'élevage du bovin de boucherie, la production laitière, l'élevage des moutons et des chèvres, l'horticulture maraîchère et ornementale et l'acériculture. Le document audiovisuel souligne également le potentiel agricole sous-exploité de cette région.

Tiré à 300 copies (dont 100 en anglais), le vidéo s'adresse aux agriculteurs eux-mêmes, à la relève, aux jeunes dans les écoles et aux élus municipaux.

Selon le directeur adjoint du MAPAQ en Outaouais, Gilles Beaulé, les gens de l'Outaouais ne réalisent pas toujours à quel point l'agriculture et l'agroalimentaire forment une industrie importante. «Les 1200 entreprises agricoles

génèrent 210 millions \$ en production. Notre vidéo permettra de mieux faire connaître cette importante partie de l'économie régionale et peut-être stimuler l'intérêt des jeunes envers l'agriculture», a déclaré M. Beaulé.

#### Diversifier l'économie

Le CRDO a participé financièrement au projet. Hier, le porte-parole du CRDO, Pierre David, a indiqué que l'agriculture est davantage prise au sérieux et qu'elle sera ciblée comme secteur de développement économique au cours des prochaines années. Même si le tourisme et la haute technologie ont la cote d'amour par les temps qui courent, le développement de l'agriculture est aussi un moyen de diversifier l'économie de l'Outaouais.

On peut se procurer des copies du vidéo en composant le 986-2119.

## Mega Grille

DE MOTS CROISÉS

**LeDroit**  
www.ledroit.com

### Gagnante du jeu n° 7

Pour les abonnés seulement!

**Mme Fernande Diotte, d'Aylmer.** est l'heureuse gagnante d'un certificat-cadeau de 100\$ échangeable au magasin **La Clef de Sol** de Gatineau dans le cadre de la super promotion **Mégagrille de mots croisés LeDroit.**

**Veillez noter** que les solutions de toutes les Mégagrilles seront publiées le samedi 15 mai 1999

**LIBRAIRIE DU CENTRE**  
**La clef de sol**

100 000 \$

## Bayer prolonge son aide

Bayer prolonge d'un an sa contribution aux programmes de prévention de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa.

CHARLES THÉRIAULT  
Le Droit

La compagnie pharmaceutique, célèbre grâce à l'aspirine, annoncera, ce matin, l'octroi d'un montant de 100 000 \$ à la clinique de détection et de prévention des maladies cardiaques de l'Institut de cardiologie. Bayer prolonge donc d'un an son programme qui en est déjà à sa troisième année.

Le représentant de Bayer Healthcare, Peter Stanton, a déclaré au *Droit* que son entreprise ne peut pas se contenter de vendre des médicaments. «Nous voulons aussi contribuer aux programmes de détection et de prévention des maladies cardiovasculaires. Il est important de réduire les risques de ces maladies par la prévention et le changement des habitudes de vie. De plus, cette collaboration nous aide dans nos recherches sur les maladies cardiovasculaires et dans la création de nouveaux produits. La visibilité accrue du nom de Bayer n'est pas à dédaigner non plus», a fait valoir M. Stanton.

Bayer Healthcare a aussi mis au point un projet pilote de prévention des maladies du coeur pour les pompiers de la ville d'Ottawa.

# SOLDES DE PNEUS «UN-DEUX» DE GM GOODWRENCH

## UNIROYAL TIGER PAW ASC DE 14 POUCES

Un pneu pour	Deux pneus pour
<b>59<sup>95</sup> \$</b>	<b>114<sup>95</sup> \$</b>
<small>P185/75R14 F/B</small>	<small>P185/75R14 F/B</small>

Le prix comprend la pose, l'équilibrage, de nouvelles tiges, le service de permutation à vie, une durée prévue de 80 000 km et une garantie contre les risques routiers. Prix offerts chez les concessionnaires participants. 1 800-GM-Drive (463-7483).



**Amenez-nous vos pneus lisses, dégonflés, sans semelle. Nous vous les remplacerons.**



**Service Goodwrench**

# SEARS

Le magasin  
ouvre

VENTE  
DE  
**2**  
JOURS

samedi,  
dès 8 h

Et quantité de bons achats

Ne manquez pas les offres spéciales  
d'ouverture, samedi 1<sup>er</sup> mai 1999,  
de 8 à 10 h.

Dans la limite des stocks

**Rabais  
40%**

CHAUSSURES DE  
SPORT CHOISIES  
Chaussures pour enfants  
Sonic<sup>MD</sup>, TNT et Kangaroos<sup>MD</sup>.  
Rég. Sears 9,99-34,99. Paire

**5<sup>99</sup>-20<sup>99</sup>**

Après 10 h, rabais 25%.  
Les épargnes ne peuvent  
pas être combinées

**Rabais  
30%**

SANDALES EN CUIR  
ITALIEN POUR FEMMES  
À 3 boucles.

Rég. Sears 54,99. Pai.

**24<sup>99</sup>**

Après 10 h, rabais 20 \$.  
Les épargnes ne peuvent  
pas être combinées

**Rabais  
40%**

CHAUSSURES DE  
MARCHÉ BROOKS<sup>MD</sup>  
POUR ADULTES  
Rég. Sears 69,99. Paire

**41<sup>99</sup>**

**Rabais  
30%**

BATTERIE 8 PIÈCES  
'CHEF'S TOUCH'  
MIRRO

En aluminium très épais.  
N° 13588. Rég. Sears 99,99.  
Ens.

**69<sup>99</sup>**

**Moitié  
prix**

BLOUSES VARIÉES  
ALIA<sup>MD</sup>

En tailles standard, Image<sup>MD</sup>  
16+ et V.I. Petites<sup>MD</sup>.  
Rég. Sears 45-52 \$. Chac.

**22<sup>50</sup>-26\$**

**Moitié  
prix\***

VESTES DE  
PRINTEMPS

Grandes marques variées.  
Tailles jeunes 8-18.  
Prix Sears marqués à l'origine  
54,99-79,99. Chac.

**27<sup>49</sup>-39<sup>99</sup>**

**Rabais  
60%**

TOUTES LES BOTTES  
À PRIX ORDINAIRES  
POUR FEMMES

Après 10 h, rabais 40%.  
Les épargnes ne peuvent  
pas être combinées

**Moitié  
prix**

JEANS CHOISIS  
LEVI'S<sup>MD</sup>  
POUR FEMMES

**Moitié prix**

MAILLOTS MOLLETONNÉS NEVADA<sup>MD</sup> POUR FEMMES

Rég. Sears 24,99. Chac.

**12<sup>49</sup>**

**Rabais 40%**

MAILLOTS À MANCHES COURTES DE STYLE POLO OU  
À ENCOLURE BOUTONNÉE B.H.C<sup>MD</sup> POUR HOMMES

Maillots en coton dans toute une palette de couleurs.

Tailles P-TG. Rég. Sears 16,99. Chac.

**9<sup>99</sup>**

**Rabais 25%**

TOUTES LES CHAUSSURES DE GRANDES  
MARQUES POUR FEMMES

Rég. Sears 59,99-114,99. Paire

**44<sup>99</sup>-86<sup>24</sup>**

**Rabais 40%**

TOUS LES BAS-CULOTTES JESSICA<sup>MD</sup>

Dont les modèles à culotte de maintien, les bas,  
les mi-bas, les socquettes et bien plus.

Rég. Sears 2,98-9,98. Chac.

**Moitié  
prix**

TOUTES LES  
CHAUSSURES  
D'ENFANTS À PRIX  
DÉJÀ RÉDUITS

Dans la limite des stocks

**Moitié  
prix**

PANTALONS  
'FLEX' HAGGAR<sup>MD</sup>  
EN COTON

En coloris variés.  
Tailles hommes 30-40.  
Rég. Sears 64,99. Chac.

**32<sup>49</sup>**

**Rabais  
30%**

CHAUSSURES HABILÉES  
POUR HOMMES  
Sauf les chaussures Florsheim<sup>MD</sup>.  
Rég. Sears 49,99-89,99. Pai.

**34<sup>99</sup>-62<sup>99</sup>**

**Moitié  
prix**

TOUS LES  
PRODUITS DE  
BAIN/CORPS,  
TROUSSES À  
MAQUILLAGE À  
PRIX DÉJÀ RÉDUITS

Dans la limite des stocks

**Rabais  
40%\***

ENSEMBLES-  
COLLANTS, 2 PIÈCES  
MOLLETONNÉS,  
FILLES

Tailles 2-6X. Prix Sears  
marqués à l'origine  
6,99-24,99. Chac. ou ens.

**4<sup>19</sup>-14<sup>99</sup>**

**Rabais  
40%**

ENSEMBLE 2 PIÈCES  
EN TAILLES FILLES 7-16

Cardigan à maille fantaisie.  
Débardeur orné d'un picot.  
En tons variés.

Rég. Sears 27,99. Ens.

**16<sup>99</sup>**

**Rabais  
55%**

VESTE 'TREK' R & R<sup>MD</sup>  
POUR HOMMES  
En coloris variés. Tailles P-TG.  
Rég. Sears 79,99. Chac.

**35<sup>99</sup>**

**Rabais  
33%**

TOUTES LES  
BATTERIES  
DIEHARD<sup>MD</sup> ET  
LES LAMPES DE  
POCHE  
CRAFTSMAN<sup>MD</sup>

Achats sur place seulement. Certains articles ont peut-être été déjà soldés au cours de la semaine dernière. \*Rabais basés sur les prix Sears marqués à l'origine. Certains prix ont peut-être été démarqués auparavant

# FUTURE SHOP

## 6 AUCUN paiement ni intérêt\*

sur tous les appareils audio et vidéo

\*Sujet à approbation de crédit. Détails en magasin. avec votre carte Future Shop!

# MÉGA SOLIDE!

**IBM® Aptiva**  
274

Processeur AMD-K6<sup>MD</sup>-2 à 400MHz  
avec technologie 3DNow!<sup>MC</sup>

21407271

MÉMOIRE VIVE DE 64 Mo

DISQUE DUR DE 8,0 Go

CD-ROM À 32X

MODEM À 56K



ECONOMISEZ 100\$

1399<sup>99</sup>  
MONITEUR EN SUS

**RCA**



Téléviseur stéréo de 27 po

- Tube-écran teinté foncé
- Affichage à l'écran
- Filtre en peigne
- Télécommande universelle
- Prises d'entrée et sortie audio et vidéo
- Super qualité RCA

03801665 127665

© 1999 Warner Brothers



599<sup>99</sup>

**TOSHIBA**



Magnéscope stéréo haute fidélité à 4 têtes avec programmation *VCR Plus+*

- Horloge à réglage automatique
- Entrées audio et vidéo à l'avant
- Télécommande universelle
- Rembobinage à grande vitesse

04702875 H-675

239<sup>99</sup>

**Canon**

OBTENEZ-LE EN PREMIER chez Future Shop

Imprimante couleur BJC-2000

- Incroyable impression de qualité photo en 4 couleurs
- Technologie à modulation des gouttes DMT<sup>TM</sup>
- Concept compact et élégant
- Vitesse d'impression jusqu'à 5 ppm
- Garantie limitée d'un an

1980802 BJC-2000



199<sup>99</sup>

**SONY.**  
Téléphone sans fil à 25 canaux

- Sélection automatique d'un canal sans parasites
- Réduction du bruit par compression-extension ProSound
- Composition rapide de 10 numéros
- Télé-avertisseur de la base au combiné

04319110 SPP0110

\*VOUS RECEVREZ UN RABAI DE 7% EQUIVALENT À LA TPS.



TPS INCLUSE 69<sup>99</sup>



**Whirlpool®**

Réfrigérateur superposé de format familial

- 2 tablettes réglables
- Grand bac à légumes
- Tablette dans le congélateur

00154016 ET16JK

AVANT RABAI 679<sup>99</sup>

REMISE POSTALE ET RABAI INSTANTANÉ 80<sup>00</sup>

599<sup>99</sup>

APRÈS RABAI

DERNIER JOUR DE RABAI (SE TERMINE LE 30 AVRIL 1999)

**JVC** DOLBY DIGITAL READY

Récepteur prêt pour le Dolby numérique

- Entrées pour 6 canaux
- Dolby numérique
- Puissance de sortie de 5 x 100 watts
- 14 modes d'égalisateur et 6 modes de champs acoustiques préétablis
- Télécommande multi-bandes programmable illuminée

01428465 RX-665



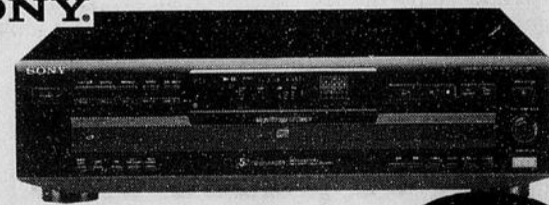
299<sup>99</sup>

**SONY.**

Lecteur pour 5 DC

- Échanges simultanés
- Méga-commande de DC
- Sélection de piste à bouton rotatif
- Télécommande

04327415 CE-415



249<sup>99</sup>

Prix et produits en vigueur du 28 avril au 4 mai 1999

\* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que :

(1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et  
(2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. Le TPA est de 28,8%.

Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses) :

Si les mensualités minimales totalisant 587,33 \$ pour un achat de 1500 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois : l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 \$) pour un achat de 1500 \$.

Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 \$ pour un achat de 1500 \$ sont versées, et que le solde de 1188,73 \$ est remboursé dans les 24 mois : l'intérêt totalise 800,44 \$ (coût total de 2300,44 \$) et le TPA équivalent à 28,8% pour un achat de 1500 \$.

Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit pour un compte commercial.

Achat personnel seulement, aucun fournisseur. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. En raison des échéanciers de publicité, certains prix pourraient être moindres élevés en magasin.

# FUTURE SHOP

**GATINEAU**  
25, chemin de la Savane  
246-2166

## Éditorial

# L'impensable

Murray Maltais

**P**arées de nombre de vertus lors de leur signature, les conventions collectives se transforment en instruments de quasi-oppression lorsque vient le temps de les renouveler. Les chefs syndicaux du secteur public québécois chauffent tellement leurs troupes à blanc, tant pour assurer leur leadership que pour arracher le maximum du gouvernement.

Le ton a brusquement monté mercredi. Le premier ministre Bouchard a soutenu que les baisses d'impôt devaient avoir priorité sur les demandes salariales. Il s'en est donc tenu à l'offre de 5 % d'augmentation sur trois ans du Conseil du Trésor. Quant aux 240 juges nommés par le gouvernement du Québec, ils voient leur augmentation révisée à la baisse. Parce qu'eux aussi doivent donner l'exemple, on ne leur propose que 8 %, ce qui est fort loin des 20,5 % prévus par le comité présidé par l'ancien juge en chef de la Cour d'appel, Claude Bisson.

On comprend les syndiqués de fourbir leurs armes et de vouloir faire du rattrapage après les longues années de vaches maigres qui ont précédé le déficit zéro. Mais les contribuables du Québec, qui paient des impôts notoirement trop élevés, ont droit eux aussi à un répit amplemérité. Le premier ministre s'est fait comptable, estimant que les demandes syndicales – qui varient entre 11,5 % et 16 % sur trois ans – coûteraient 2 milliards \$ à l'État. Pour les satisfaire, le gouvernement devrait soit augmenter les impôts, soit se livrer à de nouvelles compressions et refaire un déficit. Trois scénarios impensables.

Le premier ministre veut isoler les syndicats dont la seule raison d'être demeure le bien de leurs membres. Ils auront un mal de chien, sauf peut-être les infirmières, à jouer les victimes. En choisissant de rétablir les finances publiques et de laisser souffler les contribuables, le gouvernement obéit au bon sens. Oui, cette voie comporte des risques, les réactions des syndicats pouvant devenir excessives et menacer la paix sociale. Mais nous n'en sommes pas là; les déclarations musclées de leurs leaders ne constituent qu'un prélude à ce qui pourrait se passer en septembre.

Il n'y a pas que les 400 000 employés du gouvernement qui ont dû se serrer la ceinture. Si Québec a pu dégager une mince marge de manoeuvre financière (la première depuis 40 ans!), c'est à cause des lourds sacrifices qu'il a imposés à toute la population. Si le gouvernement retombait dans ses erreurs et excès passés, il s'attirerait la colère justifiée des Québécois et ne mériterait que leur mépris.

Fort conscientes de cette réalité, les centrales vont devoir en tenir compte dans leur phraséologie revendicatrice, sans vouloir paraître céder sur l'essentiel, soit leurs demandes chiffrées. De son côté, le gouvernement vient de faire une concession majeure en renonçant à la décentralisation dans des négociations jusqu'ici improductives. Il donne ainsi un net avantage aux syndicats, qui conservent au niveau local un rapport de force que le gouvernement voulait briser.

Les fonctionnaires donnent l'impression de vouloir se précipiter sur les modestes surplus gouvernementaux, comme la misère sur le pauvre monde. Ces surplus appartiennent à la collectivité, pas seulement aux syndicats. Le gouvernement leur offre d'améliorer légèrement leurs conditions de travail, ce qui paraît raisonnable étant donné son peu de marge de manoeuvre s'il veut baisser les impôts.

C'est au niveau de la connaissance des dossiers que le gouvernement paraît le plus faible. La CSN, la CEQ et la FTQ gardent longtemps leur président, alors qu'on observe tout le contraire dans les ministères. Le taux de roulement des ministres reste de beaucoup supérieur à celui de président de centrale, à cause forcément des élections et des remaniements. Cette permanence donne aux dirigeants syndicaux une précieuse expérience, dont la plupart des ministres sont dépourvus.

Tous souhaitent que la raison prévaille, le problème étant que chaque partie ne fixe pas la barre au même niveau. Or les syndiqués doivent accepter de partager avec la population le fruit de pénibles sacrifices. C'est une simple question de justice sociale. Cette justice, les honorables juges devront aussi y réfléchir, doit s'appliquer à tous les Québécois, pas seulement à ceux qui sont rémunérés par l'État.

## Ça se passe chez nous

La tragédie qui secoue la petite ville albertaine de Taber évoque trop le massacre de Littleton pour ne pas faire de rapprochements. L'adolescent de 14 ans qui a tué un étudiant et en a blessé un autre, avant d'être maîtrisé, était un inadapté. Un mal-aimé. Un exclu solitaire qui passait son temps à naviguer sur Internet. Les autres élèves, dit-on, l'évitaient ou se moquaient de lui.

Cette histoire-là survient dans notre cour. Pas celle des États-Unis. Toutes nos écoles sont vulnérables à ce genre de folie meurtrière. Choisir les meilleures méthodes afin de prévenir de tels actes ne va pas de soi. Mais nous n'avons d'autre alternative que d'y consacrer toutes les ressources nécessaires.

M.M.

## LeDroit

Éditeur et président-directeur général  
Pierre Bergeron  
562-7560

Directeur de l'information  
François Roy  
562-7569



## À vous la parole

### Où est le coeur du Casino de Hull?

À la mi-mars, j'ai envoyé une demande écrite à Céline Tremblay, responsable du marketing au Casino de Hull, afin d'obtenir une salle gratuitement pouvant contenir de 150 à 200 personnes afin de donner une session d'information concernant les donneurs non apparentés de la moelle osseuse, en collaboration avec la Société canadienne du sang.

Suite à ma grande campagne de recrutement de donneurs, lancée au mois de février à travers tous les médias de la région, je comptais grandement sur l'appui du Casino de Hull afin de rassembler le plus grand nombre de citoyens de la région de l'Outaouais et de la capitale nationale.

À maintes reprises j'ai essayé d'entrer en communication avec M<sup>me</sup> Tremblay, sans jamais de retour d'appel de sa part et de son équipe, et aucun accusé de réception me fut envoyé. Quand il s'agit de vider les poches des citoyens, soyez assuré de leur fidélité car il saura vous récompenser à la tonne; par contre quand il s'agit de sensibiliser et appuyer la population en grand besoin, pour une cause de vie et de mort, n'y comptez surtout pas! Au lieu de déposer votre argent dans une boîte de métal qui ne vous rapporte absolument

rien, remplissez une éprouvette de sang et enrichissez une santé humaine et un coeur qui vit.

Lyne Sauvé,  
Masham (Québec)

### Mise au point

Suite à l'article paru dans le journal *Le Droit*, le 23 avril, dans lequel on décrit les élèves de l'ancienne Commission scolaire Outaouais-Hull de façon peu élogieuse en les affublant du qualificatif de «cancres», je tiens à décrier cette attitude méprisante à l'égard de ces élèves et du personnel qui travaille pour eux.

De tels propos n'ont pour effet que la démotivation de nos élèves et la démobilisation de nos intervenantes et intervenants alors que toutes les équipes-écoles, les cadres scolaires et les commissaires travaillent en collaboration depuis plusieurs années afin de contrer le décrochage scolaire et d'améliorer les résultats. Par ailleurs, si l'on observe les résultats de la cohorte 1993 (qui ont terminé le secondaire après 5 ans), des progrès significatifs sont à noter tant au niveau de notre commission scolaire par rapport à ses résultats antérieurs qu'à notre classement régional dans l'Outaouais.

Mais peu importent les résultats, le vocabulaire utilisé est inacceptable et peu favorable à l'amélioration de toute situation.

Malgré tout, j'espère pouvoir compter sur votre appui dans

vos prochains articles afin d'encourager l'effort de nos élèves et de nos acteurs pédagogiques qui, chaque jour, visent à améliorer la réussite éducative.

Jocelyn Blondin,  
président de la Commission  
scolaire des Portages-de-  
l'Outaouais

### Punis pour leur prévoyance

Je suis un retraité, donc mes revenus sont fixes et, si l'on se fie aux dires du premier ministre, mes impôts devraient diminuer sous peu.

Par contre, la valeur de ma propriété, établie par évaluation, ne cesse d'augmenter et continuera sans doute dans le même sens à l'avenir. Si le transfert de pouvoir proposé par le rapport Bédard se réalise, toutes mes taxes reliées à l'évaluation iront en augmentant.

Combien de retraités ne pouvant absorber ces augmentations qui, j'en suis certain, seront supérieures aux réductions d'impôt, devront se résoudre, à contrecœur, à vendre leur chez-eux et à perdre ainsi le genre de vie pour lequel ils ont tant sacrifié lorsqu'ils étaient sur le marché du travail? Pourquoi serions-nous encore punis pour avoir été prévoyants?

Claude Turmel,  
Hull

### Votre opinion compte!

*Le Droit* invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: *Le Droit*, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.  
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)

# Forum

Complexe de villégiature du Casino: un projet qui positionne l'Outaouais parmi les grandes destinations

## Six cents emplois et un investissement de 200 millions \$

(On propose) ici non seulement l'implantation d'un terrain de golf (au lac Leamy) mais bien un centre de villégiature. Comme le mentionnait Gilles Dufour de la société Casiloc, «s'il n'y a pas de terrain de golf, il n'y aura pas d'hôtel».

L'impact que créera la décision d'implanter ou non un terrain de golf ne représente donc pas seulement quelques dizaines d'emplois mais plutôt l'enjeu de la création de 600 emplois et un investissement supérieur à 200 millions \$. Des projets de cette envergure, où les retombées concernent non seulement l'industrie touristique mais l'ensemble de l'économie régionale, sont très rares, pour ne pas dire pratiquement inexistantes. Avons-nous les moyens de se priver d'un tel projet? Nous croyons que personne ne peut répondre affirmativement à cette question.

M. Dufour a raison de mentionner que la meilleure façon d'assurer le succès de ce projet est de le présenter comme un tout dont la réussite repose sur le principe de l'implantation d'un hôtel de villégiature où l'hébergement, le golf, la marina et le Casino ne sont qu'un. Il sera le seul centre de villégiature en Amérique du Nord possédant et offrant l'ensemble de ces services. Dans une étude réalisée par la firme KPMG, il est noté que «les golfs publics et les golfs de villégiature offrent d'excellentes perspectives grâce à l'évolution démographique et au vieillissement de la génération de l'après-guerre...»

Ce phénomène a été prouvé et repris par plusieurs groupes à travers l'Amérique du Nord. Ne citons qu'un exemple plus près de nous: Intrawest, avec le Mont-Tremblant, où deux terrains de golf de haut calibre ont été construits en moins de quatre ans.

Pendant la présentation, la prési-

dente du CREDDO a mentionné que la société Casiloc devrait être originale. Elle demandait pourquoi construire un terrain de golf lorsqu'il y en a plusieurs dans la région.

De notre côté, nous trouvons que le projet proposé par Casiloc sort de l'ordinaire. Nous réitérons qu'il serait le seul centre de villégiature possédant un casino, un terrain de golf, une salle de spectacle et une marina en Amérique du Nord (à notre connaissance). Il serait le seul terrain de type «target» et l'unique cinq étoiles public dans la région en plus d'être un des très rares au Québec. Notons aussi que ce terrain proposerait, en exclusivité, des panneaux d'interprétation ainsi qu'un aménagement intégré entre la pratique de plusieurs activités (golf, cyclisme, baignade, recherche archéologique, etc.), ceci de façon sécuritaire et rentable.

Nous ne sommes pas spécialistes en environnement, mais nous nous débrouillons très bien en ce qui a trait à l'industrie touristique. L'industrie a à coeur les projets mettant de l'avant le développement durable. Ce projet semble être bien structuré, du moins l'un des meilleurs que nous ayons eu la chance de consulter. Il propose une intégration et une mise en valeur de l'ensemble des éléments reliés à la protection de l'environnement et à la mise en valeur des ressources naturelles et humaines de notre région. Cette affirmation est la seule que nous puissions faire en ce qui concerne l'environnement. Notre spécialité étant

plutôt l'industrie touristique et l'ensemble de ses composantes, nous laisserons donc la protection de l'environnement aux spécialistes (aux vrais). Cependant, nous avons trouvé intéressant de constater comment des organisations vouées à la protection de l'environnement deviennent, en l'espace d'une soirée ou d'une lettre, conseillères en matière de développement touristique.

L'aménagement du terrain de golf étant un élément-clé à la réalisation de l'hôtel, nous ne pouvons séparer ces deux projets. Nous réitérons notre appui à l'implantation d'un hôtel d'envergure de luxe dans la région urbaine de l'Outaouais. Actuellement, il n'y a aucun hôtel cinq étoiles dans la région urbaine. Comment pouvons-nous aspirer à devenir une destination internationale importante et reconnue si nous ne sommes pas en mesure d'offrir une bonne diversité d'hébergements qui se complètent!

Nous ne parlons pas uniquement d'un projet de la Société des Casinos qui sera profitable au Casino mais bien à l'ensemble de la région.

Dans le domaine de l'investissement en hébergement, il faut arrêter de penser qu'un hôtel à Ottawa est aussi bon qu'un hôtel implanté du côté de l'Outaouais pour l'économie de la région. Actuellement, il y a environ huit chambres à Ottawa pour une à Hull. Comment nous considérer comme des partenaires égaux avec ce type de répartition? Si l'hôtel du Casino de Hull ne se réalise pas, la situation sera telle que d'ici deux ans, nous prévoyons qu'il y aura 1000 nouvelles chambres à Ottawa pour 170 à Hull. Nous nous retrouverons encore avec un petit pourcentage

des retombées économiques qu'engendre l'implantation de ce type d'infrastructure. Sans cet hôtel, l'Outaouais urbain ne possèdera jamais la masse critique de chambres nécessaires pour assurer sa croissance optimale au cours des prochaines années. Au Québec, nous sommes en dixième position sur 19 en ce qui a trait au nombre de chambres. Nous arrivons après la Gaspésie, le Bas-Saint-Laurent, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Mauricie-Bois-Francs, la Montérégie et ce, sans compter Montréal, Québec, les Laurentides et les Cantons-de-l'Est. C'est probablement une partie de l'avenir de l'industrie touristique urbaine qui se joue et non seulement un terrain de golf. Le besoin de chambres de bonne et très bonne qualité dans la région a été démontré à plusieurs reprises. Il ne faudrait surtout pas rater notre chance, car nous ne croyons pas que cette opportunité se

présentera dans un proche avenir.

Il est important de mentionner que les personnes ou groupes de personnes s'opposant au projet ne s'objectent pas à la construction de l'hôtel et de la salle de spectacle. Ils ont plutôt des craintes en ce qui a trait à la protection de l'environnement et à l'accessibilité du site. Ces craintes devraient aussi être diminuées suite aux résultats de l'étude des impacts, qui, selon nous, a répondu à l'ensemble des principales questions.

Il nous est difficile de comprendre qu'il y ait encore de l'opposition, si ce n'est que par pure peur d'évoluer.

Jean Thiffault, président,  
Association touristique de  
l'Outaouais,  
présent à la présentation  
du projet

## L'urgence d'écrire notre histoire

Omer Deslauriers s'en est allé sans faire de bruit. Depuis ce départ subit, la communauté franco-ontarienne est en deuil d'une vision, celle qui a animé l'engagement de ce leader infatigable qu'il a été. Tout au cours des 30 dernières années, Omer Deslauriers a fait de sa vision d'un Ontario français de l'an 2000 non seulement un projet de vie mais plus encore, un projet collectif. S'il a été lutteur, défenseur, bâtisseur, c'est qu'il a d'abord été visionnaire et l'est demeuré envers et contre tout.

Il fallait l'entendre prédire, répéter et répéter encore que le français trouverait sa place à Queen's Park, que le français serait présent dans nos cours de justice, qu'un testament écrit en français serait légal, que les francophones auraient droit non seulement à leurs écoles et à leur gestion mais également à une panoplie de services et d'institutions. D'aucuns souriaient (comme il m'est arrivé de le faire) devant le grand rêve d'Omer Deslauriers qu'ils jugeaient de naïf. Plusieurs militants s'impacientaient face à la confiance imperturbable qu'il vouait en un certain «étapisme»... teinté de bleu.

Omer Deslauriers n'a pas toujours fait l'unanimité. Par contre, il a toujours réussi à rallier la communauté tout entière autour de sa vision, l'essence même de son leadership, solide comme le roc.

Omer Deslauriers a su, en effet, partager sa vision. Bon gré, mal gré, elle devenait contagieuse. Fort de cette vision, véritable carburant de son engagement, il a

réussi à donner aux Franco-Ontariens la foi en notre pouvoir. Il nous a donné le goût de devenir les architectes de notre avenir. Pour se faire, Omer Deslauriers ne tenait pas le discours du minoritaire victimisé. Bien au contraire. Il se considérait vainqueur et savait nous en convaincre. L'histoire du fait français en Ontario lui donne raison.

Plus que jamais, l'Ontario français de l'an 2000 a besoin d'une vision axée sur la réalité du nouveau millénaire qui remettra «les troupes». N'est-ce pas là un défi de taille qui interpelle les leaders francophones de l'Ontario?

La mort d'Omer Deslauriers nous fait prendre conscience de l'urgence d'écrire notre histoire. Il s'en est passé des choses depuis le règlement 17 et ce n'est pas fini. Je reconnais que plusieurs historiens ont déjà commencé à alimenter notre mémoire collective... qui oublie trop souvent de se souvenir! Un grand projet d'écriture historique s'impose. Nous ne pouvons nous en passer.

En attendant, remercions Omer Deslauriers d'avoir été le visionnaire-rassembleur au coeur de tant et tant de réalisations que nous tenons d'ores et déjà pour acquises. Omer Deslauriers nous a quitté mais la noble vision dont il a été le vigilant gardien doit demeurer. Précieux héritage qu'il nous lègue.

Monique Cousineau,  
Ottawa

### mille mots



PRESSE CANADIENNE

Des chars britanniques de la 1<sup>re</sup> compagnie du 1<sup>er</sup> Bataillon de la Garde irlandaise manoeuvrent dans la campagne de Macédoine lors d'une mission d'entraînement. Les interventions au sol de l'OTAN sont imminentes.



Michel Vastel

Le Soleil

## La mondialisation marginalise l'État fédéral

Il faut bien que Jacques Parizeau et Lucien Bouchard se parlent, pour tenir le même discours. À force de «virailleur», chacun de leur côté, l'un et l'autre se retrouvent aujourd'hui sur le même terrain, celui de l'universel. Et un terrain où le Canada n'est plus un interlocuteur essentiel!

Le Québec est ainsi fait que c'est grâce à la chaîne parlementaire canadienne (CPAC) que «Monsieur» a pris connaissance du discours de Lucien Bouchard au Conseil national du PQ! Il s'en est plaint d'ailleurs, lui qui a nommé le président de Télé-Québec et qui avait des idées sur la direction du *Devoir!* Mais enfin, peu importe le pot pourvu qu'on ait l'onguent...

Le premier ministre a dit aux militants de son parti, samedi dernier, que débarrassé de l'obsession du déficit zéro, son gouvernement «peut dire ce qu'il pense de la diversité culturelle ou de l'intégration des Amériques». Et le Bloc québécois, parti d'opposition sans prétention au pouvoir, tout comme sa «recrue de l'année», Jacques Parizeau, lui-même libéré des contraintes du pouvoir, peuvent se payer le luxe d'aller très loin dans leur réflexion.

La convergence des propos du président du Chantier de réflexion du Bloc sur la mondialisation et du président du Parti québécois est remarquable. L'un et l'autre voient dans la mondialisation un moyen – voire une nécessité – de sortir du cul-de-sac des débats sur la place du Québec dans le Canada, ou sur le partenariat d'un Québec souverain avec ce qu'il resterait du Canada.

Bouchard et Parizeau disent fondamentalement la même chose: quand l'UNESCO et l'OMC auront reconnu le droit du Québec à «dire ce qu'il pense» sur la diversité culturelle ou sur l'exception qu'il faudrait accorder, dans un régime de commerce mondial, à la culture, à l'agriculture, ou aux entreprises du «Québec inc.», les interminables débats sur la reconnaissance de son «caractère distinct» ou sur son droit à l'autodétermination paraîtront bien... provinciaux!

Bien sûr, il a fallu que l'un et l'autre forcent le mouvement souverainiste à prendre des virages dans lesquels on est un peu perdus. Parizeau, défenseur de la «piastre à Lévesque» en 1973, puis de la monnaie canadienne en 1995, flirte de plus en plus avec l'idée de la «dollarisation» des Amériques. «Il faut en débattre!» insistait-il hier. Bouchard, apôtre d'une entente de partenariat entre le Canada et le Québec, découvre les vertus des États binationaux comme la Belgique, l'Espagne, et même multinationaux comme la Grande-Bretagne. «Nous sommes un parti d'idées et nous ne souffrons d'aucune timidité lorsque vient le temps de confronter nos approches, entre nous ou avec nos partenaires», a d'ailleurs reconnu le premier ministre.

Le mouvement souverainiste n'a donc pas fini de brasser des idées. Ni les journalistes de faire des manchettes faciles! D'ailleurs l'arrimage entre le Bloc et le PQ n'est pas encore évident. «Nous sommes des partis frères», d'affirmer hier le vice-président du BQ, Pierre Paquette. Mais samedi, en présentant les membres du groupe de réflexion du PQ, Lucien Bouchard mettait les deux représentants du Bloc dans le groupe des «gens de l'extérieur», comme les représentants de la Société Saint-Jean-Baptiste!

Malgré ces rapports difficiles et les risques de contradiction entre les partenaires du mouvement souverainiste, une nouvelle dynamique dans les rapports entre le Québec et le Canada est en train de nous rejoindre... À la vitesse d'Internet si on peut dire. Le phénomène de la mondialisation relativise la question de la souveraineté des États et réhabilite la notion de peuple. Les Wallons, les Flamands, les Catalans, les Écossais, après les Ukrainiens, les Lituaniens ou les Estoniens, l'ont déjà compris.

Il est intéressant de noter, comme le rappelait Lucien Bouchard samedi, que les Américains, eux, l'ont déjà admis. Le secrétaire américain au Commerce n'a-t-il pas remarqué, en effet, que l'Accord de libre-échange nord-américain «n'aurait jamais été réalisé sans les efforts incessants et l'appui du peuple (*sic!*) et du gouvernement du Québec.»

Il y a «urgence» de clarifier cette question avant la relance des négociations sur le commerce mondial en décembre à Seattle, dit Jacques Parizeau. Et pour Lucien Bouchard, ce pourrait être la condition gagnante qu'il cherche désespérément avant la fin de l'an 2000. Les questions de politiques agricoles ou du rôle des sociétés d'État, tout autant que celle de la souveraineté culturelle, sont des thèmes rassembleurs au Québec. (Plus en tous cas que celle de l'identité et de la citoyenneté que le Bloc veut aussi aborder!) Imagine-t-on un gouvernement du Canada négociant des conditions commerciales qui affecteraient les politiques de mise en marché de la production agricole, ou la marge de manoeuvre de la Société générale de financement, ou les programmes d'intervention d'Investissement-Québec, voire les politiques de soutien aux industries culturelles ou du multimédia? Le tollé serait tel que les fronts communs contre le bill S-31 (dirigé contre la Caisse de dépôt), ou les Bourses du millénaire, auraient l'air de simples exercices de réchauffement!

Il ne faut peut-être pas chercher ailleurs les raisons du changement subtil d'attitude des ministres des Affaires étrangères et du Patrimoine à Ottawa. Louise Beaudoin a cru y voir une ouverture «intéressante». «Remarquable!», a renchéri hier Jacques Parizeau...

# Le pays

Le premier ministre ontarien lance sa plate-forme

## Mike Harris réduirait encore les impôts

En dévoilant, hier, sa plate-forme électorale, le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, démontre qu'une fois de plus il entend faire campagne en misant sur des baisses d'impôts et des mesures sociales répressives.

PC — Toronto

Pour s'assurer l'appui des Ontariens au terme de la campagne électorale qui sera vraisemblablement déclenchée la semaine prochaine, les conservateurs proposent des réductions globales de 20 % de l'impôt sur le revenu et des taxes foncières dans le secteur résidentiel.

La première mesure se traduirait, au terme d'une période de cinq ans, par une économie de 615 \$ pour un ménage ayant un revenu de 60 000 \$, alors que la seconde permettrait à une famille moyenne de préserver un autre montant de 140 \$ chaque année, estiment les conservateurs.

Selon M. Harris, son gouvernement a déjà prouvé que les réductions fiscales créaient de l'emploi: les conservateurs, croit-il, peuvent garantir la création de 1,6 million d'emplois en deux mandats.

Comme de plus en plus de gens travaillent et consomment, M. Harris estime que la province sera en mesure d'investir 4 milliards \$ de plus dans les soins de santé. Ce montant inclut un transfert fédéral majoré de 1 milliard \$.

Le premier ministre Harris, qui s'est forgé une image de gestionnaire impitoyable, ne risque pas de faire mentir sa réputation avec sa promesse de réduction de dépenses de 1 milliard \$ en deux ans. Cette mesure n'affecterait pas



Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, tient un exemplaire de son «Blueprint», son plan de réélection pour la prochaine campagne électorale.

la santé et l'éducation.

Pendant que le reste de la province récolte les fruits de la prospérité, les conservateurs reportés au pouvoir serreraient encore la vis aux assistés sociaux et aux criminels.

Après avoir mis en place des mesures forçant le retour au travail des bénéficiaires de l'aide sociale et créé des camps de redressement pour les jeunes délinquants, les conservateurs veulent maintenant obliger les assistés sociaux toxicomanes à suivre des cures de désintoxication et facturer aux détenus les coûts de leur détention.

Les assistés sociaux aux prises avec des problèmes de drogue ou d'alcool qui refuseront la désintoxication n'auront plus droit à leurs prestations, promet Mike Harris.

De plus, tous les prestataires d'aide sociale devront subir des tests de lecture et de mathématiques; ceux qui échoueront

devront suivre des cours mais auront droit à leurs prestations.

Le Parti conservateur ontarien estime que l'analphabétisme et l'ignorance des mathématiques empêchent les assistés sociaux d'intégrer le marché du travail.

Un gouvernement Harris s'arrogera le droit de saisir et de vendre les biens des détenus des prisons provinciales et verser les profits dans les coffres de l'État.

Mike Harris veut aussi donner plus de pouvoirs aux policiers en leur permettant d'arrêter les mendiants et les *squeegees*.

Avec un gouvernement conservateur, les propriétaires d'édifices à logements auront le droit d'évincer les locataires qui s'adonnent au trafic de stupéfiants.

Enfin, les élèves expulsés de leur école devront se soumettre à un programme de discipline scolaire strict et, si une majorité de parents le demandent, chaque école devra appliquer un code vestimentaire.

## Le tireur de Taber inculpé d'homicide

PC — Taber, Alberta

L'adolescent, qui a fait irruption avec une arme dans une école secondaire de Taber en Alberta et dont l'identité n'a pas été communiquée, a été inculpé, hier, pour homicide volontaire et tentative d'homicide volontaire.

Il devrait comparaître devant un tribunal pour mineurs dans la journée. Il s'agirait d'un élève habitant une municipalité voisine, qui avait cessé de fréquenter l'école Myers et suivait des cours à domicile.

Le 20 avril dernier, deux élèves du lycée de Littleton, au Colorado,

avaient ouvert le feu sur leurs camarades. Douze élèves et un enseignant avaient été tués par ces jeunes tueurs en imperméables noirs, qui s'étaient ensuite donné la mort. Les enquêteurs ont refusé de dire s'ils pensaient que ce drame avait eu une influence sur ce qui s'est passé au l'école secondaire W.R Myers de Taber. D'ailleurs, alors que certains témoins avaient rapporté que l'adolescent portait un imperméable sombre, rappelant les «trench-coats» des auteurs de la fusillade de Littleton, la police a par la suite indiqué qu'il portait la même parka que tous les jours. Les deux victimes sont deux élèves de l'école âgés de 17 ans.

Mark Gregory, porte-parole de l'hôpital régional de Lethbridge, a confirmé que l'une des victimes, Jason Lang, était morte et que l'autre, Shane Christmas, restait en vie après avoir subi une intervention chirurgicale.

Le jeune tueur a fait irruption armé d'un fusil de chasse alors que les cours avaient commencé. Il est entré dans la classe et a placé son arme contre la tête d'un enseignant, selon les témoins. Il s'est ensuite retourné pour sortir de la classe et il est allé vers la porte d'entrée. Il y avait là deux autres jeunes qui étaient en retard. Il a tiré sur eux et il a continué à marcher.

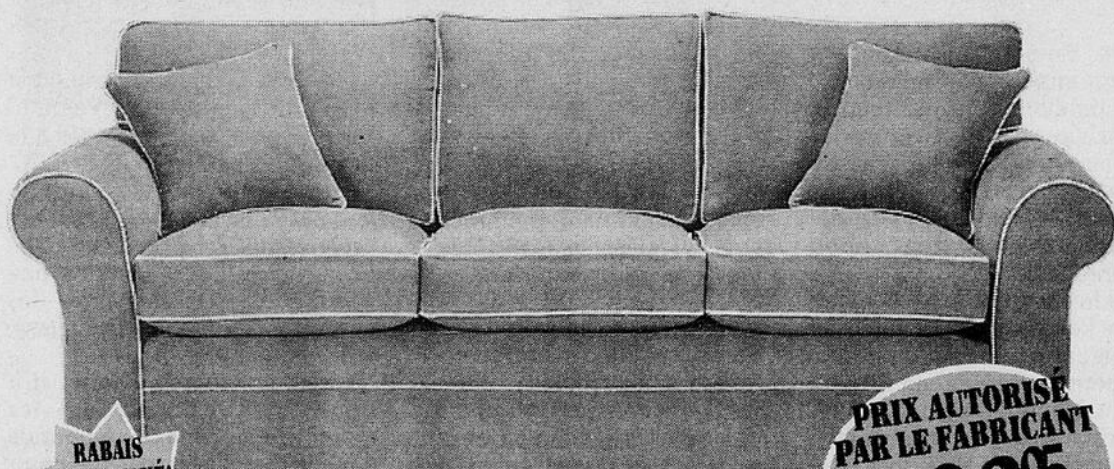
Ce week-end seulement, ne manquez pas notre

# SOLDE

## AUTORISÉ PAR LE FABRICANT

Toute la marchandise du magasin est en solde!\*

\*CE SOLDE EXCLUT CERTAINS MATELAS ET SOMMIERS



RABAIS  
INSTANTANÉ!  
ÉPARGNEZ  
200\$

**CANAPÉ «LA BELLE VIE»**

Recouvrement en denim de ton olive avec touches de ton taupe. Coussins décoratifs contrastants. Causeuse 578,95 \$ Fauteuil 478,95

PRIX AUTORISÉ  
PAR LE FABRICANT  
**598<sup>95</sup>**  
CANAPÉ  
APRÈS REMISE

LANCEMENT DE LA NOUVELLE  
COLLECTION PERFECT SLUMBER DE SERTA

MATELAS  
G 2 PLACES  
VIENNA  
PERFECT SLUMBER  
DE SERTA

**499<sup>97</sup>**

1 PLACE 369,97 \$ 2 PLACES 439,97 \$  
TG 2 PLACES 739,97 \$



MATELAS  
G 2 PLACES  
CAMBRIA  
PERFECT SLUMBER  
DE SERTA

**599<sup>97</sup>**

1 PLACE 449,97 \$ 2 PLACES 529,97 \$  
TG 2 PLACES 899,97 \$



MATELAS  
G 2 PLACES  
LUXURY II  
PERFECT SLUMBER  
DE SERTA

**699<sup>97</sup>**

1 PLACE 499,97 \$ 2 PLACES 599,97 \$  
TG 2 PLACES 999,97 \$



ACHETEZ LE MATELAS 1 PLACE, 2 PLACES,  
G 2 PLACES OU TG 2 PLACES ET

**OBTENEZ LE  
SOMMIER ASSORTI  
POUR SEULEMENT UN...**



**Whirlpool**  
HOME APPLIANCES

**PAS DE  
TPS!**  
SUR TOUS LES  
DUOS-LESSIVE  
WHIRLPOOL  
(UN MONTANT ÉQUIVALENT À LA TPS  
SERA DÉDUIT AU MOMENT DE L'ACHAT)

**PRIX AUTORISÉ  
PAR LE FABRICANT**  
**579<sup>96</sup>**  
LAVEUSE

**LAVEUSE SUPER CAPACITÉ  
GRAND RENDEMENT**

- 8 cycles incluant «lavage à la main»
- Agitateur 2 pièces à action «extra basculante»
- Distributeur de javellisant • Sécheuse assortie de très grande capacité 379,96 \$

**RABAIS  
INSTANTANÉ!  
ÉPARGNEZ  
100\$**

**PRIX AUTORISÉ  
PAR LE FABRICANT**  
**699<sup>97</sup>**  
APRÈS REMISE

**MOBILIER DE JARDIN DE LUXE  
À CHAISES COUSSINÉES**

- 4 luxueuses chaises coussinées
- Grande table à dessus en verre • Parasol inclinable et socle

CE WEEK-END

# PAS DE TPS

SUR TOUS LES TÉLÉS, APPAREILS VIDÉO ET CHÂÎNES STÉRÉO\*  
\*UN MONTANT ÉQUIVALENT À LA TPS SERA DÉDUIT AU MOMENT DE L'ACHAT

**Panasonic**  
**27" STÉRÉO**  
INCRUSTATION FENÊTRE  
DANS L'IMAGE, À DEUX  
SYNTONISATEURS

**RÉCEPTEUR/  
MONITEUR  
STÉRÉO 27"**

- Tube-écran Pana Black
- Télécommande multimarques
- Sorties audio variables
- Menu iconographique sur écran

**PRIX AUTORISÉ  
PAR LE FABRICANT**  
**749<sup>97</sup>**

**ÉPARGNEZ  
50\$**

DE PLUS RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE OFFRE  
AUCUN ACOMPTE ET

# PRENEZ JUSQU'EN 2001 POUR PAYER VALABLE POUR TOUTE LA MARCHANDISE DU MAGASIN\*

\*SUR APPROBATION DE CRÉDIT AVEC VOTRE CARTE PLATINE THE BRICK SEULEMENT. ACHAT MINIMAL DE 250 \$. FRAIS DE LIVRAISON, TAXES APPLICABLES ET FRAIS ADMINISTRATIFS DE 69,95 \$ PAYABLES AU MOMENT DE L'ACHAT. LE SOLDE DEVRA ÊTRE PAYÉ EN 21 MENSUALITÉS ÉGALES. +CE SOLDE EXCLUT CERTAINS MATELAS ET SOMMIERS

# The BRICK

1653, CH. MERIVALE  
225-8898

LES CLIENTS DE L'EXTÉRIEUR DE LA VILLE PEUVENT COMPOSER LE 1-800-97-BRICK  
1-800-972-7425 POUR CONNAÎTRE LE MAGASIN LE PLUS PRÈS



Dans une école de Sherbrooke

## Étudiant agressé à coups de couteau dans l'école

Un jeune a poignardé un étudiant de 15 ans, hier matin, à l'école secondaire Montcalm de Sherbrooke, dans les Cantons-de-l'Est, à la suite d'une bagarre. La vie de l'adolescent n'est pas en danger.

Presse Canadienne  
Sherbrooke

Appréhendé au domicile familial, à Sherbrooke, vers 12 h 30, le suspect, âgé de 17 ans, a été amené en fin d'après-midi devant la Cour du Québec (Chambre de la Jeunesse), pour être inculpé de tentative de meurtre. Il sera détenu jusqu'à lundi, jour où aura lieu son enquête de remise en liberté.

Il était 9 h 03 quand le Service de police de la région sherbrookoise a été informé de ce qui venait de se produire à l'école. Un imposant contingent de policiers a aussitôt mis le cap vers l'école. Ils ont rencontré une quinzaine de témoins et recueilli des indices, dont entre autres un couteau avec une lame de 15 centimètres qui a été utilisé par l'agresseur.

Au bout de 10 minutes, tout au plus, le calme était revenu et le jeune blessé était déjà en route

pour le Centre hospitalier de Fleurimont. «Une fois le jeune entre bonnes mains, on s'est assuré que la panique ne gagne pas l'école», a ajouté Michel Bernard, le directeur de l'institution.

Les autorités tant de la commission scolaire que de la police se sont empressées de préciser que l'incident en question, sans vouloir en minimiser la gravité, ne ressemblait en rien à ce qui s'était produit au Colorado et en Alberta. «C'est un cas isolé, pas un phénomène de gang. C'est une altercation qui aurait pu se produire n'importe où», ont-elles précisé.

Selon la police, l'agression serait survenue à la suite d'une bagarre entre deux étudiants. Le frère d'un d'entre eux est venu à sa rescousse et aurait asséné deux coups de couteau dans le dos de l'autre élève. Une quinzaine de jeunes ont assisté à la scène. L'attaquant a laissé tomber le couteau et a pris la fuite.

La direction de l'école a effectué des démarches auprès des enseignants pour les informer de ce qui s'était passé afin qu'à leur tour, ils renseignent les élèves.

La récréation du matin a été annulée et des discussions ont eu lieu entre les enseignants et les élèves sur le respect des autres et sur la violence.

## Le pays

À la suite des fuites au ministère du Revenu

# Les libéraux réclament la démission de Paul-André Comeau

L'opposition libérale a invité, hier, le président de la Commission d'accès à l'information (CAI), Paul-André Comeau, à démissionner.

Presse Canadienne  
Québec

Estimant que M. Comeau s'est placé en conflit d'intérêts, le député libéral de Chomedey, Thomas Mulcair, a réclamé le départ du président de la CAI, lors de l'étude des crédits annuels de l'organisme devant une commission parlementaire.

M. Comeau a nié tout conflit d'intérêts. Mais il a refusé de commenter la requête libérale devant la presse, fuyant les journalistes et les caméras à sa sortie des travaux de la commission parlementaire.

C'est la conduite de M. Comeau lors de l'enquête sur les fuites de renseignements personnels au ministère du Revenu qui a indisposé le député Mulcair et l'opposition libérale.

L'enquête de la CAI, que présidait M. Comeau, a avorté en

mars dernier, après 15 mois de travaux, après que le propre procureur de l'organisme a réclamé lui-même la récusation du président Comeau.

Ce dernier a rejeté la demande de récusation, puis a mis fin à l'enquête. Une nouvelle enquête a été décrétée depuis. Elle sera menée par le juge Jean Moisan. Elle porte sur des fuites alléguées de renseignements fiscaux confidentiels provenant du ministère du Revenu et qui auraient transité par le bureau du premier ministre Lucien Bouchard. Ces renseignements touchaient le député bloquiste de Chambly aux Communes, Ghislain Lebel.

### Conflit d'intérêts

Selon le député Mulcair, M. Comeau se serait placé en conflit d'intérêts en approuvant l'achat des archives d'un colloque portant sur la vie privée. Cet achat a été transigé avec un des avocats

plaidant devant lui lors de l'enquête.

«Cela rend clair le fait que M. Comeau n'est plus capable de s'acquitter de ses fonctions. Il devrait quitter son poste pour la crédibilité de l'organisme qu'il préside», a dit le député de Chomedey.

M. Comeau a fait valoir que l'achat des archives a permis à la Commission de se procurer au coût minime de 15 000 \$ les documents accumulés lors d'un important colloque sur la vie privée.

Le ministre Robert Perreault et le député péquiste de Vachon, David Payne, se sont portés à la défense du président de la CAI.

Pour le ministre Perreault, la requête du député Mulcair «relève de l'acharnement et ne lui fait pas honneur. C'est une attitude inqualifiable pour des raisons politiques et partisanses», a-t-il dit.

Quant au député Payne, il a qualifié «d'insinuations» les attaques de l'opposition libérale concernant le travail de Paul-André Comeau.

## MÊME SI NOUS NE POUVONS PAS AMÉLIORER VOTRE JEU, NOUS POUVONS SÛREMENT AMÉLIORER VOTRE CONDUITE !



**IMPREZA**

Location à

**279\$**

par mois

•Traction intégrale •climatisation sans CFC  
•verrouillage centralisé des portes et des vitres •deux coussins gonflables •système stéréo AM/FM cassette/4 hauts parleurs  
•rétroviseurs extérieurs électriques •phares antibrouillards •jantes en alliage argenté et beaucoup plus encore.

**FORESTER**

Location à

**299\$**

par mois

•Traction intégrale •climatisation sans CFC •deux coussins gonflables  
•verrouillage centralisé des portes et des vitres •système stéréo AM/FM cassette •porte-bagages avec barres transversales  
•phares antibrouillards •volant inclinable •tachymètre et beaucoup plus encore.



Les jours  
«ménagement  
printemps»

Conduire une voiture, c'est un peu comme jouer au golf : plus vous êtes en contrôle, meilleure est votre performance. C'est pourquoi toutes les Subaru sont construites avec notre système de traction intégrale unique. Il permet une meilleure traction en transférant automatiquement la puissance des roues qui patinent vers les roues qui s'agrippent. Le résultat : un niveau de sécurité amélioré et un meilleur contrôle. Faites un essai sur route aujourd'hui chez le concessionnaire Subaru de votre voisinage et vivez l'un de vos meilleurs moments de conduite.

Ou encore, visitez notre site web au [www.subaru.ca](http://www.subaru.ca) ou appelez au 1-800-876-4AWD pour des renseignements supplémentaires.

La traction intégrale de Subaru, Tous les modèles, Toutes les routes, Tout le temps. Certains modèles offerts à un financement de 3,9 %.\*

Westboro Subaru 253 Richmond Rd. (613) 728 5813

Ogilvie Motors 1020 Ogilvie Rd. (613) 745 9191

\* Le coût de location indiqué s'applique à la Subaru Impreza 1999, Modèle n° 4DL4X5S-TS P.D.S.F. 21 995 \$ à 279 \$ par mois incluant un acompte de 4 000 \$ ou un échange équivalent pour un terme de 48 mois; pour le Subaru Forester L PA, modèle n° For SWL4X5S-PA, P.D.S.F. 28 195 \$ à 299 \$ par mois incluant un acompte de 4 000 \$ ou un échange équivalent pour un terme de 48 mois; les prix indiqués incluent les frais de transport et de préparation. Les quantités peuvent varier d'un établissement concessionnaire à l'autre. Le modèle illustré dans la publicité peut différer légèrement. L'immatriculation, les taxes, le premier versement, le dépôt de sécurité et la peinture métallisée sont en surplus. Allocation kilométrique de 80 000 km. Un tarif variable pour kilomètres supplémentaires de 0,08 \$/km s'applique. Financement optionnel disponible. Les taux de financement indiqués de 3,9 % APR sont basés sur 24 mois sur certains modèles. Demandez les détails chez le concessionnaire. Un exemple de financement : pour un montant de 15 000 \$ à 3,9 % par an la mensualité sera égale à 650,71 \$ pour 24 mois. Le coût de l'emprunt est de 617,04 \$ pour une obligation totale de 15 617,04 \$. Ceci n'est qu'un exemple de calcul. Voyez votre concessionnaire pour les détails concernant d'autres plans de financement disponibles et les informations complètes sur la location. Des plans de location/financement sont disponibles par l'entremise de Subaru Canada Credit. D'autres options de financement et de location sont disponibles, voyez votre concessionnaire pour les détails. L'offre s'applique sur approbation du crédit et le concessionnaire peut vendre à plus bas prix. Tous les véhicules Subaru bénéficient d'une garantie de 5 ans et d'un programme d'Assistance routière en cas d'urgence du CAA de 3 ans.

LD-018

[www.subaru.ca](http://www.subaru.ca)

**SUBARU**  
L'atTraction intégrale™



Des enfants passent devant une maison d'une banlieue de Sofia, en Bulgarie, qui a été frappée par erreur par un missile de l'OTAN. Le missile, qui provenait d'un avion de guerre, a été lancé involontairement.

Un missile frappe une petite ville de Bulgarie

## L'OTAN reconnaît une nouvelle bavure

Au 36<sup>e</sup> jour de ses bombardements en Yougoslavie, l'OTAN a dû reconnaître, hier, une nouvelle «erreur». Un missile tiré par un avion allié est tombé accidentellement sur une banlieue de Sofia, capitale de la Bulgarie voisine, sans faire de blessés.

Associated Press  
Belgrade

Sur le front diplomatique, l'émissaire russe Viktor Tchernomyrdine est parti pour Bonn, Rome et Belgrade avec un «nouveau plan» pour sortir du conflit, qui propose le déploiement au Kosovo d'une force internationale de maintien de la paix sous le contrôle de l'ONU. Mais l'initiative russe paraît avoir très peu de chances d'aboutir en raison de sa condition préalable: l'OTAN doit commencer par arrêter ses bombardements.

L'Alliance a fait tout le contraire, hier, en s'efforçant de bombarder 24 heures par jour la Yougoslavie. Deux ponts reliant le Kosovo à la Serbie ont été visés, tandis que d'importantes déflagrations étaient entendues en provenance de la raffinerie de Pancevo, au nord-est de Belgrade.

### Une bavure

Ces pilonnages ne sont pas sans risque, notamment pour les pays voisins. Un missile allié a détruit, mercredi soir, le toit d'une maison

à Gorna Banja, dans la banlieue de Sofia, ville distante de seulement 50 kilomètres de la frontière yougoslave.

Cette bavure a provoqué une crise diplomatique entre l'OTAN et la Bulgarie, qui survient au moment où Sofia envisage d'autoriser l'Alliance à utiliser une partie de son espace aérien. Le président bulgare Petar Stoianov a demandé des explications.

À Bruxelles, le porte-parole de l'OTAN Jamie Shea a répondu que l'avion allié a réagi «pour répondre à la menace d'un missile sol-air» après avoir été intercepté par un radar de la défense anti-aérienne yougoslave. Pour une raison non précisée, «le missile a dévié de sa cible et a atterri par erreur en Bulgarie».

Le porte-parole de l'OTAN n'a donné aucun détail sur la position de l'appareil au moment de l'incident. Sofia a affirmé qu'il avait violé brièvement l'espace aérien bulgare.

Jamie Shea a confirmé que de nombreuses missions de nuit avaient visé des objectifs autour de l'aéroport civil et militaire de Podgorica, capitale du Monténégro,

dont des installations radar, des hangars et des dépôts de carburant.

Selon le porte-parole de l'OTAN, les avions yougoslaves basés au Monténégro «sont une menace directe» pour les forces alliées. Les bombardements menés ces dernières heures dans la petite république yougoslave ont fait au moins un mort, selon l'agence *Montena-fax*.

Pour la première fois depuis le début de la campagne aérienne le 24 mars, Pozarevac, la ville natale de Slobodan Milosevic, à 60 km au sud-est de Belgrade, a été touchée par un missile, a annoncé la chaîne locale Studio B.

Alors que les avions alliés pilonnent sans relâche leurs objectifs, la diplomatie est au point mort, malgré les efforts spectaculaires de la Russie.

Avant de partir pour Bonn, Rome et Belgrade, le représentant spécial de Boris Eltsine pour les Balkans, Viktor Tchernomyrdine, s'est dit porteur de «propositions concrètes».

Des propositions accueillies avec prudence à Bonn par le chancelier allemand Gerhard Schröder, qui a fait état d'«évolutions» sur le front diplomatique, tout en rappelant les conditions posées par l'OTAN avant toute suspension dans les bombardements. «Ce n'est que le début d'un processus politique, et pas la fin», a-t-il dit.

### Dépêches

## Un homme de 78 ans rattrapé par la police 20 ans après son évasion

AP — San Francisco

Un homme de 78 ans a été rattrapé par la police en Floride, 20 ans après s'être échappé d'une prison californienne en 1979 à bord d'un kayak de fortune.

Forrest Silva Tucker a été arrêté en Floride la semaine dernière près de Pompano Beach. Il est soupçonné d'être impliqué dans l'attaque d'une banque. Et ce ne serait pas la première fois pour cet homme dont le casier judiciaire remonte 20 ans en arrière...

En 1979, Forrest Silva Tucker, détenu à la prison de Saint Quentin (Californie) pour avoir attaqué plusieurs banques dans les années 50, s'était échappé avec ses deux codétenus dans un bateau qu'ils avaient confectionné en bois et en plastique laminé.

Quelques années plus tard, il était arrêté de nouveau par la police, mais pour une raison inconnue les autorités ne s'étaient pas aperçues qu'il lui restait du temps à servir et l'avaient libéré. Par la suite, Forrest Silva Tucker s'était joint au gang «du troisième âge», un groupe de personnes âgées spécialisé dans les attaques de supermarchés dans la région de Boston.

## Newsweek primé pour sa couverture de l'affaire Lewinsky

AP — New York

La couverture par *Newsweek* de l'affaire Lewinsky a valu à l'hebdomadaire américain d'être distingué par la Société américaine des éditeurs de magazines (ASME).

Le magazine a été récompensé pour trois articles coécrits par les journalistes Michael Isikoff et Evan Thomas. Ils ont tous deux été récompensés pour leur «remarquable impartialité, leur clarté» et pour leur exactitude «presque absolue».

Les magazines *Vanity Fair*, *Conde Nast Traveller*, *Fast Company* et *I.D.* ont quant à eux reçu un prix d'excellence. Enfin, le magazine *Time* a remporté le prix de l'intérêt public pour une série d'articles sur la politique sociale des entreprises.

## Le créateur du virus Tchernobyl identifié

AP — Taipei

Le créateur du virus *Tchernobyl*, qui a causé des dégâts dans de nombreux ordinateurs d'Asie et du Proche-Orient lundi, jour du 13<sup>e</sup> anniversaire de la catastrophe nucléaire ukrainienne, a été identifié.

Il s'agit de Cheng Ing-hau (comme CIH, nom de code du virus), ancien étudiant en informatique du Tatung Institute of Technology de Taïwan. L'Institut a fait savoir que cet étudiant avait été puni en avril 1998 pour avoir endommagé, à l'aide d'un virus, l'Intranet de l'université, a expliqué le directeur d'études Chee-chen. L'étudiant n'avait pourtant pas été exclu: il a fini ses études et fait désormais son service militaire.

La police a fait savoir qu'elle demanderait aux autorités militaires la permission de l'interroger.

### Il fait chaud dans les Balkans



Une vague de chaleur frappe présentement les Balkans et ces deux soldats américains, de la base aérienne de Tirana en Albanie, ramènent des ventilateurs dans leur tente. À l'arrière-plan, on aperçoit des hélicoptères d'attaque Apache.

## Dans une école de Sherbrooke Étudiant agressé à coups de couteau dans l'école

Un jeune a poignardé un étudiant de 15 ans, hier matin, à l'école secondaire Montcalm de Sherbrooke, dans les Cantons-de-l'Est, à la suite d'une bagarre. La vie de l'adolescent n'est pas en danger.

Presse Canadienne  
Sherbrooke

Appréhendé au domicile familial, à Sherbrooke, vers 12 h 30, le suspect, âgé de 17 ans, a été amené en fin d'après-midi devant la Cour du Québec (Chambre de la Jeunesse), pour être inculpé de tentative de meurtre. Il sera détenu jusqu'à lundi, jour où aura lieu son enquête de remise en liberté.

Il était 9 h 03 quand le Service de police de la région sherbrookoise a été informé de ce qui venait de se produire à l'école. Un imposant contingent de policiers a aussitôt mis le cap vers l'école. Ils ont rencontré une quinzaine de témoins et recueilli des indices, dont entre autres un couteau avec une lame de 15 centimètres qui a été utilisé par l'agresseur.

Au bout de 10 minutes, tout au plus, le calme était revenu et le jeune blessé était déjà en route

pour le Centre hospitalier de Fleurimont. «Une fois le jeune entre bonnes mains, on s'est assuré que la panique ne gagne pas l'école», a ajouté Michel Bernard, le directeur de l'institution.

Les autorités tant de la commission scolaire que de la police se sont empressées de préciser que l'incident en question, sans vouloir en minimiser la gravité, ne ressemblait en rien à ce qui s'était produit au Colorado et en Alberta. «C'est un cas isolé, pas un phénomène de gang. C'est une altercation qui aurait pu se produire n'importe où», ont-elles précisé.

Selon la police, l'agression serait survenue à la suite d'une bagarre entre deux étudiants. Le frère d'un d'entre eux est venu à sa rescousse et aurait asséné deux coups de couteau dans le dos de l'autre élève. Une quinzaine de jeunes ont assisté à la scène. L'attaquant a laissé tomber le couteau et a pris la fuite.

La direction de l'école a effectué des démarches auprès des enseignants pour les informer de ce qui s'était passé afin qu'à leur tour, ils renseignent les élèves.

La récréation du matin a été annulée et des discussions ont eu lieu entre les enseignants et les élèves sur le respect des autres et sur la violence.

À la suite des fuites au ministère du Revenu

## Les libéraux réclament la démission de Paul-André Comeau

L'opposition libérale a invité, hier, le président de la Commission d'accès à l'information (CAI), Paul-André Comeau, à démissionner.

Presse Canadienne  
Québec

Estimant que M. Comeau s'est placé en conflit d'intérêts, le député libéral de Chomedey, Thomas Mulcair, a réclamé le départ du président de la CAI, lors de l'étude des crédits annuels de l'organisme devant une commission parlementaire.

M. Comeau a nié tout conflit d'intérêts. Mais il a refusé de commenter la requête libérale devant la presse, fuyant les journalistes et les caméras à sa sortie des travaux de la commission parlementaire.

C'est la conduite de M. Comeau lors de l'enquête sur les fuites de renseignements personnels au ministère du Revenu qui a indisposé le député Mulcair et l'opposition libérale.

L'enquête de la CAI, que présidait M. Comeau, a avorté en

mars dernier, après 15 mois de travaux, après que le propre procureur de l'organisme a réclamé lui-même la récusation du président Comeau.

Ce dernier a rejeté la demande de récusation, puis a mis fin à l'enquête. Une nouvelle enquête a été décrétée depuis. Elle sera menée par le juge Jean Moisan. Elle porte sur des fuites alléguées de renseignements fiscaux confidentiels provenant du ministère du Revenu et qui auraient transité par le bureau du premier ministre Lucien Bouchard. Ces renseignements touchaient le député bloquiste de Chambly aux Communes, Ghislain Lebel.

### Conflit d'intérêts

Selon le député Mulcair, M. Comeau se serait placé en conflit d'intérêts en approuvant l'achat des archives d'un colloque portant sur la vie privée. Cet achat a été transigé avec un des avocats

plaidant devant lui lors de l'enquête.

«Cela rend clair le fait que M. Comeau n'est plus capable de s'acquitter de ses fonctions. Il devrait quitter son poste pour la crédibilité de l'organisme qu'il préside», a dit le député de Chomedey.

M. Comeau a fait valoir que l'achat des archives a permis à la Commission de se procurer au coût minime de 15 000 \$ les documents accumulés lors d'un important colloque sur la vie privée.

Le ministre Robert Perreault et le député péquiste de Vachon, David Payne, se sont portés à la défense du président de la CAI.

Pour le ministre Perreault, la requête du député Mulcair «relève de l'acharnement et ne lui fait pas honneur. C'est une attitude inqualifiable pour des raisons politiques et partisans», a-t-il dit.

Quant au député Payne, il a qualifié «d'insinuations» les attaques de l'opposition libérale concernant le travail de Paul-André Comeau.

# MÊME SI NOUS NE POUVONS PAS AMÉLIORER VOTRE JEU, NOUS POUVONS SÛREMENT AMÉLIORER VOTRE CONDUITE !



**IMPREZA**

Location à

**279\$**  
par mois

- Traction intégrale •climatisation sans CFC
- verrouillage centralisé des portes et des vitres •deux coussins gonflables •système stéréo AM/FM cassette/4 hauts parleurs
- retroviseurs extérieurs électriques •phares antibrouillards •jantes en alliage argenté et beaucoup plus encore.

**FORESTER**

Location à

**299\$**  
par mois

- Traction intégrale •climatisation sans CFC •deux coussins gonflables
- verrouillage centralisé des portes et des vitres •système stéréo AM/FM cassette •porte-bagages avec barres transversales
- phares antibrouillards •volant inclinable •tachymètre et beaucoup plus encore.



Les jours  
«ménagement  
printemps»

Conduire une voiture, c'est un peu comme jouer au golf : plus vous êtes en contrôle, meilleure est votre performance. C'est pourquoi toutes les Subaru sont construites avec notre système de traction intégrale unique. Il permet une meilleure traction en transférant automatiquement la puissance des roues qui patinent vers les roues qui s'agrippent. Le résultat : un niveau de sécurité amélioré et un meilleur contrôle. Faites un essai sur route aujourd'hui chez le concessionnaire Subaru de votre voisinage et vivez l'un de vos meilleurs moments de conduite.

Ou encore, visitez notre site web au [www.subaru.ca](http://www.subaru.ca) ou appelez au 1-800-876-4AWD pour des renseignements supplémentaires.

La traction intégrale de Subaru, Tous les modèles, Toutes les routes, Tout le temps. Certains modèles offerts à un financement de 3,9 %.\*

Westboro Subaru 253 Richmond Rd. (613) 728 5813

Ogilvie Motors 1020 Ogilvie Rd. (613) 745 9191

[www.subaru.ca](http://www.subaru.ca)

**SUBARU**  
L'atTraction intégrale™

\* Le coût de location indiqué s'applique à la Subaru Impreza 1999, Modèle n° 4DL4X5-TS P.D.S.F. 21 995 \$ à 279 \$ par mois incluant un acompte de 4 000 \$ ou un échange équivalent pour un terme de 48 mois; pour le Subaru Forester L PA, modèle n° For SWL4X5-PA, P.D.S.F. 28 195 \$ à 299 \$ par mois incluant un acompte de 4 000 \$ ou un échange équivalent pour un terme de 48 mois; les prix indiqués incluent les frais de transport et de préparation. Les quantités peuvent varier d'un établissement concessionnaire à l'autre. Le modèle illustré dans la publicité peut différer légèrement. L'immatriculation, les taxes, le premier versement, le dépôt de sécurité et la peinture métallisée sont en surplus. Allocation kilométrique de 80 000 km. Un tarif variable pour kilomètres supplémentaires de 0,08 \$/km s'applique. Financement optionnel disponible. Les taux de financement indiqués de 3,9 % APR sont basés sur 24 mois sur certains modèles. Demandez les détails chez le concessionnaire. Un exemple de financement : pour un montant de 15 000 \$ à 3,9 % par an la mensualité sera égale à 650,71 \$ pour 24 mois. Le coût de l'emprunt est de 617,04 \$ pour une obligation totale de 15 617,04 \$. Ceci n'est qu'un exemple de calcul. Voyez votre concessionnaire pour les détails concernant d'autres plans de financement disponibles et les informations complètes sur la location. Des plans de location/financement sont disponibles par l'entremise de Subaru Canada Credit. D'autres options de financement et de location sont disponibles, voyez votre concessionnaire pour les détails. L'offre s'applique sur approbation du crédit et le concessionnaire peut vendre à plus bas prix. Tous les véhicules Subaru bénéficient d'une garantie de 5 ans et d'un programme d'Assistance routière en cas d'urgence du CAA de 3 ans. LD-01B



ASSOCIATED PRESS

Des enfants passent devant une maison d'une banlieue de Sofia, en Bulgarie, qui a été frappée par erreur par un missile de l'OTAN. Le missile, qui provenait d'un avion de guerre, a été lancé involontairement.

Un missile frappe une petite ville de Bulgarie

## L'OTAN reconnaît une nouvelle bavure

Au 36<sup>e</sup> jour de ses bombardements en Yougoslavie, l'OTAN a dû reconnaître, hier, une nouvelle «erreur». Un missile tiré par un avion allié est tombé accidentellement sur une banlieue de Sofia, capitale de la Bulgarie voisine, sans faire de blessés.

Associated Press  
Belgrade

Sur le front diplomatique, l'émissaire russe Viktor Tchernomyrdine est parti pour Bonn, Rome et Belgrade avec un «nouveau plan» pour sortir du conflit, qui propose le déploiement au Kosovo d'une force internationale de maintien de la paix sous le contrôle de l'ONU. Mais l'initiative russe paraît avoir très peu de chances d'aboutir en raison de sa condition préalable: l'OTAN doit commencer par arrêter ses bombardements.

L'Alliance a fait tout le contraire, hier, en s'efforçant de bombardier 24 heures par jour la Yougoslavie. Deux ponts reliant le Kosovo à la Serbie ont été visés, tandis que d'importantes déflagrations étaient entendues en provenance de la raffinerie de Pancevo, au nord-est de Belgrade.

### Une bavure

Ces pilonnages ne sont pas sans risque, notamment pour les pays voisins. Un missile allié a détruit, mercredi soir, le toit d'une maison

à Gorna Banja, dans la banlieue de Sofia, ville distante de seulement 50 kilomètres de la frontière yougoslave.

Cette bavure a provoqué une crise diplomatique entre l'OTAN et la Bulgarie, qui survient au moment où Sofia envisage d'autoriser l'Alliance à utiliser une partie de son espace aérien. Le président bulgare Petar Stoianov a demandé des explications.

À Bruxelles, le porte-parole de l'OTAN Jamie Shea a répondu que l'avion allié a réagi «pour répondre à la menace d'un missile sol-air» après avoir été intercepté par un radar de la défense anti-aérienne yougoslave. Pour une raison non précisée, «le missile a dévié de sa cible et a atterri par erreur en Bulgarie».

Le porte-parole de l'OTAN n'a donné aucun détail sur la position de l'appareil au moment de l'incident. Sofia a affirmé qu'il avait violé brièvement l'espace aérien bulgare.

Jamie Shea a confirmé que de nombreuses missions de nuit avaient visé des objectifs autour de l'aéroport civil et militaire de Podgorica, capitale du Monténégro,

dont des installations radar, des hangars et des dépôts de carburant.

Selon le porte-parole de l'OTAN, les avions yougoslaves basés au Monténégro «sont une menace directe» pour les forces alliées. Les bombardements menés ces dernières heures dans la petite république yougoslave ont fait au moins un mort, selon l'agence *Montena-fax*.

Pour la première fois depuis le début de la campagne aérienne le 24 mars, Pozarevac, la ville natale de Slobodan Milosevic, à 60 km au sud-est de Belgrade, a été touchée par un missile, a annoncé la chaîne locale Studio B.

Alors que les avions alliés pilonnent sans relâche leurs objectifs, la diplomatie est au point mort, malgré les efforts spectaculaires de la Russie.

Avant de partir pour Bonn, Rome et Belgrade, le représentant spécial de Boris Eltsine pour les Balkans, Viktor Tchernomyrdine, s'est dit porteur de «propositions concrètes».

Des propositions accueillies avec prudence à Bonn par le chancelier allemand Gerhard Schröder, qui a fait état d'«évolutions» sur le front diplomatique, tout en rappelant les conditions posées par l'OTAN avant toute suspension dans les bombardements. «Ce n'est que le début d'un processus politique, et pas la fin», a-t-il dit.

### Dépêches

## Un homme de 78 ans rattrapé par la police 20 ans après son évasion

AP — San Francisco

Un homme de 78 ans a été rattrapé par la police en Floride, 20 ans après s'être échappé d'une prison californienne en 1979 à bord d'un kayak de fortune.

Forrest Silva Tucker a été arrêté en Floride la semaine dernière près de Pompano Beach. Il est soupçonné d'être impliqué dans l'attaque d'une banque. Et ce ne serait pas la première fois pour cet homme dont le casier judiciaire remonte 20 ans en arrière...

En 1979, Forrest Silva Tucker, détenu à la prison de Saint Quentin (Californie) pour avoir attaqué plusieurs banques dans les années 50, s'était échappé avec ses deux codétenus dans un bateau qu'ils avaient confectionné en bois et en plastique laminé.

Quelques années plus tard, il était arrêté de nouveau par la police, mais pour une raison inconnue les autorités ne s'étaient pas aperçues qu'il lui restait du temps à servir et l'avaient libéré. Par la suite, Forrest Silva Tucker s'était joint au gang «du troisième âge», un groupe de personnes âgées spécialisé dans les attaques de supermarchés dans la région de Boston.

## Newsweek primé pour sa couverture de l'affaire Lewinsky

AP — New York

La couverture par *Newsweek* de l'affaire Lewinsky a valu à l'hebdomadaire américain d'être distingué par la Société américaine des éditeurs de magazines (ASME).

Le magazine a été récompensé pour trois articles coécrits par les journalistes Michael Isikoff et Evan Thomas. Ils ont tous deux été récompensés pour leur «remarquable impartialité, leur clarté» et pour leur exactitude «presque absolue».

Les magazines *Vanity Fair*, *Conde Nast Traveller*, *Fast Company* et *I.D.* ont quant à eux reçu un prix d'excellence. Enfin, le magazine *Time* a remporté le prix de l'intérêt public pour une série d'articles sur la politique sociale des entreprises.

## Le créateur du virus Tchernobyl identifié

AP — Taïpei

Le créateur du virus *Tchernobyl*, qui a causé des dégâts dans de nombreux ordinateurs d'Asie et du Proche-Orient lundi, jour du 13<sup>e</sup> anniversaire de la catastrophe nucléaire ukrainienne, a été identifié.

Il s'agit de Cheng Ing-hau (comme CIH, nom de code du virus), ancien étudiant en informatique du Tatung Institute of Technology de Taïwan. L'Institut a fait savoir que cet étudiant avait été puni en avril 1998 pour avoir endommagé, à l'aide d'un virus, l'Intranet de l'université, a expliqué le directeur d'études Chee-chen. L'étudiant n'avait pourtant pas été exclu: il a fini ses études et fait désormais son service militaire.

La police a fait savoir qu'elle demanderait aux autorités militaires la permission de l'interroger.

### Il fait chaud dans les Balkans



ASSOCIATED PRESS

Une vague de chaleur frappe présentement les Balkans et ces deux soldats américains, de la base aérienne de Tirana en Albanie, ramènent des ventilateurs dans leur tente. À l'arrière-plan, on aperçoit des hélicoptères d'attaque Apache.

## Le monde

Le conflit yougoslave pourrait se régler politiquement

# Un règlement négocié est possible

Un règlement négocié au conflit yougoslave demeure possible si chacune des parties impliquées est prête au compromis, a estimé, hier à Moscou, le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy.

AP et PC — Moscou

«Il nous faudra arrondir les angles afin de voir de quelle façon arranger les choses, mais nous sommes pas mal plus près d'une solution négociée qu'il y a une semaine», a déclaré M. Axworthy. «Nous entrons maintenant dans une phase au cours de laquelle nous devons définir ce qui sera nécessaire pour que cela marche. Cela prendra un certain temps», a-t-il ajouté.

Le ministre Axworthy s'est donc entretenu, hier, avec son homologue russe, Igor Ivanov, et le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, ainsi qu'avec le ministre des Affaires étrangères de Grèce, George Papandreou. Le ministre russe leur a présenté un nouveau

plan de paix pour sortir du conflit yougoslave, qui propose le déploiement au Kosovo d'une force internationale de maintien de la paix sous le contrôle de l'ONU. Même si l'émissaire russe, Viktor Tchernomyrdine, est parti pour Bonn, Rome et Belgrade avec des «propositions concrètes», l'initiative russe paraît avoir très peu de chances d'aboutir en raison de sa condition préalable: l'OTAN doit commencer par arrêter ses bombardements.

Cette condition a été rejetée à plusieurs reprises par l'alliance, qui exige que les forces serbes se retirent d'abord du Kosovo.

En recevant M. Tchernomyrdine à Bonn, hier, le chancelier allemand Gerhard Schröder a rappelé les conditions posées par l'OTAN avant toute suspension dans les bombardements, tout en faisant état d'«évolutions» sur le front diplomatique.

Néanmoins, M. Axworthy a indiqué qu'il étudierait le plan russe point par point, aujourd'hui, en compagnie du ministre Ivanov.

De son côté, Kofi Annan s'est refusé à tout commentaire sur ce plan de paix. Après un entretien avec Boris Eltsine, le secrétaire

général de l'ONU a remercié le président russe et son gouvernement «pour les efforts importants et acharnés qu'ils font».

«Je pense que l'ensemble de la communauté internationale leur en est reconnaissante, même si nous n'avons pas encore atteint notre objectif en trouvant une solution politique», a ajouté M. Annan.

De son côté, le président Eltsine a expliqué que l'enjeu de l'initiative diplomatique russe était «très important non seulement pour les Balkans et l'Europe, mais pour le monde entier». «Soit le droit et l'ordre sont rétablis, soit le non-respect du droit et la force sans limite d'un seul pays régneront sur le monde», a-t-il dit, faisant allusion aux États-Unis.

Dans la matinée, M. Annan avait pu s'entretenir avec M. Tchernomyrdine avant le départ pour Bonn de l'émissaire spécial russe pour les Balkans.

Ce dernier a précisé qu'il présenterait des «propositions concrètes» au cours de sa tournée des capitales. «Quelles négociations peut-il y avoir autrement? Cela ne sert à rien de tenter de résoudre le problème sous les bombes.»

Aucun blessé

# Un adolescent ouvre le feu dans un lycée britannique

Un adolescent a tiré trois coups de feu dans une classe de lycée, hier matin, à Gloucester, sans faire de blessés, avant de s'enfuir, rapporte la police britannique, qui l'a ensuite interpellé.

Associated Press  
Gloucester, Grande-Bretagne

Dix-huit lycéennes ont été évacuées de la classe du Lycée d'art et de technologie du Gloucestershire.

Selon la police, l'adolescent a tiré depuis l'extérieur par la fenêtre avant de rengainer l'arme et de s'enfuir. Un adolescent de 16 ans a ensuite été arrêté.

Son arme était certainement illégale, a précisé la police. La

Grande-Bretagne avait en effet durci sa législation sur les armes après le massacre de 16 enfants et de leur institutrice à la maternelle de Dunblane en mars 1996.

Il y a neuf jours, aux États-Unis, dans un lycée de Littleton, Colorado, deux adolescents armés jusqu'aux dents ont massacré 13 personnes avant de se donner la mort. Et mercredi, au Canada, un adolescent de 14 ans a tué un élève et en a blessé un autre dans une école du sud de la province de l'Alberta.

MESSAGE D'AMOUR  
POUR LA FÊTE DES MÈRES

Maman  
je t'aime

LeDroit  
www.ledroit.com

Le samedi 8 mai 1999,  
LeDroit publiera le  
message d'amour  
que vous aurez dédié  
à votre maman

À GAGNER

Un super gastronomique pour  
6 à 8 personnes d'une valeur de 500 \$ servi  
chez vous par le réputé Traiteurs Joie de Vivre !

Le tirage aura lieu  
le vendredi 7 mai  
1999 à 11 h,  
à nos bureaux  
du 85, de la Savane  
à Gatineau.



Traiteurs Joie de Vivre  
72, rue de Chalifoux, Gatineau  
819 669-1840

Coût de votre message



2 lignes de texte : 2,74\$	7 lignes de texte : 9,59\$
3 lignes de texte : 4,11\$	8 lignes de texte : 10,96\$
4 lignes de texte : 5,48\$	9 lignes de texte : 12,83\$
5 lignes de texte : 6,85\$	10 lignes de texte : 13,70\$
6 lignes de texte : 8,22\$	Taxes en sus

Chaque ligne additionnelle 1,37\$ de plus (taxes en sus) • Payable à l'avance

Date limite pour placer votre message :  
le mercredi 5 mai à 19 h.

Nos préposées aux petites annonces se feront un plaisir de vous servir

562-0222 ou le 1 800 267-9555

VOTRE RÉCEPTIONNISTE EST  
SURCHARGÉE!

La réceptionniste d'aujourd'hui est  
bien plus qu'une personne destinée à prendre et  
à écrire les messages pour le personnel occupé  
de votre entreprise.

NOUS AVONS LA SOLUTION!

Le renvoi vers la messagerie vocale

APPEL DU CLIENT

Je suis désolée, Jean n'est  
pas disponible en ce moment.  
Puis-je transférer votre appel  
à sa messagerie vocale?

Bonjour,  
vous avez rejoint  
la messagerie vocale de Jean  
Cyr. S'il vous plaît, laissez-moi  
un message détaillé et je vous  
rappellerai le plus  
rapidement possible.

RÉCEPTIONNISTE

L'APPEL EST TRANSFÉRÉ  
À LA BOÎTE VOCALE DE JEAN.

AVIS DE MESSAGE  
PAR TÉLÉ-AVERTISSEUR

MESSAGERIE VOCALE

POUR QUELQUES SOUS PAR JOUR PAR PERSONNE, VOUS  
BÉNÉFICIEZ DE TOUS LES AVANTAGES D'UNE MESSAGERIE  
VOCALE DOTÉE DES DERNIERS PROGRÈS TECHNIQUES. IL N'Y  
A AUCUN MATÉRIEL À ACHETER OU À ACTUALISER.

LA MESSAGERIE VOCALE DE METROLERT/PETIT PAGE EST BEAUCOUP PLUS QU'UNE SIMPLE BOÎTE VOCALE:  
• FAX SUR DEMANDE • FAX JAMAIS OCCUPÉ • MESSAGES MULTIPLES • TRANSFERT D'APPELS • ET BIEN D'AUTRES.

METROLERT

570, avenue Industrial,  
Ottawa  
739-7243



PETIT PAGE  
TÉLÉ-AVERTISSEUR INC.  
5, Archambault,  
Gatineau  
561-3227

# L'OLP reporte sa décision sur l'indépendance au 17 mai

AP — Bande de Gaza

L'Organisation de la libération de la Palestine (OLP) a décidé de ne rien décider pour l'instant. Le Conseil central palestinien a voté, hier, à une très large majorité en faveur du report de la décision sur l'indépendance jusqu'après les élections générales israéliennes du 17 mai prochain.

L'OLP, à la demande de Yasser

Arafat, coupe ainsi l'herbe sous le pied de Benjamin Nétanyahou. Le premier ministre israélien avait largement axé sa campagne électorale sur la volonté longtemps affichée par le président de l'Autorité palestinienne de déclarer unilatéralement l'indépendance le 4 mai, date-butoir censée marquer la fin de la période d'autonomie.

M. Nétanyahou, qui mène actuellement une campagne dure, affirme que sa fermeté (assortie de

menaces d'annexion) est la raison du recul de Yasser Arafat sur la question de la déclaration unilatérale. Il réaffirme, hier, être le seul capable de s'opposer à cette éventualité, et de sauver ainsi le processus de paix.

Le vote des Palestiniens est intervenu après trois jours de débats. «Nous avons décidé de prolonger indéfiniment notre session parce que nous ne voulons pas qu'une décision serve à Nétanyahou et aux

groupes israéliens qui combattent la paix», a déclaré Abdallah Frangi, représentant de l'OLP en Allemagne et membre du Conseil central.

Le CCP a donc décidé de laisser ouverte son actuelle session et convoque une nouvelle réunion générale de ses 124 membres en juin.

Mercredi soir, Yasser Arafat avait passé quatre heures à revoir attentivement chaque mot du texte

finalement adopté par le CCP, avec les huit auteurs du projet de résolution, a précisé l'un d'entre eux, Ziad Abou Amr.

À cette occasion, M. Arafat a expliqué que le report était une sage décision, parce qu'il ne voulait pas influencer l'élection israélienne, ni décevoir les dizaines de dirigeants mondiaux qui l'ont appelé à reporter la déclaration d'indépendance, a dit Abou Amr.

## Ottawa Carleton



### Services organisationnels et du développement économique

le mardi 4 mai  
15 h salle Champlain

☎ 233-INFO (4636) Code : 12

1. Création d'un fonds de développement économique communautaire/du millénaire Motions n°s 32, 33 et 34 - 24 févr. 1999 Conseil
2. Activités de la Région d'Ottawa-Carleton pour le millénaire
3. Réfection de la conduite d'eau principale de la rue Gloucester - Mises à jour et prolongements de 1998 des conduites d'eau principales urbaines - Phase II, contrat CA-9482
4. Vente de terrain excédentaire - prolongement du chemin Algoma
5. Participation à la conférence de 1999 de l'Association des municipalités de l'Ontario
6. Participation à la conférence de 1999 de la Fédération canadienne des municipalités
7. Définition des conjoints de même sexe et son lien au plan de retraite
8. L'équité, ça se joue à deux (*Fairness Is A Two-Way Street Act*) - Mobilité de la main-d'œuvre de la construction, 1999
9. Rapport du groupe de travail du président régional sur la santé
10. Rapport sur les subventions au développement économique et les modifications au programme de 1999
11. Proposition d'un examen indépendant du Service de la santé - Avis de motion - 20 avril 1999

### Transports

le mercredi 5 mai  
13 h 30 salle Champlain

☎ 233-INFO (4636) Code : 15

1. Parvenir à obtenir des villes habitables
2. Appareils photo à voyant lumineux - rapport d'évaluation
3. Feux et panneaux de circulation : visite de la centrale de l'avenue Loretta
4. Réfection du pont Pooley et de cinq ponts de pierre en arc - plaines LeBreton
5. Réfection du chemin Conroy - demande de coupure du terre-plein
6. Fermeture de route - Section de la rue St-Patrick, section 3, Plan 4R-13481

### Services communautaires

le jeudi 6 mai  
13 h 30 salle Champlain

☎ 233-INFO (4636) Code : 13

1. Rapport final de l'équipe de projet évaluant l'Ontario au travail
2. 90<sup>e</sup> conférence annuelle de l'Association canadienne de santé publique
3. Conférence annuelle de 1999 de la Association of Local Public Health Agencies
4. Document sur la direction des Services d'ambulances terrestres du Service de la santé pour l'an 2000 - phase II
5. Déclaration de principes sur le congé post partum prompt
6. Réactions de la Région quant à une approche de santé publique pour réduire la pauvreté infantile et améliorer la résistance
7. Financement pour aider les familles et les enfants - recommandations de financement pour 1999 de la Prestation nationale pour enfants
8. Examen indépendant du Service de la santé

☎ 560-2058 pour les ordres du jour, des renseignements sur les horaires ou pour demander à faire une présentation

? Ordres du jour : 111, rue Lisgar, Ottawa, ou en ligne [www.mroc.on.ca](http://www.mroc.on.ca)

## LE 8 MAI Dépôt des déchets domestiques spéciaux

Débarassez-vous de vos restes de peinture, de térébenthine, de produits chimiques pour la piscine, d'insecticides, de nettoyeurs pour le four, d'herbicides, etc.

Le samedi 8 mai, de 9 h à 16 h  
Centre environnemental Robert O. Pickard  
800, promenade Green Creek, Gloucester

Veuillez noter que le Dépôt des déchets domestiques spéciaux de la Décharge contrôlée du chemin Trail est ouvert chaque samedi de 9 h à 16 h.

### N'oubliez pas

- de vous assurer que les déchets spéciaux sont bien scellés ou emballés;
- de vous assurer que chaque contenant est étiqueté;
- de transporter les déchets spéciaux dans le coffre de votre voiture;
- de NE JAMAIS mélanger les produits.

9931007

Vous pouvez rapporter vos produits automobiles et pharmaceutiques chez les détaillants participant au programme **Rapportez-les!**



## SEMAINE DE L'EAU POTABLE :

du 2 au 8 mai!

Le saviez-vous?...

Plus de 168 000 tests de la qualité de l'eau qui ont été effectués en 1998 ont confirmé que l'eau potable de la Région d'Ottawa-Carleton satisfait ou dépasse les normes provinciales et fédérales qui régissent la qualité de l'eau potable.

Chaque jour, les deux usines de filtration d'eau de la Région produisent de l'eau potable en quantité suffisante pour remplir 2,3 millions de baignoires!

Pour un complément d'information au sujet de l'eau potable dans la Région d'Ottawa-Carleton, visitez notre site d'eau potable sur le Web à l'adresse suivante :

[www.mroc.on.ca/water-eau](http://www.mroc.on.ca/water-eau)

080499



Ottawa-Carleton  
Regional Police Services Board  
Commission des services policiers  
d'Ottawa-Carleton

PLUS DE  
450  
BICYCLETTES

## ENCAN PRINTANIER

Le samedi 8 mai 1999  
10 h

735, avenue Industrial  
Dépôt régional d'Ottawa-Carleton

PLUS DE 450 BICYCLETTES  
- TOUTES BICYCLETTES  
- VENDUES TELLES QUELLES -

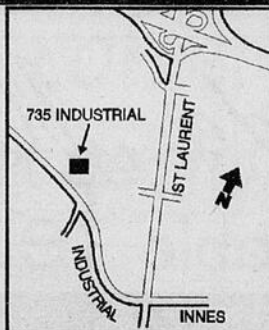
EXAMEN PRÉALABLE - Le samedi  
8 mai 1999, entre 8 h 30 et 10 h

ENCAN - 10 h

CARTES VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

? Tél. : 236-1222, poste 5238 ou 3229

PR0006



## INITIATIVE DE TRANSPORT INTERPROVINCIAL

La Région d'Ottawa-Carleton, la Commission de la capitale nationale et la Communauté urbaine de l'Outaouais travaillent de concert afin de réaliser un plan unifié de transport interprovincial.

La version préliminaire du Plan conceptuel de transport interprovincial, publiée récemment, propose un réseau routier périphérique comportant deux nouveaux ponts de même que des projets de transport en commun amélioré visant à régler les problèmes de transport et à favoriser le développement économique de la Région de la capitale nationale.

Des séances portes ouvertes auront lieu dans différentes localités afin de renseigner les résidents et résidentes de la capitale nationale sur cette proposition. Des membres du personnel seront sur place pour répondre aux questions et recevoir les commentaires.

### Ottawa-Carleton secteur est

5 mai 1999, 17 h à 21 h,  
Centre commercial Place d'Orléans,  
entrée Banque de Nouvelle-Écosse, à côté de La Baie

### Ottawa-Carleton secteur ouest

13 mai 1999, 17 h à 21 h,  
Centre commercial Bayshore, à côté de la fontaine

### Ottawa-Carleton secteur centre

19 mai 1999, 17 h à 21 h,  
Centre Ottawa-Carleton, la Rotonde (rez-de-chaussée),  
111, rue Lisgar, Ottawa

970458



Avis est donné par la présente conformément aux articles 297 et 300 de la Loi sur les municipalités de la proposition de RÉFECTION DU PONT POOLEY et de cinq ponts de pierre en arc dans le secteur des plaines LeBreton.

Si vous désirez apporter des commentaires concernant le présent projet, le Comité des transports tiendra une audience publique le **mercredi 5 mai 1999**.

? Rosemary Nelson, coordonnatrice du Comité  
Tél. : 560-1243 Téléc. : 560-1380 Courriel : [nelsonro@rmoc.on.ca](mailto:nelsonro@rmoc.on.ca)  
pour vous inscrire pour prendre la parole et confirmer l'heure et l'endroit de l'audience.

990008

## FERMETURE DE ROUTE

### UNE SECTION DE L'AVENUE BEECHWOOD

Le Conseil de la Région d'Ottawa-Carleton se propose de fermer et de vendre une section de l'avenue Beechwood telle que décrite ci-dessous :

- 04226-0211 - Section de l'avenue Beechwood, du Plan enregistré numéro 92, dans le village de Rockcliffe Park, et désignée comme la PARTIE I du Plan 4R-10798.

Cette section de l'avenue Beechwood ne répond plus aux besoins et aux normes d'une route régionale, et est excédentaire aux exigences de la Région. Sa fermeture est donc annoncée ainsi que sa cession au propriétaire adjacent.

Une copie des plans décrivant la section de la rue à être fermée et vendue peut être obtenue par l'entremise de la coordonnatrice du Comité des transports.

Le Comité des transports de la Région entendra en personne ou par ministère d'avocat ou de mandataire, toute personne qui prétend que l'arrêté portera préjudice à ses biens-fonds, et qui demande à être entendue.

Toute personne qui désire être entendue au sujet de l'arrêté proposé doit faire parvenir un avis **ÉCRIT au plus tard le 24<sup>e</sup> jour de mai 1999** à :

? Rosemary Nelson, coordonnatrice du Comité des transports  
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7  
Tél. : 560-1243

91230607

Avec son spectacle, un prochain disque et *Notre-Dame de Paris*

## France D'Amour a du pain sur la planche

CAROLINE BARRIÈRE  
Le Droit

France D'Amour revêtra bientôt les habits d'Esméralda dans *Notre-Dame de Paris*. Mais la belle n'a pas l'intention de mettre sa carrière en veilleuse pour autant. Elle entend bien continuer à écrire textes et musiques en vue de préparer un quatrième album.

Avant le brouhaha de la première qui aura lieu le 12 septembre, la chanteuse a du pain sur la planche. Sa tournée acoustique amorcée avec *Le Silence des roses*

il y a un an se transforme cet été en spectacle avec «un gros band». Non pas qu'elle était insatisfaite de la formule trio. Au contraire. Mais les festivals sont rarement le lieu idéal pour l'intimité et les mots susurrés.

«J'aime vraiment jouer à trois. Le contact est plus direct avec le monde. Tu ne lui rentres pas dedans avec du bruit. Tu vas à l'essentiel. Y'a pas de place pour les faux-semblants», explique-t-elle. La perspective de passer en formation plus élargie l'enchanté tout autant.

Cet automne, pourtant, elle



devra mettre un point à ses propres spectacles. Elle envisage d'écrire le jour et de monter sur scène le soir. Devant l'ampleur de la tâche, elle n'hésite pas à parler de discipline et d'horaires stricts à suivre. Un bonne dose du défi se retrouve dans ce désir de régler son emploi du temps. L'aventure durera jusqu'à temps qu'elle en ait assez.

Ça faisait longtemps que son nom circulait pour remplacer Hélène Ségara dans la nouvelle distribution. Quand Luc Plamondon le lui a proposé, elle a demandé à voir la comédie musicale avant de se prononcer. «Je l'ai vue à Paris. Je suis tombée en bas de ma chaise. J'ai accepté sur-le-champ. Quand on t'offre un rôle principal dans un spectacle du genre, tu poses les questions après avoir dit oui.»

France D'Amour avoue sans l'ombre d'un doute ne pas avoir peur de reprendre le rôle créé par Hélène Ségara. Selon elle, il s'agit davantage d'une continuité que d'une coupure. Enthousiaste, la chanteuse affirme avoir hâte de jouer, de faire du théâtre. Elle décrit le personnage qu'elle incarnera avec force. «Esméralda est une fille libre, une fille de la rue. Elle a une passion pour la vie. Elle est honnête, intègre. À savoir si elle me ressemble, oui et non. Son côté sauvage et libre colle avec moi. Mais elle est trop naïve.»

Les répétitions pour *Notre-Dame de Paris* commenceront en septembre avec Mario Pelchat (Quasimodo), Robert Marien (Frollo), Sylvain Cossette (Gringoire) et Charles Biddle (Clopin).

France D'Amour est en spectacle ce soir, à 20 h, à la salle Jean-Després de la Maison du citoyen. Billets: 22 \$ en vente à la billetterie du Théâtre de l'Île et une heure avant la représentation sur place.

SEAN CONNERY CATHERINE ZETA-JONES

LE PIÈGE EST EN PLACE.

# ENTRAPMENT

(en version française TRAQUENARD)

TWENTIETH CENTURY FOX et REGENCY ENTERPRISES PRÉSENTENT  
UNE PRODUCTION DE FOUNTAINBRIDGE FILMS et MICHAEL HERTZBERG UN FILM DE JON ANMEL SEAN CONNERY  
«TRAQUENARD» CATHERINE ZETA-JONES WILL PATTON MAURY CHAYKIN et VING RHAMES  
CHRISTOPHER YOUNG TERRY RAWLINGS A.C.E. NORMAN GARWOOD PHIL MEHEUX, B.S.C.  
IAN SMITH RON BASS ARNON MILCHAN RON BASS et MICHAEL HERTZBERG  
RON BASS et WILLIAM BROYLES SEAN CONNERY MICHAEL HERTZBERG RHONDA TOLLEFSON

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS **DÈS AUJOURD'HUI!** SON DIGITAL

VERSION ORIGINALE ANGLAISE VERSION FRANÇAISE  
CINÉMA 9 GATINEAU ORLÉANS WORLD EXCHANGE ST-LAURENT GATINEAU  
CINÉPLEX ODEON CINÉPLEX ODEON FAMOUS PLAYERS  
SOUTH KEYS KANATA COLISEUM

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

KEANU REEVES LAURENCE FISHBURNE

No 1 au Canada pour une 4<sup>ème</sup> semaine consécutive!

# LA MATRICE

(Version française de THE MATRIX)

À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU VERSION O. ANGLAISE FAMOUS PLAYERS LES PROMENADES CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

David Spade Sophie Marceau

Pour séduire la fille de ses rêves, il est prêt à tout... et même plus!

# Perdu et retrouvé

(VERSION FRANÇAISE DE LOST AND FOUND)

Parfois, l'amour rend bête.

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

Brunch de la fête des Mères

Un véritable festin!

1er SERVICE : 10 h à midi  
2e SERVICE : 12 h 30 à 14 h 30.

Ramada Plaza Hôtel Maison du Citoyen

# PAGANINI

RISTORANTE ITALIANO

35, rue Laurier, Hull  
775-3777

RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS

Centre-ville de Hull, relié au Ramada Plaza Hôtel (dans la maison du Citoyen)

# Cinéma français à Vanier

DENIS GRATTON  
Le Droit

Un écran du complexe Cineplex Odeon de Vanier sera dorénavant réservé pour la projection de films de langue française.

Ce cinéma, situé à l'angle du chemin de Montréal et de la promenade Vanier, marquera l'événement en présentant aujourd'hui la première du film *Alegria* du Cirque du Soleil.

Le député fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, a applaudi cette décision de la Société Cineplex Odeon.

«Je suis ravi de pouvoir constater que Cineplex Odeon a su reconnaître le fait que les francophones et francophiles de la région veulent voir des films de langue française, sans avoir à se déplacer trop loin. En raison de son emplacement stratégique au sein de la communauté francophone d'Ottawa-Carleton, ce cinéma est l'endroit logique pour projeter les nouveautés cinématographiques de langue française qui proviennent du Canada et de l'Europe. À mon avis, cette décision sera économiquement rentable», a déclaré le député Bélanger.

Parmi les 20 salles de cinéma à l'est de la rivière Rideau, cette salle du Cineplex Odeon est la première à être dédiée à la projection de films de langue française.

**OUVERT VEN. SAM. DIM.**  
**30 AVRIL AU 2 MAI**

VERSION FRANÇAISE

**ED TV** G

**+ 2<sup>e</sup> FILM**

**PATCH ADAMS** G

VERSION O. ANGLAISE

**THE MOD SQUAD** 13+

**+ 2<sup>e</sup> FILM**

**THE RAGE: Carrie 2** 13+

**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
Boul. Maloney, Gatineau  
INFO-FILMS 24 h  
663-0915

RESTAURANT

**le CAVEAU de SZECHWAN**  
Spécial tous les jours

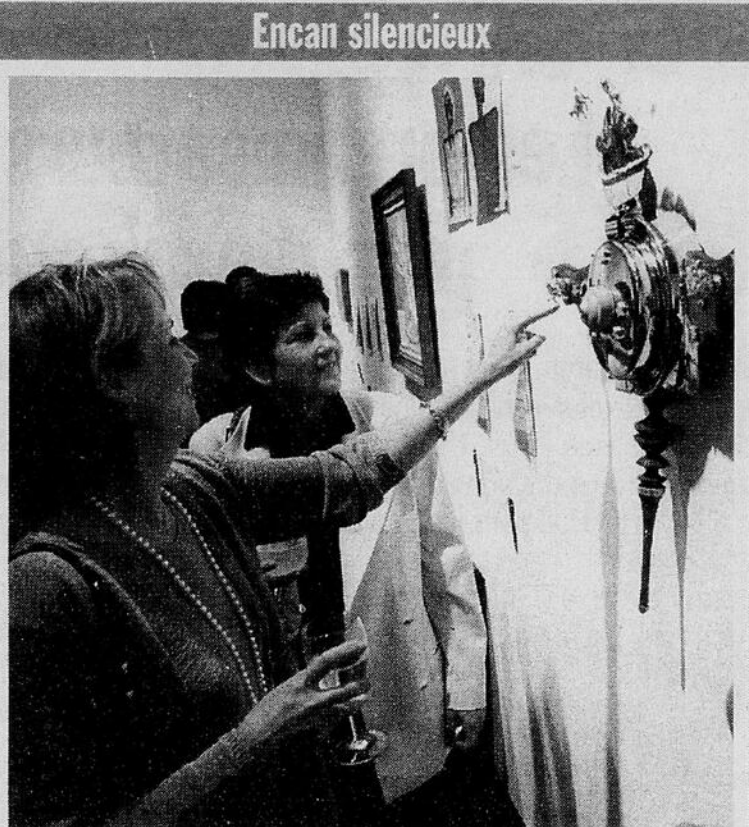
Menu «TABLE D'HÔTE»  
Service à volonté

**15<sup>95</sup>** par personne

17.95\$ les ven. et sam. soirs

Repas de midi \$6.95 - \$10.95

129 rue York • 562-2882



ÉTIENNE MORIN, Le Droit  
*La Galerie d'art d'Ottawa organisait, hier soir, son encan silencieux annuel inspiré de la notion «paraphernalia». Une trentaine d'artistes de la région offraient des versions de cet «objet de désir».*

Jennifer Jason Leigh Jude Law  
Une production de Robert Lantos  
**existenz**  
Du réalisateur de «THE FLY»  
PRÉCÉDÉ DU COURT MÉTRAGE  
MON ENFANT, MA TERRE  
Un film de Françoise Desbiens

13 ANS + **À L'AFFICHE!** VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
CINÉPLEX ODÉON **GATINEAU** SOUTH KEYS **GATINEAU**  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

---

UN FILM DE FRANCO DRAGONE  
**Alegria**  
(Version française)  
UN ÉVÉNEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE OFFRANT TOUTE LA MAGIE,  
LA MUSIQUE ET L'ENCHANTEMENT DU CIRQUE DU SOLEIL.

**DÈS AUJOURD'HUI!**  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE VERSION FRANÇAISE  
PROMENADES **GATINEAU** CINÉPLEX ODÉON **GATINEAU** **VANIER**  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

www.allianceatlantique.com

## Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
2 CBFT	67	67	-	Hockey / Séries éliminatoires: Flyers - Maple Leafs				Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)			
4 CBOT	2	8	8	Hockey / Séries éliminatoires: Flyers - Maple Leafs				The National...		Hockey / Séries éliminatoires: Blues - Coyotes				
5 The New RO	6	6	6	Malcolm & Eddie	Basketball / Raptors - Cavaliers			Viper		News	Tonight (23:35)			
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Ready or Not	Dawson's Creek		Sabrina... Witch	A Celebration: 100 Years of Great Women			Sportsline		
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Candid Camera	Funny Flubs & Scew-Ups		Nash Bridges		Late Night (23:35)		
9 CBOFT	3	3	5	Hockey / Séries éliminatoires: Flyers - Maple Leafs				Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)			
10 CFTM	65	65	-	J.E. / Démocratie municipale	Cinéma / POUR L'AMOUR DE NANCY (6) avec Tracey Gold, Jill Clayburgh			Le TVA		Le Poing J		Sports / Lot.		
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Providence		Dateline NBC		Homicide: Life on the Streets		News	Tonight (23:35)	
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Two of a Kind	Kids Say...	Candid Camera	Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sports	
12 TFO	-	18	12	Panorama			Bouillon de culture		Cinéma / LA NUIT DES ROIS (4) avec Imogen Stubbs (21:10)		Panorama			
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Home Improvement	Spin City	Dateline		Cold Squad		CTV News	News	
13 WOKR	19	19	20	Friends	E.T.	Boy Meets World	Sabrina... Witch	A Celebration: 100 Years of Great Women		News		Nightline (23:35)		
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa / Route des glaces		Faut pas rêver / A. Jeanneret	L'Homme de Suez (3/6)		Journal belge		Au delà des apparences		
18 WPBS	11	11	16	Nightly Bus.	McLaughlin...	Washington Wk.	Wall Street Week	Ballykissangel		Mystery / Inspector Morse		Austin City Limits		
24 TVO	18	2	2	The Parent...	Canadian Parks	Studio 2		Heartbeat		Dialogue	History Bites	Studio 2		
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Francs-tireurs	Droit de parole aux réfugiés		Ciel! Mon Pinard/Pâte orientale filo		Abso. Fabulous	Choix de Sophie	Cinéma / LE TAMBOUR (3)		
40 CHOT	10	10	10	J.E. / Démocratie municipale	Cinéma / POUR L'AMOUR DE NANCY (6) avec Tracey Gold, Jill Clayburgh			Le TVA		Le Poing J		Sports / Lot.		
49 CFGS	5	5	11	Scènes de crime	Coroner	Métier Policier	Aux frontières du réel	Le Grand Journal		La fin du monde	110%	Phantasmes	Flash	
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Burt Reynolds		L.A. Detectives		Cracker		Law & Order		
BRavo Bravo	35	35	40	Bravo! Videos		MovieTelevision	Scanning the...	StarTV	Brief Encounters		Cinéma / LIVING IN OBLIVION (4) (21:15)		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Exploration / Eurotunnel		Arnaques / Finance		Pièces à conviction/Prédateur sexuel		L'Homme de fer		Cinéma / LE CRIME... (4)		
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Guinness World Records		Millennium		Seinfeld	Frasier	Mad about You	Star Trek	
LN Life Network	37	37	45	Real Families	TV Guide...	Walk on the Wildside		Martha Stewart	TV Guide...	Urban Peasant	...for Dinner?	Eros		
MP Musique Plus	30	30	37	Platine		Clip		Le Décompte MusiquePlus		Bouge		Groove	Cool 80	
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		The Passionate Eye Friday		The National		Pamela Wallin & Co		The Passionate Eye Friday		
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Une fenêtre sur la mort		Le Journal RDI	Scully RDI	Branché	Le Canada aujourd'hui			
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	...le plus fort	Boxe / Vinny Pazienza - Joseph Kiwanuka		Sports 30 Mag		La Lutte WCW				
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Animal Planet		Movie Magic	Invention	Discovery's Canada		@discovery.ca		
TLC TLC	36	36	34	Code 3: Chopper Collision		Paramedics / Chaos Theory		48 Hours: Never Forget		The Secrets of Forensic Science				
TSN TSN	32	32	30	Strongest Man	Basketball / Jazz - Rockets			That's Hockey		Sportsdesk				
YTV YTV	66	66	25	Daria	Worst Witch	Shadow Raiders	Beasties	YTV's Hit List		Breaker High	Student Bodies	Ocean Girl	Are You Afraid	
CV Canal Vie	43	43	-	Êtes-vous libre?		Sortie gale		Trauma		Éros et Cie / Femme enceinte		La Vie en vrac / La Nature des sexes	Qui êtes-vous? Copines d'abord	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan		Musicographie / Édith Piaf		Événements / Laurance Jalbert		Jewel	Janis Joplin	Ed Sullivan		
TOON Télétoon	44	44	48	Les Graffitis	Drôle de voyou	Animania	Splat!	Les Simpson		Rocko & Co.	Minus et Cortez	South Park	Les Simpson	Animania
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Guinness Book of World Records		Cinéma / CELTIC PRIDE (5) avec Daniel Stern, Dan Aykroyd		CityPulse			MovieTV (23:35)	

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO = Rodgers Ottawa Station Francophone

À lire absolument

notre cahier

La Semaine de l'infirmière et de l'infirmier

**LeDroit**  
www.ledroit.com

Publié le lundi 10 mai

Avis aux annonceurs : vous devez réserver votre espace avant le 3 mai en communiquant au (613) 562-7747.



# Les arts

Concerts du crépuscule

## Les organisateurs veulent plus de spectacles

Les organisateurs des Concerts du crépuscule visent plus grand cette année. Ils souhaiteraient faire passer l'événement de trois à cinq jours. Hier, ils se sont livrés à une véritable opération de séduction auprès des élus, commerçants et gens d'affaires de Hull pour les convaincre de délier les cordons de leur bourse.

juin. Pour l'instant, plusieurs scénarios sont à l'étude. Le statu quo est envisageable, c'est-à-dire conserver les trois soirs de spectacles, du 25 au 27 juin, selon la formule déjà établie. En parallèle, on songerait à ajouter un festival voué à la bière, du genre Festibière, agrémenté de dégustations et d'ateliers qui se grefferaient aux activités musicales les 28 et 29. Il serait même possible d'y juxtaposer deux jours de spectacles. «Tout cela dépend de la manière dont vont réagir les gens à notre proposition», a-t-il expliqué.

Le programme de partenariat dévoilé est une tentative de sensibilisation. L'équipe des Concerts veut recruter de nouveaux associés et développer davantage les activités se déroulant dans le secteur Aubry. Alain d'Entremont, producteur délégué, voudrait voir la 12<sup>e</sup> édition s'étirer du 25 au 29



CAROLINE BARRIÈRE  
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le groupe Aligator Combo Chicago Blues sera des Concerts du crépuscule organisés par la Corporation des commerçants du secteur Aubry.

### CINEPLEX ODEON GUIDE CINEMA

**MATINÉES** 5\$ Lundi au vendredi REPRÉSENTATION AVANT 10H00 (SAUF MARDI)

**MATINÉES** 6\$50 Samedi, dimanche et jours fériés REPRÉSENTATION AVANT 10H00

✓ Son digital Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture

**CINÉMA 9 GATINEAU 568-8070**  
COIN MALONEY & L'HOPITAL

LE DERNIER SOUFFLE (13+) .....7:25  
MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:05 3:40

UN BAISER ENFIN (V.F. NEVER BEEN KISSED)  
.....7:20 9:45 MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:00

PERDU ET RETROUVE (V.F. LOST AND FOUND) (G)  
.....9:45 MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:15

EXISTENZ (13+) .....7:15 9:20  
MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:25 4:05

ALEGRIA (G) .....7:10 9:15  
MAT. SAM. DIM. MAR. ....12:15 2:30 4:30

ENTRAPMENT (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER .....7:00 9:35  
MAT. SAM. DIM. MAR. ....12:45 3:15

NEVER BEEN KISSED (G) 6:50

LA MATRICE (V.F. THE MATRIX) (13+) .....6:45 9:25  
MAT. SAM. DIM. MAR. ....12:30 3:30

IDLE HANDS (G) .....7:05 9:10  
MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:10 4:10

TRAQUENARD (V.F. ENTRAPMENT) (G) .....7:00 9:35  
MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:15 3:45

LIFE (G) .....9:20

**SOMERSET**  
Somerset et Bank 236-9528

TANGO (SP) .....7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. 2:00

**KANATA**  
Town Centre  
150, Ch. Katimavik 592-5970

GO (AA) .....6:55 9:20 MAT. SAM. DIM. 1:45

BABY GENIUSES (SP) MAT. SAM. DIM. ....2:15

LIFE IS BEAUTIFUL (SP) SOUS-TITRE ANGLAIS  
.....7:05 9:30

ENTRAPMENT (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER  
.....7:15 9:50 MAT. SAM. DIM. 2:00

THE MATRIX (AA) .....6:45 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:30

**ORLÉANS**  
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

IDLE HANDS (AA) .....6:50 9:10 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10

MATRIX (AA) .....6:40 9:30 MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50

NEVER BEEN KISSED (SP) .....7:30 10:00  
MAT. SAM. DIM. ....1:40 4:30

LIFE (AA) .....7:20 MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20

LOST AND FOUND (SP) .....9:40

ENTRAPMENT (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:10 9:50  
MAT. SAM. DIM. ....1:10 4:00

10 THINGS I HATE ABOUT YOU (SP) .....7:00 9:20  
MAT. SAM. DIM. ....1:20 3:40

**WORLD EXCHANGE PLAZA**  
111, rue Albert 3<sup>e</sup> étage 233-0209

ENTRAPMENT (SP) SUR 2 ÉCRANS AUCUN LAISSEZ-PASSER .....12:40 1:30 3:30 4:20 6:30 7:20 9:00 10:00

PUSHING TIN (AA) .....12:50 3:50 6:50 9:30

GO (AA) .....12:30 2:50 5:10 7:30 9:50

LUN. ET MER. ....12:30 2:50 9:50

COOKIE'S FORTUNE (AA) .....1:10 4:00 7:10 9:40

NEVER BEEN KISSED (SP) .....1:20 4:10 7:00 9:20

LIFE IS BEAUTIFUL (SP) SOUS-TITRE ANGLAIS  
.....1:00 3:40 6:40 9:10

**ST. LAURENT**  
1278, boul. St. Laurent 746-8822

ENTRAPMENT (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:45 9:30  
MAT. SAM. DIM. ....1:20 4:00

LIFE (AA) .....6:55 9:20 MAT. SAM. DIM. 1:30 3:50

GO (AA) .....7:15 9:50

BABY GENIUSES (SP) MAT. SAM. DIM. ....2:00 4:30

IDLE HANDS (AA) .....7:25 10:00 MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20

NEVER BEEN KISSED (SP) .....7:05 9:40  
MAT. SAM. DIM. ....1:40 4:10

**WESTGATE**  
Centre commercial Westgate  
1309, ave. Carling 725-2228

SAVING PRIVATE RYAN (AA) .....7:45  
MAT. SAM. DIM. ....2:10

STEPMOM (SP) .....6:45 9:30

PINCE OF EGYPT (SP) MAT. SAM. DIM. ....1:50 4:15

ED TV (AA) .....7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00

**SOUTH KEYS**  
2214, Bank 736-1115

OUVERT TOUS LES JOURS POUR REP. EN MATINÉE  
À PARTIR DE 10:15

SITE WEB : www.southkeys.com

THE MATRIX (AA) .....10:30 1:30 4:20 7:10 10:10

ENTRAPMENT (SP)  
SUR 3 ÉCRANS AUCUN LAISSEZ-PASSER  
.....10:40 11:00 1:20 2:00 4:00 4:40 6:50 7:50 9:30 10:30

LIFE (SP) .....10:55 1:50 4:10 6:40 9:20

EXISTENZ (18+) .....10:50 1:10 3:20 7:20 10:00

PUSHING TIN (AA) .....11:05 2:20 5:00 7:40 10:20

SHAKESPEARE IN LOVE (AA) .....12:50 7:00 9:40

BABY GENIUSES (SP) .....10:45 3:40

IDLE HANDS (AA) .....10:35 1:00 3:30 6:30 9:10

DOUG'S FIRST MOVIE (F) .....11:10 1:40 3:50

GO (AA) .....6:20 9:00

NEVER BEEN KISSED (SP) .....11:20 2:10 4:30 7:30 9:50

LOST AND FOUND (SP) .....11:15 2:30 4:50 8:00 10:40

**VANIER**  
Tripartite avec film 4.25\$ Mardi 2.75\$  
150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145

FORCES OF NATURE (SP) .....6:50 9:00  
MAT. SAM. DIM. ....2:10

THE RED VIOLIN (AA) .....6:40 9:20 MAT. SAM. DIM. 2:00

TWIN DRAGONS (SP) .....7:20 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:30

GO (AA) .....7:30 10:00 MAT. SAM. DIM. 2:20

ANALYZE THIS (AA) .....7:10 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:40

ELIZABETH (AA) .....6:30 9:10 MAT. SAM. DIM. 1:50

ALEGRIA 1<sup>ER</sup> REP. FRANÇAIS 6,50 \$/ADULTE  
.....7:00 9:50 MAT. SAM. DIM. 1:30

«UN FILM DÉMENT ET HILARANT!»  
Mark S. Allen, UPN GOOD DAY SACRAMENTO

**IDLE HANDS**

www.sony.com

**DÈS AUJOURD'HUI!** VERSION ORIGINALE ANGLAISE ✓ SON DIGITAL

CINÉMA 9 GATINEAU CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

**LUC PICARD**  
**LE DERNIER SOUFFLE**

13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ven., lun., mer., jeu.: 7:25 sam., dim., mar.: 1:05 - 3:40 - 7:25

**LA COMÉDIE NUMÉRO 1 AU CANADA!**  
**NEVER BEEN KISSED**

en v. f. UN BAISER, ENFIN!

À L'AFFICHE!  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Les coûts associés à ces diverses propositions varient entre 50 000 \$ et 65 000 \$. La Ville de Hull a déjà confirmé une contribution de 25 000 \$. Les revenus de vente de bière et t-shirts sont estimés à 10 000 \$ en plus d'un 5000 \$ additionnel de la part des commerçants du secteur.

«D'ici trois semaines, on entre dans un blitz. On veut aller chercher ceux qui sont intéressés.» Ce n'est qu'à ce moment, autour du 27 mai, que la programmation officielle sera dévoilée, mais on sait déjà que Bob Walsh et Alligator Combo Chicago Blues feront partie des festivités.

Le but de l'exercice n'est pas tant de rejoindre un public plus vaste, puisque la place Aubry ne peut accueillir plus de 3000 personnes. Alain d'Entremont préférerait donc présenter davantage de spectacles pour répondre au mandat de la Corporation des commerçants du secteur Aubry qui est de contribuer à la revitalisation du centre-ville de Hull.

ADMISSION GÉNÉRALE en soirée 6\$

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**

MARDI - MERCREDI en soirée 4\$25

MATINÉE avant 18 h 4\$25

**Cinéma LES PROMENADES**  
1100 boul. Maloney O. 568-1706

**The Matrix (13+)**  
6:40 9:30 MAT. SAM. DIM. 3:00

**Existenz (13+)**  
Version française  
7:00 9:20 MAT. SAM. DIM. 3:15

**Lost and Found (G)**  
7:10 9:40 MAT. SAM. DIM. 3:30

**Alegria (G)**  
6:50 9:10 MAT. SAM. DIM. 3:45

**E=104<sup>1</sup>**

**le 5 à 8 Disco avec Roch Denis**

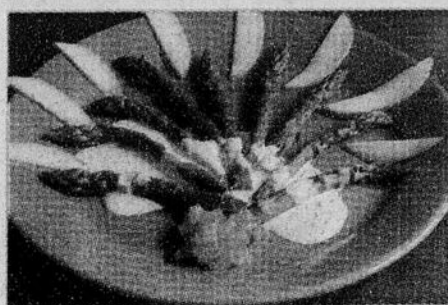
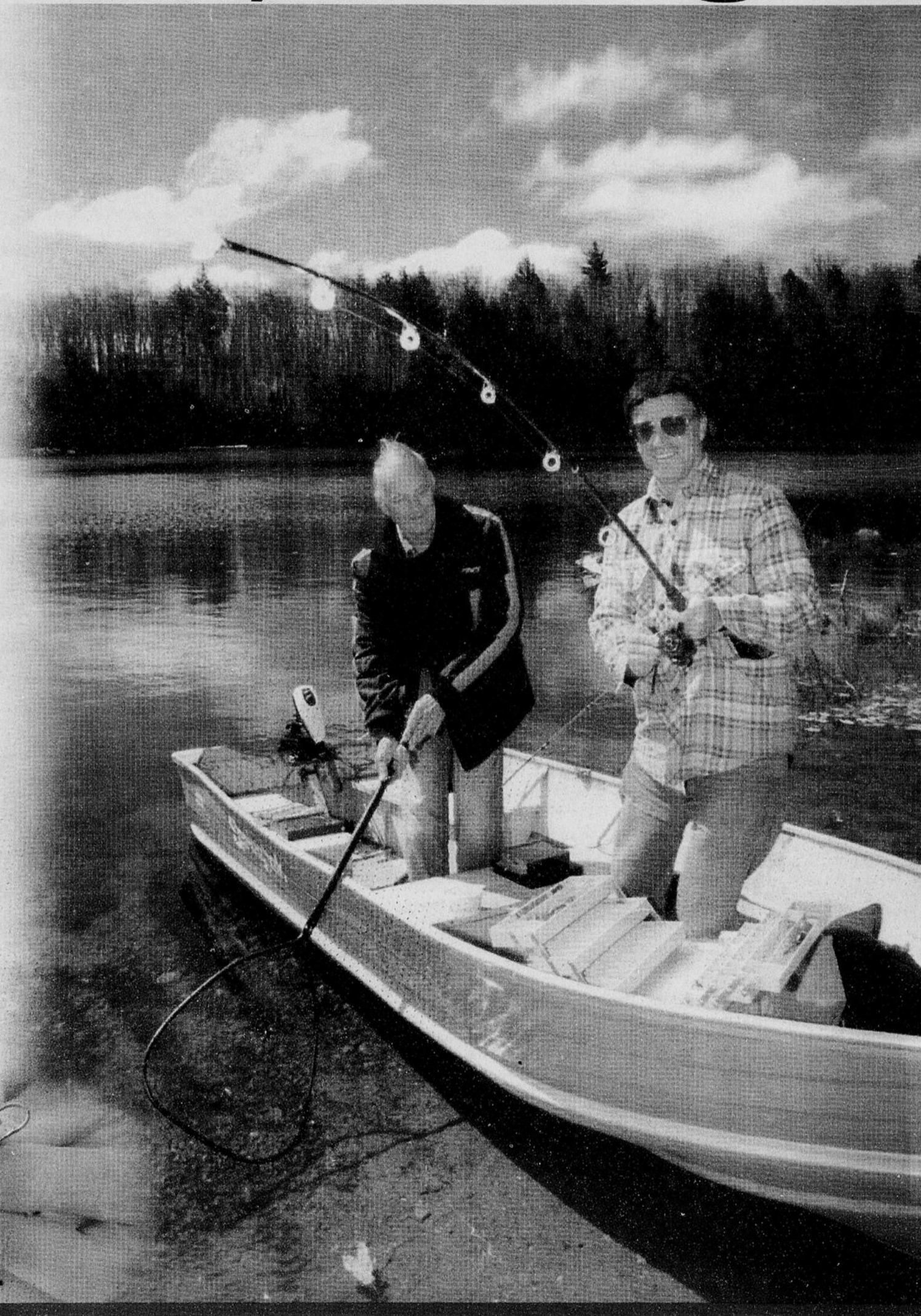
revivez la meilleure musique des années 70-80

Tous les samedis soirs  
www.radioenergie.com

cktf 104.1 énergie

# Pêcheurs, à vos agrès

Près de 750 000 personnes s'adonnent à la pêche sportive au Québec. La nouvelle saison prend véritablement son envol ces jours-ci avec le beau temps. Pages 32 et 33



## Recette

Asperges fraîches aux agrumes

Page 36



## Restaurant

Le Plum

Page 36

La patience

# La vertu des pêcheurs

Pour les mordus, les irréductibles, la saison est déjà vieille d'une semaine, mais pour les amateurs plus raisonnables, c'est en fin de semaine que la saison de la pêche aux différentes espèces de truite devrait connaître son véritable envol.



RÉGIS BOUCHARD  
Le Droit

## Plein air

Les températures plus clémentes enregistrées au cours des derniers jours ont permis à la très grande majorité des plans d'eau de la région de se départir de l'épaisse couche de glace qui, pour les véritables mordus, ne fond jamais assez rapidement.

Qu'à cela ne tienne, plusieurs pêcheurs n'ont pu résister à l'appel du 23 avril et se

assistent à cette transformation annuelle contre laquelle il n'existe aucun antidote.

Plusieurs semaines avant l'ouverture de la pêche, le mordu commencera à modifier son discours et se mettra à rêver en renouvelant le monofilament de son moulinet ou en astiquant les cuillères multicolores avec lesquelles il prévoit capturer le trophée qui fera l'envie de tous.

Si la patience demeure la principale qualité du pêcheur, on peut également avancer que cette même vertu doit aussi être l'apanage de son entourage pour que cette transformation annuelle demeure une énigme de la vie.

Mais, au fil des années, le monde de la pêche a connu des transformations majeures et les



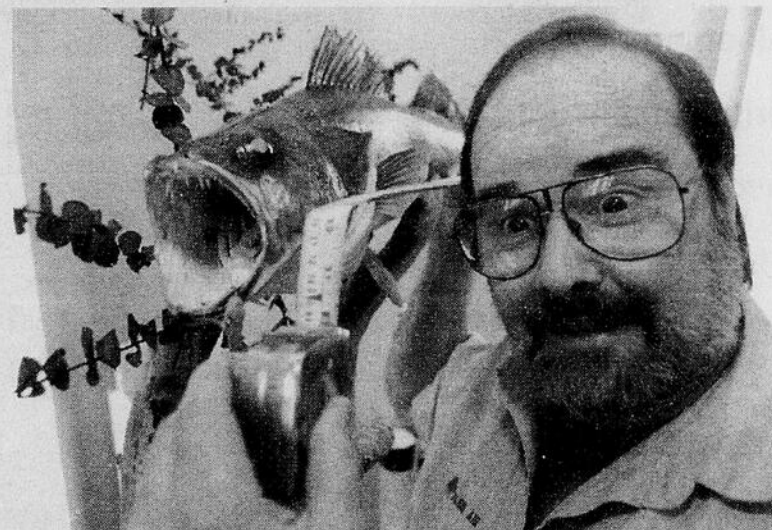
ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Deux pêcheurs de l'Association des Petits Lacs se préparent pour leur sport favori, à La Pêche.

## Un sport accessible

Contrairement à l'idée véhiculée dans la population, la pêche sportive au Québec demeure un sport accessible à tous les portefeuilles et nul n'est besoin de dépenser une fortune pour rivaliser d'adresse avec les différentes espèces de poissons.

RÉGIS BOUCHARD  
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

«J'ai un coffre à pêche avec 148 compartiments dont la valeur du contenu dépasse 6000 \$. Je ne m'en sers que lorsque je fais des grands reportages, lorsque je vais à l'aventure dans des endroits peu connus», explique Gilles Gagnon, éditeur de la revue *Info plein air, chasse et pêche*, qui a vu le jour en Outaouais il y a maintenant sept ans.

Selon M. Gagnon, la patience et l'amour du sport sont les constituantes essentielles de tout bon pêcheur qui désire pratiquer une activité qui ne nécessite, tout compte fait, que très peu d'investissements.

«Pour 100 \$, une personne peut s'équiper pour la pêche. Un

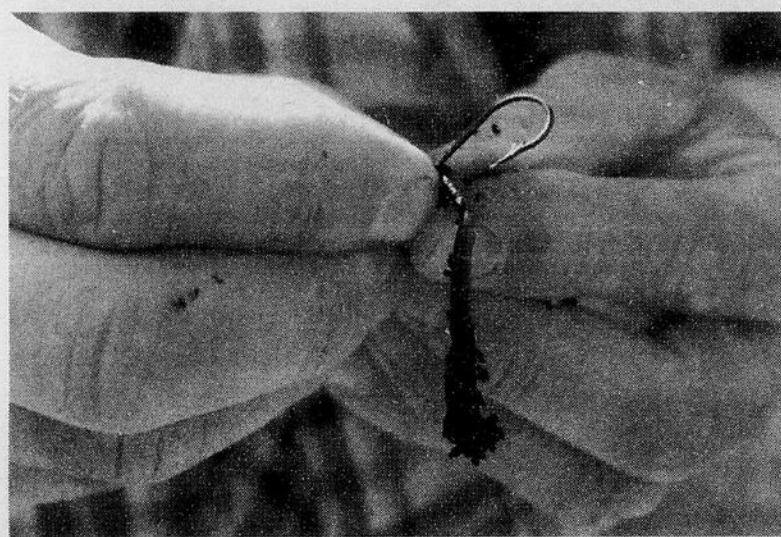
moulinet et une canne à pêche à 39,99 \$, une petite prise et quelques leurres et cuillères de base suffisent à l'amateur», explique M. Gagnon, qui ajoute que, comme dans tout autre sport, il faut se méfier de ceux qui tentent de vous vendre un équipement qui ne correspond pas aux besoins.

À ce chapitre, la pêche ne fait pas exception aux autres activités sportives alors que l'amateur peut facilement être amené à faire l'équation que seul du matériel sophistiqué et dispendieux est gage de succès. Que ce soit dans les boutiques

spécialisées ou sur les rayons des magasins à grande surface, des sections entières sont consacrées au monde de la pêche et il est facile de succomber à la tentation de se munir d'un coffre à pêche de rêve.

### Les mentalités changent

D'ailleurs, explique Gilles Gagnon, les pêcheurs et la pratique même de cette activité ont évolué au cours des dernières années alors que de plus en plus d'adeptes de la pêche sportive démontrent une plus grande



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

sont précipités sur les lacs dans l'espoir d'y glisser une chaloupe sur des flots bleus. La réalité a cependant été tout autre et bon nombre d'entre eux n'ont pu taquiner la truite à leur guise ou, s'ils ont pu le faire, c'est dans des conditions climatiques difficiles qu'ils ont été contraints de pratiquer leur art.

À l'exemple des golfeurs, le pêcheur ne peut dissimuler son anxiété à l'approche de la date fatidique et la situation devient parfois exaspérante pour les membres de son entourage qui

habitudes mêmes des pêcheurs ont mué afin de respecter de nouvelles règles en matière aussi bien de préservation de l'environnement que de conservation de la ressource elle-même.

De nos jours, il est encore possible de demeurer un mordu de la pêche sportive et de respecter également les nouvelles règles qui régissent la pratique de ce sport dont les adeptes injectent annuellement plus de 1,5 milliard \$ en retombées économiques.

L'équipe  
Cahier du  
Week  
-end

Responsable  
PAUL GABOURY

Graphiste  
ANTONIO HILARIO

Pupitreur  
FRANÇOIS DRAPEAU

Collaborateurs  
PIERRE JURY  
MATHIEU TURBIDE  
ÈVE DUMAS  
CHRISTIAN CÔTÉ  
DANIEL VERATI  
CHARLES THÉRIAULT

Photographes  
ÉTIENNE MORIN  
MICHEL LAFLEUR  
SYLVAIN MARIER  
MARTIN ROY

Pour nous  
joindre  
562.0333  
Télécopieur : 562.7539  
LeDroit

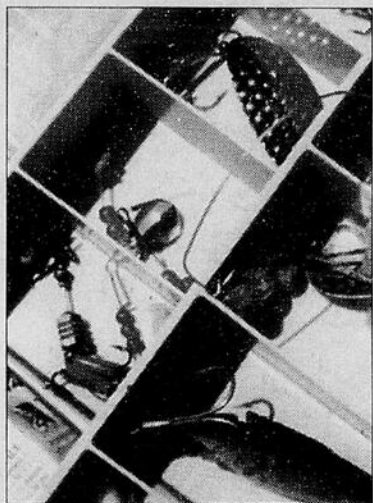
D'importantes retombées économiques

# Près de 750 000 pêcheurs

→ ouverture d'esprit face à des valeurs nouvelles comme la qualité de l'environnement et la conservation de la ressource.

«C'est ainsi, opine le chroniqueur de chasse et pêche, que la technique de la remise à l'eau commence de plus en plus à faire son chemin parmi les pêcheurs du Québec.»

Selon M. Gagnon, la pêche est d'abord et avant tout un sport et non plus un moyen de subsistance comme jadis. «Je me plais à dire qu'il y a de moins en moins de viandeux, c'est-à-dire des personnes pour qui la journée n'est pas satisfaisante si elles ne rapportent pas leur quota. De plus en plus de pêcheurs voient ce sport comme un moyen de redécouvrir la nature. Il n'y a rien de déshonorant à revenir bredouille, surtout si on a profité de la nature et des beautés qu'elle nous offre», affirme Gilles Gagnon.



La remise à l'eau des captures permet d'assurer non seulement la survie de l'espèce, mais aussi de voir à ce que les générations futures aient aussi accès à des plans d'eau poissonneux.

«Il y a, à titre d'exemple, 90 000 journées-pêcheurs dans le parc De Lavendrye. Si chaque pêcheur acceptait de remettre à l'eau ne serait-ce qu'un seul poisson, la survie de la ressource ne poserait aucun problème», explique le chroniqueur.

Avec ses 36 000 lacs éparpillés un peu partout sur le territoire, l'Outaouais (la zone 10) représente, pour l'amateur de pêche, une région privilégiée où foisonnent les différentes espèces de truite (omble de fontaine, truite brune, le touladi), le brochet, le doré, mais aussi le «seigneur» des eaux, l'achigan à petite bouche, ce majestueux batailleur qui a donné à l'Outaouais son titre de capitale de l'achigan.

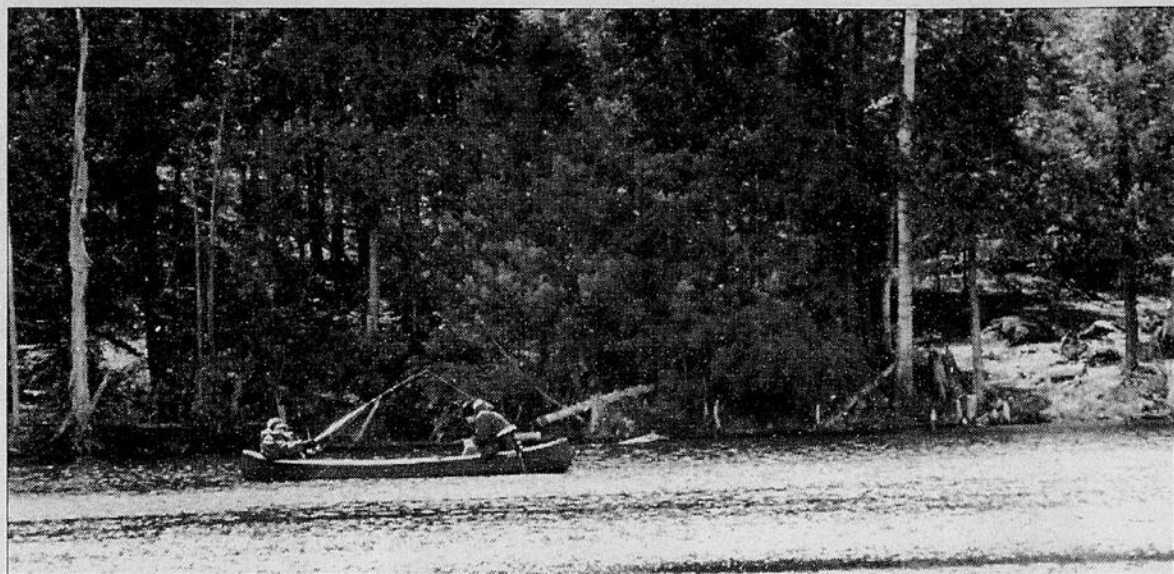
On estime qu'entre 60 000 et 75 000 personnes pratiquent la pêche sportive en Outaouais, qui offre en plus une soixantaine de pourvoiries et le parc Papineau-Labelle.

À n'en point douter, la pêche sportive au Québec représente une activité qui, ne serait-ce qu'au niveau de son apport économique, constitue une entrée de fonds importante pour la province, en plus de générer une activité économique essentielle pour bon nombre de régions du Québec.

RÉGIS BOUCHARD  
Le Droit

Selon les données d'Environnement et Faune Québec, en 1992, la pêche a généré des dépenses totales de plus de 1,5 milliard \$ qui ont permis aux deux paliers de gouvernement de récolter des revenus fiscaux de l'ordre de 218 millions \$ pour Québec et 179 millions \$ pour Ottawa.

On évalue que chaque pêcheur dépense en moyenne



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

annuellement pas moins de 1321 \$, soit 569 \$ en dépenses dites courantes (achat de biens et services reliés à la pratique de l'activité) et 751 \$ en dépenses de capital (achat de biens durables, tels que véhicules, embarcations, chalets et autres items reliés à la pratique de ce sport).

En termes de retombées

économiques, les chiffres de 1992 sont révélateurs, alors que 19 221 personnes-années ont tiré leur subsistance d'emplois reliés à la pêche sportive, ce qui représente une masse salariale de 458 millions \$.

En 1987, pas moins de 714 000 Québécois étaient détenteurs d'un permis de pêche,

alors que ce chiffre a grimpé à 733 000 en 1997.

Quant au coût d'acquisition du permis de pêche renouvelable à chaque année, il est passé de 6,25 \$ en 1987 à 12,72 \$ en 1997, montant auquel il faut ajouter, depuis 1991, la TPS et la TVQ. Le permis se vend aujourd'hui un peu plus de 16 \$.

## La chasse aux nouveautés

Si la mentalité des pêcheurs a changé avec l'arrivée de nouvelles valeurs, les outils mis à la disposition des pêcheurs ont eux aussi évolué avec le temps.

RÉGIS BOUCHARD  
Le Droit

Chaque année, le monde de la pêche sportive est envahi par la mise sur le marché de toute une kyrielle de nouveaux produits qui se targuent tous de faciliter la pratique de cette activité sportive.

Jean-François Brabant est un mordu de pêche et en même temps responsable de cette section à la quincaillerie de son père à Gatineau.

«À chaque année, il y a des mordus qui viennent ici et qui s'informent des dernières nouveautés», souligne le jeune homme, qui ajoute que bon nombre de pêcheurs ne peuvent résister à la tentation de vouloir se procurer les derniers gadgets.

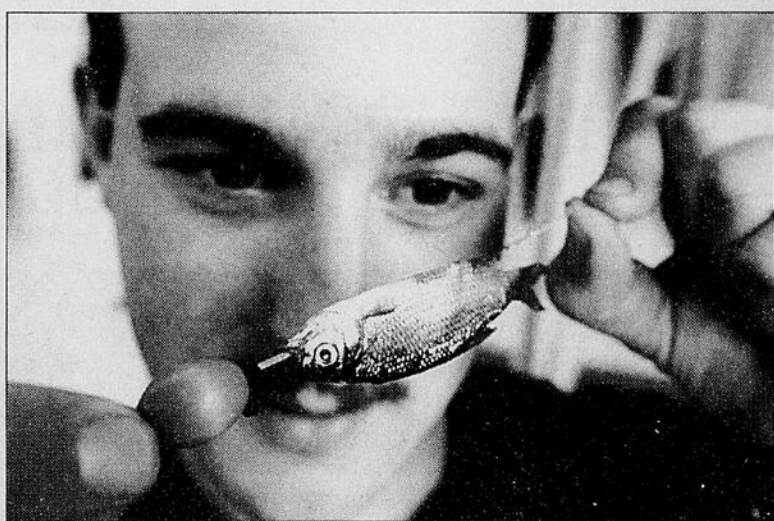
«Les gens achètent ça en double et en triple, mais dans 90 % des cas, ça reste dans le coffre à pêche», dira-t-il.

Selon M. Brabant, les nouveautés sont toutefois un peu plus rares cette année, alors que l'attraction numéro un semble être une simple aiguille qui facilite l'installation d'un mené ou d'un verre au bout d'un hameçon.

Mis au point par un pêcheur de Val-des-Bois, le nouveau gadget se détaille un peu moins de 6 \$ et emprunte du petit outil très simple qui se trouve dans tous les coffres à couture de nos mères, soit la petite broche pour aider à enfiler une aiguille.

Pour les amateurs de matériel sophistiqué, la compagnie Shimano vient de mettre sur le marché un moulinet qui se détaille la modique somme de 600 \$ et qui offre un roulement à billes dont l'efficacité est accrue. Cette même firme commercialise aussi une nouvelle canne à pêche faite à partir d'un graphite de grande qualité. L'utilisateur éventuel devra toutefois déboursier 200 \$.

Mais, souligne Jean-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Jean-François Brabant

François Brabant, l'amateur moyen n'a pas besoin de recourir aux toutes dernières technologies pour savourer une journée de pêche. Selon lui, entre 100 \$ et 150 \$ d'investissement suffisent pour être équipé convenablement.

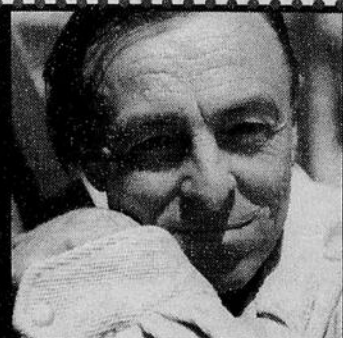
Bien que les rayons de son magasin se doivent d'offrir du matériel en mesure de plaire à tous les goûts, Jean-François Brabant est du même avis que

plusieurs connaisseurs: les pêcheurs de l'Outaouais sont d'abord et avant tout des fervents de truite et de doré. «C'est dommage parce qu'il y a ici d'excellents lacs à achigan. C'est un poisson méconnu et qui vit en abondance dans nos lacs. C'est un poisson merveilleux à pêcher, mais les préférences des gens vont à la truite et au doré», souligne M. Brabant.

Arts  
et  
Spectacles

À lire  
demain

Robert Lalonde,  
écrivain-comédien



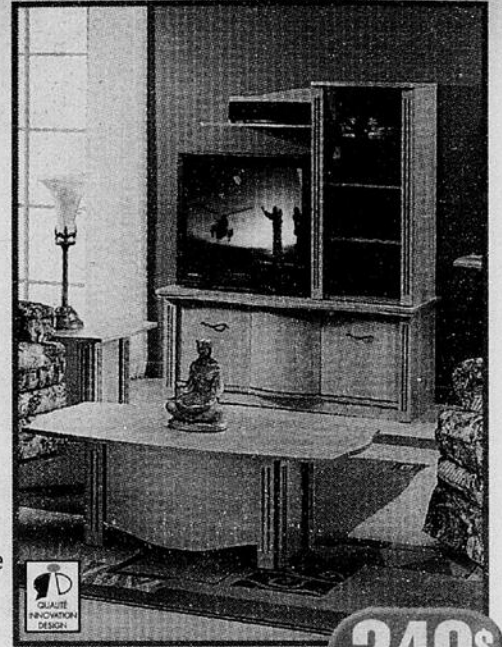
en **Pay**  
**avril**  
**AUCUN DÉPÔT,**  
**PAIEMENT,**  
**NI INTÉRÊT!**  
 Sans frais  
 d'administration,  
 sans supplém



Mobilier de salon recouvert d'un tissu de style «tapisserie» à motifs champêtres. Sofa-lit disponible. Livraison gratuite.

Fauteuil ..... 479\$  
 Sofa ..... 699\$

**499\$**  
 CAUSEUSE



Étagère en mélamine fini chêne de couleur miel. Table de bout, table de centre et table console assorties. Livraison gratuite.

**349\$**  
 ÉTAGÈRE



Mobilier de salon inclinable recouvert de velours de nylon. Livraison gratuite.

Sofa ..... 949\$  
 Causeuse ..... 839\$

**459\$**  
 FAUTEUIL



Futon avec charpente métallique offrant un matelas de 7 plis. Livraison gratuite.

**299\$**

**UN CHOIX INCOMPARABLE  
 D'ACCESSOIRES DE DÉCORATION!**



Mobilier de cuisine en bois massif avec piédestal au centre de la table. Dimensions: 42 po x 42 po x 60 po. Livraison gratuite.

**599\$**  
 5 PIÈCES



Mobilier de chambre en mélamine de couleur noire et verte. Plate-forme en sus. Livraison gratuite.

**699\$**  
 6 PIÈCES

**BRAULT & MARTINEAU**

*là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!*

# BRAULT & MARTINEAU électroniques

1000\*

FINANCEMENT  
accord D  
Desjardins

\* Si payé en entier  
en avril 2000.



Son ambiophonique 3D  
Pour 3 choix de mode sonores: Movie,  
Music ou Simulate

BASE  
GRATUITE

1099\$

**HITACHI**

Performance exceptionnelle

700 lignes de résolution, entrée audio/vidéo avant et arrière, sortie audio variable, entrée S-VHS, télécommande universelle, UltraNoir.  
Livraison gratuite.



60 PO  
STÉRÉO

**GRATUIT!**

Écran protecteur d'une valeur  
de 269\$ à l'achat  
de ce téléviseur

2899\$

**HITACHI**

Performance exceptionnelle

750 lignes de résolution, filtre peigne, entrée audio/vidéo, sortie audio variable, entrée S-VHS, télécommande universelle illuminée, UltraNoir.  
Livraison gratuite.



32 PO  
STÉRÉO

949\$

**TOSHIBA**

700 lignes de résolution, entrée audio/vidéo, entrée S-Vidéo, filtre peigne numérique, blocage des canaux, FST Black™.  
Livraison gratuite.



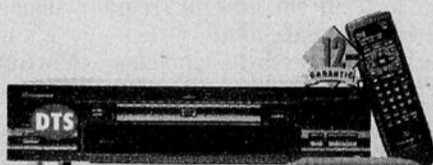
50 PO  
STÉRÉO

1999\$

**TOSHIBA**

800 lignes de résolution, filtre peigne numérique, entrée S-Vidéo, sortie audio de 28 watts, télécommande universelle.  
Livraison gratuite.

## BRAULT & MARTINEAU LE MEILLEUR CHOIX EN ÉLECTRONIQUE!



**Pioneer**  
LECTEUR DE DISQUES VIDÉO  
NUMÉRIQUES COMPATIBLE DTS.  
Carte vidéo 10 bits, sortie vidéo  
à composantes, bornes de sorties Dolby Digital.

599\$



**TOSHIBA**  
LECTEUR DE  
DISQUES VIDÉO NUMÉRIQUES.  
Sorties audio, S-Vidéo et ColorStream™.

599\$



CHANGEUR 25 CD

5 haut-parleurs inclus

MEUBLE AUDIO  
GRATUIT

1299\$

**Pioneer**

CHAÎNE STÉRÉO.

400 watts total, magnétocassette double à inversion automatique, lecteur de disques compacts, égalisateur graphique.



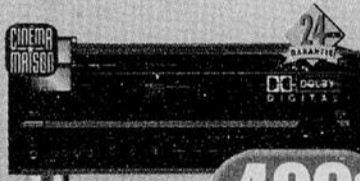
Carrousel 5 CD  
Permet de changer jusqu'à quatre disques  
pendant la lecture du cinquième sans  
interrompre l'écoute

5 haut-parleurs inclus

899\$  
L'ENSEMBLE

**Technics**

ENSEMBLE CINÉMA MAISON COMPRENANT:  
récepteur audio/vidéo de 280 watts total, lecteur  
de disques compacts, magnétocassette double à inversion  
automatique, haut-parleurs avant à 3 voies.



**Pioneer**  
RÉCEPTEUR AUDIO/VIDÉO.  
5 x 100 watts, 5 modes DSP,  
décodeur AC-3 intégré, entrée  
fibre optique, télécommande.

499\$

Modèles DSP  
Pour des champs sonores simulés tel que  
Jazz, Danse, Hall, Theater 1, 2

CHANGEUR DE 300 CD+1

50 haut-parleurs inclus

479\$

**Pioneer**

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS.  
50 plages programmables, lecture  
aléatoire, mémoire permanente  
(20 plages).

**GATINEAU** 500, boul. De la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)  
Tél.: (819) 561-5007 • 1-877-755-2555

**HEURES D'OUVERTURE**

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h  
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h  
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

PROCEUREZ-VOUS LA CARTE DE  
CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. \*Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en avril 2000.

# Mettre les petits «plums» dans les grands

Si vous travailliez pour les insolences d'une caméra, vous vous assiérez dans le très chic et un peu prétentieux Plum Wine Bar et vous commanderiez un verre d'Oiseau bleu. La blonde serveuse, parachutée d'une agence de mannequins de Miami, vous interrogerait de son regard vide: «L'oizoo blue?» Le sommelier arriverait à son secours et vous lancerait avec reproche et condescendance: «We don't serve that here!»

ÈVE DUMAS  
Le Droit

## Restos

Non, *here*, on sert du «glitz» et la plupart des gens qui fréquenteront cet endroit élégant le feront davantage pour le décor et le beau monde que parce qu'ils s'intéressent véritablement au vin. La carte, d'ailleurs, bien qu'elle comporte de bons vins, s'adresse davantage aux dégustateurs débutants qu'à ceux qui recherchent des crus plus rares, de l'avis de Mathieu Turbide, chroniqueur de vin du *Droit*.

N'empêche que la raison sociale — «Pluuuummm» — est très sensuelle et agréable à prononcer, et la déco intérieure fort séduisante. Les murs crème (35 %), vert olive et bleu marine,

les panneaux et le grand bar circulaire en bois de cerisier, le doux éclairage halogène et les planchers de bois franc sont l'oeuvre de la designer Celeste Irvine-Jones, qui avait décoré le chic Empire Grill, au marché By. On reconnaît sa touche magique.

Les similitudes ne s'arrêtent pas là. La cuisine est sous les ordres de Scot Cunningham, premier chef du Empire qui a également travaillé au Clair de Lune et chez Fresco, à quelques portes du Plum. Le cuistot a pensé à un menu (qui change presque quotidiennement) comportant une dizaine de petites entrées légères et quelques plats principaux plus consistants inspirés de la fusion des cuisines française, asiatique, californienne et latino-américaine.

L'amalgame est assez réussi, règle générale, même si l'appréciation des plats a été inégale.



Les deux salades ont été le point faible du repas, manquant résolument de piquant. La Marion (8 \$) était composée d'épinards, de tomates, d'oignons rouges, de crevettes géantes grillées et nappée très parcimonieusement de vinaigrette balsamique à l'orange. Des tranches de poire coupaient l'amertume de la salade d'endives et de cresson (7 \$), mais la vinaigrette à l'huile de noix et au vinaigre de riz ne rehaussait rien du tout.

Les «potstickers» au poulet et aux abricots (9 \$), espèces de mini-egg rolls en forme de demilune, étaient un peu secs, mais leur chutney aux prunes et

poires leur assurait un peu de moiteur. Le camembert en croûte (7 \$) était onctueux dans son coulis au kiwi, accompagné d'oignons confits légèrement sucrés. La trempette aux courgettes et aux fèves rouges (8 \$) a fait un tabac. L'assiette, énorme, comportait de grands croutons aux épinards et tomates, une espèce de fromage en crème épicé et de la crème sûre. De la cuisine mexicaine façon maison.

L'unanimité a été atteinte devant une superbe assiette de beaux pétoncles dodus et d'énormes crevettes succulentes (19 \$) baignant dans une sauce à la crème, au melon, au vin blanc

et au Chambord des plus inusitées. La carte des desserts était encore assez limitée le soir de notre passage. Nous avons commandé les fraises au vin balsamique, au poivre noir et à la menthe dans une coupe au chocolat, un mélange qui peut sembler étrange, mais qui s'est révélé tout à fait mangeable, bien que les fraises n'étaient pas à leur mieux. La présentation, dans tous les cas, était impeccable, à l'image du restaurant.

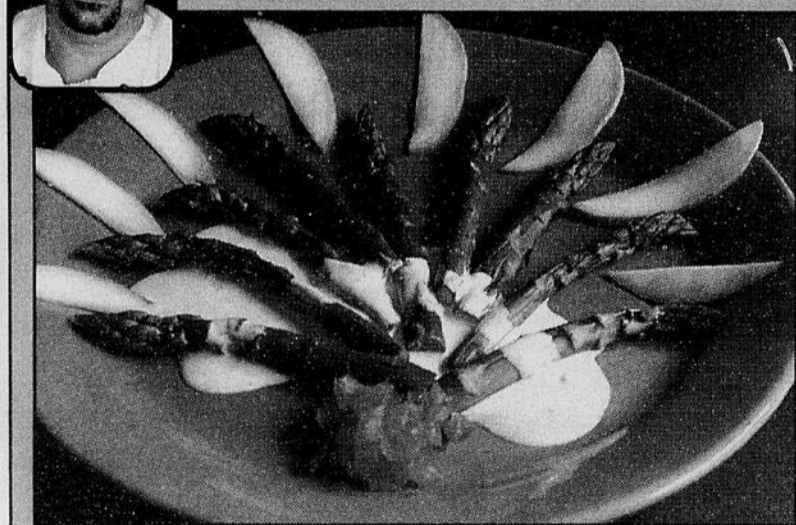
Pour accompagner ce repas de petites bouchées, nous avons exploité au maximum la formule des portions dégustation (*tasters*), côté vins. Pour 2-3 \$, on vous verse deux (grosses) onces du vin de votre choix dans un verre INAO. Une bonne façon d'essayer plusieurs vins (et d'être malade à la fin de la soirée!). Les formules au verre et, bien sûr, à la bouteille sont également offertes.

Vous irez au Plum un vendredi ou samedi soir avec plusieurs de vos amis, prendre une petite bouchée sur le coin de la table et zieuter les jolis spécimens des banquettes voisines. Pour poseurs avertis seulement.

Plum Wine Bar  
360, rue Elgin  
Tél.: 562-PLUM



## Recette du chef DANIEL VERATI



## ASPERGES FRAÎCHES AUX AGRUMES

Avec la magnifique température que nous avons depuis trois jours et le beau soleil qui est annoncé pour les jours prochains, les têtes de violon, plus communément appelées coeur de fougère, vont éclore. Tous les amateurs de plein air et surtout de randonnées pédestres vont très vite se rendre compte que le printemps est arrivé. Les arbres bourgeonnent et certains même sont en feuille. Pour ce qui est des plantes comestibles, les petites fougères doivent sortir incessamment. Il en est de même pour les asperges locales qui doivent montrer leurs bourgeons à l'extérieur des buttes de terre d'ici une dizaine de jours. Présentement, la majorité des asperges que vous retrouvez sur les étals de vos supermarchés arrivent en majorité du New Jersey. Vivement que

nos producteurs locaux aient enfin leur produit frais au goût incomparable.

Je tiens par le fait même à vous rappeler l'invitation déjà faite la semaine passée au troisième «Rendez-vous des saveurs de l'Outaouais» qui aura lieu du 14 au 16 mai à la salle de l'Agora de la Maison du citoyen de Hull.

La semaine dernière, j'ai mentionné plusieurs restaurateurs de la région qui participeront à cet événement, mais je tiens également à vous signaler que plusieurs producteurs locaux y participeront en vous faisant découvrir: canard, boeuf, caille, faisane et bien d'autres qui sont élevés ici dans notre région. Venez en grand nombre, il nous fera plaisir de vous y accueillir.

### INGRÉDIENTS (quatre personnes):

2	bottes d'asperges fraîches
100 ml ou 4 onces	crème sure
4	citrons
6	limes
8	pamplemousses rose
100 ml ou 4 onces	mayonnaise
4 c. à thé	sirop d'érable
1	branche d'estragon frais (facultatif)

### MÉTHODE :

Premièrement, lorsque vous allez acheter vos asperges, choisissez-les les plus petites possible. Prenez soin de bien éplucher la base de chaque asperge pour ne pas que cette dernière soit filandreuse. Si vous n'en avez pas le temps, coupez-les à 1/3 de leur longueur et gardez les queues restantes pour en faire une soupe.

Dans une casserole, mettez de l'eau bien salée. Une fois cette dernière à ébullition, plongez les asperges et lorsque l'eau rebout, laissez environ 3 minutes, les refroidir le plus rapidement possible pour qu'elles restent bien croquantes et que la cuisson ne continue pas. Dans un bol, prenez la crème sure et la mayonnaise, les mélanger. Prenez le jus d'un citron, d'une lime et d'un pamplemousse, incorporez-les au mélange mayo et

crème sure. Avec les agrumes restants, faire des suprêmes que vous vous servirez en décoration dans les assiettes. Hacher finement l'estragon et le mettre dans votre mayonnaise. Dans une assiette, disposer les asperges en éventail et au pied de ces dernières, mettre la mayonnaise, prendre une cuillerée de sirop d'érable et en arroser les asperges sur chaque assiette. Ce plat se sert surtout en entrée mais il est bon de savoir que les asperges sont aussi bonnes chaudes que froides. Bon appétit!

Je tiens encore à vous signaler cette semaine que le lundi 3 mai, j'aurai le plaisir de donner un cours de cuisine, ainsi qu'un cours de pâtisserie, avec Alain Philouze, pâtissier au Casino de Hull. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec moi au restaurant Le Verlan au (819) 777-8883.

# Osez week-end

Envoyez vos communiqués sept jours à l'avance par courrier, télécopieur (562-7539) ou par courriel à [nouvelles@ledroit.com](mailto:nouvelles@ledroit.com)



**CHRISTIAN CÔTÉ**  
Collaboration spéciale

plusieurs autres occuperont l'hippodrome Rideau-Carleton durant toute la journée du 3 juillet. La vente des billets sera lancée demain dès 10 h à tous les guichets TicketMaster ou au 755-1111. Les premiers intéressés pourront se procurer des billets pour seulement 29,50 \$ contrairement à 35 \$ au prix régulier.

## Concert à Ottawa

L'Orchestre de chambre d'Ottawa, sous la direction de Alfred Ho, présentera un concert demain à 20 h, à la Orléans United Church du 1111, boul. Orléans ainsi que dimanche à 15 h, à la Holy Cross Catholic Church du 685, chemin Walkley. Des œuvres de Tchaïkovski, Mendelssohn et Copland sont prévues au programme. Coût d'entrée: adultes 10 \$ et enfants 6 \$.

## Festival du film allemand

Le World Exchange Plaza sera, jusqu'au 7 juin, l'hôte du Festival du film allemand au cours duquel huit films seront projetés. Ainsi, lundi à 19 h, ce sera au tour de *Knife in the Head*, réalisé par Reinhard Hauff, d'être présenté sur grand écran. Tous les films sont présentés en alle-

mand avec sous-titres anglais. Billets: 5 \$ pour les membres de l'Institut canadien du film et les aînés et 7,50 \$ pour le public en général.

## Concert annulé

Le concert que les trois sœurs bulgares de l'ensemble Sestri Biserovi devaient donner demain, au Musée canadien des civilisations (MCC), a été annulé. Remboursements et informations: 776-7181.

→ Page 39

## Denis Matéo en spectacle

L'auteur-compositeur-interprète Denis Matéo occupera la scène de la salle Jean-Després, jeudi à 20 h dans le cadre du spectacle où Brel, Ferré et Barbara seront évoqués. Billets: 15 \$ avant le jour du concert et 18 \$ à la porte. En vente au guichet du Théâtre de l'Île (595-7455 ou 565-0338).

## Andrea Karam à Aylmer

Swing et rythm'n'blues seront à l'honneur lors du passage de Andrea Karam & the Fun Guys, ce soir à 21 h, à l'auberge Symmes d'Aylmer. Billets: 12 \$ Infos: 685-5033.

## Edgefest 99

Les noms des groupes devant participer au Edgefest 99 ont été dévoilés. Ainsi les formations Hole, Moist, Silverchair, Treble Charger, Matthew Good Band et

**AT'S STEAK HOUSE**  
«LA GRILLADERIE QUI FAIT L'UNANIMITÉ»  
NOUS SERVONS DU BOEUF «AAA» DE L'ALBERTA GRILLÉ SUR CHARBON DE BOIS

**PLATS DU MIDI.....8,95 \$**  
**PLATS-VEGETES DU SOIR**  
- Filet mignon .....11,95 \$  
- Darné de saumon .....11,95 \$  
- Poulet au miel et à la moutarde.....11,95 \$  
- Bifteck au poivre.....13,95 \$

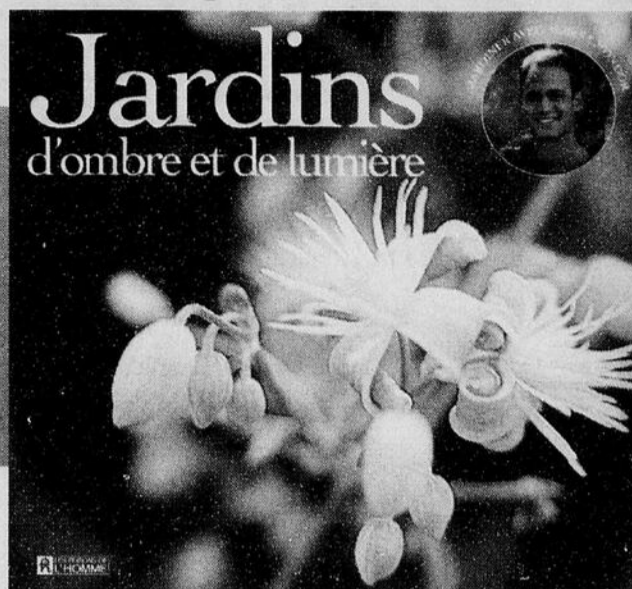
*Bienvenue au groupe*

**ENTREPRISE FAMILIALE ÉTABLI EN 1967**

327, RUE ELGIN 233-7111  
BELLS CORNERS 828-8349  
STATIONNEMENT GRATUIT

## RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

### LeDroit et les Éditions de l'Homme SONT HEUREUX D'OFFRIR **20 LIVRES**



### Jardins d'ombre et de lumière d'Albert Mondor

LeDroit  
[www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

LES ÉDITIONS DE  
L'HOMME

#### POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 29, 30 avril et 1er mai 1999 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 12 mai ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 13 mai 1999, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un livre par gagnant, par adresse.  
Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

#### C O N C O U R S Jardins d'ombre et de lumière

Faites parvenir à :  
LeDroit  
47, rue Clarence  
Pièce 222, Case postale 8860  
Succ. T, Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

ou déposez au :  
Kiosque LeDroit  
Promenades de l'Outaouais  
Gatineau

LeDroit

Nom : .....

No d'abonné : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Province : ..... Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) .....

Téléphone : trav. ( ) .....

### JARDINS D'OMBRE ET DE LUMIÈRE Albert Mondor



Faites de votre jardin une oasis de rêve grâce aux conseils d'Albert Mondor, horticulteur et paysagiste émérite. Apprenez les principes de base de l'aménagement paysager pour créer un jardin qui aura votre touche toute personnelle.

256 pages, plus de 200 photos en couleurs, couverture rigide

LES ÉDITIONS DE  
L'HOMME

Ville de Hull

## Une lune d'eau salée

de David French  
traduction d'Antonine Maillet

avec Éloi Archambaudoin  
et Nathalie Nadon  
mise en scène: Gilles Provost

Théâtre de l'Île, Hull  
du 31 mars au 1 mai 1999  
595-7455

LeDroit

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
et des Communications

## Brunch de la fête des Mères

Souper spectacle avec Shamane  
Table d'hôte : 12,95\$ A 17 H 30  
Parade de mode A 19 h

Nouveau à Gatineau **Yoozie's**

Brunch 8,95\$  
POUR LES ENFANTS 3,99\$  
14 ans et moins

PIANO - DISCO - CLUB

MUSIQUE RÉTRO 70-80-90 : MERCREDI AU SAMEDI DE 21 H À 3 H A.M.

36, St-Louis, Gatineau — Réservations : 246-0909

*Salon de Coiffure pour hommes Johanne Cyr*

Madame Johanne Cyr désire vous annoncer l'arrivée de Johanne Laramée. Johanne, bien connu dans le milieu de la coiffure vous invite à la rencontrer les jeudis, vendredis et samedis.

**Salon de Coiffure Johanne Cyr**  
130, Ave Gatineau

Jeudi 9 h à 18 h • Vendredi 9 h à 18 h  
• Samedi 8 h 30 à 16 h

Sans rendez-vous 568-8645

Johanne Laramée

Quand le vin devient plat principal

## Les bars à vins poussent comme des champignons

Dans ces endroits, c'est le monde à l'envers. Le véritable menu, c'est la carte des vins. La nourriture, elle, fait figure d'accompagnement.



MATHIEU  
TURBIDE  
Le Droit

Vin

Le phénomène des bars à vins est en train de balayer la région d'Ottawa. Depuis quelque temps, il en pousse un peu partout: le Black Cat, rue Murray, au marché By; le Plum, rue Elgin et le Baco, avenue Beechwood, à Vanier. Un bar à champagne, le Magnum, doit même ouvrir ses portes au cours des prochaines semaines sur la rue Clarence, encore au marché.

À cela, il faut ajouter l'Autre Oeil, un sympathique bistro de la rue Principale, à Aylmer, qui offre

des bouchées pour accompagner le vin au verre, et peut-être aussi le Piz'za-za, de Hull, qui se spécialise de plus en plus dans la promotion du vin.

Le concept est le même partout: une liste de vins assez fournie, qui change régulièrement et qui invite l'amateur à faire des découvertes. Dans ces bars, on regarde le vin, on le hume, on le déguste, on en parle: il est au centre de l'expérience.

Richard Urquhart, qui a lancé le Black Cat (241-2999) avec sa conjointe, Liza Drouin, l'automne dernier, croit que la clientèle des bars à vins se développe. «Au début, c'était difficile. Mais là, les gens commencent à comprendre et à apprécier le concept», explique cet ex-proprétaire du restaurant Black Cat Café, qui a fermé ses portes à la fin des années 80.

Sa nouvelle expérience de restauration, il a voulu la consacrer au vin. «C'est ce que je voulais faire. Je sens que les gens de plus en plus sont curieux de ce qu'ils boivent. Ils veulent essayer de nouvelles choses, alors qu'avant les gens entraient et demander un verre de blanc ou un verre de rouge», souligne-t-il.

M. Urquhart prend un soin jaloux de sa liste de vins, qu'il change à toutes les semaines et qu'il compose avec une majorité de vins commandés en importation privée et qui ne sont donc pas disponibles à la LCBO ou à la SAQ. «J'essaie de couvrir toutes les régions du monde et d'avoir la plupart des cépages. J'aime bien avoir un vin de l'Alsace, un zinfandel de Californie, un ou deux italiens, un bordeaux, un vin australien, etc. Je joue la carte de la diversité», explique le propriétaire du Black Cat, qui a aussi joué la carte de l'audace en interdisant complètement la cigarette dans son établissement.

Dans un autre quartier d'Ottawa et dans un tout autre style, le Plum est un bar à vins de style glamour, où le vin est certes mis en évidence, mais peut-être un peu moins qu'au Black Cat. Ma collègue Ève Dumas rapporte d'ailleurs ses impressions sur ce nouveau resto-bar dans sa chronique d'aujourd'hui.

Quant au Baco (747-0272), c'est peut-être davantage un restaurant, mais il ne lésine pas sur les activités pour vinophiles. Le propriétaire, Jeff Hundertmark, et le chroniqueur anglo-

phone Michael Botner y animent régulièrement des ateliers de dégustation. Le prochain aura lieu le 18 mai et portera sur les vins d'été.

### Les bons coups de la semaine:

La SAQ offre jusqu'au 8 mai prochain des rabais de 15 et 20 % sur certains vins réguliers vendus à la caisse. C'est l'occasion de se regrouper entre amis pour se partager quelques caisses et garder un peu plus d'argent dans ses poches...

• Merlot 1995, région d'Iambol, Domaine Boyar, Bulgarie  
7,16 \$ à l'achat d'une caisse (régulièrement 8,95 \$, SAQ - 421594)

Un classique pour les amateurs de petits vins ronds, fruités et mûrs. Un conseil: si vous en achetez en grande quantité, buvez-le rapidement car ce vin a atteint son plateau. J'ai l'impression qu'il s'essoufflera bientôt.  
★★★ - \$

• Carte d'Or 1996, Buzet, cave coop. de Buzet, France

9,39 \$ à la caisse (régulièrement 11,05 \$, SAQ - 236646)

Un vin du sud-ouest de la France, un brin rustique, mais franchement savoureux et bien concentré. Une valeur sûre, surtout à ce prix. ★★★ - 1/2

• Chardonnay 1996, VQA Niagara, Inniskillin, Ontario  
9,84 \$ à la caisse (régulièrement 12,04 \$, SAQ - 066266)

Un vin ontarien moins cher au Québec qu'en Ontario? C'est possible. Les Québécois sont encore sceptiques devant les vins de leurs voisins, ils ne devraient pas. À moins de 10 \$, je ne connais pas meilleur chardonnay sur le répertoire régulier de la SAQ.  
★★★ - \$ 1/2

• Château de Taillan 1995, Haut-Médoc, France

15,21 \$ à la caisse (régulièrement 17,90 \$, SAQ - 143404)

Un bordeaux rouge relativement nouveau au répertoire régulier qui fera un tabac cette année. À mon sens, il vient rivaliser sérieusement le Domaine de l'île Margaux. Peut-être un peu moins sévère, cependant. Souple, raffiné et élégant. Le 1995 est une réussite. ★★★ 1/2 - \$\$

# ENFIN LA PAIX



Osez  
week-endLancement de  
disque

C'est mardi à 20 h, à l'auditorium du Collège Samuel-Genest, que sera lancé *Procréation*, le premier disque compact auto-produit et auto-réalisé de Jean-Michel Ouimet. Pour l'occasion, l'étudiant de 12<sup>e</sup> année du Collège Samuel-Genest offrira un spectacle musical et visuel. Billets: 4 \$. Réservations: 747-0941 ou à l'adresse suivante: michel.ouimet1@sympatico.ca.

## Musique de chambre

Le violoncelliste de renommée mondiale Steven Isserlis offrira un concert en compagnie du pianiste Stephen Hough et du clarinettiste Kimball Sykes, demain à 20 h, à l'église presbytérienne St. Andrews d'Ottawa. Les billets en vente au coût de 30 \$, 15 \$ et 10 \$ sont disponibles aux HMV de la rue Sparks, de Bayshore et du Centre Rideau ainsi qu'à plusieurs autres endroits. Informations: 234-8008.

## Expo à Ottawa

L'exposition intitulée «Time Shadows» de l'artiste canadienne Pat Martin Bates est

présentée jusqu'au 9 mai à la galerie Jean-Claude Bergeron. Heures d'ouvertures: du jeudi au dimanche, de 12 h à 17 h 30. Infos: 562-7836.

Académie de danse  
de l'Outaouais

La soirée-bénéfice organisée par l'Académie de danse de l'Outaouais aura lieu le samedi 15 mai, à la Maison de la culture de Gatineau. Au programme, vins et fromages à 17 h suivis d'un spectacle à 19 h 30. Billets: 12 \$ pour la dégustation de vins et fromages et de 8 \$ à 55 \$ pour le spectacle. Réservations: André Fairfield au 243-1726 avant le 10 mai.

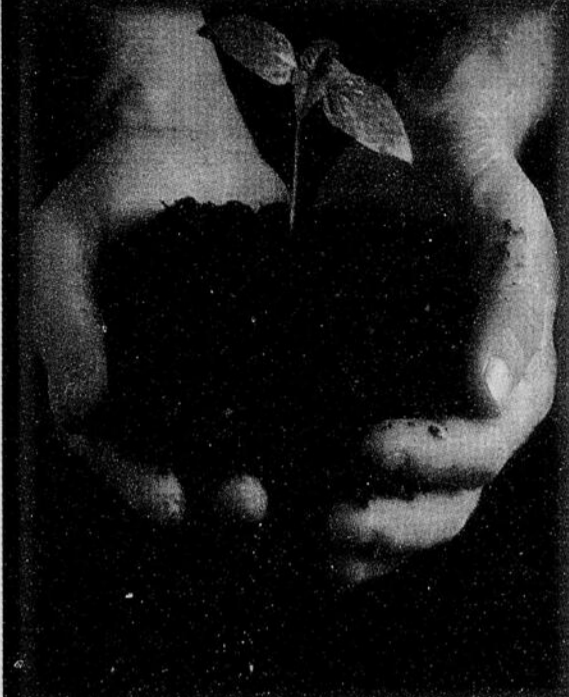
## Déjeuner-causerie

L'homme de lettres René Dionne sera l'invité lors du déjeuner-causerie qui sera tenu mercredi à 12 h 30, au Cercle universitaire d'Ottawa situé au 453, rue Laurier Est, à Ottawa. M. Dionne causera des diverses étapes de sa carrière et de son attachement à la littérature franco-ontarienne. Le déjeuner coûte 22 \$ aux non-membres et 20 \$ aux membres. L'entrée est libre pour la causerie qui débutera à 14 h. Réservations avant lundi: Alice Latrémouille au 733-9572 ou Bernard Weillbrenner au 731-9708.

→ Page 42

Centre chiropratique  
spécifique

## Ayers et Chevallier



Souvenez-vous...  
la force de vie  
qui nous a créés peut  
aussi nous guérir.

Bien que l'origine de la vie soit mystérieuse, il est incontestable qu'une force de vie nous habite et qu'elle soit responsable de tout ce qui se passe dans notre organisme... et cela à chaque instant jusqu'à notre mort corporelle.

Le cerveau, la moelle épinière et les nerfs constituent ce que l'on appelle le système nerveux.

Ce système complexe est le réseau parfait de distribution de la force de vie en chacun de nous.

La subluxation vertébrale (mauvais fonctionnement d'une vertèbre affectant les nerfs) est souvent la cause méconnue de nombreux problèmes de santé (par ex.: migraine, maux de cou, de dos, constipation, otites, asthme, névralgie, sciatique, étourdissements,...)

La chiropratique est la seule science de la santé spécialisée dans la détection et la correction de la subluxation vertébrale.

Avez-vous une subluxation vertébrale?

Profitez de la promotion de  
**25%**  
de rabais  
durant le mois de mai  
sur les frais d'examen et  
de radiographies.

Pour en savoir davantage sur nos services, inscrivez-vous à la prochaine conférence d'introduction.

- Plan budgétaire disponible.

Dr. Isabelle Ayers et Dr. Jean-Louis Chevallier  
Chiropraticiens

26, boul. St-Raymond, Hull, Qc  
**777-6735**

## SUR INTERNET

## Le meilleur branchement est enfin disponible à Ottawa-Hull

GlobeTrotter est le fournisseur d'accès que vous attendiez, car vous pourrez enfin naviguer et télécharger en paix.

Avec GlobeTrotter, vous profiterez d'un branchement de qualité supérieure, sans interruption, assuré par l'un des réseaux les plus fiables et les mieux établis de l'est du pays. Sans compter que vous aurez accès à votre abonnement sans frais sur tout notre territoire au Québec et dans 37 villes ailleurs au Canada.

Abonnez-vous maintenant à GlobeTrotter et partez en paix sur Internet.

## Enfin un vrai choix de plans mensuels

10 heures	9,95 \$	250 heures	24,95 \$
60 heures	15,95 \$	350 heures	29,95 \$
150 heures	21,95 \$	illimité de jour*	15,95 \$

\*entre minuit et 18 h ; 2 \$/hre sup. entre 18 h et minuit.

350 HEURES  
GRATUITES  
LE PREMIER MOIS  
4 ADRESSES  
DE COURRIER ÉLECTRONIQUE  
INCLUSES

PARTEZ EN PAIX  
EN NEW BEETLE!

Abonnez-vous avant le 31 mai prochain et vous pourriez rouler un an\* en New Beetle GL 1999 de St-Louis Volkswagen!

Prix d'une valeur de 7 200 \$  
Concours exclusif à la région Ottawa-Hull

Pour vous abonner, appelez au 1 800 520-GLOBE  
ou visitez notre site au [www.globetrotter.net](http://www.globetrotter.net)

St-Louis Volkswagen

\* Ou 20 000 km. Modèle 5 vitesses, climatisation incluse. Pour réclamer son prix, le gagnant devra répondre correctement à une question d'habileté mathématique. Règlement disponible chez GlobeTrotter.



Concours réservé aux 18 ans et plus, détenteurs d'un permis de conduire.

ON PEUT TOUJOURS ALLER PLUS LOIN

Procurez-vous la trousse GlobeTrotter, la plus complète sur le marché, chez l'un des détaillants suivants:

ATM2 Technologie  
383 boul. Greber  
Gatineau  
Tel.: (819) 568-6012

Stereo Plus  
325, boul. Greber  
Gatineau  
Tel.: (819) 243-4643

Stereo Plus  
446, boul. St-Joseph  
Hull  
Tel.: (819) 772-9319

Aalto  
47, rue Clarence  
(Times Square Mall)  
Ottawa  
Tel.: (613) 562-2100

Stereo Plus  
2208, boul. St-Joseph  
Orléans  
Tel.: (613) 830-6787

Stereo Plus  
474, chemin Hazeldean #13  
Kanata  
Tel.: (613) 831-7140

GlobeTrotter  
QuebecTel



Bienvenue dans le monde de la bicyclette

## Un circuit classique

Il me fait plaisir de vous présenter une nouvelle chronique hebdomadaire sur la bicyclette. Au cours des prochaines semaines, nous explorerons ensemble des circuits dans la région et à l'extérieur et nous parlerons des nouveautés dans le monde du vélo.



CHARLES  
THÉRIAULT  
Le Droit

À tout seigneur tout honneur! Nous entamons cette chronique en vous proposant un circuit classique, de distance moyenne (65 kilomètres) que de nombreux cyclotouristes de l'Outaouais empruntent tous les dimanches.

Il s'agit du circuit des deux rives de l'Outaouais proposé dans le *Guide cyclotouristique de l'Outaouais*. Le point de départ est la Maison du vélo, tout au bout de la rue Laurier, à Hull. On se dirige vers Gatineau en empruntant la piste cyclable ou le boulevard Fournier (via la rue Dussault) en direction de Gatineau. À 2,7 kilomètres du départ se dressent le pont Lady Aberdeen et l'église Saint-François de Sales. Après

avoir traversé le pont, tout à droite sur la rue Jacques-Cartier, où la rivière Gatineau se jette dans la rivière des Outaouais. Ah! la rivière, les bateaux, les voiliers, ça donne le goût de partir en voyage.

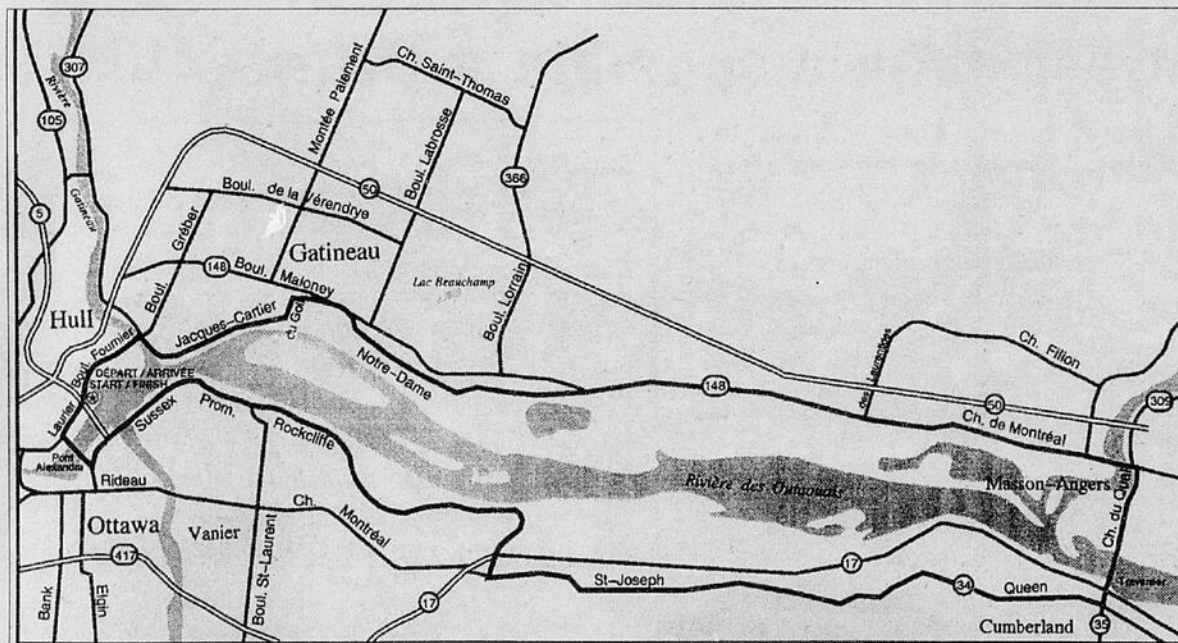
Il faut quand même rester vigilant sur la rue Jacques-Cartier car l'état de la route laisse à désirer. Elle nous mène à l'avenue du Golf, en direction du boulevard Maloney. La seule mention de ce nom fait frémir. Peut-on imaginer un environnement plus hostile aux cyclistes que ce boulevard Maloney? Rassurez-vous, on n'y restera pas longtemps. Sitôt traversée la voie ferrée la plus dangereuse de la région et la rue Main, on fuit cette jungle pour retrouver la tranquillité de la rue Notre-Dame, au cœur de l'ancien village de Gatineau Mills. Nous suivons la rue Notre-Dame jusqu'à l'extrémité est de la ville où nous retrouverons le boulevard Maloney (route 148). Encore? Ah! mais là ce n'est plus la même chose. À partir de cet endroit, la route 148 a des accotements pavés jusqu'à Masson.

On peut même rouler à deux de large. À Masson, on a déjà franchi 29 kilomètres; c'est presque la moitié du trajet. Après une petite pause dans un resto du coin, dirigeons-nous vers le traversier qui nous emmènera à Cumberland sur la rive ontarienne. À Cumberland, on gravit la petite côte en direction de l'ancien village pour prendre à droite la route régionale 34 (rue Queen). Jusqu'à Orléans,

la 34 offre un paysage bucolique, agricole qui n'a pas été atteint par le développement urbain. La route est même un peu vallonnée et ça sent bon la campagne.

Mais la ville est proche. L'ancien petit village d'Orléans est devenu une grosse banlieue d'Ottawa. En sortant d'Orléans, on croise la promenade Rockcliffe que l'on prend à droite. Si vous passez là un dimanche matin d'été, c'est le paradis, car la promenade est réservée aux cyclistes et patineurs jusqu'au Musée de l'aviation. Mais de toute façon, le petit accotement vous donne une marge de manoeuvre même si la route est ouverte aux automobilistes. La promenade longe la rivière des Outaouais jusqu'au village de Rockcliffe. Le long de la petite falaise, on se croirait en Europe. Essoufflé? On peut s'arrêter au pavillon qui donne sur le confluent des rivières Outaouais et Gatineau. Du regard, on embrasse Hull, Gatineau, le parc de la Gatineau et l'arrière-pays.

La randonnée achève et mon compteur indique 60 kilomètres. La promenade Rockcliffe devient la rue Sussex où se trouvent les résidences du premier ministre du Canada et du gouverneur général. De retour en ville, on longe Sussex jusqu'au pont Alexandra (Interprovincial) que l'on traverse en utilisant le large trottoir à gauche. Et voilà! Nous sommes de retour à Hull et il suffit de tourner à droite sur la rue Laurier pour revenir à la Maison du vélo.



## Enfin du confort

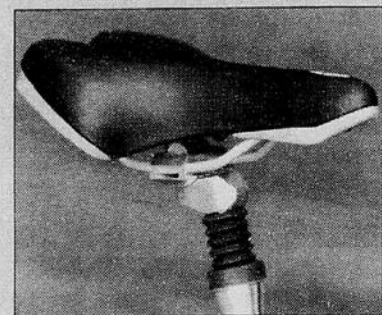
Après nous avoir torturés durant des années en nous imposant des selles trop dures, les fabricants de bicyclettes s'occupent enfin de notre confort. Ils ont mis au point des systèmes de suspension avant et arrière sur les vélos de montagne, des selles rembourrées sur les bicyclettes de ville et les hybrides et voilà qu'ils nous offrent des tiges de selles à suspension.

La tige de selle transmet directement les cahots de la route à notre pauvre postérieur. La tige de selle à suspension absorbe donc une partie de cette énergie, puisqu'un système élastomère est installé au cœur de la tige. Cette suspension est même ajustable selon que vous la voulez plus souple ou plus rigide.

Le prix de ces tiges de selles à suspension varie de 30 \$ à 150 \$ selon les modèles. Elles sont offertes en équipement standard sur certains vélos, surtout les vélos de ville et les hybrides dont le prix tourne autour de 400 \$ ou 500 \$.

Vous avez mal aux bras? Procurez-vous un vélo qui a une potence à suspension. La potence est cette tige qui relie le guidon à la fourche. Les potences à suspension contiennent des ressorts qui absorbent les chocs de la route. Les pneus (surtout les moyens et les gros) en absorbent déjà une partie, la fourche fait son travail et la potence à suspension complète le tout. Les potences à suspension sont aussi offertes sur certains vélos de ville et hybrides.

Vous êtes nostalgiques des bonnes vieilles selles à ressorts de votre enfance? Surprise! Elles sont de retour. On voit de plus en plus de selles très rembourrées et/ou munies de ressorts dans les magasins. Il suffit alors de remplacer sa vieille selle de plastique durci par une de ces «nouvelles antiquités» pour reprendre goût au vélo. Bonne route!



## Vélo nouvelles

C'est déjà la saison des grandes randonnées populaires. La première aura lieu ce dimanche, 2 mai, à Ottawa. Il s'agit du Tour Nortel Networks qui offre des randonnées de 15 kilomètres, de 25 kilomètres et de 50 kilomètres, ainsi qu'une épreuve de 15 kilomètres en patins à roues alignées.

Inscription: samedi, de 10 h à 17 h, aux pavillons de Hull et de Gatineau du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO), ainsi qu'au pavillon La Piété du CHSLD de Hull. L'inscription de dernière minute est aussi possible (mais non recommandée) au site de départ, le parc Lansdowne d'Ottawa, à 7 h 30, dimanche matin. Le premier départ est à 9 h. Information: 765-8687.

Le Club Vélo Plaisirs de Hull organise sa traditionnelle randonnée Printanière, les 29 et 30 mai. Cette année, la Printanière explorera la région du Pontiac entre Hull et Fort-Coulonge. Trois circuits sont offerts aux participants. Le plus long, 150

kilomètres, explorera aussi la vallée de la Gatineau, en passant par Wakefield, Kazabazua, Otter Lake et Campbell's Bay, jusqu'à Fort-Coulonge.

On propose un circuit direct (105 kilomètres) et un circuit court (80 km) qui partira de Luskville.

Pour obtenir de plus amples informations, prière de communiquer avec M. Claude Lemay, au 775-5574.

Il faudra patienter un peu avant de faire du vélo de montagne dans le Parc de la Gatineau. Les sentiers n'ouvriront que le 15 mai, afin d'éviter une trop grande érosion causée par le passage des vélos dans des sentiers détremés. Information: 827-2020.

**Si vous avez des nouvelles à communiquer ou des suggestions d'articles sur le vélo, n'hésitez pas à communiquer avec Charles Thériault au 562-7533, télécopieur : 562-7539, courrier électronique: ctheriault@ledroit.com.**

**FAITES AJUSTER VOTRE VÉLO À VOTRE MORPHOLOGIE**

**Notre réputation est basée sur l'honnêteté, l'expérience et un service personnalisé.**

★Vélos pour toute la famille ★Peinture et réparation de cadre  
★Vélos sur Mesure Gilles Bertrand



Cyclo sportif  
G.M. Bertrand

Gilles et Michel Bertrand cumulent 60 ans d'expérience

**GIANT**

Depuis 3 ans au

167, rue Wellington, Hull (québec)

**(819) 772-2919**

www.microplus.ca/bertrand

41

DÉJÀ 70 000  
BILLETS  
VENDUS!

# LE MONDE selon MACLEOD

CET ÉTÉ VENEZ  
DÉCOUVRIR  
PETER MACLEOD  
SOUS TOUTES SES  
FORMES

DÈS LE 9 JUILLET

salle

## Odyssée

Maison de la culture de Gatineau

RÉSERVATIONS  
243-2525

PRIX DE  
GROUPE  
DISPONIBLES

UNE INVITATION DE

Labatt  
**Bleue**

cktf  
1041  
énergie

UN HEBDO  
Transcontinental

JEAN COUTU

Michel Quesnel  
Hull et Pointe-Gatineau

Une autre  
production  
Octant

## Osez week-end

### Salon de l'artisan

C'est demain de 10 h à 17 h, au Centre communautaire de Buckingham, que le Cercle de Fermières du Québec, Fédération 15 présentera le Salon de l'artisan au cours duquel se succéderont exposition, vente,

conférence et démonstrations d'artisanat. Coûts d'entrée: 2 \$ pour les adultes, 1 \$ pour les 2 à 10 ans et gratuit pour les moins de 2 ans. Infos: Jeannette au 983-3451.

### Déjeuner des arts

La huitième édition du Déjeuner des arts se déroulera le mardi 11 mai entre 11 h 30 et 13 h 30, au club de golf Pine View du 1471, chemin Blair à Ottawa. Billets: 30 \$ (25 \$ pour les membres). Réservations:

749-4978 (avant le 7 mai).

### Concert au CNA

Le pianiste Ian Parker, originaire de Vancouver sera en vedette lors prochain concert de la série Débuts CNA/CBC qui doit avoir lieu lundi midi, au Studio du Centre National des Arts (CNA). Entrée libre.

### Expo au Comid'art

Durant tout le mois de mai, le café Comid'art présentera l'exposition intitulée *Raku* de

l'artiste Lise Goulet. Les oeuvres présentées sont faites de céramique et de Raku, une technique chinoise du XVI<sup>e</sup> siècle. Le vernissage aura lieu jeudi vers 16 h. Adresse: 282, rue Dupuis à Vanier. Infos: 749-2032.

### Expo au Casino

Le 3<sup>e</sup> niveau du Casino de Hull abritera jusqu'au 15 juillet les oeuvres de Reid McLachlan qui a étudié les arts à Toronto et à Florence. Regroupées sous le terme *Ailes et Os*, les oeuvres

relatent la vie et l'environnement du peintre.

### Artistes de la relève

L'exposition *Inspiration poétique* qui regroupe les oeuvres des artistes Aline Bégin, Dominik Sokolowski et Sanja Trbic, se tiendra jusqu'au 23 mai au foyer du centre culturel Jacques-Auger du 39, rue Leduc à Hull. Il est à noter que les artistes seront présents pour rencontrer le public les 6, 13 et 20 mai de 19 h à 21 h. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30. Entrée libre.

### Expo poteries

La Guilde des potiers d'Ottawa présente une exposition ainsi qu'une vente des plus belles réalisations sur poterie, aujourd'hui et jusqu'à dimanche au Hellenic Banquet Center du 1315, Prince-de-Galles à Ottawa. L'entrée et le stationnement sont gratuits. Heures d'ouverture: de 10 h à 22 h le vendredi, de 10 h à 18 h le samedi et de 10 h à 17 h le dimanche.

### Expo à Hull

Les aquarelles de l'artiste Marthe Blain seront exposées dès demain et jusqu'au 29 mai, au Café Aux 4 Jedis du 44, rue Laval à Hull. Entrée libre.

### Lancement d'un DC country

Le 8<sup>e</sup> album du chanteur country Normand Grenier sera lancé officiellement demain à 20 h, à la Salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Plusieurs artistes sont invités dont Marie King, André Brazeau, Aline et Christine, Philippe Grondin et plusieurs autres. Infos: Mario Lagacé au 986-6506.

### Voyage culturel

L'association Merveilles du monde organise une excursion à Montréal, demain pour aller voir l'exposition *Monet à Giverny* présentée au Musée des Beaux-Arts de Montréal. Pour 40 \$, on assure le transport ainsi que l'entrée au Musée. Infos: Andrée Chevrier ou Sylvain Perrier au 920-1191 et 457-1619.

### Talents recherchés

Dernière chance pour soumettre sa candidature au concours du Festival international de la chanson de Granby qui se tiendra en septembre prochain. Plus de 30 000 \$ en bourses seront distribués aux auteurs-compositeurs-interprètes les plus méritants. Cette année, la porte-parole du Festival est nul autre que France D'Amour. Les personnes intéressées à prendre part au concours doivent le faire savoir avant le 7 mai. Informations: (450) 375-7555 ou 1 888 375-3424.

### Biblio-vente

C'est samedi entre 9 h et 13 h, au Stade Pierre-Lafontaine de Gatineau, qu'aura lieu la 19<sup>e</sup> Biblio-vente. Une belle occasion de venir faire provision de livres, revues, vidéocassettes et disques.



City of  
Ville d'Ottawa

Information  
www.ville.ottawa.on.ca

### RÉUNIONS PUBLIQUES

#### LE LUNDI 3 MAI

Comité consultatif sur les taxis - 17 h 30 \*

#### LE MARDI 4 MAI

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h \*

#### LE MERCREDI 5 MAI

Conseil municipal - 13 h

Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville

#### LE JEUDI 6 MAI

Comité consultatif sur les services en français - 18 h \*

\* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.

Les délibérations du Conseil municipal seront diffusées EN DIRECT.  
D-182

ROGERS  
TELE-COMMUNAUTAIRE

### MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA CIRCULATION

Conformément à la *Loi sur les municipalités*, L.R.O. 1990, chapitre M.45, article 300, la Ville d'Ottawa avise le public des modifications suivantes proposées à la chaussée aux endroits suivants.

- Rue Booth à l'angle de la rue Willow, dispositifs de rétrécissement de l'intersection;
- Avenue Broadview, de l'avenue Dovercourt à l'avenue Kenwood, modifications à la chaussée, rétrécissement de l'intersection et intersection surélevée;
- Avenue Burnside, de l'avenue Parkdale à l'avenue Stonehurst, modifications à la chaussée;
- Avenue Byron, de l'avenue Churchill à l'avenue Roosevelt, élargissement de la chaussée afin de permettre la circulation cycliste et la construction d'un trottoir;
- Avenue Clarke, du boulevard St-Laurent à la rue Claude, modifications à la chaussée;
- Avenue Cowley, de l'avenue Premier à la rue Pontiac, modifications à la chaussée, rétrécissement de l'intersection;
- Rue Florence, à environ 80 mètres à l'ouest de la rue Bank, modification aux dispositifs de rétrécissement actuels;
- Avenue Highland, de l'avenue Byron à l'avenue Princeton, élargissement de la chaussée;
- Avenue Huron, à l'angle de la promenade Island Park, nouvel alignement de l'intersection;
- Chemin Knightsbridge, de l'avenue Lockhart à l'avenue Woodroffe, modifications à la chaussée et rétrécissement de l'intersection;
- Rue Pontiac, de l'avenue Carleton à l'avenue Keyworth, modifications à la chaussée;
- Promenade Sherwood, de l'avenue Parkdale à l'avenue Fairmont, modifications à la chaussée et rétrécissements des intersections;

☎ Renseignements : A.E. Selfe, ing., 244-5300, poste 3185

Direction des permis, des transports et du bâtiment  
111, promenade Sussex, 4<sup>e</sup> étage, hôtel de ville, Ottawa (Ontario)  
De 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi

Le Comité des services communautaires et des opérations entendra en personne ou par représentant quiconque demandera à être entendu et qui soutient que ce projet causera un préjudice à sa propriété et qui souhaite s'y opposer.

Toute personne désireuse d'être entendue à ce sujet doit communiquer par écrit avec le soussigné d'ici au 14 mai 1999.

P.G. Pagé, greffier, a/s Lori Ferrari, adjointe exécutive  
Comité des services communautaires et des opérations  
111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

« AVIS EST DONNÉ par les présentes que le Conseil de la Ville d'Ottawa propose d'adopter un arrêté municipal désignant une voie sur la rue Stewart, entre la rue Waller et la rue Cumberland, comme étant réservée exclusivement ou principalement aux bicyclettes. Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil tiendra une audience concernant l'arrêté municipal proposé à sa réunion du 12 mai 1999, à 9 h 15 ou dès que la question sera à l'étude, et entendra, en personne ou par l'intermédiaire de son avocat ou de son mandataire, toute personne intéressée par l'arrêté municipal proposé. »

☎ Renseignements : Daphne Hope, 244-5300, poste 3225

### ABROGATION D'UN ARRÊTÉ DE DÉSIGNATION PATRIMONIALE RELATIVEMENT À LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le 21 avril 1999, la Ville d'Ottawa a annoncé son intention de désigner la propriété patrimoniale à l'adresse suivante en raison de sa valeur architecturale et historique.

501, promenade Rockcliffe

#### ÉNONCÉ DU MOTIF DE LA DÉSIGNATION

Il est recommandé que l'Ottawa New Edinburgh Club soit désigné en vertu de la partie IV de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, parce qu'il constitue un exemple rare d'architecture de hangar à bateaux et qu'il a joué un rôle important dans l'histoire des sports nautiques à Ottawa. L'Ottawa New Edinburgh Club est l'un des quatre clubs nautiques de ce genre, datant de la fin du dix-neuvième siècle et du début du vingtième, qui existent encore au Canada.

Le canotage était un sport populaire au XIX<sup>e</sup> siècle et l'Ottawa Canoe Club, fondé en 1883, fut le premier club de canotage de la capitale nationale. Il eut tôt fait d'acquiescer une prestigieuse réputation, remportant de nombreux trophées et attirant des clients en vue, dont le Marquis de Lorne, Sir Wilfrid Laurier et Thomas Ahearn. Les clubs de ce type étaient populaires avant que la majorité des gens ne possèdent une voiture, parce qu'ils permettaient à leurs membres de se livrer à de saines activités de plein air sans avoir à quitter la ville, en compagnie de personnes partageant les mêmes goûts qu'eux.

À l'origine, le hangar à bateaux du Club était situé près de l'embouchure du canal Rideau. En 1894, le Club emménagea dans une nouvelle installation, plusieurs kilomètres en aval. En 1914, le Club fusionna avec le New Edinburgh Club, pour former l'Ottawa New Edinburgh Club, et décida de s'installer à son emplacement actuel, parce qu'on y trouvait un endroit propice à l'aménagement de terrains de tennis. En raison de difficultés financières et du déclenchement de la Première Guerre mondiale, ce n'est qu'en 1923 que le nouvel édifice et les terrains de tennis furent terminés.

C'est l'architecte local C.P. Meredith qui a conçu l'Ottawa New Edinburgh Club. Sis au-dessus de l'eau, l'édifice repose sur une charpente d'acier enfoncée dans le lit de la rivière et est relié à la rive par une passerelle. Le bâtiment proprement dit possède une ossature rectangulaire en bois de deux étages et demi, surmontée d'un toit à pignon tronqué, ponctué de lucarnes à toiture en appentis. L'entrée principale se situe dans un pavillon central, avec façade donnant sur la rive. Une grande véranda, à l'origine entièrement ouverte, mais aujourd'hui couverte d'une toiture en appentis sur trois côtés et ouverte uniquement sur sa longue façade donnant sur la rivière des Outaouais, encercle le deuxième étage. Des portes-fenêtres à vitres multiples, régulièrement réparties, s'ouvrent sur la véranda. Un pignon central, coupé par une cheminée, perce la toiture de la façade principale de l'édifice sur la rivière des Outaouais. Sous la véranda se trouve une longue galerie dotée de portes régulièrement réparties qui donnent accès à l'aire intérieure de garage des bateaux.

Le style de l'édifice rappelle l'architecture simple et sans fioritures des chalets, clubs et centres de villégiature d'été de l'époque. Ce style intègre certaines des caractéristiques particulières associées aux clubs nautiques, telles que les pilotis d'acier et la passerelle reliant le bâtiment à la rive. Les édifices de ce type sont toujours construits en bois et dotés de grandes vérandas, de nombreuses fenêtres et de façades simples et dépourvues d'ornements, ce qui sied bien à leur vocation récréative.

La désignation ne vise pas l'intérieur de l'édifice.

#### OPPOSITION

Toute personne souhaitant s'opposer à cette désignation doit faire parvenir une lettre, par courrier recommandé ou en main propre, au greffier de la Ville d'Ottawa au plus tard le 31 mai 1999, exposant ses motifs d'opposition et tout autre renseignement pertinent.

FAIT à Ottawa, ce 30<sup>e</sup> jour d'avril 1999.

P.G. Pagé, Greffier

http://www.ledroit.com

# 562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8 H 00 A 19 H 00  
SAMEDI  
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TELECOPIEUR  
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque \* sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961  
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



## INDEX DES RUBRIQUES

<b>AVIS</b>	Livres, timbres, monnaies	180
<b>ACTIVITÉS DIVERSES</b>	Machines à coudre	126
<b>PERDU</b>	Marchés aux puces	158
<b>TROUVÉ (gratuit)</b>	Matériaux	142
<b>PRÉSENTATIONS À DOMICILE</b>	*Musique	134
	Ordinateurs	132
	Outillage	144
	Photographie	182
	Piscines	162
	Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
	*Services professionnels	118
	*Soins de beauté, esthétique	198
	Souffleuses à neige	138
	Tableaux, encadrements	184
	Tapis et carreaux "tuiles"	140
	*Traiteurs	210
	*Transport demandé	170
	*Transport offert	171
	Vacances, voyages	172
	Vente - garage	160
	Vêtements à vendre	148
	*Vidéocassettes et magnétoscopes	130
<b>SERVICE ET VENTE</b>		
<b>À DONNER</b>		121
<b>À ÉCHANGER</b>		123
<b>ACCESSOIRES DE PÂRTERRE</b>		186
<b>ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS</b>		222
<b>AMUEBLEMENT</b>		120
<b>AMÉNAGEMENT DE TERRAIN</b>		190
<b>ANIMAUX</b>		174
<b>ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS</b>		176
<b>ANTIQUITÉS</b>		122
<b>APPAREILS MÉNAGERS</b>		124
<b>ARTICLES DE SPORTS D'HIVER</b>		191
<b>ARTISANAT</b>		192
<b>ARGENT DEMANDÉ</b>		218
<b>ARGENT DISPONIBLE</b>		220
<b>BICYCLETTE</b>		136
<b>CAMPING</b>		164
<b>CENTRES DE VILLÉGIATURE</b>		166
<b>CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT</b>		168
<b>CHAUFFAGE, CLIMATISATION</b>		202
<b>COIN DU BÉBÉ</b>		150
<b>COIN DU COLLECTIONNEUR</b>		216
<b>CONDITIONNEMENT PHYSIQUE</b>		200
<b>COURS DE MUSIQUE</b>		135
<b>DÉCORATION INTÉRIÈRE</b>		194
<b>DIVERS À VENDRE</b>		152
<b>DIVERS À LOUER</b>		154
<b>DIVERS DEMANDÉS</b>		156
<b>ENCANS</b>		151
<b>ENSEIGNEMENT, COURS</b>		196
<b>ÉQUIPEMENT DE BUREAU</b>		212
<b>ÉQUIPEMENT COMMERCIAL</b>		214
<b>FLEURS, PLANTES</b>		188
<b>FORMATION PROFESSIONNELLE</b>		197
<b>FOURURES, ENTREPOSAGE</b>		146
<b>JEUX, JOUETS</b>		178

<b>LES EXPERTS</b> (Payable à l'avance)	
*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274

## LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

<b>EMPLOIS</b>	
Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Garderies enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

## LOGEMENTS

*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Buckingham	403
*Logements à louer - Masson-Angers	404
*Logements à louer - Cantley	405
*Logements à louer - Ontario	406
*Logements à louer - Autres	407
*Garçonnières	408
*Logements meublés	409
*Logements à partager	410
*Logements à sous-louer	411
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433
*Logements demandés	435

## CHAMBRES

*Chambres à louer	440
*Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

## CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

## MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

## MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

## AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

## COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

## DIVERS

*Agences de rencontre	599
*Amitié, rencontres	600
*Ésotérisme	601
*Messages personnels	602
*Services d'escorte	603

## VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

## AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services annversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOS PETITES ANNONCES, COMPOSEZ LE 562-0222

# 25%

de rabais

PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES 677 - ROULOTTES ET 684 - BATEAUX, MOTEURS ET VOILERS

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL

### 103 ACTIVITÉS DIVERSES

**CLUB AMYSEULE.** Danse pour gens seul et en couple. Jeudi et dimanche, Disco; Vendredi, orchestre avec Sylvie et Roberto samedi cours de danse swing, cha-cha et karaoké. Howard Johnson Express, 112 ch. Montréal, Vanier. 744-4054. S.V.P. pas de jean.

### LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...

Offrez-lui un message d'amour dans LeDROIT et vous pourriez gagner

### UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 À 8 PERSONNES D'UNE VALEUR DE \$500 SERVI CHEZ VOUS par "Traiteurs Joie de vivre". Coût: \$1.37 par ligne plus taxes.

N'oubliez pas! DATE LIMITE: 5 MAI À 19H.

COMPOSEZ VITE! (613)562-0222

### 103 ACTIVITÉS DIVERSES

**LeDroit**  
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET  
C'est gratuit!  
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.  
[www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

### 104 PERDU

**CAMÉRA** Canon automat., étui noir, coin Roy et boul. Maloney (Petro Canada). 669-7570

**CROIX** avec chaîne en or perdue à Hull. Bonne récompense. 777-3915

**PETITS garçons** très tristes cherchent leur husky sibérien, 4 ans, mâle, chien aimé, région Lac-des-Loups. 456-2445.

### 118 SERVICES PROFESSIONNELS

**APAISEZ** le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

**MASSAGE** professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

**MASSAGES SUÉDOIS.** Reçus. Ysabelle Ruest. 290-9937.

### 120 AMUEBLEMENT

**1000 ARTICLES ET + 100-APRINCIPALE ET 93 EDDY** MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

**1000 ARTICLES VARIÉS** Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

**1,000 ET 1 ARTICLES ET PLUS** Pièces, service appareils ménagers. 79 Papineau, Hull. 778-0654.

**2 CAUSEUSES,** comme neuves, valeur \$2,000 demandé \$600. 792-0405

**2 LITS** doubles, 3 matelas simples, à très bon prix. 772-8216.

**368 NOTRE-DAME, GATINEAU** Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/vendons. 669-8333

**ACHETONS** meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 281-4094.

**BUREAU 6 tiroirs** + miroir + lit capitaine, blanc/vert, bon état, \$250. 684-0672.

**BUREAUX** et chaise berçante avec tabouret. 561-4188.

**COMME** neuf, divant-lit, \$700; bahut-vaisseau, chêne blanchi, \$700; causeuse, \$600; tapis belge, \$300; table café en verre, \$75. 777-8814, 281-3903

### 120 AMUEBLEMENT

**DIVAN** \$400, causeuse \$350, valeur \$2,500, très bon état. 778-2408

**DIVAN-LIT** très propre, \$295; ensemble s/manger merisier, vaisselier, buffet, table et 6 chaises, \$700. 561-0605

**ENSEMBLE** cuisine, table mélamine, 4 chaises; mobilier chambre, matelas neuf, 5 m. corc., prix nég. 568-8936

**ENSEMBLE** de chambre 5 m. corc., bon état, beige, \$275. 663-6739

**LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS**  
Centre de liquidation  
130, rue Jean Proulx, Hull

**ENSEMBLE** de s/manger en chêne avec 6 chaises et bahut, comme neuf, demande \$1,600; ensemble mural 3 pièces, fini chêne stratifié, comme neuf, demande \$350. 669-0676.

**ENSEMBLE** s/manger chêne, table, 6 chaises, vaisselier, \$650. 772-1142

**LIT en cuivre queen,** sommier, matelas, draps qualité, bon état, \$550. 771-8025

**LIT** rond en mousse avec literie, excellent état, \$350. Gros micro-ondes \$75, réfrig. blanc \$225. 827-1756

**LITS SUPERPOSÉS** en acier (lit simple en haut avec matelas et lit double en bas), \$400. 663-8942.

**MATELAS** double, Sears O-Pedic, 2 ans, \$115. 778-8595, 236-8180.

**MOBILIER** chambre mélamine blanc et noir, 6 m. corc., \$250. 986-1587.

**MOBILIER** de chambre, 5 m. corc., gris, \$200. 568-4972.

**NOUS** achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

**SOFA** et chaise provinciale français, haute qualité, excellente condition, très propre, bon prix. 243-5537.

### 120 AMUEBLEMENT

**TABLE,** 6 chaises, buffet, en bois, \$350. 243-5176

### 122 ANTIQUITÉS

**2 CHAISES** Louis XV teintes bleu-gris, excellent état, \$200 ch. 595-4610

**AMEUBLEMENT** s/manger antique, complet: 6 chaises, table, 2 rallonges, buffet, vaisselier, 1943, noir, chêne solide, \$1,500 nég. 777-8907.

**ANTIQUITÉS ST-JOSEPH</**

134 MUSIQUE

EQUIPEMENT de son/éclairage, à vendre ou à louer. MULTI-SON 561-5905. GRANDES RÉDUCTIONS. Sans intérêts ni paiements pour 1 an. Guitares, amplificateurs, batteries, instruments à vent, violons et accessoires. Ouvert dim. de 13h à 16h. Intercontinental Music, rue Donald, angle bd St-Laurent. GROUPE déjà établi recherche bassiste d'expérience pour but sérieux. 771-2400 ou 243-1307. ORGUE Yamaha, 2 claviers, pédales, \$500. 669-8266.

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil. www.ledroit.com

136 BICYCLETES

VELO Hybrid (femme), 21 vit., presque pas utilisé, excellente condition, \$350 nég. 643-3726. VELOS montagne, régulier \$219 spécial \$189. 622 boul. St-Joseph, Hull.

142 MATÉRIAUX

DIVERS bois de charpente, épinette et pin, 6"x6", 8"x8", 3"x10", 4"x10" et poutres de métal, etc. (819)827-1084. ÉPINETTE #1, 2X10 16'; \$13; 2X12 16'; \$16. Scierie. 985-2378.

144 OUTILLAGE

EQUIPEMENT de revêtement, passerelle (pump jack) 32 pi avec accessoires. 772-1530, 773-2881. SCIE radiale 12 po, moteur 7 ampères, 6 lames et 1 "dado". \$650. 827-2765. SOUDEUSE Mig, avec acc. pour CO2, \$400 nég. 986-1867.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

DIVERS vêtements pour dames, 7-8-9-10 ans, robe de mariée, ivoire. Après 17h: 246-0576. ROBE de mariée 1998, toute perlée, traîne de 9', grandeur 15-16 ans, incluant crinoline, diadème et voile, \$550 nég. 281-0129. ROBE de mariée à louer, grandeur 8-9 ans, \$100. 771-1445.

150 COINDU BÉBÉ

MEUBLES et articles pour bébé à vendre. 643-4621. TOUT pour votre bébé, 0-2 ans, mobilier ébène, jouets, linge, clôtures, et beaucoup plus, valeur à neuf \$4,000, demande \$800. 669-6919. VENTE-ACHAT, accessoires, jouets et vêtements, maternité. 663-6569.

151 ENCANS

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES Sam. le 1er mai à midi: vente d'équipement de chevaux. À 15h: vente de chevaux. Pour information: 669-5775 (encan) ou 663-7023 (gérant).

152 DIVERS À VENDRE

600 POTEAUX de clôture en cèdres, prix spécial/quantité. Perkins. 671-7662. À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité... Bas prix imbattables! Revêtement de vinyle: blanc, \$3.49, gris,ivoire et sable: \$3.79; J-trim: \$2.69; soffite: \$5.05, coin extérieur: \$7.19; panneau mural naturel ou noir: \$4.69; peinture latex intérieur: \$8.99; teinture: \$9.59, gris à plancher: \$11.99; tapis: \$3.99; treillis traité: \$5.39; moulinet MDF économique: cadre: \$1.19; plinthe: \$1.59. En vigueur du 25 avril au 1er mai. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090. ADULTES films XXX, \$10, 3 pour \$20. ACHAT de disques compacts usagés. 663-9999. À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres neuves et usagées, contenants de plastique de 5 à 225 gal. (819)422-3805. AQUARIUMS eau salée, 75 et 38 gallons, tout équipés, 986-7021. ASPIRATEUR Electrolux, garanti 1 an, pièces et main-d'oeuvre, \$250 acc. incl. 328-4373. ASPIRATEUR Electrolux, garantie 2 ans pièces et main-d'oeuvre, \$225 accessoires inclus. 775-6992. AUBAINE pour La-Z-boy, grand bureau blanc et pupitre. 643-5490. BARBECUE NEUF Pro Chef, valeur \$600 pour \$450. 770-9340. BIBLIOTHÈQUE mélamine blanche, lavabo de cuisine avec robinet; moniteur (bébé); vélo enfant et autres. 669-9712. BICYCLE d'exercice, \$40; ensemble de golf, sac, chariot, 5 bâtons, droltier, \$60. 669-2983. BRACELET pour femme, en or 10K, avec 50 diamants, éval. \$2,295, \$1,000 nég. Gaetan, 827-4863. CÈDRES \$0.50 du pied, de 3 à 6 pi. Pierre. 281-0313.

152 DIVERS À VENDRE

CELLULAIRE Motorola avec accessoires. Prix à discuter. 593-0562. CLIMATISEUR, poêle, réfrig., congélateur etc. 669-8516. CONGÉLATEUR 12 pi cu., \$190; clim., 8,000 BTU, \$200; capuccino commerciale Futurmat 1 tête, moule à café, \$1,200. 778-7986. ENSEMBLE s/manger, chène; congélateur, 2 fauteuils inclinables; tondeuse gazon Honda, très bon état, meilleure offre. 682-0560, 684-0832. EQUIPEMENT pour production de miel: ruches, extracteur, clarificateur, etc. ou échange pour moto, etc. 568-4726. FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, châssis doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario. LAVAGE de tapis professionnel, \$15 ch. pièce, taxes incl. Garantie. 281-2069. LAVEUSE à pression (1,000 lb), John Deere. 743-0949, 985-0255. MATÉRIEL de couture, patrons et accessoires. 561-6226. PETIT érable à sucre à vendre. Appeler entre 16h et 19h. 565-2143. POËLE à bois, ensemble salon bois naturel, bureaux/chaises, 663-5201.

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil. www.ledroit.com

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172. PORTES DE GARAGE et PIÈCES neuves et usagées. 663-0761.

QUAIS

en très bonne condition provenant d'une marina. Grandeurs: 8x40 pi: \$3,500 8x16 pi: \$1,500 5x25 pi: \$1,500 5x31 pi: \$1,750 Se présenter au 193 Jacques Cartier, Gatineau. 643-9582. REMISES de tous genres, en bois, finition vinyle, très bon prix. 669-2724. RÉSERVOIR d'eau chaude électrique, 60 gallons, \$100; porte patio, 72x96" pour chalet d'été, \$100. 281-3239. SUPPORT de Volkswagen pour bicyclettes et skis, valeur \$725 pour \$400 nég. 561-2126, cell.: 328-3270.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMMENCEMENT. 145 Eddy Hill, 595-4898. TABLE à dessin, \$225; bras à dessin, \$100 et chaise, \$60; tondeuse Ryobi à batterie, \$100; cartes de hockey 1973-1974, \$300. 243-7233. TABLE de billard, spécial anniversaire, 4x8, tapis bleu, poches en cuir, \$1,100 nég. Après 16h30, 281-3352. TRANSFERT, doit tout vendre! poêle et réfrig., lav/séch, sofa, lit simple etc. et un piano, 281-4209. VENTE de déménagement, meubles, divers, articles de maison et jardin, appareils ménagers, orgue, piano, romans et plus! Appelez pour vérifier, nous l'avons peut-être! 561-4552.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE cristal, figurines, vaisselle, cadres, vases, bijoux, etc. 243-6879. ACHÈTE cristal Swarovski. Toutes pièces: retraitées, annuelles, récentes. Payons comptant. 829-2667. MONOPOLY McDONALD Avons Place du Parc, cherchons Promenade, avons Avenue Pacifique et Caroline du Nord, cherchons Pennsylvanie. Pour partager prix, communiquer au 819-423-2056. RECHERCHE douche 32 X 32 ou 36 X 36, fibre de verre, propre et à bon prix. 778-1714, 791-6622.

160 VENTE-GARAGE

ANGERS, 14 Kamouraska, 1er et 2 mai. Grosse vente de garage. AYLMEYER, 199 des Draveurs. Cause déménagement, sam. et dim. AYLMEYER, 92 Principale. Vente de fermeture. Tapis, céramique (\$0.10 ch.), peinture, outils, jeu, à dim., 10h à 17h. GATINEAU, 1995 boul. Maloney Est, articles et linges de bébé, beaucoup de jouets, sam. et dim. GATINEAU, 240 Béléac, 1er et 2 mai, grosse vente de garage. GATINEAU, 36 Georges-Dumas. Jouets et meubles. Le 1er mai. GATINEAU, 4 familles, 622 Notre-Dame. Samedi et dimanche. GATINEAU, 5 rue Clermont, 1er mai, super grosse vente, 3 familles, beaucoup de belles choses. GATINEAU, 842 Hurlbut, sam. et dim. 1er et 2 mai, mega vente garage: outils, articles de terrasse, plantes pour décoration, etc.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, C.L.S.C. des Draveurs, 80 Av. Gatineau, 8 mai, 8h-14h. Au profit de la Maison de la famille de Gatineau. Venez louer une table! Inf.: 568-6830. GATINEAU, Ferme Limbour, rue Lery, plusieurs familles, sam. 1er mai, 8h. GATINEAU, Super vente au 120 rue St-Louis, sam. et dim. HULL, 124 Binet, 1er mai, grosse vente de garage, 3 familles. HULL, 129 Fontaine, le 1er mai de 8h à 17h. HULL, 38 Archambault, artisanat, meubles, vêtements, etc., sam./dim. HULL, 41 Dufferin, sam.-dim., 7h à 17h: électros, jouets, meubles, vêtements, vitres thermos. 772-8928. HULL, 52 Fyvest, 1er et 2 mai, de 8h à 16h. Divers articles. HULL, 8 de la Galène, Hautes-Plaines, sam.-dim., 1er et 2 mai à 8h. PERKINS, 1808 boul. du Carrefour, super vente de garage, de tout. PTE-Gatineau, 124 Cousineau, sam. 1er mai et dim. 2 mai, de 8h à 17h.

162 PISCINES

PISCINE 21 pi, équipée, deck 10x6, toile à motifs, \$1,300. 663-7537. PISCINE hors terre 24 pi en bon état. 663-2173. PISCINE hors terre 27 pi, 2 ans, avec toile solaire, 5 lumières, marche-pied, toile pour l'hiver, aspirateur de piscine. \$2,500. 819-827-1940, 613-795-3467. PISCINE hors terre Mermaid 27 pi, moteur 1.5 force, toile d'hiver, accessoires, deck, \$1,000. 246-5464.

164 CAMPING

ANGE-GARDIEN, terrains saisonniers disponibles, sortie 159 autoroute 50, \$700, location roulottes. 281-5055. CAMPING Barbe (lac Perreault), sites saisonniers avec 3 services, \$550 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. 819-463-3494. CAMPING DOMAINE CHARTRAND Lefavre, Ont. Sites disponibles, à partir de \$808. Descente de bateau, restaurant, piscine chauffée, mini-golf, pétanque, activités, etc. 613-745-3408, 613-679-2687.

Location de terrains saisonniers à partir \$900, à seulement 20 min. du centre ville de Gatineau. • Plage • Descente de bateaux • Quai • Eau • Téléphone • Câble • Sanitaire • Électricité Pour de plus amples renseignements. Pag.: 955-4750. CAMPING VIAU, site et quai disponibles, bord rivière Outaouais, Wenderver, Ontario. (613)673-5421. PETIT Lac Simon, terrain saisonnier, \$695, du 30 avril au 26 sept., location roulottes. CE COUPON À UNE VALEUR DE \$50 SUR SAISONNIER. 819-983-6584.

• Plage • Descente de bateaux • Quai • Eau • Téléphone • Câble • Sanitaire • Électricité Pour de plus amples renseignements. Pag.: 955-4750.

CAMPING VIAU, site et quai disponibles, bord rivière Outaouais, Wenderver, Ontario. (613)673-5421. PETIT Lac Simon, terrain saisonnier, \$695, du 30 avril au 26 sept., location roulottes. CE COUPON À UNE VALEUR DE \$50 SUR SAISONNIER. 819-983-6584.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINES 30-30, 303, 410, 22, 16, le tout \$600. Appelez dim. soir: 568-6164. CARABINES neuves et usagées. Plan mise de côté. Télescopes 1999 Bushnell - Bausch and Lomb en monte. Fusils à air comprimé Laserhawk. Salle de tir. Service armurerie, Sport Moto Thurso, (819)985-2400.

172 VACANCES, VOYAGES

VOYAGE à vendre (legs dans un testament). Jour: 953-0635.

174 ANIMAUX

12 CHIOTS rottweilers pure race, \$200 ch. 663-8540. 2 ADORABLES chiots labradors noirs pure race, \$150 ch. 819-454-2160. 3 cockatiels, grande cage, perchoir, plusieurs acc., \$240. 776-5657. 6 CHIOTS labradors noirs, pure race, 4 femelles, 2 mâles. Mère très douce. \$50. Après 17h: 281-1161. ADORABLES oiseaux: javas, serins, cockatiels, perroquet kakariki, cages et accessoires. 772-0743. ARA, bleu et or, 3 ans, \$1,500 ferme. 819-767-2966. BEAGLE, mâle, 8 mois, opéré, vacciné avec cage. 682-5745. BERGER allemand 21 mois, doux, aime les enfants. 770-0029. BONS jeunes chiens de traîneau; 2 traîneaux, etc. Aubaine. 827-0377. CANICHE "toy", à vendre, 3 mâles, \$250 chacun. Pour inf.: 986-2473. CHATONS persans, et himalayens, toilettage (Lucy Proulx), 561-0446. CHIENNE 8 mois golden retriever, propre, opérée, \$250. Soir, 568-2456. CHIOTS bouviers bernois croisés, \$200. (819)587-3542. CHIOTS huskies sibérien et d'alaska, vermifugés, vaccinés. 835-4095. CHIOTS labrador, 6 sem., \$100 nég. Mère très douce. 281-5128. CHIOTS mélange bouvier des Flandres et malamute, 2 mois, \$50 nég. 827-2651.

174 ANIMAUX

CHIOTS mélange shi-tzu, couleur pâle. 568-0546. CHIOTS shitzu, vermifugé(e)s, très joli(e)s. 568-0546. CHIOTS St-Bernard et chiots bouviers des Flandres, vaccinés. 819-278-3773. CHIOT yorkshire; 2 chiots shih-tzu et poméranien femelle. (819)623-5915. CHIOT Yorkshire, 5 mois, mâle, vacciné, + acc., \$300. 669-8382. ESKIMO américain, 10 mois, femelle, opérée, \$200. 595-8355. HIMALAYEN mâle 8 mois, castré, bon prix, allergie, caniche croisé lhasa apso. 643-9359. HUSKY sibérien, 14 mois, pure race, yeux bleus, + niche. \$100. 684-0272. PETITS chiots pure race Lhasa apso nés le 22 mars. 986-8184.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN, balles rondes à vendre. Perkins. 671-2532. FOIN et paille, grosses balles carrées, 1ère et 2ième, à partir de \$25 la balle. Livraison possible. 613-448-3188. FOIN, très bonne qualité, balles rondes ou carrées, foin entroposé à l'intérieur, très bon prix. (613)488-3841. SHIT-PIK, ramasserait les excréments de chiens. Richard, jour 669-5689, soir: 243-9718.

178 JEUX, JOUETS

PLAY STATION, 2 jeux, carte mémoire, 1 manette, \$260. 664-4371.

182 PHOTOGRAPHIE

BRONICA GS-1, 6x7, 100 mm 3.5, viseur EE, équipement professionnel, valeur \$6,000 pour \$2,500. 682-0587.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE pour votre travail! Jour/soir. Prix spéciaux! Inscription immédiate: 777-6564. FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR Airmaster, neuf, valeur \$300 pour \$150. 243-1574. SIMULATEUR d'escalier \$125; rameur (3 dans 1), \$100. 281-1142.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16" (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260. 100% BOIS FRANC, \$30 à \$40 la corde, (16 po). Livraison incluse. 743-0945. 100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu \$50. Corde livrée. 663-9997.

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT, 287 NETTOYAGE MÉNAGE, \*TRANSPORT VAILLANT\*, 261 DÉMOLITION, 264 DIVERS, 266 ÉBÉNISTERIE, 268 ÉLECTRICITÉ, 277 IMPÔTS, 288 PAVAGE, 289 PISCINES, 290 PLÂTRE ET PEINTURE, 291 PLOMBERIE, 295 RÉNOVATIONS

IMPÔTS

Ontario/Québec

837-8330

IMPÔTS pour particuliers, \$25/personne. Vals chercher documents (Aylmer-Hull), Y. Gosselin, 595-0985. POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. GESTION C/3R. 778-7276. GESTION STÉPHANE VOYER ENR. Service d'impôt à domicile. Prix régulier \$30. Prix spécial étudiant \$15. Stéphane, 568-0802. MAÇONNERIE G. CADIEUX De l'eau au s/sol? Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. R.B.Q. 3146-2054-43. 663-4303. 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS, FINITIONS MURASOL INC. Expert en rénovation. 743-2943, 568-5958. RÉNOVATIONS, excavation, béton, bois et fer. (819)827-1084. RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 243-1264. 285 MENUISERIE, ATTENTION! Spécial sur sablage, de bois franc et finition, 243-5436. \*\*BOISERIE BEAULIEU\*\* LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172. LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et préverniss. Estimation gratuite. 643-1925. MENUISERIE de tout genre, decks, clôtures, remises, finition salles de bains et sous-sols, etc. 669-1508. 287 NETTOYAGE MÉNAGE, 20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777. C.D. BON Nettoyeur. Bureaux, maisons, commerces. 776-2381. DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

### 202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

95% (ÉRABLE), semi-sec, \$50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage en longueur de 16 pi. Érable/hêtre, \$665, mélanger \$600 pour 2/3 de voyage. Environ 20 cordes. Jour: 281-1818, soir: 281-1851.

BOIS foyer, érable et chêne rouge, 16 po., livraison. 671-4256.

CLIM. central York: \$44.20/mois, si crédit accepté. 773-1568.

FOURNAISE à bois Olsen, avec plénum. \$450. 281-5736.

### 214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CLIMATISEUR 16,000/18,000 B.T.U., usagés, garantis, idéal pour hôtel ou restaurant. \$550 ch. 986-2015.

DIVERS équipements de restaurant, remontés en bon état, à bon prix, garantis. 780-9889.

EQUIPEMENT complet de bar laitier et machine multi-saveurs. 454-2471.

HOTTE de cuisson, 1 friteuse, plaque chauffante et menus articles pour restaurant. 568-5545.

MACHINE à crème glacée, 1 tête, \$1,500 nég.; congélateur crème glacée dure, 8 trous, \$1,300; comptoir vapeur pour "hot-dogs", \$850. 775-3539 entre 10h et 18h.

POULET FRIT "PETIT COLONEL", concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. FORMATION, FINANCEMENT, ÉQUIPEMENT. Karamco Ltée: 1-800-314-6655.

TABLE réfrigérée de fruits et légumes, 16 x 5 pi, avec compresseur, \$2,000. 983-2323, 983-6226.

### 220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 à \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978.

### 220 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION PRÊTS 2c hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

POUR un petit coup de pouce: VITEPRETS, (819)773-1052, argent instantané, court terme.

### 220 ARGENT DISPONIBLE

**PROBLÈME DE DETTES? EVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT À LA VIE**  
Notre solution - 1 paiement mensuel SANS INTÉRÊT  
Service à domicile  
**P.A. CONSOLIDATION 561-9935**

**SL Sam Lévy & Associés Inc.**  
Syndics de Faillite  
**ROBERT BÉLAIR**  
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ

- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous  
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)  
**568-5554**  
276, St-Jacques, suite 926, Mt (514) 282-9999 (Bureau principal)

### 222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

POULETS de grains, frais ou congelés, vendus par le producteur. 643-6383.

VOULEZ-VOUS perdre du poids? Régime magique. Claudette, 561-4239

### 311 AIDE DEMANDÉE

REMBOURSEUR avec expérience. Ottawa Upholstery, 798-7161.

### 314 EMPLOIS DEMANDÉS

MICHEL recherche travail pour le vendredi soir et la fin sem. comme opérateur de machinerie lourde ou conducteur de camion. Téléphonnez le jour de 10h à 16h au 246-0353, soir et fins de sem. au 669-8742.

### 315 EMPLOIS D'ÉTUDIANTS POUR ÉTUDIANT(E)S

**LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...**

Offrez-lui un message d'amour dans LEDROIT et vous pourriez gagner UN SOUPER GASTRONOMIQUE

POUR 6 à 8 PERSONNES D'UNE VALEUR DE \$500 SERVI CHEZ VOUS par "Traiteurs Joie de vivre".  
Coût: \$1.37 par ligne plus taxes.

N'OUBLIEZ PAS!  
DATE LIMITE: 5 MAI à 19H.  
COMPOSEZ VITELE:  
(613)562-0222

### 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

65% COMMISSION ça vous intéresse? Ou location de chaise à très bon prix pour coiffeur(euse) avec clientèle. Cindy, 568-2197.

APPRENTI(E)-COIFFEUR(EUSE) requis pour rejoindre une équipe dynamique chez Géo Coiffure au 224, Dalhousie, S. V. P. téléphoner au 241-5757 pour une entrevue.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle pour Aymer. 682-2585

COIFFEUR(SE) demandé(e) pour location de chaise, dans salon aachalandé. 568-5678

COIFFEUR(SE)S et barbiers avec exp., temps plein et partiel, Cicerone Coiffure, 200 place du Centre, Hull. 775-7937.

COURS de pose d'ongles 30 heures. Privé. Bon prix. Annie, 246-4993

ESTHÉTICIENNE électrologue avec expérience, temps partiel. Centre nature et vie, pont Alonzo, Gatineau. 246-2829, demander Alain ou Joanne.

ESTHÉTICIENNE, Orléans, 20-25h/sem. chance d'avancement, \$8/h + commission. Johanne, 841-1925

GATINEAU, locaux à louer, coiffeurs-(ses) demandés(es), 643-4949.

HULL avec stat., espace à louer pour esthéticienne ou massothérapeute, chaise à louer pour coiffeur(se) avec clientèle. Ginette, 777-8130.

NOUVEAU salon à Hull, rue Eddy, chaise en location, \$200/mois avec clientèle et table à pose d'ongles, \$100/mois. Lise 777-4445.

NOUVEAUX ONGLES PROFESSIONNEL en pose d'ongles, lun. au sam., 10h-20h, 10% RABAIS, 214 Cité des Jeunes, Hull. 772-4477.

SALON établi depuis 30 ans, 2 chaises, libre, Gatineau. 418-628-1468

URGENT! Besoin d'un(e) coiffeur(se), 2 ans et + d'expérience, non fumeur. 663-2922.

ZEUT COIFFURE Recherche des perles rares... Vous avez le goût de travailler avec une équipe d'avant-garde, vous êtes dynamique, nous avons besoin d'assistant(e) avec 2 ans et plus d'expérience, coiffeur(se) avec clientèle et 3 ans d'expérience. C.V. par télécopieur au 771-0232.

### 322 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 778-6527.

0-10 ANS, garderie en milieu familial, au 86 Berril, Hull, ouvert jour, soir et fin de sem., de 6h à 21h30. \$10/jour avec recu. Michelle P. 771-2403.

0-12 MOIS, boul. Taché, ch. la Montagne, milieu familial. Cécile, 770-4599

0 à 10 ANS, références, secteur du Dôme. Venez voir! 772-0054

0 à 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, chez vous ou chez moi, Mont-Bleu. 776-3230, (819)422-3491.

0 ET +, secteur St-Raymond, temps plein/partiel, 6h15 à 17h30. 777-9722

2 ANS +, La Sablonnière, reçus. Bon prix. Sylvie 643-3013.

ANGERS, garderie familiale, 2 places, 18 mois à 5 ans. Julie 281-4360.

GARDERAI chez-moi vos bouts de chou de jour, soir, nuit, fin de semaine, 7 jours, à prix imbattable. 669-5014

GARDERAI enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERIE milieu privé, exp., 0-2 ans: \$18/jour, 3-5 ans: \$14/jour. 772-9020.

MINI garderie, 18 mois et +, repas équilibré. Manon: 243-4725.

SECTEUR Le Baron, du lun. au vend., 2 ans +, 561-7926.

### 322 GARDERAI ENFANTS

SECTEUR Le Baron, tout âge, bon prix, repas chaud. 246-0789

ST-ROSAIRE, 10 ans d'expérience, bons soins +. 243-8564.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

12 PERSONNES HANDICAPÉES Capables de travailler. Travaux simples, temps plein ou partiel. Soutien financier de préférence. 770-2018

18 ANS +, connaissances en électronique et ordinateur. 663-3455 ou télécopiez C.V. au 663-5701.

1 APPEL pourrait changer votre existence. Opportunité incomparable pour une personne ambitieuse, entreprenante et sérieuse. 248-2467

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

Bureau d'assurance recherche un préposé au service à la clientèle, licencié et bilingue serait un atout. Minimum requis de 3 ans d'expérience du Québec. Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (613) 748-3512 745, chemin Montréal, Ottawa (Ontario)

1 COUPLE CONCIERGE couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. 568-5151

1 RÉPARATEUR(TRICE) Appareils ménagers, temps plein ou partiel, personne handicapée ou soutien financier. 770-2018

2 COUPLES CONCIERGE matures, avec expérience, pour immeubles à logements à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

AGENCE D'ESCORTE avec 9 ans d'exp. et une clientèle très établie recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle et aucun sixième appel demandé. Un minimum de \$8,000 par mois garanti. Venez rejoindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 276-2767.

AIDE demandé(e) à temps plein et partiel, expérience dans une bijouterie serait préférable. Se présenter au Palais de bijoux aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

AIDE poseur de tapis, 3 ans d'exp. minimum. 986-2478 Martin.

AIDÉZ-NOUS à protéger l'environnement. Greenpeace Ottawa recherche des personnes motivées et complètement bilingues pour sa levée de fonds porte-à-porte. Travaillez de 15h45 à 21h45. \$9/h plus commission. Appelez Laurent au 234-8900.

AIMERAI-tu faire de l'argent en surplus? Appelle Michel, 824-0463.

À LA RECHERCHE de 25 personnes qui veulent perdre du poids et être en forme. Opportunités d'affaires. 746-7983

À L'HEURE, boni, solliciteur, jour/nuit, pas de vente. 248-1462.

ASSISTANT(E)-optométrique avec expérience demandé(e). Demander Mme Marleau, 776-3852.

ASSISTANT(E) TECHNIQUE en pharmacie. Déposez C.V. avant le 4 mai à la Pharmacie M. Charlebois aux Promenades de l'Outaouais, Gatineau, ou télécopieur 561-4451.

**LeDroit**  
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit !

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

**www.ledroit.com**

### \* ATTENTION ÉTUDIANTS \*

\* \$540/semaine \*  
Compagnie de publicité à Ottawa à 24 ouvertures, pour travail d'été, 18 ans +, bilinguisme un atout. Julie: 234-6787

ATTENTION! Vous voulez travailler en télémarketing, le jour ou le soir, salaire + commission. Téléphoner Dominic au 773-9399.

\*\*\*AVENTURE DANS LE SUD\*\*\*  
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AVON VOS HEURES, VOS PROFITS INTERESSANT - PAYANT Sans obligation, 613-232-8585

AYLMER, distributeur de tuiles de céramique recherche personne responsable, bilingue, avec permis de conduire pour manutention, service à la clientèle et travaux divers. 685-3282

### 325 OFFRES D'EMPLOI

BARDELEUR (shingler), Ont., mini-mun 5 ans d'exp. Inf. 742-1462

BESOIN d'équipes de travailleurs autonomes, dynamiques, motivés et productifs en nettoyage/entretien et après sinistre, avec expérience. Envoyer C.V. au 595-0652.

BOULANGER avec exp. demandé, temps partiel, à Ottawa, 237-3209 entre 10h et 11h.

BOULANGER avec expérience, travail de nuit, du jeudi au lundi. Salaire selon les compétences. Se présenter au 39 boul. St-Joseph à Hull.

BUREAU de consultants en urbanisme recherche un ARCHITECTE-PAYSAGISTE, 4 ans d'expérience, bilingue un atout. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)777-5454

CHAUFFEUR(E) demandé(e) avec petite auto pour livraison. Bilinguisme et connaissance d'Ottawa nécessaires. 19+ ans. Appelez le matin, de 9h à 16h, 748-8221.

CHERCHEUR D'EMPLOI obtenez de l'aide gratuitement! Gaffney Consulting offre 2 programmes très populaires de techniques de recherche d'emploi. Téléphonnez au 569-1700 ou visitez notre page Web au: www.gaffneyconsulting.com

CHOCOLATS \$\$ Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$\$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

CLIMATISATION G.R. INC.

SOLLICITEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S TRAVAIL À L'ANNÉE. PRISE DE RENDEZ-VOUS. \$8 à \$15/h + BONUS. JACQUES, 243-3874.

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COLLECTEUR demandé pour comptes impayés. 594-0657.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

DANS notre entreprise, les femmes autonomes gagnent autant que les hommes. Si vous recherchez l'égalité d'emploi, composer le 561-7130. Auto nécessaire.

DÉMÉNAGEMENT Chauffeurs et aide-déménageurs. Appeler entre 15h et 17h, 561-4670

**J.A.G.A. INTERNATIONAL**

recherche **CHAUFFEURS** Classe I

postes ouverts temps plein/partiel 25 ans et plus

expérience requise pour transport Canada - U.S.

Les candidats doivent se présenter au

195, boul. de l'Aéroport, Gatineau (Québec) et demander pour M. Patrice Chartrand Directeur des opérations

DISC JOCKEY bilingue demandé. Se présenter après 20h au 101 bd Gréber, Gatineau. Demander Daniel Benoit.

ENTREPRENEUR en excavation recherche un opérateur de bulldozer pour D-3 avec beaucoup d'expérience. Sylvain: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124.

ETUDIANTS d'âge collégial, Embrun-Casselman, pour peintre et chef d'équipe, \$8-\$10/h. 613-987-5409.

## VOTRE HOROSCOPE

**BÉLIER** du 21 mars au 20 avril

Il ne se passera rien de déterminant sur le plan du cœur. Vous vous sentirez un peu prisonnier des habitudes prises mais vous n'éprouverez pas vraiment le désir d'y échapper et de bousculer votre existence.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Les démarches de fin de journée seront généralement fructueuses. De bons conseils vous sont donnés: suivez-les. Vous recevrez également l'appui d'une personne plus âgée que vous: profitez-en.

**GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Ne craignez pas de faire des concessions. Elles tourneront finalement à votre avantage. La diplomatie, voilà votre arme secrète. Vous faites des rencontres charmantes.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Vous serez d'humeur changeante. Si une de vos paroles était mal interprétée, expliquez-vous immédiatement. Votre égoïsme pourrait vous être reproché, faites-vous pardonner par un cadeau.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faudra toutefois compter sur certains difficultés, mais un amour romantique vous attend. Des rencontres agréables.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Il faudrait vous montrer gai, oublieux de vos petits soucis et votre vie amoureuse ne vous réserverait aucun moment désagréable. Il y aura des heures très favorables, surtout après-midi.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Ne prenez pas une attitude de refus qui vous pousse à vous replier sur vous-même. Les astres protégeront efficacement votre vie sentimentale. Vous allez vous sentir en paix, en accord avec la personne aimée.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Montrez-vous moins susceptible; les reproches que l'on vous fait sont justifiés. Essayez de changer votre comportement envers vos amis fidèles. Excellente journée pour les projets.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Ne soyez pas trop agressif et hostile à toute innovation, vous trouverez peut-être là un moyen d'augmenter vos revenus. Votre moral est au plus bas.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Attention car il y a risque de déception, un désappointement sans gravité amènera chez vous une réaction profonde mettant votre sensibilité à vif et il vous faudra du temps pour en guérir.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous connaîtrez progressivement un amour paisible et heureux. Vous devriez vous affranchir de vos idées préconçues. Vous ferez montre de plus de maturité et vous développerez votre sens de l'humour.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Personne n'a le droit de gaspiller une seule minute du temps qui lui est accordé. Vous vous tracasiez sans raison sérieuse et vous auriez tort de croire à l'infailibilité de vos pressentiments. Surveillez votre santé.

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**NOUS** cherchons des conseillers vestimentaires avec expérience. Poste temps complet ou partiel.  
**Fonction:**  
 vente de vêtements haute qualité pour hommes  
 Télécopier votre C.V. au 770-0715 ou vous présenter à la Boutique Hervé St-Amour  
 131, boul. St-Joseph, Hull, 770-5434.

**PERSONNE** avec formation pour travail en garderie. 778-8862.

**PERSONNES** avec exp. pour casse-croûte, temps partiel. 669-1644.

**PLOMBIERS, menuisiers, couvresseurs, déménageurs, journaliers et chauffeurs** classe 1 et 2, demandés immédiatement. 232-WORK(9675).

**PROFESSEUR(E)** de danse sociale. Secrétariat, enseignement, spectacle. Formation disponible. 743-4346

**RECHERCHE 3 associé(e)s** bilingues et motivé(e)s pour faire partie d'une équipe en croissance phénoménale. \$2,000/sem. pour candidat(e)s qualifié(e)s. 613-523-0449

**RECHERCHE** installateurs d'armoires avec expérience, carte de compétence CCQ requise. Demandez Claudine au 819-986-3190.

**RECHERCHE** mécanicien dans le domaine du radiateur. **TRÈS URGENT.** Rejoindre Alain, entre 8h et 17h, au 778-2858.

**RECHERCHE** mécanicien(ne) avec expérience. Doit détenir permis de conduire et avoir compétences en électronique. Salaire selon expérience. Pour entrevue, Eric, 643-5262.

**RECHERCHE** technicien, temps plein, avec ou sans exp. dans système d'accès et de stationnement, base en électronique ou en électricité, bilingue, avec permis de conduire. Envoyer CV par télécopieur: 819-827-9036.

**RÉDACTION-TRADUCTION-RÉVISION EN FRANÇAIS**  
 Conditions:  
 - bonne expérience  
 - excellente connaissance du français et bonne connaissance de l'anglais - polyvalence  
 Faites parvenir votre C.V. d'ici le 12 mai 1999 à case 67, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

**REPRÉSENTANT(E)S** recherché(e)s avec auto, formation complète, sec. V minimum, excellents revenus. Pour entrevue, Denis Robertson, 777-7474.

**RESTAURANT 24h** recherche serveur(se)s, temps plein et partiel. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 669-3699

**RONAL L'ENTREPÔT**

recherche menuisier ou ouvrier expérimenté avec camion et outils, travaillant avec précision et propreté. Vous présentez au service d'installation, 777 boul. de la Cité, Gatineau, Qué.

**TÉLÉPHONISTE** demandé(e), temps plein ou partiel, travail de jour de 8h30-12h30, le soir 16h30-20h30 et le samedi, aucune vente directe par téléphone, prise de rendez-vous seulement, salaire de \$7/h + boni, travail intéressant. Pour inf.: 243-5500.

TU veux trouver un emploi rapidement? Services gratuits (16-35 ans)  
 • C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises  
 Passe à l'action! 561-3631

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?  
 Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

**URGENT:** recherche personnel d'entrepôt, temps plein, pour montage de petites pièces. Pas sérieux s'abstenir. Pour rendez-vous: 770-1515.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**BELL MOBILITÉ**

**OPÉRATEURS CENTRE D'APPELS**  
 Expérience service à la clientèle, h/f, parfaitement bilingues (oral et écrit), professionnalisme, excellente disponibilité, connaissances de l'ordinateur, excellentes conditions de travail, situé à Gloucester. Télécopiez C.V. au 613-742-2836, courriel: dbrunett@mobility.com

**CENTRE** d'appels pour une compagnie d'assurances automobiles et maisons, recherche des agents juniors. Pas d'expérience nécessaire, \$10/h pour l'entraînement. Diplôme collégial ou degré universitaire obligatoire. Appeler Michèle chez Aim Personnel, 230-6991, fax: 230-7183.

**PERSONNEL** de bureau avec cote de sécurité secret demandé. Services Kelly, télécopieur 230-8709.

**SECRÉTAIRE** dentaire (poste de jour) 25h/sem., lun./merc./jeu. S.V.P. apporter C.V. au 200 Montcalm, suite 403, Hull, à l'attention de Claire au plus tard le lundi 3 mai à 17h.

**SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE** pour maison de production télévisuelle avec minimum de 5 ans d'expérience, bilinguisme parlé et écrit essentiel, connaissance du domaine télévisuel un atout. Télécopiez C.V. au 770-7551 avant le 6 mai.

**URGENT,** secrétaire, temps plein, permanent, avec ou sans exp., excellent français, anglais un atout, parfaite connaissance de WordPerfect. Doit être autonome, mobile, débrouillard, emploi à Hull. Envoyer C.V. à la case 553, Chelsea, J0X 1N0.

**373 PERSONNEL MÉDICAL**

**CLINIQUE Médicale de La Vérendrye** cherche réceptionniste médical(e), expérience en clinique médicale exigée, bilingue, temps partiel. Déposer C.V. au 430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (en face du Hôublon).

**INFIRMIER(ère)** auxiliaire, licencié(e), temps partiel. 684-9443.

**URGENT!**

besoin d'infirmières bilingues, mobiles, pour contrats paramédicaux pour les régions Ottawa/Kanata/Casselman/Embrun/Rockland. 1-800-267-7793

**374 PERSONNEL HÔTELIER**

**ASSISTANT(E)** maître d'hôtel demandé(e) pour club privé, plein temps, connaissances du service des vins et de la nourriture, exp. de surveillance(e). Envoyer CV à la case 70, Aylmer, Qc J9H 5E4.

**DISK JOCKEY** avec autres tâches, bilingue, 2 ans d'expérience, temps plein, pour club de danseuses à Gatineau. Pour entrevue: Carole, le jour seulement entre 8h et 14h, 663-0614.

**LA BOOM** du Hôublon demande serveur(se)s, barmen, portiers, garçons de table, avec expérience. Apporter C.V. après 19h, les merc. et jeu. Demander Stéphane.

**RECHERCHE** commis-cuisinier, avec expérience, en fine cuisine. **Restaurant Le Tartuffe, 776-5983.**

**RESTO Bar Le Zodiak** recherche joueur(euse); de volleyball de plage, aussi animateur(trice). Pour inf.: Pierre ou Sylvie, 643-9375.

**SERVEUR(SE)S**, temps plein jour ou soir. **CUISINIER(E)** le jour, lundi au vendredi. 246-6489

**RECHERCHE** commis-cuisinier, avec expérience, en fine cuisine. **Restaurant Le Tartuffe, 776-5983.**

**RESTO Bar Le Zodiak** recherche joueur(euse); de volleyball de plage, aussi animateur(trice). Pour inf.: Pierre ou Sylvie, 643-9375.

**SERVEUR(SE)S**, temps plein jour ou soir. **CUISINIER(E)** le jour, lundi au vendredi. 246-6489

**375 PERSONNEL DE MÉTIER**

**ÉQUIPES** de charpentiers demandées pour construction de projets résidentiels situés à Ottawa, Kanata et Orléans.

Appeler A. Potvin Construction: 613-446-5181.

**375 PERSONNEL DE MÉTIER**

**Mécanicien**

- Expérience dans le produit Japonais serait un atout
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux
- Atelier moderne et avangardiste
- Bonne atmosphère de travail

Pour entrevue, communiquez avec **Mario Lortie** Directeur des services Lallier Auto Hull inc. 981, St-Joseph Hull J8Z 1W8 tél : (819) 778-1444



N'oubliez pas! La solution Honda, c'est Lallier.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**AGENCE** à votre service, vous offre l'opportunité de mettre à profit vos talents de serveur(se)s. Communiquez avec Nicole. (819)643-9824.

**AIDE-CUISINIER(ÈRE)** et serveur(se) demandé(e)s pour cuisine authentique tunisienne. Se présenter au 39 Laval, Hull, de 9h à 21h.

**BUFFET YANGTZE** (Promenades de l'Outaouais) TEMPS PARTIEL et temps plein, serveuses avec expérience, caissières, hôtesses, garçons de table. Vous présenter en personne au Buffet Yangtze, 1100 boul. Maloney, entre 10h et 18h, demandez Mme Valérie.

**CHEF-CUISINIER(ÈRE)** et assistant-chef, plongeur, avec expérience. Communiquez entre 9h et 11h30 au 986-1676, Carole.

**CUISINIER(ère)**, assistant-gérant(e) avec exp., temps plein. Communiquez avec Maurice au 771-9788, lun. au ven. de 8h à 14h.

**CUISINIER(ÈRE)** avec exp., cuisine italienne. Se présenter au restaurant Fiorentina, 189 boul. St-Joseph, Hull.

**CUISINIER(ÈRE)S** avec expérience, temps partiel, jour ou soir durant les fins de sem., à Masson-Angers. 986-5555.

**CUISINIERS** demandés. Vous présenter au Mascara Resto-Folie, 61 Jacques-Cartier, Gatineau.

**LIVREUR** d'exp. avec auto, pour Pizza Emilio. 561-7172.

**PATIO VIDAL** recherche serveuse(eur)s et cuisinier(ères), expérience sur grille un atout. Envoyer C.V. au 470 Gréber, Gatineau, J8T 6C7.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**RESTAURANT L'AGARIC**, recherche serveur(euse) d'expérience, bilingue, avec moyen de transport, horaire variable, Michel ou Jeanne: 827-3030, 827-2562.

**SERVEUR(EUSE)**, bilingue, temps plein ou partiel. Se présenter au Buffet chinois du Barry, 33 Selkirk, Vanier.

**SERVEUR(SE)** et cuisinier(e), temps plein/partiel, 68 Main. 663-4365.

**SERVEURS(SES)**, restaurant italien, avec minimum 2 ans d'exp., bilingue, connaissances de base dans les vins. Pour terrasse et intérieur. Se présenter au restaurant avec CV, 189 boul. St-Joseph, Hull, demander Daniel.

**SERVEUSE(EUR)S**, barman/barmaid, commis-débarrasseurs, cuisiniers (5 ans d'exp.), plongeurs. 246-0909 entre 14h et 16h.

**SERVEUSES** demandées temps plein/partiel. Apporter C.V. au 298 St-Rédempteur, Hull. 771-0505.

**VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?** Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. Formation disponible. 243-5670, entre 9h et 11h.

**377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ**

**HYGIÉNISTE DENTAIRE** avec expérience seulement, remplacement d'un congé de maternité, de jour, 4 jours/semaine. 771-2377.

**ROGER LAROUCHE**, pharmacien, recherche: assistant(e)-pharmacien, technicien(ne), formation ou expérience requise. Faire parvenir son C.V. au 164 Eddy, Hull. 777-5273

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**REPRÉSENTANT(E)S**, télémarketing, réceptionniste demandé(e)s, bilingues de préférence, revenu: \$37,500 et plus. Guy, 643-3611.

**VENDEUR(SE)** bilingue avec expérience pour compagnie en plein expansion. Vente au détail, rénovation, solarium. 744-7600 ou C.V. par fax: 744-7926

**VENDEUR(SE)** en plomberie demandé(e) avec expérience seulement. Inf.: Jean-François, 246-7788

**375 PERSONNEL DE MÉTIER**

**400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER**

2 CHAMBRES, 1er juil., garage isolé, cour clôturée. \$525. 778-2626.

2 CHAMBRES, \$510 et +, prises lav./sec., entrée privée, juil. 684-0357.

2 CHAMBRES, 9 Goulet, grand, ensoleillé, poêle, réfrig., stat., s/lavage, libre. 1-800-818-6640, 824-6989.

2 CHAMBRES, app. renové, haut de duplex, \$510, libre juil. 682-9326.

2 CHAMBRES, ch. Foley, cour, 1er juil., \$560 non chauffé. 682-3936.

2 CHAMBRES, juin-juillet, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près marina, charmant duplex, \$510, juillet. 682-1755

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, stat., accès à la cour, libre. \$495. 684-9398

3 CHAMBRES, maison en rangée, 1 1/2 s/bains, remise, cour clôturée, 1er juil., \$680. 685-0770.

62 FRONT, 2 chambres, 1er étage plus s/sol, 2 appareils, \$595. 455-2525

**LEDELVOYE**  
 1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

**LE STRASBOURG**

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$385, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0565.

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

1 1/2 CHAMBRE, Riviera, s/sol ensoleillé, chauffe, éclairé, buanderie, entrée privée, stat., libre. \$425. 568-2536

1-2-3 CHAMBRES, 1er AVRIL-MAI, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de \$410. 246-3307.

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

**1-2-3 CHAMBRES**  
 CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, 7 JOURS/7. 276-5988.

**1-2-3 CHAMBRES**  
 Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1-2 CHAMBRES, 1er avril-mai très grands, prises lav./sec., stat., secteur tranquille. 643-3246.

**LeDroit**

**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!**

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

[www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

1-3 CHAMBRES, mai, ni chauffé, ni éclairé. 663-2035 jour, 663-5008 soir

158 PRINCIPALE, 2 chambres, 5 appareils, 2 stat., remise, pas chauffé, ni éclairé, \$475, 1er juil. 246-8159

1 BELLE chambre, 315 de Malartic, prises lav./sec., \$425, pas chauffé, ni éclairé. Jour: 663-2859, soir: 243-5703.

1 BELLE chambre, chauffé, \$375, St-Antoine, 2 appareils, libre. 243-5755

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, prises lav./sec., stat., \$350. 671-1578

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

1 CHAMBRE, 1er juin, 5 appareils, moderne, \$535, près hôpital. 783-5531

1 CHAMBRE, 1er juin-août, ni chauffés ni éclairés. \$374. 819-458-2042

1 CHAMBRE, 1er juin, calme, propre, prises lav./sec., 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé. \$450. 568-4244.

1 CHAMBRE, 1er juin, haut d'un 4 logis, rue Bruyère, \$335 non chauffé, non éclairé, stat. inclus. 771-7799.

1 CHAMBRE, 1er juin, neuf, \$500 chauffé, éclairé, prises lav./sec., près rivière. 669-9737, 782-9040.

1 CHAMBRE, 1er juil., Templeton, frais repeint, \$325. 669-2192.

1 CHAMBRE, 1er mai, câble, chauffé, éclairé, Touraine, poêle, réfrig., ensoleillé, semi s/sol, stat., \$480. 246-0522

1 CHAMBRE, 1er mai, duplex, 2e Avenue, chauffé, éclairé, très propre, 2 appareils, stat., \$440. 643-5028.

1 CHAMBRE, 1er mai, poêle, réfrig., stat., 392 Notre-Dame, \$360. 643-2227

1 CHAMBRE, 1er mai, s/sol de bungalow, buanderie, poêle, réfrig., \$375 chauffé, éclairé. Après 17h. 568-0567

1 CHAMBRE, 2 stat., triplex, prises lav./sec., 1er juil., \$425. 771-LOGE(5643)

1 CHAMBRE, \$360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, \$375-\$415, chauffés, 2 appareils. 643-1248 ou 743-2862.

1 CHAMBRE, \$395 chauffé, prises lav./sec., remise, stat., juin. 246-7981.

1 CHAMBRE, \$400, chauffé, éclairé, personne non-fumeuse. 561-2843.

1 CHAMBRE, \$430, chauffé, éclairé, appareils; 2 chambres, \$350. 770-5985

1 CHAMBRE, \$450, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, \$450 ni chauffé ni éclairé, foyer, libre. 770-8880, 246-2765

**NO 3072 MOT MYSTÈRE** © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: LE CORPS HUMAIN

aisselle	enclume	limaçon	péritoine	sein
anus	fémur		péroné	sinus
artère	foie	main	pied	
axis		matrice	pif	taille
	genou		poignet	talon
bouche		nerf	pouce	tarse
bras	hanche	nez	poumon	tempe
			prostate	torse
chair	intestin	oeil		trigone
cheveu	iris	oesophage	radius	
corps		ongle	rein	ventre
crâne	joue		rotule	vertèbre
		peau		viscère
dos	lèvre	pénis	sang	yeux

Solution du problème précédent: Lucifer

B	P	P	E	R	O	N	E	T	A	T	S	O	R	P
R	J	O	U	E	F	E	A	A	R	R	O	O	E	E
A	A	U	I	O	A	L	I	I	E	R	T	R	R	A
S	X	C	I	G	O	N	G	L	E	U	I	E	S	U
B	I	E	D	N	N	O	L	L	L	T	C	A	R	E
P	S	N	U	O	N	E	G	E	O	S	E	A	H	E
O	E	U	U	E	S	N	T	I	I	G	D	C	R	C
I	H	N	N	S	M	I	N	V	A	I	N	T	R	I
N	C	T	I	A	P	E	E	H	U	A	N	A	L	R
T	U	A	A	S	E	R	P	S	H	E	N	I	S	T
E	O	E	S	R	T	O	O	I	V	E	M	F	A	A
S	B	I	V	E	S	P	U	C	E	A	P	E	F	M
T	R	E	B	E	I	E	M	N	C	D	D	M	R	E
I	L	R	O	F	H	N	O	O	E	O	X	U	E	Y
N	E	E	M	U	L	C	N	E	S	Z	N	R	N	T

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 1 CHAMBRE, 45 Stéphane, libre, ni chauffé, ni éclairé, \$375. 568-8528
1 CHAMBRE, \$480, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., câble, stat., non-fumeur. Soir 663-0632
1 CHAMBRE, 4 appareils, r. de ch., charmant, \$395, non chauffé ni éclairé. Après 17h, 663-9325, 595-2036
1 CHAMBRE, appareils, foyer, buanderie, \$425 chauffé. 246-3720, 669-9950
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$375. 663-8454
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., \$485, 1er mai. 243-5550
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, 28 av. Gatineau, \$525. 243-4745, 568-1480
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, s/sol, stat., \$395. 643-4188
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., espace lav./sec., très grand, près boul. Labrosse, \$475. 243-3412
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, prises lav./sec., stat., libre. Jour: 992-4811, soir: 669-6662
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 1er mai, \$380. 663-1231
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er juil. 561-3058, 246-7874
1 CHAMBRE, grand, bel app., poêle, réfrig., \$400. Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir/fin de sem.: 456-3393
1 CHAMBRE (grande), rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat. 776-0593
1 CHAMBRE, libre 1er mai, très propre, prises lav./sec., \$370. 664-0819

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, eau chaude, \$335. 243-5265, 778-5773.
1 CHAMBRE, libre, 660 Av. du Golf, chauffé, éclairé, \$425. 595-4721.
1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$400. 669-0946.
1 CHAMBRE, libre, chauffé, meublé ou non, \$420, stat. 643-4477.
1 CHAMBRE, libre et 1er juin, près Promenades, tranquille. 561-0619.
1 CHAMBRE, libre et juil., chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat. 663-9474
1 CHAMBRE, libre, semi s/sol (bungalow), près Promenades, chauffé, eau chaude, semi-meublé, \$450. 568-6198
1 CHAMBRE, mai/juin, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$475. 561-4474
1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$475. 561-5578.
1 CHAMBRE, Mont-Luc, prises lav./sec. 663-4872, 671-4982.
1 CHAMBRE, pas chauffés ni éclairés, r.-de-ch., tranquilles, \$420-libre, \$430-1er juillet. 246-2506, après 17h.
1 CHAMBRE, personnes tranquilles seulement, tout rénové à neuf, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$475. 568-3131, 561-9707.
1 CHAMBRE, personne tranquille, non fumeur (se), s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$450. 561-9222
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juillet, 515 Notre-Dame. 663-6592.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig, câble, semi-s/sol, \$420 chauffé, éclairé. 643-2836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig. fournis, prises lav./sec., stat., chauffé, éclairé, 50 Michaud, près Promenades, \$450. 663-7021 ou 669-1695
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., porte-patio, 2 étages, entrée privée, stat., près des autobus, dépanneur, \$405 non chauffé, ni éclairé, 1er juin. 643-2172, 568-0246.
1 CHAMBRE, près hôpital, spacieux, petit immeuble moderne, immaculé, bien insonorisé (plancher de béton), garage chauffé, 5 appareils, \$515, 778-3227 561-5491.
1 CHAMBRE, quartier résidentiel, remis à neuf, libre, prises lav./sec., 2 stat., remise, \$410/mois non chauffé, non éclairé. 643-1601.
1 CHAMBRE, rue North, \$365 pas chauffé ni éclairé. 669-6226, 277-1986
1 CHAMBRE, rue Vanier, pas chauffé ni éclairé, 1er mai, \$400. 663-8424
1 CHAMBRE, semi-s/sol, 5 pièces avec rangement. 457-4360.
1 CHAMBRE, semi-s/sol, réfrig., poêle, chauffé, éclairé, 1er juin, \$440/mois, 561-4301.
1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., secteur Templeton, 1er juin, \$450. 643-1899
1 CHAMBRE, Touraine, prises lav./sec., vue sur rivière, libre. 561-3791.
\*\*\* 1 CHAMBRE - TRIPLEX \*\*\* libre, poêle, réfrig, remise, balcon, \$399. 663-5568, 685-1743.
1 ET 2 CHAMBRES, La Vérendrye Est, \$450/\$610, foyer. 664-0479

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, 104-B Curé-Préseau, non chauffés, ni éclairés, prises lav./sec., juin à août, à partir de \$500, ouvert aux visiteurs sans rendez-vous, lun., merc. 19h-21h, sam., dim., 14h-16h30, disponibilité 29-35 Acadie et 1-7 Matapédia, 771-8707.
2 CHAMBRES, 118 Mitchell, haut triplex neuf, juin ou juil. 669-0606.
2 CHAMBRES, 1,200 pi car., aire ouverte, près Maxi, \$625 + 561-4838
2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, mai, \$540. 561-4319, 246-8457.
2 CHAMBRES, 1512 Maloney Est, haut duplex, libre, \$395. 669-9246.
2 CHAMBRES, 189 1ère Avenue, \$375. 568-4012, 684-3756.
2 CHAMBRES, 1er 2 mois \$195. 561-5657.
2 CHAMBRES, 1er avril-mai, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.
2 CHAMBRES, 1er avril-mai, 59 Curé Préseau, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.
2 CHAMBRES, 1er avril-mai, très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.
2 CHAMBRES, 1er juil., 557 Maloney Est, chauffé, prises lav./sec., stat., \$475. 1-819-326-6906, 669-6167.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, juillet et sept. 243-2901
2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidon, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux entrée privée, excellent service, prises lav./sec., appareils possibles, chauffé, éclairé ou pas. 778-3227 ou 561-5491.
2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./sec., \$475 pas chauffé ni éclairé, mai-juin, rue Campeau. 827-0434.
2 CHAMBRES, 2 stat., triplex, moderne, remises int./ext., rue Laflamme, 1er juin, \$555 pour bail d'un an, ou \$540 pour 2 ans. 771-LOGE (5643).
2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et + balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.
2 CHAMBRES, 35 Roy, \$475 pas chauffé/éclairé, mai-juin. 663-6855
2 CHAMBRES, \$365 pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol, 1er mai. 663-5305
2 CHAMBRES, \$375, Templeton, prise lav./sec., cour, près école. 769-1307
2 CHAMBRES, \$425, semi-s/sol, quadruplex, prises lav./sec., 2 stat., remise, libre. 663-6996.
2 CHAMBRES, \$465 en face des Promenades, 3e étage avec un balcon. 663-6771.
2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625
2 CHAMBRES, \$480, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. 664-2764, 685-0313.
2 CHAMBRES, \$485, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.
2 CHAMBRES, \$495, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., mai 292-5648
2 CHAMBRES, \$495 TOUT INCLUS, 1er mai, semi s/sol, rénové, boul. Lorrain/St-René. 669-0617, 777-7470
2 CHAMBRES, \$500, centre-ville, très beau, prises lav./sec. 246-3560.
2 CHAMBRES, \$500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.
2 CHAMBRES, 54 St-Denis, propre, parc, prises lav./sec., \$410. 921-1250
2 CHAMBRES, \$600, Limbour, prises lav./sec., très paisible, pas chauffé ni éclairé. 827-6652 ou 827-3730.
2 CHAMBRES, 6 logis, boul. Gréber, prises lav./sec., juin-juil. 568-3860
2 CHAMBRES, à neuf, juin, Labrosse, insonorisé. 663-6413, 281-5108.
2 CHAMBRES, arrière Zeller's, poêle, réfrig., libre, \$520. 684-6257
2 CHAMBRES, Av. Gatineau, triplex jumelé, style condo, juil. 568-3860, 568-3133.
2 CHAMBRES, beau, grand, éclairé, bien situé, remise ext. Vous aimerez. 827-4584, 743-1545.
2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, pas chauffés ni éclairés, tranquilles, libre ou juin-juillet, nég. 246-8575.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi-s/sol, \$490. 669-1508.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$500, mai ou juin. 243-6232, 776-2694
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$480, 2e étage, rue Hélu, tranquille. 827-0429.
2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., s/lavage, stat., frais peint, personne tranquille, \$500. 561-0167.
2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., 1er mai, \$475. Réduction sur 1er mois. 669-5915.
2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., rue Dubois. 663-5151.
2 CHAMBRES, Cléry, 2 appareils, \$479 chauffé, éclairé, 568-4099.
2 CHAMBRES, Côte d'Azur, prises lav./sec., spacieux, stat., remise, juillet. \$625. 663-0078, pag. 751-9350.
2 CHAMBRES, couple seul, chauffé, éclairé, 1er juin, \$475. 561-1397.
2 CHAMBRES, Du Barry, 4 appareils, \$535, 1er juin. 246-1783, 745-5088.
2 CHAMBRES, duplex, 790 Notre-Dame, mai, \$425, ni chauffé/éclairé, 2 balcons, 2 stat. 743-3662, soir: 281-7490
2 CHAMBRES, duplex, chauffé, 1er étage. \$495, prises lav./sec. 561-2132
2 CHAMBRES, Ferme Limbour, quartier agréable, moderne, ensoleillé, très spacieux, immaculé, paisible, verres, pistes cyclables, bois franc, s/manger, rangement et stat. abondants. 778-3227, 561-5491.
2 CHAMBRES, foyer, 5 appareils, 1er août, \$550. Après 16h30. 663-5792
2 CHAMBRES, grand, 5 appareils, garage pour 1 auto, libre, \$675 chauffé, éclairé. 737-0403, 789-4140.
2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., \$475. Albert Mareilly, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
2 CHAMBRES, grand, duplex, foyer, \$500 nég. 669-7961.
2 CHAMBRES, grande cuisine et salon, 1 stat., lave-vaisselle, pas chauffé, ni éclairé. \$525. 663-0727.
2 CHAMBRES, grandes pièces, libre, chauffé, éclairé, \$540; pas chauffé, pas éclairé. \$490. 243-6141.
2 CHAMBRES, grand, tout inclus, \$550, 1er juin ou après. 246-2046.
2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./sec., remise ext., juil., \$520. 568-3133
2 CHAMBRES, haut d'un bungalow, près du boul. Labrosse, \$680 pas chauffé, pas éclairé. 243-3412.
2 CHAMBRES, juillet, pas chauffé ni éclairé. 243-0507, 243-6633.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, juil./août, grandes pièces, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471
2 CHAMBRES, juin, coin Labrosse et La Verendrye. 669-1038
2 CHAMBRES, juin/juil., \$515 à \$625, très grand, construction récente. 643-9196, 243-1860.
2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, eau chaude, \$450. 243-5265, 778-5773.
2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., 2 stat., grande cour, remise, très propre. \$525. 771-6230 ou 595-1815.
2 CHAMBRES, maison privée, bord de l'eau, paisible, 1 stat., la campagne en ville! 1er juin, \$575. 663-2369.
2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. \$515: semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.
2 CHAMBRES, moderne, prises lav./sec., stat. 669-5639, 663-5853
2 CHAMBRES, paisible, près Promenades, prises lav./sec., remise 786-2915
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-1658, 669-7790.
modernes, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. \$515: semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.
2 CHAMBRES, moderne, prises lav./sec., stat. 669-5639, 663-5853
2 CHAMBRES, paisible, près Promenades, prises lav./sec., remise 786-2915
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-1658, 669-7790.

MOTS CROISÉS
LILIANE CHRÉTIEN
SOLUTION DU PROBLÈME 618
HORIZONTALEMENT
1- Subdivisions d'une chambre d'une juridiction - Un rongeur.
2- Provient du pavot - Créateur d'une oeuvre littéraire.
3- Plaçait - Anc. territoire espagnol.
4- Rejette comme faux - Un singe.
5- Utilisé en bijouterie - Verre correcteur que l'on fait tenir dans l'arcade sourcilnière.
6- Ch.-l. de c. du Cher - À quoi l'on n'a pas touché (f.).
7- Art. esp. - Bide.
8- Katmandou est sa capitale - Praséodyme - Mot latin.
9- Fait le brave - Il a déjà subi une condamnation pénale.
10- Construisis - Sièges.
11- Mesure agraire - Gouverné - Marré.
12- Signes d'altération (mus.) - Motif de plainte que l'on estime avoir contre qq.
VERTICALEMENT
1- État de sommeil léger.
2- Une araignée - Rôdai.
3- Ville - Lieu de refuge des bêtes sauvages.
4- Passa sous silence - Composés d'éléments différents.
5- Insecte adulte apte à se repro-

NOUVEAU GESTIONNAIRE IMMOBILIERE
IMMOGEST
DOMAINE DU PARC
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE
Garçonnière 350\$, 1 chambre 410\$, 2 chambres spécial 465\$
3 chambres 525\$, 3 et 4 chambres (maisonnette) 650\$
246-3307
1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324
1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. 246-6185, 328-4845.
1 ET 2 CHAMBRES, condos, 97 de la Drave, Juin, Juillet. Abri d'auto. Remise. Prises lav./sec. Secteur de choix. À partir de \$430. 243-3014.
1 ET 2 CHAMBRES, Côte d'Azur et Touraine, neufs, spacieux, tranquilles, \$420-\$620. 246-8969, 827-0855.
1 ET 2 CHAMBRES, juin/juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.
1 ET 2 CHAMBRES, très tranquille, chauffés, pas éclairés, Pte-Gatineau. Avoir \$500 et \$550. 568-5976, 769-6600
1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., remises, bon prix. 246-2538, 685-1743
2-2 CHAMBRES, 1er étage, entrées privées, libres, \$510. 669-4938.
2-2 CHAMBRES, 1er juin-juil., boul. de l'Hôpital, prises lav./sec., stores, balcon, 2 remises, stat., adultes, \$575. Pas d'animaux. 568-6111, cell. 743-2411
2-2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juil., paisibles, chauffés, éclairés, buanderie, stat., adulte. 243-2661, 246-5730
2-2 CHAMBRES, 1er mai/juin, très propres, \$495 pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., balcon, stat. 723-1108
2-2 CHAMBRES, \$540, bien situés, libres, tranquilles, chauffés-éclairés, appareils, stat. 243-7953, 739-7579.
2-3 CHAMBRES, impeccables, triplex, chauffés, \$525+. 663-5707 après 17h.
2 BELLES chambres, 1er avril-mai, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182
2 BELLES chambres, 1er avril-mai, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.
2 BELLES chambres, 1er juil., propre, pas d'animaux, \$540. 246-8239.
2 BELLES chambres, 1er juillet, très grand, triplex, remise int./ext., 203 Charlevoix E., stat., \$560. 239-6196.
2 BELLES chambres, 286 Av. Principale, style condo, luxueux, tranquille, vue sur rivière, idéal pour couple sans enfants ou retraités, \$625, pas chauffé ni éclairé, Jour: 663-2859, soir: 243-5703.
2 BELLES chambres, \$495, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int. 246-8395, 664-3363.
2 BELLES CHAMBRES, Curé Pressault, rénové, 3e étage, PRIX RÉDUIT, prises lav./sec., mai à juil., \$520. 643-1459
2 BELLES chambres, près Promenade, entrée privée, semi-s/sol, porte patio, ensoleillé, remise, 1er juil. 778-7318.
2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474
2 BELLES chambres, Templeton, cour, 1er étage, \$500. 243-5755, 669-1155
2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./sec., 1er juin. 778-8852

Bienvenue chez vous!
2 chambres 246-9622, 246-3363, 246-9144, 643-3246, 246-6453, 246-5776, 246-3307, 561-5486, 595-5107
Aussi: 3 chambres 246-9622, 246-9144, 246-3307, 246-3363, 643-1794, 246-6453, 246-3307, 595-5107
GESTION IMMOBILIERE
IMMOGEST
immogest@sympatico.ca
www.visitenet.com/direct (code 2-139)
2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, très grand, près de tous les services, 1er juillet, \$465. 669-6032.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$550, 1er juil. 561-3392.
2 CHAMBRES, PRÈS LABROSSE/LA VERENDRYE févr., mars, bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.
2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, poêle, réfrig., idéal personne âgée. 561-3324.
2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES
Très propre, libre 1er juil., \$530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.
2 CHAMBRES, propre, 1er juin, \$425 pas chauffé ni éclairé. 782-3415.
\* 2 CHAMBRES, propre, cour arrière, grand stat., \$500. 782-928, 561-3390
2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., semi-s/sol, rénové à neuf, libre 1er juil., \$540/mois. 243-2177
2- CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., planchers bois franc, mai-juin-juil. 568-3860.
2 CHAMBRES, récent, privé, près ch. Cheval Blanc, \$495, 277-6918.
2 CHAMBRES, rénové, 4 appareils incl., \$465. 568-3131, 561-9707.
2 CHAMBRES, rénovés, poêle, réfrig., \$445 pas chauffé, ni éclairé; \$545 chauffé, éclairé. 568-3131, 561-9707
2 CHAMBRES, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 1er mai, \$450. 643-3593.
2 CHAMBRES, s/sol bien éclairé, 4 appareils. 561-2075, 561-0727.
2 CHAMBRES, Templeton, \$425, pas chauffé, rénové, cour, stat. 777-2959.
2 CHAMBRES, Touraine, complètement rénové, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, mai. 787-9208
2 CHAMBRES, très grand, boni d'aménagement, libre. 643-1372.

### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, 1er mai-1er juil., \$540, clim., prises lav./sec., modernes, stat. 775-6987.

2 ET 3 CHAMBRES, \$405 et \$555, 105-107 boul. Lorrain, 663-0716.

2 ET 3 CHAMBRES, \$450 et \$575, pas chauffé, pas éclairé, 561-7206

2 ET 3 CHAMBRES, grands, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de \$495, 799-7632.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, face parc, \$510-\$615, chauffé, 1er juil. 771-9012

3 BELLES chambres, 1 500 pi car, 2 étages, bain tourbillon, douche encastrée, garage, \$750, 669-3592.

3 BELLES CHAMBRES, avril-mai, triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

3 BELLES chambres dans triplex, Templeton, sur 3 étages, bois franc, 2 s/bains, aspirateur central, stores, remise, cour arrière clôturée, 1er juillet, \$750, spécial \$695, 671-7540.

3 BELLES chambres, grand, clair, près Lorrain, 1er juil. 684-5615, 663-6502.

3 BELLES CHAMBRES, Labrosse, récent, prises lav./sec., spacieux, \$600, juil.-août. Pas de chiens. 643-1459.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./sec., quartier paisible. 663-0474.

3 CHAMBRES, 105 bd Lorrain, pas chauffé, remise int./ext., prises lav./sec., 1er juil., \$565, 457-4970.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, 2 stat., 3e dans triplex, repeint, tapis neuf, foyer, grand, \$625, juil.-août. 568-7436

3 CHAMBRES, 1 200 pi. car., avril, mai, juin, \$525, 827-3660, 669-5587.

3 CHAMBRES, 1 400 pi car., frais rénové, lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, \$600. Après 17h, 663-5144.

3 CHAMBRES, 161 Gouin, 1er juil., \$495, 568-2202, 663-1601.

3 CHAMBRES, 178 Labrosse, très spacieux et clair, \$585, 663-0952.

3 CHAMBRES, 17 Dampousse, planchers de bois franc, près autobus, secteur tranquille. 663-7557

3 CHAMBRES, 1er août, Gatineau, triplex, logis du proprio, 1 480 pi car., + garage, s/familiale, bois franc, pas d'animaux. Après 17h: 669-7029.

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, 56 Mata-pédia, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, 72 Mata-pédia, près école primaire, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, 75 Curé A. Préseault, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.

3 CHAMBRES, 1er juil., 19 de Sau-ternes, remise, prises lav./sec., \$600, pas chauffé ni éclairé. 772-8583

3 CHAMBRES, 1er juil., haut de maison, cour clôturée, propre, non chauffé ni éclairé, \$600, 777-0400

3 CHAMBRES, 1er juil., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., près Lac Beauchamp, \$550, 685-0769, 281-8506, 986-1624.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., chauffé. 663-8351.

3 CHAMBRES, 1er juil., propre, clim., prises lav./sec., 2 stat. remise, non chauffé ni éclairé, \$640, 669-1558

3 CHAMBRES, 1er juil., tapis, balcon, stat., prises lav./sec., \$555, 771-8614

3 CHAMBRES, 1er juil., vue panoramique, clim., prises lav./sec., remise, non chauffé/éclairé, \$630, 568-4244

3 CHAMBRES, 1er juil., pas chauffé, éclairé, remise, \$585, 669-4177.

3 CHAMBRES, 1er juil. près Polyvalente Nicolas, prises lav./sec., remise et stat. arrière, balcon avant/arrière, \$650 pas chauffé ni éclairé. 643-2919.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près autoroute, triplex neuf, paisible, 2 stat., remise, \$560, 595-3485.

3 CHAMBRES, 2 stat., beau, grand, remise, près école, \$610, juil., haut Mitee Paiement. 643-4443, 743-2054

3 CHAMBRES, \$545, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3822.

3 CHAMBRES, \$550, triplex, coin paisible, prises lav./sec., stat. 669-2946

3 CHAMBRES, \$615, 1er mois \$300, prises lav./sec. 669-0249.

3 CHAMBRES, à louer ou à vendre, 1280 #2 Maloney Est, non chauffé, \$500/mois. (819)455-1115.

3 CHAMBRES, août, grandes pièces, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471

3 CHAMBRES, aubaine, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

3 CHAMBRES, bas de triplex, pas chauffé ni éclairé, \$535, 243-1986.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, céramique, \$540, libre. 427-5686

3 CHAMBRES, boul. Maloney, prises lav./sec., stat., \$550 nég. 671-0163

3 CHAMBRES, duplex jumelé, 2 stat., cour clôturée, coin René Levesque et boul. Lorrain. \$550, 777-5698.

3 CHAMBRES, duplex, remise, stat., 1 juil./juil., \$550, rue Rollin. 613-825-9698, 669-5968

3 CHAMBRES, foyer, chauffé, éclairé, porte patio, \$625, 246-3720.

3 CHAMBRES, foyer, grand balcon, boul. de la Vérendrye est, 1er juil.: \$650, 663-5288.

### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, juil., bas de triplex, \$575, 669-8011, 664-4574.

3 CHAMBRES, libre juin, grand, propre, remise, frais peint, stat., prises lav./sec., \$550, 643-4719, 794-9316.

3 CHAMBRES, mai, 662 av. du Golf, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, \$595, Gaston, 595-4721.

3 CHAMBRES, mai-juin, secteur rural, prises lav./sec., ni chauffé/éclairé, remise. 663-1248, soir: 643-1732.

3 CHAMBRES, mai ou juin, chauffé, éclairé, \$575, 243-6232, 776-2694.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610, 561-5578.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 368-2765, 643-1696.

3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, 1er juil., \$510, 827-3163

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, \$575 et \$600, 246-9787.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital et école, \$625 pas chauffé ni éclairé, grande terrasse. 230-3905.

3 CHAMBRES, près école, autobus, 2 stat., prises lav./sec., \$550, 1er juil. 669-4870.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 stat., remise ext. 243-4779.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575, 595-4721.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550 pas chauffé ni éclairé, 771-9731

3 CHAMBRES, spacieux, central, excellent état, \$580 pas chauffé ni éclairé, Labrosse près Maloney, août, 773-1588, 281-1677, 986-7081

3 CHAMBRES, Templeton, à 3 min. autoroute 50. (819)921-1200

3 CHAMBRES, très grand, semi s/sol, prises lav./sec., \$475 ni chauffé ni éclairé, 304 East. Après 18h, 761-3272.

3 CHAMBRES, triplex, foyer, face à la rivière, \$625, 243-0034.

3 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, 2 stat., \$525, 663-1722

### 442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, \$575 tout incl. 241-3156, 568-5031.

### À VOIR! Presque 2 logements en un! 5 chambres, 2 s/bains, 2 salons (r.-de-ch. et s/sol), + cour, 2 stat., remise, \$825 + Hydro, juil. 682-6065

### GATINEAU, 368 Brébeuf, libre, 2 chambres, chauffé, éclairé, semi s/sol, \$475, 561-9055.

### LOGEMENTS EN COOPÉRATIVE 1-2-3 chambres. Pour inf.: 243-5711.

### SECTEUR Limbour, 2 chambres, semi sous-sol, fraîchement peinturé, \$450 chauffé éclairé. Libre. Pas d'animaux. 771-0905, 827-3118.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1,000 PI CAR., bois franc, près musée, \$650, 1er juil. 744-1183.

100% CALME! 2 chambres, ensoleillé, central, bois/céramique, 243-9364

106 DELORIMIER, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, \$460, 1er mai, 772-0998.

123-B, RUE Dollard, beau duplex, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., \$425/mois, 953-3240 ou 568-0396

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, près UQAH, 775-3751, pag: 368-2868.

1-2-3 CHAMBRES, libres, appareils. Faites une offre, près Maxi. 684-5615

1-2-3 CHAMBRES, avril-mai, à partir de \$450, \$525, \$595, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

1-2 CHAMBRES - 71 LUCIENBRAULT pas chauffés, ni éclairés, prises lav./sec., stat., 1er juil. 276-5988.

1-2 CHAMBRES, disponibles à partir de \$460-\$560, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. 770-6907.

1-2 CHAMBRES, duplex, prises lav./sec., tranquille, rue St-Henri, stat., \$315, \$370, 457-2540

1-2 CHAMBRES, face au parc de la Gatineau, rénovés, 1er juil. 561-3398.

1-2 CHAMBRES, éclairés, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, tranquilles, \$480-\$580, 771-3753

1-2 CHAMBRES, \$545, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3822.

1-2 CHAMBRES, juillet/août, calme, 2 stat. 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de \$450. 738-1411, 770-8389

1-2 CHAMBRES RENOVÉS disponibles à partir de \$400-\$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat. 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctot. 770-6907

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, \$485-\$535, chauffés et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.

145 LAROSE, 1 chambre, \$425, pas chauffé ni éclairé, tapis neuf, buanderie, juil. 772-9983.

175 MUTCHMORE 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, 1 mois gratuit, 778-3449, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er juin ou juil., \$460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. Concierge demandé. 770-6907.

1 CHAMBRE, 105 Charlevoix, \$400, poêle, réfrig., prise lav./sec. 771-5027

1 CHAMBRE, 124 Laval, \$425, 30 Nicolet, \$425, 4 Graham, \$350, 71 de Montigny, \$495, 328-2501

1 CHAMBRE, 1er étage, appareils, lueux, foyer, près Musée, 824-2092.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, poêle, réfrig., balcon, chauffés, éclairés, \$380 à \$400, 777-0973.

1 CHAMBRE, 1-C Fortier, 1er plancher, 1er juil, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., remise, \$485, idéal personne retraitée. 777-5875.

1 CHAMBRE, 1er août, haut duplex, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., stat., \$375, Après 15h: 747-1694.

1 CHAMBRE, 1er juil. 1999, insonorisé, plancher béton, balcon, stat., cuisinière, réfrig., \$465/mois. Jour: 994-3696, soir: 777-6367.

1 CHAMBRE, 1er juil.-août, bois franc, 2 appareils, terrasse sur toit, pas chauffé, \$485-\$500, 771-9264.

1 CHAMBRE, 1er juil., Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., cour, buanderie, \$495, 772-5782.

1 CHAMBRE, 1er juil., très grands, rue Marengère, buanderie, \$410/mois, 775-6987.

1 CHAMBRE, 1er juil, 83 Amherst, haut duplex, 2 appareils, cour, remise, \$450 + Hydro, 770-7760.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, 2 appareils, \$425, 595-1461.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., propre, non-furneur. 778-7003.

1 CHAMBRE, 1er mai-juin-juil., Mont-Bleu, \$475, balcon, 6 logis. 664-3363.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, stat., \$450, gens matures, 771-2462

1 CHAMBRE (3 1/2), 1er mai, 193 Eddy, 2 appareils, \$325 pas chauffé ni éclairé. Alain, 595-9186.

1 CHAMBRE, 37 Morin, rénové, poêle, réfrig., \$400, 276-2798

1 CHAMBRE, \$390, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre, 669-5061

1 CHAMBRE, \$430 chauffé, 2 appareils, libre, très propre. 776-6040.

1 CHAMBRE, \$430, rénové, ensoleillé, 2e étage, ni chauffé ni éclairé, stat., juil, prises lav./sec., rue Amherst, pas d'animaux. 778-8789.

1 CHAMBRE, \$450 chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., bois franc, près musée, idéal pour adulte. 771-2679

1 CHAMBRE, \$490, poêle, réfrig., câble, tapis neuf. 595-3156, 777-0286

1 CHAMBRE, \$510 chauffé, bois franc, prises lav./sec., juil. 770-1572.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, bois franc, \$435, 1er mai. 684-3034.

1 CHAMBRE, centre-ville, \$325 pas chauffé ni éclairé. 775-3610.

## Le Salaberry

### 1, 2 ou 3 chambres

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.  
Face au Parc de la Gatineau.  
Édifice sécuritaire en béton  
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.  
Surintendant 24 heures  
Piscine extérieure, tennis.

**Spécial sur les 1 et 2 chambres. Informez-vous!**

Nouveau! Site internet  
[www.appartnet.com/out/lesalaberry](http://www.appartnet.com/out/lesalaberry)

## 778-3103

1 CHAMBRE, centre-ville, \$400, stat., chauffé, poêle, réfrig., \$100 rabais 1er mois. 776-0784, 834-3254.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, très propre, près UQAH, \$410, 777-8830

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 771-6967, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, non éclairé, 2 appareils, stat., cour, près du C.H.V.O., juil. 777-3935

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$450, 777-4506, 777-6996

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., \$375, 771-5691

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., 99 St-Joseph, \$420, 771-5379, 770-8782.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., 2 appareils, balcon, rénové, \$495, 834-6345

1 CHAMBRE, ensoleillé, poêle, réfrig., rénové, stat. 459-3090.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, tranquille, stat. \$385, 760-7860, 737-4636

1 CHAMBRE, juil, appareils, tranquille. Jour: 920-0241, soir: 778-0896

1 CHAMBRE, juil, prises lav./sec., stat. \$330, St-Jean-Bosco 771-5422

1 CHAMBRE, libre immédiatement, près UQAH, poêle, réfrig., stat., remise, pas chauffé ni éclairé, 86 rue Delorimier, \$360/mois. 243-4076

1 CHAMBRE, mai ou juin, chauffé, éclairé, \$450, 776-2694, 776-9482.

1 CHAMBRE, maison privée, 1 personne, salon/foyer, \$445, 771-3382.

1 CHAMBRE moderne, \$400 chauffé, eau chaude, 1er avril. 772-2113.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, rénové, ensoleillé, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 2 stat., \$460, 819-454-2834.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, \$385, 257 Laramée, Pag.: 779-1715.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, neuf, moderne, cour privée, rare, Lac-des-Fées, grand stat., \$400, juil. 827-0356.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, appareils, bail/mois, \$360, 777-1861

1 CHAMBRE, Plateau, neuf, spacieux, non chauffé, ni éclairé, remise, libre 1er juil. 595-4823.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., chauffé, juil., 770-3543.

1 CHAMBRE, près de tout, chauffé, éclairé, stat., idéal pour personne seule, \$430 nég., 1er juil. 669-4809.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475 et +, 777-9261.

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig. incl., bois franc, \$400 pas chauffé ni éclairé, pas de stat., 1er mai, 20 Nicolet. 664-4823.

1 CHAMBRE, rue Fortier, chauffé, éclairé, équipé, \$425, 772-9822

1 CHAMBRE, secteur Du Dôme, chauffé, 1 stat., libre 1er juil, \$450, 256 Freeman, 595-1711.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond/St-Joseph, demi s/sol d'une maison, 4 appareils, stat., \$450, 771-9102.

1 CHAMBRE + s'étude, central, musée, mai, poêle, réfrig., \$340, pas chauffé, demi s/sol. 777-0087.

1 CHAMBRE, St-Joseph (coin Amherst), rénové, 2 appareils, balcon, stat., \$360, 771-2332.

1 CHAMBRE, triplex, r.-de-ch., mai, \$370, ni chauffé/éclairé, 2 balcons. 743-3662, soir: 281-7490.

1 ET 2 chambres, \$340 à \$455, chauffés, poêle, réfrig., Wrightville, rénovés, très propre, bail 1 an, références et dépôt. 595-1929.

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, très grands, propres, mai et juil. (519)740-3149, 778-6757.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, près de l'hôpital C.H.V.O. Alain, 595-0390

1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ DES JEUNES chauffés, appareils, 6 logis, buanderie, balcon, bois ou tapis, spacieux, \$465, \$535, \$575, juil. 595-9362

1 ET 2 CHAMBRES, frais rénové, bois franc, pas chauffé, rue Eddy, 669-4493.

2, 1 ET 3 CHAMBRES, mai-juin-juil., propres, bien situés, poêle, réfrig., câble, à bon prix. 684-2526

2, 1/2, 3, CHAMBRES, maison de ville, entièrement rénovée, avec s/sol. Ile de Hull, près de tout, mars-avril, \$595, 663-6535

2 CHAMBRES, 100% céramique/pois franc, appareils, \$490-\$550, 243-9364

2-2 CHAMBRES, 1er juil., 1 Labelle, bois franc, céramique, \$550-\$575, pas chauffés ni éclairés, 684-5573.

2-2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., 2 balcons, 2 appareils, paisible, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., dans 4 logis, stat., \$480, 243-2661.

2-2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, très beaux, \$475, 663-0438.

2-2 CHAMBRES, \$435, prises lav./sec., paisible, près Place Cartier. 776-5645

2-2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, 1er mai/juil., pas chauffés, ni éclairés, stat., \$425-\$485, 777-6326, 684-2514.

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, \$495, 733-0620.

2 BELLES chambres, 1er juil., triplex neuf, tranquille, à partir de \$500, Ch. de la Montagne, 772-1739, 664-4635.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO PRIX SPÉCIAL: \$520 Condo propre et tranquille, près autobus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. 595-9044.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, prises lav./sec. 663-0474

2 BELLES chambres, spécial étudiants, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, \$515/\$560, 776-1156.

2 CHAMBRES, 100% rénové, prises lav./sec., chauffé, non éclairé, 1er mai, \$575, 613-799-2260

2 CHAMBRES, 117 Leduc, \$475, 1er juil, stat. 777-1001, 777-9206.

2 CHAMBRES, 1 200 pi car., de luxe, Hautes Plaines, \$625, 664-0479

2 CHAMBRES, 121 St-Henri, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, pas de prises lav./sec. \$415, mai, 777-0689.

2 CHAMBRES, 141 rue Archambault, près de l'hôpital, grandes pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juil. \$590, 772-2301.

2 CHAMBRES, 151 Papineau, 1er juil, balcon, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$460, 771-8535, 771-5176 après 17h.

2 CHAMBRES, 16 Charron, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat. 777-8689.

2 CHAMBRES, 1 Charlevoix, près centre-ville, 1er juil, \$550, 776-2718.

2 CHAMBRES, 1er 2 mois \$195, 561-5657.

2 CHAMBRES, 1er et dernier mois gratuits, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 1er juil., à 2 pas de UQAH, tout compris, 2 appareils, stat., \$570, 682-4767.

2 CHAMBRES, 1er juil., Manoir Trembles, prises lav./sec., stat. 243-5300

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, luxueux, r.-de-ch., terrasse, vue panoramique, foyer, tapis, 7 appareils, stat. 771-6230 ou 595-1815.

2 CHAMBRES, 1er juil., Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, foyer, prises lav./sec., 2 stat. 777-2588.

2 CHAMBRES, 1er juil., r.-de-ch. dans triplex récent, garage, \$625 pas chauffé ni éclairé. 771-4457.

2 CHAMBRES, 1er juil., triplex, lueux, stat., près Musée. 824-2092

2 CHAMBRES, 1er juil, 3e étage, près centre-ville, spacieux, propre, prises lav./sec., \$460, 772-5842.

2 CHAMBRES, 1er juil, centre-ville, face parc, balcon, stat. 568-1556.

2 CHAMBRES, 1er juil, centre-ville, \$535 chauffé, prises lav./sec. 771-7799

2 CHAMBRES, 1er juil ou 1er juil., Val Tétrault, chauffé, eau chaude, stat., \$535, bail 12 mois. 684-5419.

2 CHAMBRES, 1er juil ou 1er juil, 86 Lucien-Braut, balcon, stat. int., grands salon et cuisine, frais peint. 841-5959.

2 CHAMBRES, 1er mai, 49 Montpetit, central, 2 appareils, \$495, 328-2501

### 2 CHAMBRES

2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat. Mont-Bleu, 741-2519.

2 CHAMBRES, 300 Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, prises lav./sec., bois franc, stat., balcon. 778-3020.

2 CHAMBRES, 37 de Lanaudière, \$595, 47 Montpetit \$550 + 328-2501

2 CHAMBRES (4 1/2), 155 Richer, meuble/chauffé/éclairé, stat. 771-5776

2 CHAMBRES (4 1/2), Manoir des Trembles, 4 appareils, entrée privée, stat., \$475, libre. 777-3994.

2 CHAMBRES, \$425 et \$450/balcon, Mont-Bleu, mois gratuit, pas chauffés ni éclairés, eau chaude, prises lav./sec., stat. Références. 743-0953.

2 CHAMBRES, \$450 et \$485, prises lav./sec., près St-Joseph; 3 chambres, \$585 chauffé, éclairé. 777-5342.

2 CHAMBRES, \$450, très central, prises lav./sec., très beau. 246-3560

2 CHAMBRES, \$465, beau, spacieux, Mont-Bleu, libre. 777-6698.

2 CHAMBRES, \$470, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement. 777-0431.

2 CHAMBRES, \$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./sec., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près Cégep et la 50. 243-0096, pag.: 779-1664.

2 CHAMBRES, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

2 CHAMBRES, \$530 tout incl., service exceptionnel, juin-juillet. Faut voir! 243-3740, 955-8610.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660

2 CHAMBRES, 86A Wright, centre-ville, chauffé, non éclairé, 1er mai, \$425, Jour: 777-3583.

2 CHAMBRES, appareils à nég., Mont-Bleu, chauffé ou nr., prises lav./sec. A visiter! 770-9403, 986-3597.

2 CHAMBRES, avril, \$480, prises lav./sec., possibilité de réduction. 827-8806

2 CHAMBRES, centre-ville Hull (Victoria), 5 appareils, foyer, balcon, stat. ext., piscine ext., pas chauffé ni éclairé, \$740, 1er août. (819)440-2117

2 CHAMBRES, chauffé, \$525, dans triplex, rue Chauveau. 777-5550.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 595-9067.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 771-6967.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, 1er juil, Val Tétrault, \$650, 595-0659.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530, 776-5573

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de \$550, 776-5049

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530, 1er juil. 777-0216, EXECUTEE.

2 CHAMBRES, duplex, libre, 2 balcons, \$450 ni chauffé ni éclairé. 771-9484

2 CHAMBRES et garçonnière, \$395+, chauffés, éclairés, (UQAH), 595-3437

2 CHAMBRES, haut de maison, pas chauffé ni éclairé, juil., \$500, 771-7126

## Hull

### Chemin de la Montagne 1-2-3 chambre(s)

• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage

Tout près de:

## Wal-Mart et Maxi

**778-1956 435<sup>e</sup> et +**

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, petit immeuble récent et bien entretenu, 2 grandes chambres, entrée privée, prises lav./sec., rangement abondant, \$530, 778-3227 561-5491.

2 CHAMBRES, Impasse Roseraie, condo, 5 appareils, foyer, balcon, pas chauffé ni éclairé, stat., \$630. EXECUTEE 777-0216

2 CHAMBRES, juil., \$530, 1 mois gratuit, très propre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., balcon, stat., près Galeries. Pour gens tranquilles. 682-4593

2 CHAMBRES, juin-juil.-août, frais peint, propre, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, balcon. 243-0906

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, \$450, Avant 20h30: 595-4721.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Billo-deau, pas chauffé/éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +. Avant 20h30: 595-4721

2 CHAMBRES, mai/juin/juillet, \$510, prises lav./sec., stat., 75 Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES triplex, grand, luxueux, ensoleillé. Secteur paisible, rangement int./ext., \$650, 1er juil. 684-9731.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU, 1er juillet, spacieux, bois franc, balcon, stat., buanderie, \$543-\$583, 771-8614.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, propre, stat, bien situé, 4 appareils, pas chauffé, \$495, 777-5140.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$655, 595-0489.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, planchers bois, 1er juil., \$570 non chauffé, tranquille. 772-4963

**402 LOGEMENTS À LOUER HULL**

3 CHAMBRES, 1er juil., Plateau de la Capitale, foyer au gaz, 2 stat., non chauffé ni éclairé, \$685. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1er juil., près Galeries de Hull, rénové, prises lav./sec., tranquille, stat., \$525. 671-0848.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat. 819-463-2334, 772-4113.

3 CHAMBRES, 1er juin-juil., Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, foyer, prises lav./sec., 2 stat. 777-2588.

3 CHAMBRES, 215 Notre-Dame, bois franc, foyer, 1er juin, \$690 chauffé. Laisser mess.: 745-6201.

3 CHAMBRES, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, bail/mois, \$550, mai. 777-1861

3 CHAMBRES, 33 Frontenac, centre-ville, chauffé, \$550. 276-2798

3 CHAMBRES, 47 Montpetit, \$695, 2 appareils, 328-2501.

3 CHAMBRES, 90 Papineau, \$525 pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 771-1325, 779-4274.

3 CHAMBRES, app. spacieux dans triplex, \$575 à \$625, libres. 729-3030.

3 CHAMBRES, boul. Riel, stat., 5 appareils, remise, \$610, libre 1er juin ou avant. 778-1208, 568-3435.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, bois franc, 3 appareils, tranquille, idéal pour colocataire, \$650. 684-3034

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juin, pas de stat., \$590. 955-6200.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très propre, 1er sept., \$625. 776-2863

3 CHAMBRES, neuf, près polyvalente de l'île, \$690. 776-5680

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer au gaz, 1er juil., \$650. Soir 778-1021; jour 953-9060.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig. neufs, \$625 chauffé, éclairé, buanderie, rabais mai. Soir 776-2067, jour 956-3249.

3 CHAMBRES, rue Notre-Dame, juil., \$610 chauffé, 2 appareils. 684-1486.

3 CHAMBRES, style condo, s/diner, 2 stat., prises lav./sec., \$640. 684-1429

3 CHAMBRES, très vaste, bois franc, pas chauffé ni éclairé, près des Galeries, \$640. Soir 738-9504, 595-3264.

**50 ANSET + 771-LOGE**

1 chambre, rue Montcalm, sécurité, tranquillité, moderne, pres de tout, s/loisirs, promotion spéciale: \$495, chauffé, éclairé. 771-5643.

**\$545-2 CHAMBRES-TRÈS ÉCLAIRÉS**  
Mont-Bleu, 8 logis, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat., balcon, juil., août. Comme neufs. 771-6266.

85 ST-HYACINTHE, 1 et 2 chambres, prises lav./sec., poêle, réfrig. 772-2160

**APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois.** Marc Brunet, 770-9911.

CENTRE-ville, 11 Charlevoix, 1 ou 2 chambres, Thérèse Tremblay, 594-1538, agent affilié Le Permanent.

**LE MONTMAGNY/MONT-BLEU**  
1 et 2 chambres, chauffés, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovation, intercom, \$450-\$585/mois. 669-2234.  
www.visitenet.com-out-montmagny

**NE CHERCHEZ PLUS! LE CITADIN**

1 ET 2 chambres à partir de \$405. 770-0384.

**RÉNOVÉS**

1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de \$320. 25 Chouinard. 777-3676, 745-6507.

**VILLAGE CITÉ-DES-JEUNES**

Logis à \$399/mois pour les trois premiers mois sur bail d'un an, chauffé, éclairé, câble et stat. incl. 771-4299.

**LA FÊTE DES MÈRES EST BIENTÔT...**

Offrez-lui un message d'amour dans LEDROIT et vous pourriez gagner

**UN SOUPER GASTRONOMIQUE**

POUR 6 À 8 PERSONNES D'UNE VALEUR DE \$500 SERVICEZ VOUS par "Traiteurs Joie de vivre". Coût: \$1.37 par ligne plus taxes.

**NOUBLIEZ PAS! DATE LIMITE: 5 MAI À 19H.**

**COMPOSEZ VITE LE:**

(613) 562-0222

**403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM**

1 CHAMBRE, \$350, libre 1er juin. 281-7550.

1 CHAMBRE, grand, très propre, stat. double, remise, 1er mai, \$325, pas chauffé, pas éclairé. 986-6098.

1 CHAMBRE, libre, \$325, centre-ville. 827-8806 ou 986-8507.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., tapis neuf, espace de rangement, stat., \$400. (613) 445-5772.

2 CHAMBRES, Coop. Le Grand-Vivant, 2 étages, porte patio, grande cour clôturée, remise, \$390. Sandra, 281-5600.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, \$415. 986-3656, 986-6629.

2 CHAMBRES, neuf, aucun appareil non chauffé ni éclairé, \$520, 1er mai. 669-9737, 782-9040.

**403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM**

3 CHAMBRES, 32 rue Lacelle, 1er juin/juil., \$525. 281-5847, 775-2361

3 CHAMBRES, récent, 2 stat., rue privée, \$540/mois, rue Lacelle. 243-3591

3 CHAMBRES, stat., remise, propre, 1er mai, \$525. 643-4629, 281-2424

BUCKINGHAM, 3 chambres, très propre, stat. double, remise, près de la polyvalente, \$540. 281-7495.

**IDÉAL pour couple ou personne seule, 2 chambres, rideaux, chauffé, éclairé, possibilité d'appareils, \$525-\$575, libre 1er mai. 775-5386**

MAISON en rangée, 7 1/2, 1er juillet, \$650. 986-8507 ou 827-8806.

SEMI, 3 chambres, tapis neuf, 1 1/2 s/bains, clôturée, \$620/mois. 986-1900

**404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS**

1 CHAMBRE, très paisible, \$375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$495 avec 4 appareils ou \$460, 2 stat. 986-8398

2 CHAMBRES, semi-dét. propre, 1er juil. 773-1588, 281-1677, 986-7081.

2 CHAMBRES + s/lavage, semi-chauffé et éclairé, \$390, libre. 986-5124.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 1 1/2 s/bains, calme, grande cour, accès à la piscine, \$560. Soir, 281-3456.

3 CHAMBRES, 4 logis, près de tout, 1er juillet, \$525-\$565. 281-5054.

7 ST-AMOUR, Masson, 2 chambres, mai ou juin, \$395. 561-4753.

**LOGEMENTS À LOUER 405 CANTLEY**

1 CHAMBRE, s/sol de maison, tranquille, beau, prises lav./sec., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., 10 min. autoroute 50, \$475. 827-2463

2 CHAMBRES, semi-chauffé, eau chaude, 4 appareils, \$425. 827-4423

2 CHAMBRES, semi-s/sol, très grand, \$500. Après 16h, 827-4771.

GRAND 2 chambres, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, \$475. 827-4423

**LOGEMENTS À LOUER 406 OTTARIO**

1 CHAMBRE, rue Church, Ottawa, spacieux, tranquille, chauffé, 2 appareils, s/lavage, \$575, 1er juil. Pas d'animaux. 746-7442.

1 CHAMBRE, Vanier, libre, chauffé, 2 appareils, \$395. Après 17h, 778-2915.

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., fournis, plancher bois franc, buanderie, Vanier, 742-8988.

2 CHAMBRES, à Vanier, libre. 749-2287.

**KATASA 746-0253**

**Les appartements Evergreen rue Blake, Vanier**

Rénovés - 1 et 2 chambres, chauffé, appareils ménagers. Près des centres d'achats, autobus à la porte. Près du chemin Montréal.

À PARTIR DE **499\$ - 599\$**

2 CHAMBRES, Vanier, propre, chauffé, 1er juin, \$720. 827-0855.

3 CHAMBRES, rue Marquette, Vanier, chauffé, eau chaude, lav./sec., stat., 1er juin, \$850. 745-7449.

3 CHAMBRES, semi-dét., près de ch. River, Vanier, prises lav./sec., 1er juin, \$730. 748-7051, 738-9504.

**ALBERT/BRONSON**

1 chambre, \$500, chauffé, libre. Semaine 560-1221, rendez-vous: 233-6119.

**CASSELLMAN**, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de \$505. Après 17h, 764-5429.

GARCONNIÈRE chauffée, comme neuve, Vanier, \$440. Pag.: 719-4217.

OTTAWA, 2 et 3 chambres, à partir de \$709 chauffés. 745-8553

RUE Donald, superbe 2 chambres et +, prix raisonnable. Après 17h, 748-0105

VANIER, bas duplex, 2 chambres, stat., buanderie. 748-9231, 737-5788

**407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES**

2 CHAMBRES, bord lac Mc Gregor, foyer, pas chauffé ni éclairé, deck, quai, libre, \$600. 671-4803.

CHELSEA, 2 chambres, 1 ou 2 stat., grand terrain. 827-9073, 737-5788.

PERKINS, 2 chambres, avril-mai, rénové, \$360-\$370. 745-6507.

PERKINS, 67 Létourneau, chauffé, éclairé. Haut: 2 chambres, \$500; bas: 1 chambre, \$400. 671-7380.

QUYON, 3 grandes chambres, avril/juil. \$375 pas chauffé ni éclairé. (613) 458-2042

**407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES**

ST-PIERRE, 2 chambres, très grand, prises lav./sec., près lac. 561-5882.

VAL-DES-MONTS, seulement 8 min. autoroute 50 (sortie Mtéa Paiement), s/sol de maison, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, entrée privée, \$400, libre. 671-3857, 594-7667.

**408 GARÇONNIÈRES**

105 CARON, Hull, personne seule, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., juin, \$425. 771-1493.

155 RICHER, Hull, meublées, chauffées, éclairées, stat. 771-5776.

1ER étage, près Place du Centre, ensoleillée, grande, frais peinte, \$350 non chauffée. 827-3829, pag. 778-4130.

1er MAI, \$375, centre-ville Gatineau, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, entrée privée. 669-5666.

1ER mai, Hull, chauffée, éclairée, meublée, \$325. 777-5822, 777-0068.

2 1/2 PIÈCES, libre, Hull, musée, balcon, \$355, chauffé, éclairé. 777-0087

2-1/2, poêle, réfrig., \$350, pas chauffé, pas éclairée, stat., 328-2562.

2 1/2, tout inclus, non meublée, près UQAH, beau secteur, \$355. 771-0316.

\$340. POÈLE, réfrig., stat., buanderie, Hull, près UQAH et rivière. 771-8479

**LeDroit**

**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!**

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

[www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

\$390 CHAUFFÉE, éclairée, semi-meublée, grande, Mont-Bleu. 827-3829

**\$395 TOUT INCLUS**

30 Lebreton, Hull, juin-juil., 2 grandes pièces, porte patio, balcon, comme neuf, très privé, stat. 771-6266.

756 PRINCIPALE, neuf, haut, poêle, réfrig., câble, lav./sec., entrée privée, balcon, porte patio, stores, \$375, 1er mai-juin. 561-1877.

CENTRE-VILLE de Hull, superbe, grande cuisine, près édifices gouvernementaux, stat. Fait voir. \$350 pas chauffée ni éclairée. 243-1035.

CENTRE-ville de Hull, très propre, près édifices gouvernementaux, \$350, poêle, réfrig. stat. 243-5432.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573

CHELSEA, meublée, luxueuse, lave-vaisselle, clim., chauffée, éclairée, câble, \$325, très tranquille. 827-4151

GATINEAU, chauffée, éclairée, neuve, câble, \$325. 281-8709 soir.

GATINEAU, chauffée, meublée, travailleur, non-fumeur. 663-1385.

GATINEAU, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, \$350. 561-4735.

GATINEAU, libre, \$335/mois, chauffée, éclairée. 663-1811.

GATINEAU, semi-meublée, pour non-fumeur, libre 1er mai. 246-0040

HULL, 1er mai, juin ou juil., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et + (sem. \$160), 230 Mutchmore, 59 Lanctôt. 770-6907.

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$385. 749-3333

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services, 771-7206.

HULL, Mont-Bleu, libre, jolie, parc, tranquille, meublée ou non, câble, lav./sec. Non fumeur. Référence. 328-2050.

HULL, neuve, chauffée, non éclairée, près de tout, poêle, réfrig., remise, \$385, 1er juin. 770-7893.

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, \$380. 776-5049

HULL, près Casino, chauffée, éclairée, meublée, \$385-430. 777-9980.

HULL, près hôpital, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., étudiant(e), \$390. 776-0387.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, 2 appareils, non-fumeur, \$295. 772-9822

HULL, rue Iberville, \$395, chauffée, éclairée, stat. 771-5643.

IMMÉDIATEMENT, meublée, chauffée, éclairée, près des Galeries de Hull, \$410. 776-1405.

PRÈS du Casino, \$400 chauffée, éclairée, balcon, libre. 986-6244, 772-4217

PTE-GATINEAU, 127 Champlain, chauffée éclairée, \$350. 682-8337.

VAL-TÉTREAU, semi-meublé, tranquille, chauffé, éclairé, \$340. 291-0397

**409 LOGEMENTS MEUBLÉS**

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 778-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, amblement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.

1 CHAMBRE, Hull, s/sol, 2 appareils, \$400 chauffé, gens calmes. 771-2462

1ER MAI, garçonnière, propre, Gatineau, non-fumeur, chauffée, éclairée, câble, \$350. 561-5184.

**409 LOGEMENTS MEUBLÉS**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SITES LUXUEUSES Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

2 1/2 PIÈCES, \$400 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre 1er juin. 827-2173, pag.: 782-4933.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$375. 771-6826.

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. 243-5533, 643-3704.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234

Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

Gatineau, luxueux 2 chambres, stat., \$340 tout incl. 243-7669

HULL, 2 chambres, 4 appareils, \$230 + hydro, non-fumeur, mai. 771-5508

**410 LOGEMENTS À PARTAGER**

\$250 TOUT inclus, près université, femme seulement. 777-9121

GATINEAU, luxueux, 2 chambres, stat., \$340 tout incl. 243-7669

HULL, 2 chambres, 4 appareils, \$230 + hydro, non-fumeur, mai. 771-5508

**411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER**

GATINEAU, grand 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé/hydro/stat. incl. juin à oct. renouvelable, \$465. 613-598-0831

TEMPLETON, transfert, très grand 2 chambres au 2e étage, \$570, libre 1er mai ou juin. 663-0853, après 19h30.

**432 MAISONS À LOUER**

\$0 COMPTANT! \$0 COMPTANT! À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

\$0 COMPTANT si qualifié. Libres, 1 ou 2 chambres, Hull, très propre. 772-2994.

1 PLESSIS HULL, 3 chambres, avec s/sol et abri d'auto, \$575 chauffée, non éclairée, juin. 663-9407 Hubert.

2 CHAMBRES, \$780/mois, constr. neuve de qualité, 1,235 pi car., aucun entretien ext., centre-ville. 246-3563

2 CHAMBRES, près Edelweiss, pas d'animaux, libre. 457-2714

3-1 CHAMBRES, (bi-génération), 1er juil., 52 Glaude, Gatineau, rénovation, clôturée, \$650. 663-0716.

3 CHAMBRES, 1, 400 pi car., 127 2e AVENUE, vrai duplex, proprio occupant, récent, tout brick. 663-2116

3 CHAMBRES, sem-dét., Masson, \$385, pas chauffée ni éclairé. 986-3811

AYLMER, 1er juil., 3 chambres, planchers de bois, foyer, cour clôturée, remise ext., Jenn-Air, s/sol, constr. récente, rue Broad. 771-LOGE(5643)

2 CHAMBRES, \$780/mois, constr. neuve de qualité, 1,235 pi car., aucun entretien ext., centre-ville. 246-3563

2 CHAMBRES, près Edelweiss, pas d'animaux, libre. 457-2714

3-1 CHAMBRES, (bi-génération), 1er juil., 52 Glaude, Gatineau, rénovation, clôturée, \$650. 663-0716.

3 CHAMBRES, 1, 400 pi car., 127 2e AVENUE, vrai duplex, proprio occupant, récent, tout brick. 663-2116

3 CHAMBRES, sem-dét., Masson, \$385, pas chauffée ni éclairé. 986-3811

AYLMER, 1er juil., 3 chambres, planchers de bois, foyer, cour clôturée, remise ext., Jenn-Air, s/sol, constr. récente, rue Broad. 771-LOGE(5643)

2 CHAMBRES, \$780/mois, constr. neuve de qualité, 1,235 pi car., aucun entretien ext., centre-ville. 246-3563

2 CHAMBRES, près Edelweiss, pas d'animaux, libre. 457-2714

3-1 CHAMBRES, (bi-génération), 1er juil., 52 Glaude, Gatineau, rénovation, clôturée, \$650. 663-0716.

3 CHAMBRES, 1, 400 pi car., 127 2e AVENUE, vrai duplex, proprio occupant, récent, tout brick. 663-2116

3 CHAMBRES, sem-dét., Masson, \$385, pas chauffée ni éclairé. 986-3811

AYLMER, 1er juil., 3 chambres, planchers de bois, foyer, cour clôturée, remise ext., Jenn-Air, s/sol, constr. récente, rue Broad. 771-LOGE(5643)

2 CHAMBRES, \$780/mois, constr. neuve de qualité, 1,235 pi car., aucun entretien ext., centre-ville. 246-3563

2 CHAMBRES, près Edelweiss, pas d'animaux, libre. 457-2714

3-1 CHAMBRES, (bi-génération), 1er juil., 52 Glaude, Gatineau, rénovation, clôturée, \$650. 663-0716.

3 CHAMBRES, 1, 400 pi car., 127 2e AVENUE, vrai duplex, proprio occupant, récent, tout brick. 663-2116

3 CHAMBRES, sem-dét., Masson, \$385, pas chauffée ni éclairé. 986-3811

AYLMER, 1er juil., 3 chambres, planchers de bois, foyer, cour clôturée, remise ext., Jenn-Air, s/sol, constr. récente, rue Broad. 771-LOGE(5643)

2 CHAMBRES, \$780/mois, constr. neuve de qualité, 1,235 pi car., aucun entretien ext., centre-ville. 246-3563

2 CHAMBRES, près Edelweiss, pas d'animaux, libre. 457-2714

3-1 CHAMBRES, (bi-génération), 1er juil., 52 Glaude, Gatineau, rénovation, clôturée, \$650. 663-0716.

3 CHAMBRES, 1, 400 pi car., 127 2e AVENUE, vrai duplex, proprio occupant, récent, tout brick. 663-2116

3 CHAMBRES, sem-dét., Masson, \$385, pas chauffée ni éclairé. 986-3811

**470 CONDOMINIUMS À LOUER**

**HAUTES-PLAINES**, 3 chambres, très propre, lav./séc., stores et cantonnières données, stat., 1er juil., \$600. 776-4050

HULL, centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, stat., grand balcon, piscine, \$725, libre 1er juil. 994-0562 (jour), 236-9332 (soir)

HULL, Château de la Montagne, 2 chambres, spacieux, tranquille, 5 appareils, foyer, \$670, 246-8969.

HULL, coin Cité-des-Jeunes/Mont-Bleu, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, grand balcon, 1er juil., \$700. Jour: 994-3934, soir: 237-2967.

HULL, Hautes-Plaines, libre 1er juillet, spacieux, foyer au bois, 2 chambres, 2 stat. 827-8873.

HULL, Terrasses Chavoïn, 1 chambre, \$490, 595-3332, 985-2303.

**LES JARDINS DE MONSARRAT**, condo de prestige, beau, neuf, 2 chambres, 5 appareils, clim., stat., libre immédiatement, \$1,000/mois. NCM (613)727-1400.

**URGENT!** Transfert! 2 chambres, 5 appareils et +, secteur paisible, rabais sur le loyer. Après 18h, 778-6533.

**471 CONDOMINIUMS À PARTAGER**

**GATINEAU**, près hôpital, 2 chambres, bois franc, foyer, bain tourbillon, \$350 tout inclus, 1er mai. 246-7622.

**LIBRE**, non-fumeur(se), Montée Paiement. 663-5690, 743-3179.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**

**1,300 PI car.**, 3 chambres, La Vérendrye est, foyer, grand balcon. 663-5288

**2 CHAMBRES**, foyer, insonorisé, sécuritaire. À vendre ou louer. 568-4073

**BEAUX condos**, certains avec foyer, garage, 5 appareils, Hull, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

**GATINEAU**, boul. La Vérendrye, 1,400 pi car., 2 chambres, insonorisé, foyer au gaz, impeccable. 827-0391.

**HAUTES-PLAINES**, super aubaine! Grand 2 chambres, foyer, rangement ext., stat., 1er juil. 682-0347

HULL, 2 chambres, 1,210 pi car., Place des Sorbiers, près Cégep et autobus, \$55,000 nég. 777-4489.

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, constr. 1990, rue sans issue, repeint selon vos goûts, possibilité \$0 comptant, \$66,500. 613-799-2260.

HULL, Terrasse Chavoïn, 1 chambre, remise, stat., \$49,500. 985-2303.

HULL, Tourelles sur le Parc, 9e étage, 2 chambres, foyer, clim., 5 appareils, grand balcon, vue sur casino, libre, \$97,900. 775-3422, 743-2899.

HULL, vue rivière - Parlement, 2 chambres, 2 stat. foyer, \$113,000. 232-1801.

**SUPER VENTE - AUCUN COMPTANT** Tour Notre-Dame, pour balance d'hypothèque. (613)987-2898. 987-3081

**TERRASSE CHAVOÏN**, beaucoup d'extra, 2 chambres. Pas de comptant. Reprise d'hypothèque. 778-7779.

**477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR**

À LOUER, 2 condos luxueux à Tremblant, au pied de la montagne, tout équipé, 6 1/2: \$11,400/saison, 4 1/2: \$9,000/saison. 1-888-673-1378, 450-979-3613 ou 450-438-3003.

**478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER**

**GATINEAU**, bungalow 4 chambres, 3 s/bains, grand terrain, \$800. 684-1085.

**GATINEAU**, super semi-dét., à vendre ou à louer, 1990, 1,200 pi car., clôture, remise, aspirateur central, piscine, plusieurs extra. \$9,900 ou \$850/mois. Venez visiter. 669-4576.

**480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC**

**\$0 COMPTANT, \$0 COMPTANT** à bas prix, Hull, semi-dét. luxueux neuf, s/sol fini, à côté école primaire, Plateau de la Capitale, pour aussi peu que votre loyer. Réjeanne 792-2386.

**\$0 COMPTANT! \$0 COMPTANTS** À Gatineau. Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

**\$0 COMPTANT, \$447/mois**, maison 4 chambres, rénové, à Hull, en bas de l'éval. Claude, 776-9950.

**\$0 COMPTANT** Qui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét. maison en rangée, où? Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. Pierre B. 783-1954.

**\$0 COMPTANT** si qualifié. Libres, 1 ou 2 chambres, Hull, très propre. 772-2994

**\$112,500 - GATINEAU**, Ferme Limbour, adorable, 2 étages, plafond cathédrale, 2 chambres. 772-9957. www.3.sympatico.ca/bneagu/

**\$142,500, AYLMEYER**, 223 des Fondateurs, 2 étages, style canadien, façade en pierres, bois franc, céramique, foyer, cuisine neuve, garage, piscine creusée. 771-6266.

**\$169,500, 1,927' car**, HULL, rue Lévis, 4 chambres, garage double. 776-2520

**203 BÉGIN**, Gatineau, bungalow, grand terrain, aucune mise de fonds requise, \$104,900. Pierre 328-2128.

**480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC**

**\$69,900, SEMI-DÉT.**, Buckingham, 5 min. de la 50, 3 chambres. 281-6812

**\$87,000, SEMI-DÉT.**, arrière hôpital Gatineau, piscine, garage 11'X20', avec revenu. 243-6924, 775-6613.

**93 DES CONIFÈRES**, Hull, bungalow, 3 chambres, terrain 15,000 pi car., \$104,900. 669-4722 ou 328-2128.

**ANGE-GARDIEN**, 3 chambres, piscine hors-terre, terrain 1 acre, constr. 1993. \$94,000. 281-5319.

**À PALIERS**, Chelsea, 3 grandes chambres, 2 s/bains, grande s/jeu, 1.5 acre, 2 garages 20x25. 827-3220.

**AUBAINE! Aylmer**, très belle maison 3 étages, 1,775 pi car., 1996, 3 chambres, "loft" de 11x27 à l'étage, évaluée à \$135,000, possible à \$123,000. Libre le 6 mai. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

À UN coût identique au prix d'un loyer, devenez propriétaires dans l'Ottawa. Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé 663-8343

**AYLMER**, bungalow duplex, stat. pour 4 voitures. Pour info: 684-9398

**LeDroit**  
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET  
C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.  
www.ledroit.com

**AYLMER**, 2 unifamiliales, 3 et 4 chambres, avec garage, central, belles propriétés. 777-1373.

**AYLMER**, à paliers, 4 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, foyer, plafond cathédrale, \$115,000. 684-6270

**AYLMER**, Jardins Lavigne, bungalow, 1989, 3 + 1 chambres, grande cuisine, garage. \$114,900. 682-0124.

**AYLMER, luxueux jumelé, "Décormag"**, 1,640 pi car., + logis/suite parentale, garage double, bois franc, foyer, clim. central, etc., \$245/mois grâce au logis. \$142,900. 920-0327.

**BUNGALOW**, 3+2 chambres, 2 s/bains, garage, secteur recherché, près école, \$89,700. 770-3867

**CANTLEY**, 10 min. du pont, 3+1 chambres, bois franc, ensoleillée, garage, piscine, terrasse, écurie en face, grand terrain, \$129,900. 827-4321

**CANTLEY**, 63 ch. Pink, paliers multiples, 2 acres, boisé, int. bien éclairé, spacieux, 1,500 pi car., 3 chambres, bois franc, s/sol fini, garage simple, \$129,900. 243-4863, 827-6671.

**CAUSE maladie**, 2 chambres, 12 Réal, Lac Schryer, Montpellier. 428-1313

**CENTRE-ville, Gatineau**, bungalow 3 chambres, piscine, \$87,900. 246-9049

**CHELSEA**, 1.25 acre, impeccable, luxueuse, 3+3 chambres, 3,000 pi car., s/sol fini, 3 foyers, gazebo, piscine, paysager, \$265,000. 827-3879.

**DANS village coquet**, maison 2 chambres, bien rénové. (819)766-2668.

**DOIT VENDRE!** Gatineau, cul-de-sac, bungalow, 3 chambres, 1,200 pi car., + logis, garage, lot 12,000 pi car. Prix réduit à \$109,500. 663-5009.

**GATINEAU**, 202 Fogarty, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, en campagne, \$69,500. 819-455-1170.

**GATINEAU**, beau grand semi, bien éclairé, 3 chambres, bain tourbillon, prises lav./séc. aur.-de-ch., s/sol semi fini, patio, clôture, remise, pavé. Prix pour vente rapide, \$83,900. 243-5300.

**GATINEAU**, Ferme Limbour, 72 Abbé Mangin, constr. neuve, 1,260 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains avec bain romain, \$116,900. Hélène, 772-2224.

**GATINEAU**, Mîée St-Amour, grand bungalow, \$98,000 nég. 741-1348

**GATINEAU**, paliers, 3 chambres, 2 s/bains, abri d'auto + piscine. 643-2908.

**GATINEAU**, prix réduit, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, piscine creusée. Faites vite. Louise Lévesque, Noël Immobilier, 778-4343.

**GATINEAU**, quadrex, aire ouverte, 3 chambres, frais peint, coin tranquille, grande cour, près écoles, garage 10x18, \$60,900 nég. 827-9033.

**GATINEAU**, semi-dét. 1991, 3 chambres, éval.: \$86,900. prix: \$76,900. Cause: transfert. Courtiers immobiliers s'abstenir. 669-6653.

**GATINEAU**, semi-dét., 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, secteur près des Proménades. 246-1851

**GRAND semi-dét.** avec revenu, 3+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, \$85,000. 951-0799, 776-4133.

**480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC**

**HULL**, Manoir des Trembles, charmant semi, style "Québécois", 3 chambres, s/sol fini, 2 1/2 s/bains complètes, paysage professionnel, clôture, piscine, IMPECCABLE! Avoir, \$99,500. 772-8889, 778-6071.

**HULL**, Manoir des Trembles, unifam. 3 chambres, planchers bois/tapis, s/sol fini, garage. Impeccable! \$125,000. 778-6749

**HULL**, Manoir des Trembles, 49 Jonquilles, magnifique, avec planchers bois franc, s/sol aménagé, cour clôturée dos au boisé, garage, demande \$84,900. Transfert. Olivier courtier immobilier, Stéphane Bisson, 776-6000.

**HULL**, Plateau, très beau semi, 1,470 pi car., 3 chambres, bois franc, foyer gaz, s/sol fini, patio/pergola, remise, clôture, très propre. A voir. 595-6978

**HULL**, rue Moncion, unifamiliale 3 chambres, bois franc, s/sol fini, 1er juin, \$129,900 nég. 775-3846.

**LAC Cayamant**, 4 chambres, sur 12 acres, borné par rivière, idéal pour chasse/pêche, \$52,000. 819-463-2793

**LIMBOUR**, chaleureuse maison en bois, 2 étages, 9 pièces, serre, p.c.l., grand terrain, remise, \$125,000, vente privée. 561-6600

**LIMITE Aylmer/Pontiac**, 3+1 chambres, piscine, la tranquillité, \$109,000. Rendez-vous, 684-2168

**MAISON 2 chambres** à Val-des-Monts, terrain 50X110, \$32,000. 457-4681.

**MAISON de qualité supérieure** avec logis conforme, vaste terrain, 23,300 pi car., garage double, + bureau 22x28, \$110,000 de rénovations faites, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

**PLAISANCE**, à la Campagne, bungalow 1,408 pi car., 3 chambres, terrain 100X200, remise, piscine. 427-6339

**TOURAINE**, complètement rénové, 2+1 chambres, bois franc, piscine, garage. Vaut une visite! 561-7680.

**TOURAINE/Rivière**, 49 des Flandres, bungalow 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, abri d'auto, \$89,000. 568-7584.

**TRIPLEX à Aylmer**. Habitez gratuitement dans un logis alors que les 2 autres appartements couvrent l'hypothèque. Bien entretenu, cour clôturée, près de la piste cyclable et de la marina, autobus fréquents pour Hull/Ottawa, \$89,000. Appeler, 682-0440.

**VOUS** voulez vendre votre maison vous-même? La revue Maison Vente Privée est la solution, 0% de commission. 827-5378 ou 1-877-827-5399.

**LES IMMEUBLES GAGNE**  
Courtier immobilier agréé

**LOUIS GILLES ROCHELEAU**  
Agent immobilier affilié  
777-6603  
778-4359 pagette

**PORTE OUVERTE**  
13 h à 16 h, dimanche 2 mai  
Hull, 57 rue Chouinard, belle maison, plancher bois dur, garage. Près d'école.  
Vaut une visite. 986513

**482 VISITES LIBRES QUÉBEC**

**AYLMER**, 189 des Hautes Rives, grand semi-dét., 1,600 pi car., impeccable, 3 chambres, havre de paix, qualité supérieure, aubaine, \$97,500, dim. 2 mai, 14h à 16h. 685-0289

**483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU**

**3 CHAMBRES**, puits artésien, face au Lac des Loups, chauffage électrique et bois, + chalet pour visite. 456-2967

**484 MAISONS À ÉCHANGER**

**CUMBERLAND**, 7 min. de Place d'Orléans et à 5 min. de 3 terrains de golf majeurs, 3 chambres, s/familiale, garage double, ou échangerais pour chalet, 1h ou moins d'Ottawa ou à vendre pour \$149,900. 243-6699.

**LAC RODDICK**, chasse, pêche, golf, pour maison sur lac St-Pierre de Wakefield ou Ottawa-est. 749-4305.

**495 MAISONS DEMANDÉES**

**COUPLE** avec 2 enfants recherche maison de 3 à 4 chambres, région Aylmer et Hull, avec foyer pour location annuelle, débutant juin ou juil., possibilité d'achat à envisager, \$700 à \$850. (819)823-4371.

**COUPLE** dans la cinquantaine, louerait maison de campagne. Excellentes références. 983-1660

**LOUERAIT 3 chambres**, Aylmer, Cantley, Hull, Chelsea, Angers. 682-2586

**RECHERCHE** maison ou semi-dét., à louer, 4 chambres, s/sol aménagé, quartier tranquille, 1er juin, personne sérieuse. 246-0649 ou 246-8852.

**521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC**

**\$0 COMPTANT**, 3 ou 4 logis, financement à 100%. Claude, 776-9950.

**127e AVENUE**, vrai duplex proprio occupant, récent, tout brique. 663-2116

**2X6 LOGIS**, HULL, HAUTES PLAINES, site et qualité supérieure. 772-9383.

**3 LOGIS**, Amherst, \$112,000, revenu à 14%, \$15,480/an. 772-9822.

**3 LOGIS** de 2 chambres, tout brique, 1993, impeccable, très bon prix. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

**3 LOGIS**, près du musée, possibilité de bureaux, éval. \$175,000 accepterais à \$155,000. Gaston Lemieux, Groupe immobilier Avantage, 778-4134

**6 LOGIS**, 391 Hétu, Gatineau, bien situé, \$168,000. Revenu: \$33,000, dépenses: \$10,530. 827-0429.

**6 UNITÉS** de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement, si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

**C.D.M. Construction**, 2 maisons neuves avec garage et logement conforme. Avec 10% de comptant achetez le 908 Oasis et logez-vous pour aussi peu de \$408 C.I. ou le 8 Des Dunes pour \$239 C.I. Revenu garanti. A.P.C.H.Q. 243-3664, 561-1971

**DUPLEX**, 1-1 et 1-2 chambres, (fenêtres, bardeaux, revêtements ext. refaits), revenu mensuel: \$1,050. 194 Dumas, Hull, \$111,000. 775-2350.

**GATINEAU**, 4 logis, 2X1, 2X3 chambres, revenus \$21,180, toujours loués, \$118,200 ferme. 568-6145

**GATINEAU** triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul. La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agents s'abstenir. 643-2729

**GATINEAU**, triplex, rue Elisabeth, bon revenu, \$99,000. 663-1789; soir et fin de sem.: 743-3488.

**HULL**, 4 logis, garage ciment, 25 Sherbrooke, \$144,000 nég. 778-0533

**HULL**, 5 logis: 145-147 Laurier; 3 logis: 149 Laurier, face marina de Hull et parc Jacques-Cartier, toujours loués. Doit vendre! Meilleure offre. 772-0882, 684-4019.

**HULL**, triplex, Hautes Plainnes, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

**559 CHALETS DEMANDÉS**

**2 CHAMBRES**, sur lac d'eau claire, paix et repos, 1 heure d'Ottawa, entre 24 juil. et 14 août. 824-7620.

**INTÉRESSÉ** à échanger duplex contre chalet ou terrain sur lac à moins de 30 min. de Hull. 613-824-6989

**560 CHALETS À VENDRE**

**2 CHAMBRES**, Montpeller, sur beau petit terrain, bord ruisseau, complètement rénové, 4 saisons, tout meublé. Faut voir. \$38,500. Benoit, 771-1057.

**3 CHAMBRES**, Grand lac des cèdres, belle plage avec fosse septique en bon état, chauffé électrique et bois. 819-449-5540 après 17h.

**4 SAISONS**, grand terrain, Lac McMullen (Orange), 4 chambres, \$79,000. 613-446-3365, 613-850-1658.

**4 SAISONS**, lac Métayer, Gracefield, foyer, meublé, \$35,000. 243-6417

**4 SAISONS**, sur lac Lacroix, Cayamant, moderne, 2 chambres, lave-vaisselle, prises lav./séc., chauffage électrique, poêle à bois, garage, 2 acres boisés. A voir. \$83,500. 819-463-4391 ou 819-669-6708.

**À POINTE** au Chêne, 2 chambres, accès rivière, \$18,000. 819-671-7632.

**BORD** du lac McMullen, hivernisé, meublé, extra, 25 min. Hull, \$65,000 nég. 568-4665

**CHALET 4 saisons**, au bord du Lac Létourneau à Perkins, 20 min. d'Ottawa, \$53,000. 595-4248, 955-6097.

**CHALET** à Mayo au bord de la rivière La Blanche, coin tranquille, \$25,000 nég. (819)281-1997 ou (819)827-2486

**CHALET** avec terrain 100 X 100, au bord du Lac Joseph (près Maniwaki). (819)449-8088, après 17h.

**CHALET** en bois rond sur lac ensemençé de truites, près Otter Lake, Qué., 3 chambres, avec services. \$69,900. (613)599-4373.

**CHENIER**, près de Gracefield, Lac des Îles, chalet 18x24 au bord de l'eau, 2 chambres. 986-2124

**560 CHALETS À VENDRE**

**LAC des Ours**, Notre-dame de Pontmain, Qc, bord de l'eau, 3 chambres, salon, cuisine, s/bains complète, s/sol, chauffage air forcé, p.c.l., \$55,000. 669-1602, 663-6189 après 18h.

**LAC Létourneau**, Perkins, bord de l'eau, 30 min. d'Ottawa, 2 chambres, hivernisé. 684-2640, 819-671-7512.

**LAC Shea** (Kazabazua) 3 chambres, meublé, s/sol, véranda, remise, bateau, plage, \$57,000. 776-5439

**LAC Simon**, 3 chambres, plage sablonneuse, \$65,000. 827-4445.

**LAC SIMON**, domaine de 32 acres, emplacement unique. 777-2777.

**LAC Sinclair**, chalet au bord de l'eau, 3 chambres, meublé, garage. Beau-coup d'extra. 820-0152, 456-4429

**561 CHALETS À LOUER**

AVANT 23 juin, après 13 août, couche 14, pêche, plage privée. 243-5101.

BLUE SEA, bord de l'eau, 4 1/2, style condo, saison: mai à oct., \$2,395. 776-0433 ou 819-463-3261.

BORD de l'eau, 3 chambres, foyer, \$50/jour pour 2 personnes, jusqu'à 5 juin. 457-2098.

BUNGALOW, 1,200 pi car., 3 chambres, équipé, face au lac, N-Dame du Laus, à la sem. 613-786-2615.

CHALET 1, 2 et 3 chambres, privé, bord de l'eau, équipé, pêche, plage, etc. (819)827-4839.

CHALET luxueux, confortable, 4 chambres, privé, juin, juillet ou août, Val-des-Bois. A voir! 243-4050

DENHOLM, équipé + lave-vaisselle, chaudière, \$550/sem. 771-5379

EN BOIS rond, 14x20, mezzanine, 12 min. de Hull, saison. 827-3017.

LAC Blue Sea, Messines, belle plage, grand terrain boisé, golf à proximité, à 120 km de Hull. 819-465-2396.

LAC D'ARGILE, camp à louer sur sem. ou fin de sem., 8 places, site tranquille, façade au lac, pêche, baignade, accès par bateau seulement. Après 16h30: 246-6393.

LAC EN COEUR, chalet neuf, tout équipé, sem. et fin de sem. 281-6464.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC SCHRYER, 4 saisons, 3 chambres, plage sablonneuse et privée, pêche, tout équipé, abri moustiquaire, pédalo, chaudière, loué à sem. de fin mai à mi-sept. et au mois pour le reste de l'année. (613)443-6315.

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, saison \$4,000. 827-4445.

LAC Simon, baie Yelle, 2 chambres, juillet/août. (819)427-5266.

LAC SIMON, chalet à vendre ou à louer à la saison, 2 chambres, plage. 428-7754

## OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE MAI OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "CHALET DEMANDÉS" (rubrique 559), "CHALET À VENDRE" (rubrique 560) et "CHALET À LOUER" (rubrique 561).  
LeDROIT 562-0222

POINTE COMFORT, lacs 31 Milles et Pemichangan. De juin jusqu'en octobre, eaux limpides, plage sablonneuse. Nous acceptons les chiens, \$565 et \$595/sem. (819)463-3460 ou courriel: gfgc@ireseau.com

RIVIERE OUTAOUAIS, 5 min. d'Aylmer, très paisible, romantique, 1 chambre, sem./mois. 682-2715.

VAL-DES-BOIS. Pour des vacances de rêve. Chalets complètement équipés pour 4 à 7 personnes. Belles plages. Sem., mois. Spécial saison du 15 mai au 15 sept. (17 sem.) 454-2526 (819)

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, plage. 663-4872

VAL-des-Bois, 124 Lusignan, 10,606 pi car., aucun voisin arrière, \$39,900. Cantley, 19 Beauchastel, 51,347 pi car., avec égouts, \$21,500.

Cantley, 67 Laperrière, 41,184 pi car., de coin, \$24,500. Olivex courtier immobilier, Stéphane Bisson, 246-5000.

CUMBERLAND, 3/4 d'acre boisé, à 5 min. de 3 terrains de golf majeurs, à échanger pour un chalet, 1h ou moins d'Ottawa ou à vendre pour \$39,900. 243-6699.

EXCELLENT chasse/pêche, 1 acre, lac Earhart, près parc Papineau-Labelle. Petit camp et roulotte incl. + fondation de chalet. \$15,000 nég. 986-1214 soir.

FERME LIMBOUR, COTE D'AZUR. Terrains avec services complets, pas de taxe d'amélioration locale (économie de \$600/année), voisinage agréable, environnement contrôlé, aucun commerce, rues pavées, écoles primaire et secondaire à proximité, parcs et pistes cyclables, service d'autobus, à 1 min. du boul. La Vérendrye, 4 min. de l'autoroute 50. A partir de \$23,000. 561-5491, 778-4445.

GATINEAU, 7,980 pi car. pour 2 étages près du Mont-Luc. Thérèse Tremblay, agent affilié, Le Permanent, 894-1538.

GATINEAU, Plateau Mont-Royal, vue sur la ville, secteur de prestige, terrains pour unifam. ou jumelés. Tél.: (819)478-5859.

GATINEAU, terrain pour unifam. ou jumelés, avec services, prêt à construire, rue pavée. Aubaine. 776-8888.

LAC LAIR, terrain de 2 acres 1/2, bord de l'eau, à 20 minutes du centre d'Ottawa. Marcel, après 18h: 833-2219.

LAC DAM, Perkins, 20 min. de la ville, superbe 3.5 acres, plat, arbres matures, arpenté pour 2 propriétés, 150 pi sur le chenal reliant le lac Dam au lac Grand, privé, bonne pêche, eau propre, \$32,000 nég. 243-5008

LAC de l'Argile, bord de l'eau, service d'eau et égout inclus. 986-1128, pag. 595-6586.

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, \$29,000. 561-4753.

LAC SINCLAIR, bord de l'eau, 1.5 acre, boisé, \$21,000. 568-8549.

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

LIMBOUR, rue Levasseur, terrain boisé, 18,400 pi car., service souterrain, gaz naturel. 243-7447.

187 DES Bouleaux, Gatineau, 54'X100' magnifique quartier, restrictions pour protéger investissement, prêt à construire, \$35,000. 568-9624

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

**575 TERRAINS**

1 ACRE, accès à grand lac, hydro, chemin ouvert à l'année, idéal pour roulotte ou pour bâtir, \$6,700, pas dé-pôts. \$90/mois. 684-3572

1 ACRE boisé en pente, Montée Juniper, Chelsea, prix réduit, \$23,000 nég. 819-986-6343.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU À partir de \$14,000 l'acre Ch. pavé, autobus. Percy Gagnon, 819-328-2073.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! 671-1900

1 ACRE, divisible, Gatineau, \$24,000. 951-0857, soir 561-1956

1 ACRE, Mée-Paiement, 7 km nord de la 50, boisé, \$11,900. 671-6886.

1 ACRE sur la rivière Gatineau, vue panoramique, sur une grande baie, seulement 15 km de Hull et 1 km de Mont-Cascades, \$57,500. Garry, 738-9700 poste 1017, 833-2279.

2.3 ACRES, boisé, montagneux, 11 km du lac Ste-Marie, \$6,900. 561-3854

240 PI de façade, 93 pi profondeur, 840 Larouche, Gatineau, avec services. 663-0360.

2 TERRAINS, lac Schryer, cadastrés, 100X200, les 2: \$7,000. 669-2149.

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. AUSSI maison à vendre avec grand terrain. 663-5113

3 KM de Notre-Dame-du-Laue, lac des cèdres, cadastré, prêt à construire, plage, \$25,000 nég. 986-3799

ADJACENT au parc de la capitale nationale à Hull, 5,600 pi car., 10 min. d'Ottawa, \$39,900 ou moins. 777-0954

AYLMER - Contracteurs, près Marina, pour 5 à 6 unités. 682-5661

BOISÉ avec plage et électricité, bord du Lac Lacroix, région Lac Cayamant. 819-463-4446.

BORD de l'eau, Lac Simonet, 1 acre, \$18,500, prêt à bâtir. (819)983-2708.

BORD de l'eau, Val-des-Bois, sur rivière La Lièvre, beau terrain 110,000 pi car., situé sur la 309. (450)455-8901

BOWMAN, terrain d'un acre, avec tous les services, remise neuve, roulotte 18', accès plage, rivière Lièvre. 664-7805, après 18h, 671-4389.

CANTLEY, boisé, 55,000 pi car., façade 250', évaluation: \$21,500, vente \$14,900. 243-7447.

CANTLEY, ch. Heile, 100 X 150, non desservi, \$9,000. Après 18h, 669-6829

CANTLEY, ch. Pink, 1 acre, boisé, vue panoramique. 827-0391.

CANTLEY, résidentiel, boisé, 1 acre, rue des Pruniers, \$16,900. 770-1646

CANTLEY, terrain 2.5 acres, avec fondation, champ d'épuration, fosse septique, puit, possibilité chevaux. Autre terrain à discuter. 827-4321

CANTLEY, terrain boisé, rue Bouvrette, près du Golf Touraine, 1 acre et +, prix à discuter. 561-2093

CANTLEY, terrain de 1 3/4 acre, avec vue imprenable sur la rivière Gatineau et accès privé à la rivière. Après 18h sur semaine: 827-1231.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

CANTLEY, très beau terrain d'un acre, à la 10 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CÔTE d'Azur, 124 Lusignan, 10,606 pi car., aucun voisin arrière, \$39,900. Cantley, 19 Beauchastel, 51,347 pi car., avec égouts, \$21,500.

Cantley, 67 Laperrière, 41,184 pi car., de coin, \$24,500. Olivex courtier immobilier, Stéphane Bisson, 246-5000.

CUMBERLAND, 3/4 d'acre boisé, à 5 min. de 3 terrains de golf majeurs, à échanger pour un chalet, 1h ou moins d'Ottawa ou à vendre pour \$39,900. 243-6699.

EXCELLENT chasse/pêche, 1 acre, lac Earhart, près parc Papineau-Labelle. Petit camp et roulotte incl. + fondation de chalet. \$15,000 nég. 986-1214 soir.

FERME LIMBOUR, COTE D'AZUR. Terrains avec services complets, pas de taxe d'amélioration locale (économie de \$600/année), voisinage agréable, environnement contrôlé, aucun commerce, rues pavées, écoles primaire et secondaire à proximité, parcs et pistes cyclables, service d'autobus, à 1 min. du boul. La Vérendrye, 4 min. de l'autoroute 50. A partir de \$23,000. 561-5491, 778-4445.

GATINEAU, 7,980 pi car. pour 2 étages près du Mont-Luc. Thérèse Tremblay, agent affilié, Le Permanent, 894-1538.

GATINEAU, Plateau Mont-Royal, vue sur la ville, secteur de prestige, terrains pour unifam. ou jumelés. Tél.: (819)478-5859.

GATINEAU, terrain pour unifam. ou jumelés, avec services, prêt à construire, rue pavée. Aubaine. 776-8888.

LAC LAIR, terrain de 2 acres 1/2, bord de l'eau, à 20 minutes du centre d'Ottawa. Marcel, après 18h: 833-2219.

LAC DAM, Perkins, 20 min. de la ville, superbe 3.5 acres, plat, arbres matures, arpenté pour 2 propriétés, 150 pi sur le chenal reliant le lac Dam au lac Grand, privé, bonne pêche, eau propre, \$32,000 nég. 243-5008

LAC de l'Argile, bord de l'eau, service d'eau et égout inclus. 986-1128, pag. 595-6586.

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, \$29,000. 561-4753.

LAC SINCLAIR, bord de l'eau, 1.5 acre, boisé, \$21,000. 568-8549.

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

LIMBOUR, rue Levasseur, terrain boisé, 18,400 pi car., service souterrain, gaz naturel. 243-7447.

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

175x435, AVEC ruisseau, ch. Maisonnette x ch. Forgyat, à 5 min. de la sortie Mée Paiement, Val-des-Monts, 1 km de gravelle, prêt à constr. avec les plans d'ingénieur, d'implantation et plan de maison. 827-3279

**575 TERRAINS**

MASHAM, ch. Eardley, très beau terrain prêt à construire, 96X270, 456-2359.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac. Aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

RECHERCHEZ BEAU QUARTIER? Aylmer, Wychwood, 50X100, \$29,900. J. Marquis, (514)849-0778. Financement disponible.

RIVIERE Gatineau, terrain au bord de l'eau, 200' de façade, 50 min. nord de Gatineau-Hull. 771-3146.

RIVIERE La Lièvre, N.-D. du Laus, 1 acre cadastré, 150 pieds frontal, \$27,000. 671-2213.

TERRAINS à vendre, en partie subdivisés 80 acres, à St-Pierre-de-Wakefield. (819)827-1084.

TERRAINS riverains, municipalité de Lac Blue Sea, aucun comptant, financement sur place. (819)463-2444.

VAL-DES-MONTS, 2 acres, \$9,000. (613)852-4733.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-4802.

VAL-DES-MONTS, Lac Rhéaume, bord de l'eau \$22,000; LUSKVILLE, 110 av. des Plages, grand terrain, \$12,500. 671-4029.

VAL-des-Monts (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau ou droit de passage, financement. 281-48

**603 SERVICES D'ESCORTE**

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines...663-7310.

**EXXTASE ENR. - EXCELLENCE ENR.**

Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%  
Ariane, 18 ans, 4'7", 85 lb cheveux blonds, yeux bleus 34B-24-34  
Cristal, 19 ans, 5'11", 110 lb cheveux châtain, yeux bleus 36B-26-36  
Julie, 19 ans, 5'2", 110 lb cheveux bruns, yeux bruns 34C-24-34  
Patricia, 19 ans, 5'11", 130 lb cheveux blonds, yeux bleus 34C-26-36  
Chantal, 19 ans, 5'9", 130 lb cheveux auburn, yeux pers 36C-26-36  
Cindy, 20 ans, 5'6", 125 lb cheveux blonds, yeux bleus 36C-26-36  
Monika (noire), 20 ans, 5'6", 115 lb cheveux et yeux bruns 36C-26-36  
Cassandra, 20 ans, 5'8", 130 lb cheveux bruns, yeux verts 36C-26-36  
Carianne, 21 ans, 5'8", 125 lb cheveux noirs, yeux bleus 38D-28-36  
Ashley, 21 ans, 5'11", 100 lb cheveux châtain, yeux verts 34C-24-34  
Elizabeth, 25 ans, 5'6", 125 lb cheveux roux, yeux verts 36C-26-36

AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE  
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES  
On reçoit, 24 h, Claude 276-2767

▼LE FANTASME▼

12 jolies demoiselles vous attendent pour vous satisfaire, 24h sur 24h, 561-1817.

**MOMENT MAGIQUE ENR. 24H**

Vous offre (hommes, femmes et couples). Discrétion assurée. Accompagnement disponible. 328-8909.

**PLAISIR GARANTI!!!**

Belle, jeune, propre, et privé. 742-6437

**RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé.**

663-4893, Ginger.

**SENSUELLE MÉLANIE**

955-6250 ★ 778-7592  
Pour hommes seulement

**SOPHIE - 771-8755.**

Coquine, Coquette, discrétion assurée!

**VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles.**

663-6548.

**605 AUTOS À VENDRE**

1972 VOLKSWAGEN Beetle, bon état, \$5,500. 663-4180, 772-6935.

1973 FORD Cortina, automat., très bon état, millage original: 30,000 milles, \$4,000 ferme. Soir: 819-427-8476.

1982 MAZDA RX7 rotatif, noire, \$1,600. 246-3581.

**LeDroit**

**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit !**

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

1964 à 1989 AUTOS, achetez et vendez tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500, aussi autos vérifiées: 1991 Lumina, 4 portes, bon état 1984 S15, remontée à neuf (camion) 1990 Pontiac 6000 1989 Oldsmobile Calais 1985 Cadillac de Ville 1990 Grand Am Le tout à des prix très compétitifs. 770-5544.

1983 CHEVROLET Malibu, propre, \$1,000 nég. 669-1554, 779-9460

1983 MAZDA RX7, automat., 1 propriétaire, \$1,200. 595-1472.

1985 BUICK Somerset, bon état, \$1,300 nég. 772-0696, 290-2389.

1985 MONTE Carlo SS, noire, impeccable, pas de rouille; moteur de performance 327 po. cu., \$3,400. 243-3749

1986 BMW 535, toit ouvrant, impeccable, \$3,400. Denis Auto, 643-5262

1986 BUICK Century, très bon état, \$1,500 nég. Après 17h, 595-5908.

1986 BUICK Le Sabre Ltd, 10,000 km sur moteur et transmission remontée, peinture originale, jamais accidentée, très très propre, plus de \$7,000 d'investissement en 2 ans. \$3,500 nég. 771-7651

1986 CAMARO, digitale, blanche, int. gris, toit en T, 158,000 km, très bonne condition, \$3,300. 772-9230.

**605 AUTOS À VENDRE**

1986 FORD Tempo, bon état, \$1,000 nég.; 1989 Sunbird, manuelle, \$1,700 nég. 743-4749.

1986 JETTA, 5 vit., très propre, \$1,950 certifiée. 682-7070.

1986 MAZDA 323, automat., très propre. 777-6475, cell. 328-2188.

1986 MERCURY Cougar, bon état, \$1,200 nég. 671-6509.

1986 TOYOTA MR2, 5 vit., radio-cassettes, mécanique et carrosserie A-1. À voir! \$3,500, certifiée. 281-6216

1987 CHEVROLET Nova, 5 vit., très bon état. 775-9386.

1987 CHRYSLER LeBaron, 4 portes, \$1,100 nég., propre. 561-0892.

1987 MUSTANG GT COBRA, \$4,900. 246-4944.

1987 NISSAN Sentra, automat., très propre, 93,000 km, \$1,000. 775-5039.

1987 SCIROCCO, 16 valves, remise à neuf; peinture, silencieux, etc. À VOIR, \$3,500. 246-0454

1987 TERCEL Wagon, automat., 4x4, bon état, \$1,900. 762-6746

1987 TOYOTA Camry, manuelle, très propre, \$2,700. 281-0806.

1988 CAVALIER Z-24, refaite entièrement à neuf, \$3,500 ou meilleure offre. Cell.: 328-4702.

1988 CHEVROLET SPRINT, \$900. 1984 CHEVROLET 4x4. 827-0264.

1988 CORSICA, 4 portes, automat., \$1,200. Denis Auto, 643-5262

1988 ESCORT, automat., mécanique A-1, \$1,200 nég. 776-2112.

1988 FORD Escort, 5 portes, manuelle, 170,000 km, très bon état général, \$1,300. 671-5103.

1988 FORD Mustang, 4 cyl., 5 vit., \$500. 459-1227

**605 AUTOS À VENDRE**

1989 TEMPO, bon état, fiable, jamais accidentée, 134,000 km, \$1,450. 613-748-4003, 819-827-5405.

1990 ACCLAIM, automat., comme neuve, tout équipée, \$3,400. 595-1073

1990 DODGE Shadow, 117,000 km, \$2,500 nég. Après 18h, 772-4169.

1990 EXCEL, automat., bon état, seulement \$1,495. Principale, 568-AUTO

1990 FORD Taurus, V6, automat., \$2,000 nég. Avant 16h, 770-7329.

1990 HONDA Civic CX, 107,000 km, 3 portes, automat., \$4,500 nég. 281-3108

1990 HONDA Civic DX, 118,000 km, automat., \$3,700 nég. 561-1611.

1990 MAZDA RX7, 120,000 km, rotatif, noire, \$5,200. Soir, 685-1619.

1990 MICRA, bas km, excellent état, freins neufs, \$1,500. 827-8762.

1990 SUZUKI Swift, automat., \$1,500 nég. 986-9776

1990 TOYOTA Tercel DX, 2 portes, 165,000 km, int./ext. impeccable. Faut voir, \$2,900. Luc 328-6133.

1990 TOYOTA Tercel, manuelle, \$1,500. 669-7390.

1991 BMW 318i, décapotable, équipée, bas km. Principale, 568-AUTO.

1991 BMW 318i, manuelle, 4 portes, blanche, 145,000 km. SHM, 772-9599.

1991 CAVALIER et 1991 LUMINA. 770-5544.

1991 CHEVROLET Cavalier, automat., clim., 2 portes, \$2,800. 773-0584.

1991 FORD Festiva, automat., 2 portes, \$1,500. Louis 671-3866.

1991 HONDA Civic CX, automat., 103,000 km, excellent état, démarreur à distance, \$4,800. 663-0395, Eric: 243-1180.

**605 AUTOS À VENDRE**

1992 EAGLE Summit LX, familiale, financ., \$4,995. Principale, 568-AUTO.

1992 ELANTRA, automat., bonne mécanique, \$2,895. Principale, 568-AUTO

1992 FIREBIRD, 67,000 km, 5 vit., propre, \$7,900. Denis Auto, 643-5262

**605 AUTOS À VENDRE**

1994 DÉCAPOTABLE Le Baron GTC, tout équipée, \$12,500. 643-4788

1994 DODGE SHADOW, 59,000 km, climat., \$6,500 nég., 663-7615.

1994 GRAND AM, automat., tout équipée, V6, \$7,900. Denis Auto, 643-5262

**GRÉGOIRE AUTO**

EST FIER DE VOUS PRÉSENTER



Michel Fortier «Mitchou»



Julie Blais

Michel est un technicien - mécanicien avec plus de 17 années d'expérience. Pour l'entretien général, air climatisé et équipements électroniques. Julie est maintenant la nouvelle Gérante de service. Ils se feront plaisir de vous servir!

En plus du service d'entretien sur votre véhicule, nous avons plus de 40 voitures d'occasions en inventaire.

SPECIAL DU PRINTEMPS changement d'huile avec 35 points d'inspections 19,99\$

**GRÉGOIRE AUTO 465 BOUL. TACHÉ Hull, Qc, J9A 1M8**  
Tél.: (819) 772-8000

1992 HONDA Accord LX, 2 portes, 5 vit., 125,000 km, excellent état, 4 pneus neufs, \$7,600. 643-4594, 995-4769.

1992 HONDA Civic EX, 129,000 km, automat., \$6,900 nég. 663-0748

1992 HONDA Civic Si, blanche, manuelle, très bon état. 669-1219

1992 JETTA, 4 portes, automat., bas km, \$6,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1992 MAZDA Protégé, automat., \$6,495. Auto vision, 669-3339.

1992 MX3 GS, V6, manuelle, très propre, mécanique A1, \$6,200 nég. 983-7727

1992 SATURN, haut km, 5 vit., \$3,600. Denis Auto, 643-5262

1992 SENTRA, 4 portes, 99,000 km, financ., \$5,995. Principale, 568-AUTO

1992 SENTRA, 82,000 km, 4 portes, \$6,800. Denis Auto, 643-5262

1992 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vit., \$5,995. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1992 TOYOTA Tercel, 2 portes, automat., 160,000 km, 1 proprio, très bon état, \$4,500. Après 17h, 457-4453.

1993 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automat., 85,000 km, clim., excellent état, \$5,450. 561-7170.

1993 CHRYSLER LeBaron, V6, équipé, bijoux, financ. Principale, 568-AUTO

1993 COUGAR XR7, tout équipée, bon km, \$7,900. Denis Auto, 643-5262

1993 GEO Metro, 4 portes, 124,000 km, \$3,695. Principale Auto, 568-AUTO.

1993 GRAND AM GT, V6, équipée, financ. Principale Auto, 568-AUTO.

1993 HONDA Civic Coupé Si, 149,000 km, impeccable, \$8,750. 243-8261

1993 HYUNDAI Scoupe Turbo, 110,000 km, excellent état. 281-6117.

1993 INTREPID, tout équipée, automat., \$7,000 nég. 773-0584.

1993 JEEP Cherokee et 1992 Mazda Precidia, aucune rouille. 827-0581

1993 MAZDA 323, 2 portes, 5 vit., \$4,995. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1993 MAZDA 323, 2 portes, automat., \$5,995. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1993 MAZDA MX-6 Mystere LS, V6, rouge, 5 vit., clim., rég. de vit., toit, très bon état, \$9,950. Soir (819) 772-5741.

1993 MERCURY Topaz, clim., automat., \$3,995. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1993 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes, automat., équipée, \$6,500. 773-0584

1993 PONTIAC Grand Prix, équipée, bon km, \$6,900. Denis Auto, 643-5262

1993 PROTÉGÉ, 4 portes, certifiée, financ., \$5,795. Principale, 568-AUTO

1993 - SAAB 9000 cse - Les connaisseurs apprécieront: seulement 68,000 km - Garantie prolongée de 42 mois/65,000 km! - Notre prix vous laissera pantois/pantoisel - (819) 595-8345.

1993 SUBARU Justy GL, 5 vit., 57,000 km, am/fm cassette, très bon état, \$5,000 nég. 328-2349, soir 771-4510.

1993 SUZUKI Swift, 2 portes, 5 vit., 117,000 km, \$2,800. 773-0584.

1993 TOYOTA DX, clim., AM-FM cassette, démarreur, \$9,950. 743-4405

1993 SWIFT, 4 portes, 5 vit., 79,000 km, \$4,300. Denis Auto, 643-5262

1993 TAURUS familiale, 6 cyl., équipée, \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1993 TOYOTA Tercel, automat., 77,000 km, \$7,995. Auto vision, 669-3339.

1993 TRANS-AM, tout équipée, 43,000 km, \$15,500. Grégoire Auto, 772-8000

1993 ACURA Integra, 111,000 km, très bonne condition, \$10,500. Après 17h, 986-3100.

1994 GRAND Prix SE, tout équipée, \$9,995. Auto vision, 669-3339.

1994 JETTA, 5 vit., clim., financ., \$9,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1994 MAZDA Protégé, 84,000 km, manuelle, toit ouvrant, 8 pneus avec jantes, \$7,800. 243-5579, après 18h.

1994 OLDSMOBILE Achieva, V6, clim., \$8,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 OLDSMOBILE Supreme, certifié, garantie, \$9,495. Principale, 568-AUTO

1994 SATURN SC1 Sport, 91,000 km, \$6,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 SATURN SL1, bas km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1994 SATURN SL2, 1 proprio, garantie, \$8,495. Grégoire Auto, 772-8000

1994 SUNBIRD LE, 5 vit., toit ouvrant, \$6,000 nég. 773-0584.

1994 SWIFT, automat., 74,000 km, financ., \$5,995. Principale, 568-AUTO.

1995 ACCENT, 56,000 km, 5 vit., garantie, \$5,299. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 ACCENT, garantie, km illimité, \$4,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 CAMERO Z28, décapotable, automat., \$19,500. Grégoire Auto, 772-8000

1995 CAVALIER Z-22, automat., bon km, \$7,900. Denis Auto, 643-5262

1995 CONTOUR, automat., clim., \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1995 CUTLASS FL, tout équipée. St-Louis Volkswagen 243-2733.

1995 EAGLE Talon TSI turbo, 4 X 4, tout équipée, rare et bien maintenue, 102,000 km, \$17,000. 819-459-3840.

1995 ESCORT familiale LX, équipée, financ., \$7,495. Principale, 568-AUTO

1995 FORD Mustang GT, 5 vit., 5 L, 62,000 km, rouge, clim. \$15,500. Stéphanie, 669-3990.

1995 FORD Taurus LX familiale, 60,000 km, tout équipée, \$10,995. Auto vision, 669-3339.

1995 GOLF CL, 2 portes, financ., \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1995 HYUNDAI Accent GL, automat., certifiée, \$6,495. Principale 568-AUTO

1995 INTREPID, clim., bien équipée, démarreur à distance, 89,000 km, \$12,000. Jour: 777-3853, soir 669-7188.

1995 MAZDA Protégé LX, garantie, \$8,299. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 MUSTANG, automat., bas km, équipé, \$13,995. Principale, 568-AUTO

1995 NEON, automat., clim., \$7,995. Auto vision, 669-3339.

1995 OLDSMOBILE Aurora, int. cuir, tout équipée, \$18,995. Auto vision, 669-3339

1995 PASSAT VR6, familiale, équipée, \$12,595. Principale Auto, 568-AUTO.

1995 PLYMOUTH Neon, 2 portes, automat., \$5,795. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1995 STRATUS, tout équipée, garantie, \$8,400. Denis Auto, 643-5262

1995 TOYOTA Corolla, 4 portes, automat., 48,000 km. 684-3163, 595-1967

1995 TOYOTA DX, clim., AM-FM cassette, démarreur, \$9,950. 743-4405

1995 TOYOTA Tercel DX, 44,000 km, \$7,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 ACCENT GT, 5 vit., 62,000 km, \$7,900. 985-4014.

1996 ACCORDEX, automat., garantie 3 ans, \$15,495. Principale, 568-AUTO.

1996 BREEZE, automat., 42,000 km, équipée, financ. Principale, 568-AUTO

1996 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 51,000 km, \$10,495. Auto vision, 669-3339.

**605 AUTOS À VENDRE**

**605 AUTOS À VENDRE**

**Excellent choix de véhicules fiables**</

**605 AUTOS À VENDRE**

1996 CAVALIER, 5 vit., bon km, \$9,400. Denis Auto, 643-5262

1996 CAVALIER, très bon état, 4 portes. 1990 GRAND Prix GT, \$4,300. 1988 GRAND Prix SE, \$3,400. 1991 MERCURY Topaz, 4 portes, \$1,500. 776-5142, 664-7885.

1996 GRAND AM, V6, automat., 63,000 km, \$12,900. Denis Auto, 643-5262

1996 INTREPID, 33,000 km, tout équipée, \$14,495. Auto vision, 669-3339.

1996 MAZDA Precidia, 46,000 km, manuelle, \$13,000 nég. 986-1587.

1996 NEON, 62,000 km, automat., clim., \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1996 NEON, automat., 2 portes, 39,400 km, \$7,400. A voir 685-9401.

1996 NEON, automat., allègre, garantie (2000), \$7,500. 773-0584

1996 NEON rouge, 2 portes, manuelle, \$8,499. 986-1798.

1996 PONTIAC Firefly, 49,000 km, \$7,495. Auto vision, 669-3339.

1996 PONTIAC Sunfire, 71,000 km, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 SUNFIRE, 4 portes, automat., clim., \$9,995. Auto vision, 669-3339.

1996 SUNFIRE GTO, verte, 5 vit., très propre, \$8,500. 276-6572.

1996 TOYOTA Corolla, 1 proprio, 5 vit., 76,000 km, \$11,500. 243-1532

1996 TOYOTA Corolla SD, 56,000 km, garantie prolongée jusqu'à la fin 2001, \$11,000. Après 14h, 776-2031.

1996 BREEZE, clim., garantie, 51,000 km, \$12,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 CONTOUR GL, clim., sable, \$10,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 COROLLA SD+, 4 portes, 5 vit., 74,000 km, garantie, anti-démarréur, impeccable, comme neuve, 1 proprio, \$13,800 nég. 819-281-8502.

1997 ESCORT familiale, 5 vit., \$8,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 ESCORT LX, clim., 33,000 km, \$10,800. Denis Auto, 643-5262

1997 FIREFLY, garantie prolongée, lecteur DC, \$8,900 nég. 643-9957

1997 GRAND Prix GTP, équipé, 53,000 km, \$24,000. Denis Auto, 643-5262

1997 HONDA Accord SE, 80,000 km, tout équipée, \$18,500. Cell.: 775-8284

1997 HYUNDAI Tiburon FX, manuelle, 48,000 km, \$15,500, 568-2864 poste 285.

1997 HYUNDAI Tiburon FX, tout équipée, \$15,850 nég. 568-4077

1997 MALIBU, 33,000 km, clim., garantie, \$14,600. Denis Auto, 643-5262

1997 NEON, automat., clim., \$8,995. Auto vision, 669-3339.

1997 NEON Expresso, automat., équipée, \$10,995. Principale, 568-AUTO

1997 NEON sport, équipée, bas km, garantie, \$10,995. Principale, 568-AUTO

1997 SATURN SL1 grise, 5 vit., 51,000 km, \$10,500. 276-6572.

1997 SATURN SL, 5 vit., 80,000 km, \$9,000. 455-1147.

1997 SUNFIRE, automat., clim., bas km certifié, \$11,995. Principale, 568-AUTO

1997 SUZUKI Swift, 2 portes, automat., \$7,995. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1997 TOYOTA Corolla, 5 vit., comme neuve, \$10,800. 276-6572.

1997 TOYOTA Corolla, automat. Faites une offre. Grégoire Auto, 772-8000

1997 TOYOTA Tercel, automat., 4 portes, 49,000 km, \$10,995. Auto vision, 669-3339.

1998 CIVIC Si, noire, 30,000 km, \$17,775. Cause départ. 669-1777

1998 JETTA GL automat., clim., C.D., \$19,300. Jour: 776-1774. Soir: 595-9413

1998 MYSTIQUE, équipée, 26,500 km, très propre, \$16,800. Jour: 941-9489. Soir: 243-6526

1998 SATURN SL1, garantie transférable, \$12,900. Denis Auto

1999 CHRYSLER Intrepid, 14,000 km, \$23,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

EXCELLENT état, 1989 Celebrity, 1 proprio. Après 17h, 748-0105.

PONTIAC Transam, tout équipée, 126,000 km, \$4,200 nég. 827-5954

**611 AUTOS DE PRESTIGE**

1937 DODGE Brother complet, à restaurer, vente à porte \$450. 663-5009

1986 CORVETTE rouge, impeccable int. et ext., jamais vu l'hiver. Prix à discuter. Après 17h: 827-1095.

1995 OLDSMOBILE Delta 88, 32,000 milles, \$15,500. Soir: 562-9627.

**620 AUTOS DEMANDÉES**

\$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

\$350+. AUTOS, camions, payons meilleurs prix, ferraille. 643-9084.

\$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIXS 1987 +, minimum \$150. 368-1632

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

PAYONS meilleurs prix, 1988 à 1993, 663-6088.

**620 AUTOS DEMANDÉES**

ACHETONS COMPTANT 568-4116

Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

**621 FOURGONNETTES**

1986 CARAVAN, 2.2 L., 115,000 km, propre, \$1,950. 772-0613.

1987 AEROSTAR Cargo, automat., très bonne condition, \$900. 281-1706

1988 VOYAGER, 7 passagers, manuelle, seulement \$1,100. 827-1278

1988 VOYAGER, V6, 7 places, seulement \$2,795. Principale, 568-AUTO

1991 GMC Vandura Cargo Van, 110,000 km, \$7,700. 243-5482

1992 AEROSTAR sport, bas km, clim., \$6,900. Denis Auto, 643-5262

1992 GRAND Caravan SE, 3.3 L., certifiée, \$7,995. Principale Auto, 568-AUTO

1992 VOYAGER, 4 cyl., 7 places, clim., lecteur DC, très bon état, certifiée, \$5,400. 595-9565, 953-0978.

1993 AEROSTAR sport, V6, clim., financ., \$7,495. Principale, 568-AUTO.

1993 ASTRO Van, peinture neuve, bon état, \$8,900 nég. 246-1141

1993 FORD Aerostar, 89,000 km, manuelle, \$7,500. 457-2946.

1993 MERCURY Villager GS, excellent état, certifiée, tout équipée + extra, \$11,000. (819) 778-0681.

1994 AEROSTAR, automat., très propre, \$7,995. Grégoire Auto, 772-8000

1994 AEROSTAR sport, clim., bon km, \$7,995. Denis Auto, 643-5262

1994 MAZDA MPV, automat., \$10,995. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1994 VAN VANDURA 2.500, 105,000 km, 1 proprio, \$8,000. 770-9087.

1994 VOYAGER, clim., 95,000 km, \$8,995. Auto vision, 669-3339.

1995 CARAVAN, V6, 3.3, clim., St-Louis Volkswagen 243-2733.

1995 LUMINA, bon km, garantie, \$9,900. Denis Auto, 643-5262

1995 WINDSTAR GL, très bon état, toute équipée, \$14,900. 682-1272.

1996 ASTRO 4x4, équipée, financ., \$16,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 CARAVAN, 5 portes, 6 cyl., bon km, \$13,900. Denis Auto, 643-5262.

1996 CARAVAN SE, équipée, bas km, financ. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 GMC Safari SLX, 8 places, certifiée, \$12,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1996 LUMINA, 7 places, clim., \$11,900. Denis Auto, 643-5262

1996 SAFARI, 62,000 km, tout équipée, \$14,700. Denis Auto, 643-5262

1996 TRANS SPORT, 59,000 km, clim., \$12,900. Denis Auto, 643-5262

1996 VOYAGER, 5 portes, 7 passagers, clim., \$12,995. Auto vision, 669-3339.

1996 VOYAGER, bas km, 5 portes, garantie, \$14,999. J.C. Galipeau 669-4004

1996 VOYAGER, V6, équipée, financ., \$14,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 WINDSTAR GL, équipée, bon km, \$14,900. Denis Auto, 643-5262

1997 AEROSTAR, 7 places, 8,863 km, très propre, \$19,500. 643-1930.

1997 AEROSTAR XLT Sport, 68,000 km, clim., \$11,899. J.C. Galipeau 669-4004

1997 CARAVAN, 6 cyl., 7 places, clim., \$14,900. Denis Auto, 643-5262

1997 CARAVAN, V6, équipée, garantie, \$14,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 GRAND Caravan, 7 places, 6 cyl., clim., \$15,900. Denis Auto, 643-5262

1997 VENTURE, 7 places, clim., garantie, \$14,600. Denis Auto, 643-5262

1997 VENTURE LS, équipée, 39,000 km, financ. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 VOYAGER Rallye, 3.3 L., 5 portes, garantie. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 WINDSTAR GL, sièges capitaines, \$15,995. Denis Auto, 643-5262

1997 WINDSTAR sièges-capitaines, bas km, \$16,499. J.C. Galipeau 669-4004

1998 WINDSTAR GL, 15,000 km, édition spéciale Roots, 7 passagers, 4 sièges capitaines, tout équipée, vitres teintées, \$23,500 nég. 561-4531.

1998 WINDSTAR GL, 7 passagers, clim., 41,000 km, \$17,995. Auto vision, 669-3339.

1998 WINDSTAR GL, équipée, garantie, \$17,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

**625 CAMIONS À VENDRE**

1984 FORD F-150, bon état, \$2,500 nég. 684-3090.

1984 STEP Van, idéal contracteur, \$2,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 FORD F150, Super Cab, excellent état, moteur neuf, 274-9079, 772-9502.

1987 JEEP Cherokee, bonne condition, \$2,200. 669-0266.

1988 F-150, 6 cyl., 5 vit., 96,000 km, bonne condition. Marcel, 771-5012.

1988 F-150, King Cab, 4 pneus neufs, boîte en fibre de verre, 215,000 km, très bonne condition, clim., toit ouvrant, \$5,000. 281-4466.

1988 FORD Ranger, certifiée déc. 1998, en bon état, \$1,500. 770-7472.

1989 GMC Cub Van, 6.2 diesel, 14', 150,000 km, pièces neuves, \$10,000 nég. 457-1993, Pag.: 782-4754.

1990 FORD Ranger, 5 vit., 100,000 km, avec boîte, \$3,500. 773-0584.

1991 DAKOTA Club Cab, 136,000 km, propre, + boîte fibres. 566-7745.

**625 CAMIONS À VENDRE**

1991 F150, V8 302, automat., 100,460 km, beaucoup de pièces neuves, tout équipé, démarreur à distance, anti-démarréur, très bon état, \$7,400. 770-5159

1991 FORD Ranger, avec cabine et doubleur de caisse, excellent état, \$3,500. 669-7445, 778-4094.

1992 MAZDA B-2200, 5 vit., avec boîte, 127,000 km, \$4,000. 773-0584

1993 FORD Ranger Sport, automat., V6, \$8,900. Grégoire Auto, 772-8000

1993 MAZDA B2002, 4 cyl., 154,000 km, bon état, \$4,500. 986-7033.

1993 RANGER, King Cab, V6, 75,000 km, \$8,900. Denis Auto, 643-5262

1994 CHEVROLET S10, 95,000 km, financ., \$7,495. Principale, 568-AUTO.

1994 MAZDA B3000, V6, bon km, \$8,300. Denis Auto, 643-5262

1994 NISSAN, 5 vit., avec boîte, \$5,995. Grégoire Auto, 772-8000

1994 RANGER, 5 vit., bon état, financ., \$6,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1995 CHEVROLET C-1500, clim., bas km, \$13,300. Denis Auto, 643-5262

1996 CHEVROLET C-1500, V8, bon km, clim., \$17,500. Denis Auto, 643-5262

1996 GMC Safari SLT, 8 places, 88,000 km, tout équipé, \$17,495. Guy: 777-3583, soir: 684-4301.

1996 GMC Sonoma, Club cab, Z-72, \$10,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 MAZDA, 56,000 km, manuelle, avec boîte, \$10,700. 827-4724.

1996 RAM, V8, automat., garantie, \$14,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 F-150, 3 portes, 40,000 km, garantie, \$19,499. J.C. Galipeau 669-4004

1997 F-150, 47,000 km, garantie Ford, \$14,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 F-150, automat., clim., garantie, \$15,900. Denis Auto, 643-5262

1997 RANGER Flairside, 4 cyl., financ., \$9,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 VOLVO, 2 lits, moteur 425, 13 vit. 456-4052.

1998 DODGE RAM, impeccable. Plusieurs extra. 43,000 km. 772-0743

1998 F-150, V8 Triton, automat., clim., \$16,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

**628 CAMIONS 4X4**

1974 JEEP CJ5 original, \$2,500. 772-1482.

1986 DODGE Van 4X4, certifié, \$1,600. 277-6267.

1987 CHEVROLET, boîte en fibre + support à bateau, \$5,500 nég. 568-3466

1987 FORD F-150, disponible avec pelle à neige, \$5,000 ou sans la pelle, \$4,000. 595-0011.

1987 FORD Ranger, 4X4, modifier, peinture neuve, levé de 4" \$2,800 nég. 669-5610.

1987 TROOPER, \$2,800 nég., très propre. A voir 776-1353, 328-5483

1989 FORD F150, 4X4, manuelle, \$2,200. 671-5091

1989 JEEP YJ, 164,000 km, 4.2 L., 3 toits, \$4,500. 643-1899

1990 F-150, moteur 65,000 km, transmission 2 ans, système de freins avant neuf, boîte en fibre de verre, clim., \$7,000. 281-4466

1990 TRACKER, automat., très propre, financ., \$4,795. Principale, 568-AUTO.

1991 SUZUKI Sidekick, 170,000 km, \$4,000 nég. 775-5084.

1991 TRACKER, automat., garantie, \$5,995. Grégoire Auto, 772-8000

1991 TRACKER décapotable, excellente condition. Aubaine. 281-6167

1992 EXPLORER XLT, automat., financ., \$9,995. Principale, 568-AUTO.

1992 GEO Tracker, automat., clim., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 PATHFINDER, V6, automat., équipée, \$12,995. Principale, 568-AUTO

1993 CHEYENNE, automat., 1/2 t., financ., \$10,995. Principale, 568-AUTO.

1993 MAZDA B-2600, 5 vit., garantie, \$8,995. Grégoire Auto, 772-8000

1993 RANGER XL, 5 vit., radio AM-FM cassette, \$7,500 nég. 773-0584.

1993 SIDEKICK, automat., propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO

1993 SUZUKI Sidekick, très propre, \$8,995. Grégoire Auto, 772-8000

1994 DAKOTA, automat., boîte courte, bas km, \$12,495. Principale, 568-AUTO

1994 SIDEKICK, 5 vit., décapotable, \$6,900. Denis Auto, 643-5262

1994 TRACKER, automat., 77,000 km, \$8,500. Denis Auto, 643-5262

1995 CHEVROLET diesel, cabine allongée, 59,000 km, \$22,500. 243-2197

1995 DODGE Ram 2500, automat., tout équipé, 68,000 km, garantie 1 an, très propre, \$22,500. 246-0681.

1995 YJ Sahara, 6 cyl., 2

## Nécrologie



**BARRETTE** - Madeleine, née Morisset, est décédée le 26 avril 1999 à Aylmer, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Barrette et fille de feu Léon-Henri Morisset et de feu Sofrinda Patrice. Elle laisse dans le deuil sa fille Catherine (Thomas Russell); ses 2 petits-enfants: Camille et Jérémie Lefebvre; ses frères et sœurs: Hélène (Jean-Paul Labelle), Françoise, Antoinette (feu Fernand Baril), Jean-Jacques (Marielle Lebel), Marie De Bellefeuille et Maurice (Madeleine Caron); précédée par 2 sœurs: Pierrette (Gérard Leclerc) et Anne-Marie; 1 frère, Léon-Paul (Gisèle Sabourin). Elle laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La **célébration commémorative** aura lieu en l'église St-Raymond de Hull, le samedi 1er mai 1999 à 10h30. Pour renseignements, communiquer avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au (819)568-2425. Catherine désire remercier sincèrement tout le personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour leur dévouement constant et leur support, d'ailleurs un des derniers vœux de Madé était que des dons soient offerts à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 55, rue Notre-Dame, Aylmer, J9H 3C8.

**ALDERIC BIBEAU**

de Hull, est décédé le mercredi 28 avril 1999, à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Joseph Bibeau et de feu Jeannette Bélanger. Il laisse dans le deuil sa conjointe bien-aimée Léonne Bilodeau; ses 4 enfants: Michel, Daniel, Linda et Dianne; ses 3 petits-enfants; ses sœurs et son frère: Thérèse, Gertrude, Armand et Marie-Claire, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 30 avril 1999 à 14h, en l'église St-Benoit-Abbé de Hull, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

La direction des funérailles a été confiée au:

**FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP**  
770-1300

**DESCHATELETS - M. Gérard**

À Buckingham, le 22 avril 1999, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Gérard Deschatelets de Montpellier. Fils de feu Églantine Ducharme et de feu Joseph Deschatelets, il laisse dans le deuil ses 6 enfants: Gérard (Francine Masse) de Bois-des-Filons, Luc (Claire Lanthier) de Lavaltrie, Michel (Suzanne Richer) de St-André-Avellin, Estelle (Richard Forgues) de Fabreville, Carole (Daniel Lanctôt) de Montebello et Lyne (Guy Trotter) de Brownsburg; 1 frère, Dassise; 3 sœurs: Diane (Aurèle Lanoie), Rose (Gilles Tassé) et Claire, ainsi qu'une belle-sœur, Dorothée de Timmins. Il laisse aussi 11 petits-enfants; 5 arrière-petits-enfants: Frédéric, Jennyfer, Audrey, Jimmy-Lee et Kim. **Direction des funérailles:** Maison funéraire Shields et Fils Inc. de Montpellier. Le service religieux aura lieu le samedi 1er mai 1999 à 11h, en l'église Notre-Dame de la Consolation de Montpellier, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille vous invite à vous joindre à elle le samedi 1er mai 1999, à 10h30, en l'église de Montpellier.



**Mlle GILBERTE DUGUAY** est décédée paisiblement à Hull, le 27 avril 1999, à l'âge de 89 ans. Elle était la fille de feu Alfred Duguay et de feu Dinora Cayer. Elle laisse dans le deuil ses frères: Charles-André d'Angleterre, Jacques-Yvon (Gilberte) de Hull, Joseph et Jean-Paul d'Ottawa; ses sœurs: Cécile Cayer et Marie-Paule Duguay de Hull; précédée par ses frères: Aurèle, Arthur; ses sœurs: Gabrielle, Bernadette et Germaine. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le service religieux aura lieu en l'église St-Raymond de Hull, le vendredi 30 avril à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, 568-2425. **Un remerciement spécial au Dr Abboud, au personnel du C.H.S.L.D. de Hull (Foyer de Bonheur) et du C.H.V.O. de Hull, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mlle Duguay.**

**HEATH** - M. Lloyd W., est décédé dans un hôpital d'Ottawa, le jeudi 29 avril 1999, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Mabel Masson, feu Eva Masson et feu Yvette Moquin. Il laisse son fils Wallace (feu Agnès Cléroux); ses petits-enfants: Robert (Denise Ouellette), Diane (Pierre Lefebvre) et Carole (Régent Lavergne); ses arrière-petits-enfants: Karyne, Philippe, Julie, Pierre-Luc, Stéphanie et Mélanie. Il fut précédé dans la mort par son petit-fils Michel. La messe des funérailles en présence des cendres aura lieu le lundi 3 mai à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier. Un merci spécial à Maude et l'équipe de la Résidence Christ-Roy pour l'amour continu et les soins exceptionnels. La direction des funérailles a été confiée à **RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, directeurs de funérailles. 241-3680.

**HOULE** - M. Alexandre est décédé le mercredi 28 avril 1999, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Marie-Rose Veilleux et en deuxièmes noces de feu Fernande Chrétien. Père de Jean-Claude (Micheline), Claudette, Pierre (Patricia), Diane et Francine; frère de Elzéar, Léo, Léonie St-Louis et Rita Chénier. Les visites auront lieu le vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h à la Maison funéraire **RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le samedi 1er mai, en l'église Marie-Médiatrice, rue Cyr, Vanier à 10h. Il reposera également le dimanche 2 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h, à la Maison funéraire **ALFRED DALLAIRE**, 3454 rue Bellechasse, Montréal (1-514-270-3112). L'inhumation aura lieu le lundi 3 mai au cimetière Côte-des-Neiges à Montréal. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

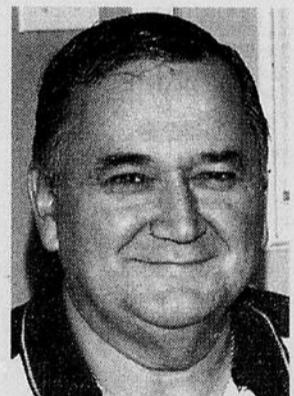
**REMERCIEMENTS**

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

M.B.



**JOANISSE** - Mme Gilberte, née Lalande, est décédée le 23 avril 1999 au C.H.S.L.D. de Papineau, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de David Joanisse et fille de feu Théophile Lalande et de feu Marguerite Foucault. Elle laisse dans le deuil 5 fils: Réal (Lise Faubert), Maurice (Francine Faubert), Henri-Pierre (Marthe Blais), Noël (Francine Parisien), Serge (Carole Lalonde); 4 filles: Réjeanne (Roland Legault), Denise (Robert Kennedy), Marie-Ange (Pierre Lafleur), Marie-Rose (Réal Carrier); 1 frère, Emile (feu Béatrice Aubin); 1 sœur, Yvette (feu Émile Joanisse); 1 beau-frère, Jean-Baptiste (Laurette); 2 belles-sœurs: Yvonne et Hermine; 31 petits-enfants; 27 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. L'ont précédée, 1 petit-fils, Daniel; 1 arrière-petit-fils, Alexandre et plusieurs frères et sœurs. Remerciement spécial à tout le personnel et bénévoles du 2e étage du C.H.S.L.D. de Papineau pour leurs bons soins. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, Salon J.H. Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, le samedi 1er mai à compter de 9h30, suivra un service religieux en l'église St-Jean L'Évangéliste de Thurso à 11h. Des dons au C.H.S.L.D. de Papineau seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425, télécopieur: 1-819-985-2131.

**MONSIEUR PAUL LACROIX**

de Breckenridge, est décédé subitement le samedi 24 avril 1999, à l'âge de 54 ans. Il fut employé à Radio-Canada durant 31 ans. Il était le fils de feu Josaphat Lacroix et de feu Laurence Brazeau. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Lucie-Anne Mainville; ses 3 fils chéris: Philippe (Nicole Cousineau), Richard (Christina Hurlbert) et Charles (Sylvie Boucher), ainsi que ses 7 frères et sœurs: Hélène, Pierre, Fernand, Jean, Madeleine, Raymond et André. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 1er mai à 11h, en l'église St-Mark d'Aylmer. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Paul. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

**FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP**  
684-1155

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue.

M.L.

**LALONDE** - Laurence A. Est décédé le jeudi 29 avril 1999, à l'hôpital Général de Brockville, Laurence A. Lalonde de Brockville, anciennement de Fournier, Ontario, à l'âge de 85 ans. Il fut précédé par son épouse Marguerite Beaulieu. Il était le père bien-aimé de Pauline Tittle d'Ottawa, Louise Abrams et son époux Chuck, de Brockville et Roseanne Lalonde de Kanata; le cher grand-père de Michelle, Natalie, Lisa et Marc. Il sera vivement regretté par sa conjointe, Flora Nesbitt; précédé par ses frères et 1 sœur, Dorina (époux de Antoinette), Aubert, Remi (époux de Madeline), Lucien (époux de Lorraine), Ovide (époux de Lina), Laurette et Gerald (époux de Maureen). Parents et amis sont invités à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE IRVINE & CHAPEL**, 4 James est, Brockville, vendredi de 14h à 16h et 19h à 21h, et samedi de midi à 13h30. Le service religieux sera célébré en l'église St-François-Xavier, samedi à 14h; l'inhumation suivra au cimetière St-François-Xavier. Des dons à la Société St-Vincent-de-Paul, la Fondation des maladies du cœur ou un organisme de votre choix seraient grandement appréciés.

**LEBEL** - Mme Claire (née Sabourin), épouse de feu Alfred Lebel, est décédée le 27 avril 1999 à Buckingham, suite à une courte maladie, à l'âge de 89 ans. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Claude (Carmen Lafontaine) de Masson-Angers; 1 frère, Alfred de Chateauguay; 2 sœurs: Eva Bigras et Georgina Quintal, toutes deux de Montréal; 3 petits-enfants: Sylvain (Julie), Eric (Chantal) et Marie-France (Stephan); 5 arrière-petits-enfants: Cristel, Niko, Valérie, Olivier et Sébastien. Les visites auront le samedi 1er mai à compter de 13h, au complexe funéraire Urgel Bourgie, 6700 rue Beaubien Est, Montréal, suivies des funérailles à 16h, au même endroit. Sincères remerciements au Dr Richard Routhier et au personnel des soins intensifs du centre hospitalier de Buckingham.

**LEDUC-BÉLANGER** - Louise, À Hull, le 29 avril 1999, est décédée à l'âge de 58 ans, Mme Louise Bélanger de Papineauville. Épouse de M. Arthur Leduc, elle laisse dans le deuil ses 5 enfants: Suzanne (Sylvain Demers), Jean (Josée Taillefer), Daniel (Josée Thisdale), Christian, Isabelle (Daniel Leroux); ses 3 sœurs: Claire, Mireille et Claudette; 1 beau-frère, Jean-Louis; sa belle-mère Méline Leduc. Elle laisse aussi 7 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

**Direction:**  
**MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.**  
168 Jeanne D'Arc  
Papineauville, Québec.  
Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 1999 à 9h30, en l'église Ste-Angélique de Papineauville. La famille vous invite à se joindre à elle, le samedi 8 mai 1999 à 9h, en l'église de Papineauville.

**Prière à la Sainte-Vierge**

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Etoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.  
Publication sur demande.

C.V.

**MME MARIE-ANGE MÉNARD née Drouin**

née à Masham le 22 décembre 1909, est décédée le samedi 17 avril 1999 au C.H.S.L.D., résidence La Pietà, à l'âge de 89 ans et 4 mois. Elle était fille de feu Moïse Drouin et de feu Agnès Béliste et épouse de feu Alfred Ménard. Elle était la mère de 6 enfants, soit 4 garçons et 2 filles: feu Georges Ménard (Huguette Bérubé), Jeannette Ménard (Albert Clermont), Jean-Louis Ménard (Jeannette Bilodeau), Reina Ménard Blais (André Blais), Gérard Ménard (Lise Charron) et Roger Ménard (Francine Poitras). Prédécedée par ses frères et sœurs, elle laisse également 15 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 1er mai 1999 à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham. La famille recevra les condoléances sur place à compter de 10h30. Un remerciement spécial au personnel du 3e étage de La Pietà. Pour ceux qui le désirent, des dons au C.H.S.L.D. de Hull (résidence La Pietà) seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements,

**FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP**  
770-1300



**ROBINSON** - Monsieur Hormidas est décédé le lundi 26 avril 1999, à l'âge de 80 ans. Époux bien-aimé de Lina Clairoux, il était le cher père de Diane (Léandre), Francine (Robert), André et Danielle (Patrick); le grand-papa de Suzanne, Kathy et Matthew; le frère de Claudia Cléroux, Emela Hunait et Athanas; précédé par ses sœurs: Emma et Eva, ainsi que ses frères: Josephat, Lucien et Alexandre. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que samedi après 9h. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église Notre-Dame-des-Champs (ch. Mer Bleue et Navan), à 11h; inhumation au cimetière paroissial St-Hugues, Sarsfield. Pour ceux qui le désirent des dons à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.

**MAISON FUNÉRAIRE KELLY**  
235-6712

**REMERCIEMENTS**

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

R.L.



**ROUSSEAU-FISET** - Georgette est décédée le 28 avril au C.H.V.O. Pavillon de Gatineau, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu M. Raymond Fiset et fille de feu Olivier Rousseau et de feu Marianne Carignan. Elle laisse dans le deuil ses 2 filles: Huguette Fiset (Martin Dessureault), Gaétane Fiset (Jean Boisclair); ses 2 fils: Réjean Fiset (Nicole Lafontaine), Réal Fiset (Colette Vigneault); 1 frère, Normand Rousseau (Thérèse); 1 sœur, Simone Rousseau (Lucien Lessard); 8 petits-enfants: Philippe, Alain, Luc, Sylvain, Marc, Christian, Daniel, ainsi que Yanik; 2 arrière-petits-enfants: Audrey-Anne et Justin; 1 belle-sœur, Léonne Frenette, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée Henri, Wilfrid, Marie-Rose, Rodolphe. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le dimanche 2 mai 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le lundi 3 mai 1999 à compter de 9h30, suivi du service religieux en l'église St-Jean-Marie-Vianney le 3 mai 1999 à 11h. La famille désire remercier spécialement le C.H.S.L.D. Centre d'accueil de Gatineau, 3e étage, rue Maple, pour les excellents soins prodigués à Mme Georgette Rousseau Fiset et le Centre du C.H.V.O. de Gatineau l'unité des soins palliatifs. Des dons au C.H.S.L.D. centre d'accueil à Gatineau, rue Maple, seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

**EN MÉMOIRE DE****ELIANE ROBERTSON 1924-1989**

Il y a déjà 10 ans que tu nous as quittés. Aucune journée ne passe sans qu'on ait une pensée pour toi. Ton courage et ta détermination sont pour nous une source d'inspiration. Ton souvenir est à jamais gravé dans nos cœurs. De ton époux Gérard, tes enfants et tes petits-enfants.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.  
Publication sur demande.

L.F.

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE



EMILE MONETTE

1907 - 1998

"TROP AIMÉS POUR ÊTRE OUBLIÉS"

À la douce mémoire de nos parents bien-aimés. Le grand vide que votre départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman et papa chéris, votre sourire, votre souvenir nous accompagnent partout. Daignez accorder la paix et le courage à cette petite famille qui vous reste.

Vos enfants: Madeleine, Jacqueline, Rodolphe et Thérèse



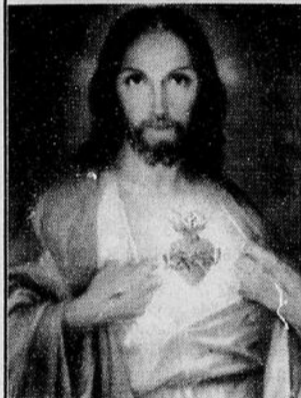
CECILE (DOMPIERRE) MONETTE

1912 - 1996

À la douce mémoire de nos parents bien-aimés. Le grand vide que votre départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman et papa chéris, votre sourire, votre souvenir nous accompagnent partout. Daignez accorder la paix et le courage à cette petite famille qui vous reste.

Vos enfants: Madeleine, Jacqueline, Rodolphe et Thérèse

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

C.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

Y.G.

Funérailles

SAMEDI

**BARRETTE - Mme Madeleine**  
La célébration commémorative sera célébrée à 10h30, en l'église St-Raymond de Hull.

**DENAULT - M. Fernand**  
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-l'Île de Hull (anciennement Sacré-Coeur).

**DESCHATELETS - M. Gérard**  
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-la-Consolation de Montpellier.

**HOULE - M. Alexandre**  
La célébration eucharistique sera célébrée à 10h, en l'église Marie Médiatrice, rue Cyr, Vanier.

**JOANISSE - Mme Gilberte**  
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean L'Évangéliste de Thurso.

**LACROIX - M. Paul**  
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Mark d'Aylmer.

**LALONDE - M. Laurence A.**  
Départ de la Maison funéraire Irvine & Chapel, 4 James est, Brockville, pour le service religieux à 14h, en l'église St-François-Xavier.

**MARTIN - Mme Marguerite (née Bernard)**  
Le service en sa mémoire sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Cyrville, 1187 rue Michael.

**MÉNARD - Mme Marie-Ange**  
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

**RIVET - M. Georges H.**  
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

**ROBINSON - M. Hormidas**  
Départ de la Maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, pour messe des funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Champs, (ch. Mer Bleue et Navan.)

**SÉGUIN - Mme Marguerite**  
La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église St-Grégoire.



Yvon Legault

Collaboration spéciale

Les joueurs ont accepté sa philosophie dès le départ

# Camp est fier de ses joueurs

«Ce fut vraiment une saison très agréable. J'ai rarement vécu une expérience aussi extraordinaire avec un groupe de gars avec autant de classe.»

Shawn Camp a grandement apprécié sa première saison à la barre des Hawks de Hawkesbury. Sous sa tutelle, l'équipe a connu la meilleure saison de son histoire. Championne des hostilités régulières et championne des séries éliminatoires dans la Ligue centrale, elle est venue à un cheveu près de remporter la coupe Fred-Page, titre emblématique du championnat de l'Est du Canada, à Charlottetown dimanche dernier. Les Hawks se sont inclinés 2-0, devant les Abbies de Charlottetown, en grande finale.

«Nous étions si près du but que nous pouvions pratiquement y goûter, a déclaré l'entraîneur-chef, plus tôt cette semaine. Les gars ont bien joué en finale et la victoire aurait pu aussi bien aller d'un côté comme de l'autre.

«C'était notre cinquième partie en cinq jours. Nous avons disputé un match éreintant contre Valleyfield moins de 12 heures auparavant. Une joute qui s'était soldée en prolongation par surcroît. Je pense qu'il n'y avait tout simplement plus d'essence dans le réservoir.»

Tout le crédit aux joueurs

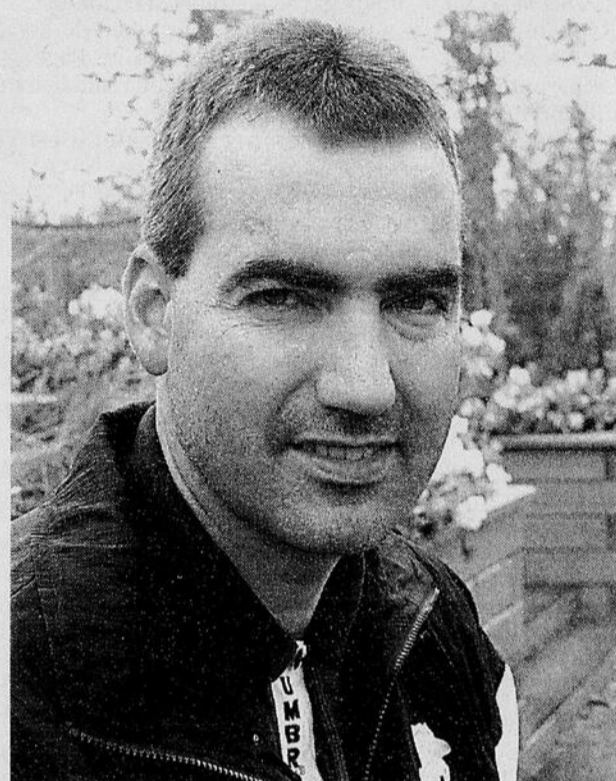
Malgré cette défaite en finale du championnat de l'est canadien, les Hawks ont atteint, et même surpassé, tous les objectifs qu'ils s'étaient fixés en début de saison.

«Le tournoi de la coupe Fred-Page, c'était un beau rêve au mois d'août, lors du début du camp d'entraînement. Un objectif qui s'est défini de plus en plus au fur et à mesure que la saison a progressé. Nous avons franchi les étapes une à une et nous nous sommes rapprochés lentement, mais sûrement, de chacun de nos objectifs, souligne Camp.

«Tout le crédit, c'est aux joueurs qu'il revient. J'ai rarement été associé à un groupe de joueurs avec autant de classe, à un groupe de gars aussi travaillants. Tout le succès qu'ils ont remporté cette saison, ils le méritent amplement, croyez-moi.

Plusieurs sceptiques

«Bien des gens doutaient de nous malgré nos succès en début de saison. Nombreux sont ceux qui croyaient que nous ne ferions pas le poids contre une équipe aussi physique que Pembroke en quart de finale. Encore plus



ARCHIVES, Le Droit

Shawn Camp

nombreux sont ceux qui croyaient que le rêve s'estomperait contre Brockville en finale. Pourtant, les gars n'ont jamais cessé de travailler et de surmonter les obstacles un à un, ajoute-t-il.

Un groupe très uni

«Les gars formaient un groupe vraiment très uni, ils étaient tricotés très serré. Je pense, sans me tromper, que cette belle chimie qui régnait au sein du groupe est l'une des raisons principales de notre succès, poursuit Camp, qui n'en revient pas comment les joueurs ont adhéré rapidement à la philosophie qu'il a instauré à son arrivée avec l'équipe.

«Les vétérans, plus particulièrement les joueurs de 20 ans, ont cru en notre philosophie dès le départ, ce qui a considérablement facilité notre tâche à nous, les entraîneurs. Les autres joueurs de l'équipe ont suivi», a-t-il conclu.

En bref

## Des changements au niveau de la direction?

Les Hawks seront méconnaissables la saison prochaine. Ça, c'est sûr. Si tout va bien, à peine une dizaine de vétérans de l'édition championne de cette année seront de retour.

C'est le prix à payer lorsqu'on rafle les grands honneurs.

Cependant, il n'y pas que sur la glace où les Hawks pourraient avoir à apporter des changements. L'état-major, aussi, changera fort probablement de visage d'ici le début de la prochaine saison.

Le directeur-gérant Roch Lortie, l'architecte principal de l'édition championne de cette année, songe sérieusement à laisser sa place à quelqu'un d'autre.

«Je n'ai pas encore pris de décision finale, il est encore trop tôt, mais disons que j'y pense. Je vais en discuter prochainement avec Jacques (Perreault, le président de l'équipe). C'est un poste exigeant. Physiquement, c'est beaucoup d'ouvrage. Émotionnellement, c'est dur aussi lorsqu'on prend ça à cœur autant que moi, a déclaré Lortie, au retour de l'équipe de Charlottetown.

«C'est le genre de poste où l'on est pas souvent à la maison et où il faut avoir un emploi qui permet de s'absenter souvent. J'ai été chanceux, au travail, on a été très compréhensif tout au long de la saison», a ajouté le directeur-gérant qui a complété sa deuxième année avec l'équipe.

L'entraîneur-chef Shawn Camp, qui a abattu un travail

colossal à sa première saison à la barre de l'équipe, pourrait aussi ne pas être de retour en 1999-2000. Si on lui offre un poste dans un circuit de calibre supérieur, il n'y pensera pas deux fois avant de l'accepter. Non pas parce qu'il n'a pas apprécié son expérience à Hawkesbury. Au contraire. Mais plutôt parce qu'il rêve de faire carrière dans le domaine.

«C'est sûr que j'ai l'oeil ouvert et que je suis prêt à écouter toutes les offres. J'ai toujours dit que j'espérais que le poste ici me serve éventuellement de tremplin. Si je n'obtiens pas d'emploi ailleurs, je serai de retour», a indiqué Camp qui a avoué avoir discuté avec deux ou trois organisations de calibre supérieur.

## Pas de message des autorités municipales

Pendant le tournoi de la coupe Fred-Page à Charlottetown, les Hawks ont reçu plusieurs messages d'encouragement provenant de partisans, de commerçants locaux ou de gens de la Ligue centrale. Rien, cependant, des autorités municipales de Hawkesbury.

«C'est probablement le seul point négatif de toute cette aventure à Charlottetown. Nous n'avons pas reçu un seul mot de félicitations ou d'encouragements de la part de la Ville ou de Monsieur le maire. Pourtant, nous représentons fièrement la ville là-bas. C'aurait été tellement plaisant de se sentir appuyé par les autorités municipales. Je trouve cela ben de valeur», a déclaré le directeur-gérant de l'équipe Roch Lortie, qui n'a jamais eu peur de livrer le fond de sa pensée.

Le groupe Ménard se donne une autre date butoir

# Les Expos ont jusqu'au début de juillet

Le groupe Ménard s'est donné jusqu'au début de juillet pour réaliser son plan de relance et assurer la survie des Expos.

RICHARD MILO  
Presse Canadienne

La précision a été apportée, hier, par Jocelyn Proteau avant l'assemblée des actionnaires des Expos qui avait lieu en fin d'après-midi au Stade olympique en présence du commandité Claude Brochu.

«La date la plus cruciale, c'est le début de juillet, a-t-il dit. C'est à ce moment que le baseball majeur élabore le calendrier et se prépare pour la saison suivante.»

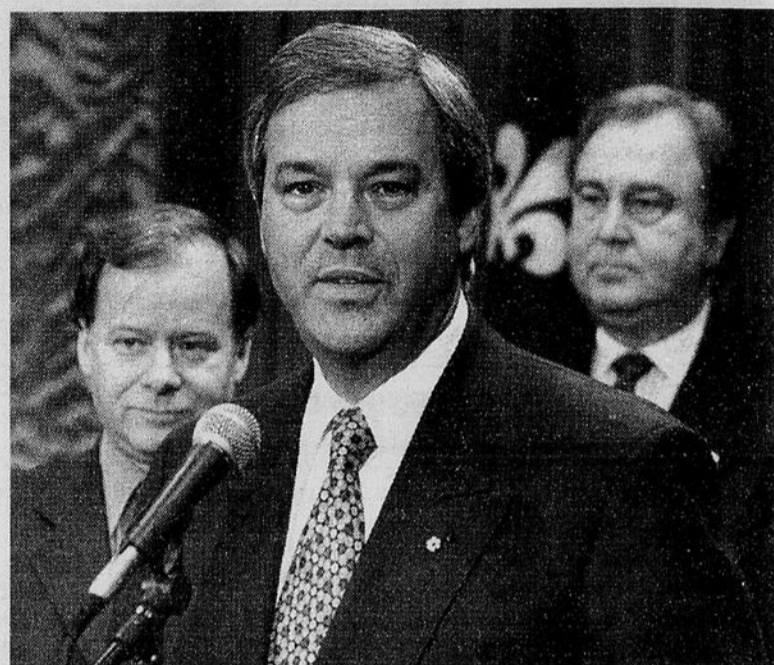
Jacques Ménard, le président du conseil d'administration, n'était pas disponible avant la réunion. Proteau et Raymond Bachand se sont entretenus avec la presse pendant une dizaine de minutes. La réunion des actionnaires a eu lieu dans la salon rouge qui est situé de l'autre côté du vestiaire des Expos. Il s'agissait, a expliqué Bachand, d'une «réunion formelle convoquée par Claude Brochu. Le plan de relance ne sera pas discuté», a-t-il ajouté.

Brochu a confirmé: «Ce n'est rien de spécial. On doit se réunir tous les trois mois. Il y aura quelques mises à jour.»

Il y a quelques semaines, le baseball majeur a laissé entendre dans des journaux américains qu'il souhaitait que les efforts du groupe Ménard aboutissent d'ici la fin de mai.

Un expert indépendant de la firme Ernst and Young sera d'ailleurs à Montréal la semaine prochaine pour étudier les trois projets de stade. Il a été engagé par le baseball majeur.

«Le baseball majeur est surpris que l'on soit en mesure de construire un stade de classe pour 200 millions \$», a dit Bachand. Le



Jacques Ménard, flanqué de Raymond Bachand et Jocelyn Proteau, estime que la date cruciale pour l'avenir des Expos est le début de juillet.

plan de relance va très bien. Les choses avancent.»

Selon Bachand, le groupe Ménard devrait avoir complété pour le 5 ou le 6 mai la formation du groupe financier qui acceptera de prêter la somme de 100 millions \$ pour compléter le financement nécessaire à la construction du stade au centre-ville de Montréal.

«Il est prématuré, a dit Bachand, d'annoncer que le syndicat est formé. Ce n'est pas précis. Les gens ont commencé à travailler. L'accueil a été réceptif mais rien n'est encore ficelé.»

En ce qui a trait au prospectus qui n'a toujours pas été accepté officiellement par le baseball majeur, M. Proteau a dit «qu'il y a longtemps que le baseball a le prospectus entre les mains et il le considère recevable».

En ce qui a trait au taux d'endettement qui serait trop élevé au goût du baseball majeur, l'objectif est d'avoir un taux d'endettement à zéro lors de l'inauguration du stade.

Il y a «entre 100 et 125 millions

\$ d'investissements potentiels», a précisé Bachand. Jeffrey Loria, un marchand d'œuvres d'art de New York, serait prêt à investir la somme de 75 millions \$.

On ne sait toujours pas, cependant, si Loria accepterait de garder les Expos à Montréal pendant 20 ans si jamais l'équipe devait enregistrer des pertes dans le stade du centre-ville.

D'autre part, l'embauche de Roger Samson, l'ancien président du défunt Manic, pourrait être annoncée bientôt par le groupe Ménard.

«Si jamais il y avait une entente avec lui, ce serait intéressant, a dit Proteau. Son rôle serait de nous épauler.» Samson verrait, entre autres, à relancer la vente des sièges pour la construction du stade au centre-ville.

Enfin, en ce qui concerne les faibles assistances, Bachand a imputé la faute à un manque de publicité par les Expos. «Combien d'amateurs, a-t-il demandé, sont au courant que Mark McGwire sera ici en fin de semaine?»

François Gagnon

Le Droit - Le Soleil

## Secret d'État

Quel est le secret le mieux gardé à Montréal ce matin?

L'identité des bums qui tapissent la métropole de bombes? Une prise. La culpabilité ou l'innocence de Lorraine Pagé? Deuxième prise. Le nom du rassembleur qui permettra au Canadien de sortir de la médiocrité? Vous êtes retirés.

Le secret le mieux gardé à Montréal, ce matin, c'est l'entrée en scène de Mark McGwire.

Mark McGwire. Vous vous souvenez? Oui c'est ça, le joueur des Cards de Saint Louis aux bras gonflés à l'Andro qui a catapulté 70 balles au-dessus des clôtures des différents stades du baseball majeur l'an dernier.

Oui, oui, le Mark McGwire qui a fait courir les foules l'an dernier aux quatre coins de l'Amérique. Eh bien, il débarque à Montréal aujourd'hui et affrontera les Expos ce soir, demain et dimanche.

Mark McGwire aurait dû débarquer comme un sauveur.

Incapables d'attirer des amateurs dans leur «Youppidôme», les responsables du marketing des Expos auraient dû tapisser les journaux de la province du nom de McGwire. Ils auraient dû prendre les moyens pour que le nom du roi des coups de circuit résonne à la radio, explose sur les écrans de télé.

Ils auraient dû. Mais ils ne l'ont pas fait.

Oh! Ils ont bien accouché d'une «grande» promotion. Si un circuit est frappé au milieu d'une cible grosse comme un 10 sous lors de l'un des trois matches disputés ce week-end, un amateur pourrait empocher 100 000 \$.

Sur les publicités, le nom de McGwire apparaît à quatre endroits. Il est si petit qu'on arrive à peine à le remarquer. Pis encore, il est noyé entre ceux de Vladimir Guerrero et Rondelle White.

Une petite publicité, une bien petite publicité pour une occasion qui aurait pu être grandiose.

Selon les règlements, un amateur sera sélectionné à chaque demi-manche pour prendre part au concours et prier pour qu'une longue balle atteigne sa cible. Les matches sont mieux de ne pas se prolonger en 10, 12, 15 ou 20 manches, car il manquera de partisans dans les gradins pour assurer la bonne marche du concours. Car depuis le début de la saison à Montréal, il y a bien plus de bancs vides que de sièges occupés sous le ciel bleu qui coiffe le stade.

Mercredi soir, ils n'étaient que 4998. Claude Brochu, qui assistait au match, aurait pu aller acheter deux billets pour au moins sauver la face et atteindre le plateau de 5000, mais non...

Depuis le début de l'année, une moyenne de 11 489 amateurs de baseball a assisté à l'une ou l'autre des 10 défaites en 12 rencontres à Montréal. Mais si on soustrait le 43 918 amateurs qui ont assisté au match d'ouverture, cette moyenne plonge à 8523.

La venue de McGwire aurait pu améliorer cette statistique désolante.

Mais comme s'ils tenaient à évoluer dans l'indifférence et dans un stade vide, les Expos ont une nouvelle fois prouvé leur mauvaise foi.

Le rendez-vous des meilleurs plongeurs au monde au club CAMO et le Défi sportif des handicapés volent la vedette dans les pubs. Il ne serait pas surprenant que plus de gens assistent à ces deux compétitions qu'aux rencontres des Expos.

Remarquez que Youppi et sa gang ne mériteraient pas mieux.

Les Expos rient des amateurs et il est temps que ça cesse.

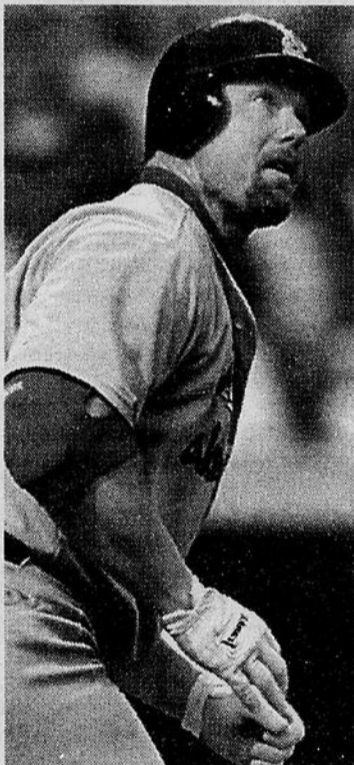
Les Jacques Ménard, Raymond Bachand, Jocelyn Proteau assurent jouer dur en coulisses afin de garder l'équipe à Montréal - un jeu de coulisse qui serait d'ailleurs sur le point de donner des résultats - mais il serait grand temps qu'ils passent aux actes.

Hier au stade, Raymond Bachand a justement décrier le fait que Mark McGwire s'amène à Montréal dans l'indifférence.

Eh bien M. Bachand, c'est une chose de déplorer cette autre risée à l'égard des amateurs, mais il serait grand temps de contre-attaquer. Et s'il vous plaît, cessez de dire que la main droite des Expos ne peut contrer les mauvais coups de la main gauche.

Le Fonds de solidarité que vous gérez n'est pas devenu ce qu'il est en regardant bêtement passer la parade, en refusant d'agir parce qu'un Claude Brochu ou un Bud Selig lui mettait des bâtons dans les roues.

Agissez si vous voulez vraiment que les amateurs continuent de croire en vous.



## Laframboise quitte en championne

JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
Le Droit

Il n'y pas de meilleure sensation pour un athlète que de se retirer en pleine gloire.

C'est ce qui est arrivé à la gymnaste franco-ontarienne Lianne Laframboise en fin de semaine dernière alors qu'elle s'est classée au premier rang des gymnastes de la catégorie ouverte de niveau II, au championnat provincial de l'Ontario disputé à Kitchener.

Première aux sauts, elle a pris le deuxième rang à la poutre, le cinquième rang aux barres asymétriques et la sixième place

au sol. Son total de points a été le plus élevé des 20 participantes chez les 16 ans et plus, ce qui l'a sacré championne provinciale à sa dernière compétition en carrière.

«C'est une conclusion idéale surtout que je m'étais classée 7e l'an dernier mais ça n'avait pas bien été. Mais, par le passé, je me suis toujours bien classée au championnat provincial.»

Aujourd'hui âgée de 19 ans, Lianne Laframboise en a fait du chemin depuis ses débuts à l'âge de 2 ans et demi. Ce n'est cependant que vers l'âge de 10 ans que l'athlète d'Orléans s'est lancée dans l'aventure de la compétition.

À 12 ans, elle remportait un premier championnat provincial au total des appareils. Voilà que sept saisons plus tard, l'étudiante de l'école secondaire Louis-Riel d'Orléans récidive pour quitter la compétition en beauté.

«Je m'étais fixé un objectif réaliste de terminer parmi les trois premières. Je me suis préparée toute l'année en fonction de cette compétition et je suis contente que ça se termine ainsi», dit-elle.

Avant de décrocher définitivement, il lui reste une compétition de type invitation qui se tiendra à Pickering en mai, mais il s'agira avant tout d'une rencontre amicale.



L'ancien Expo F.P. Santangelo a encore démontré sa traditionnelle combativité en volant le deuxième but alors que le joueur d'arrêt-court des Expos Mike Mordecai attendait patiemment la balle en troisième manche.

PRESSE CANADIENNE

Avec six erreurs

# Les Expos auraient donné 15 points

RICHARD MILO  
PC — Montréal

C'est rare qu'une équipe commette six erreurs et gagne la rencontre.

C'est pourtant ce que les Giants ont fait.

«Si on avait commis six erreurs, on aurait probablement donné 15 points à cause de nos jeunes lanceurs, a dit Felipe Alou. Et on aurait probablement une séance d'entraînement à l'aéroport de St.Hubert.»

Les Expos ont laissé 12 coureurs sur les buts, dont 10 dans les cinq premières manches. Ils ont réussi neuf coups sûrs mais ils n'ont pas bien frappé avec des coureurs sur les buts.

«C'est une équipe de jeunes frappeurs et eux, à l'exception de Ross Ortiz, leur partant, ils avaient des lanceurs d'expérience, a dit Alou. Ils n'étaient pas pour envoyer des rapides en plein centre du marbre.

«Vidro (Jose) n'était pas disponible à cause de son elongation musculaire à la cuisse. C'est

un bon coup de bâton. On aurait eu besoin de lui surtout dans les dernières manches», a dit Alou.

«On a eu des occasions de compter parce qu'on a frappé la balle, mais le gros coup sûr tarde encore à venir. Nos jeunes ne sont pas encore des frappeurs professionnels.»

Les Expos ont encore perdu par un point. Ils ont perdu leurs sept derniers matches par une différence de 11 points seulement.

«Les gars ont bataillé et ils ont travaillé fort. Peut-être s'approche-t-on...»

**Pavano: 4<sup>e</sup> défaite**

Carl Pavano a subi une quatrième défaite en cinq départs. Il a bien lancé dans les deux premières manches, mais il a perdu de son étoffe par la suite. Il n'a travaillé que cinq manches. Il a donné huit coups sûrs et deux buts sur balles.

Il est toujours en quête de sa première victoire de la saison.

«Il faut que je lance plus longtemps si je veux obtenir une décision, a dit Pavano. J'ai effectué 91 lancers en cinq manches. Cela aurait été bon si j'avais effectué le

même nombre de lancers en sept manches.»

Pavano a donné un simple à Marvin Benard, le premier frappeur du match, mais il a ensuite retiré au bâton quatre frappeurs de suite.

«J'ai été agressif pendant tout le match. J'ai obtenu beaucoup de roulants et les gars m'ont bien appuyé en défensive. Je me sens bien. J'ai l'impression que je progresse. Il me reste à mettre toutes les pièces ensemble.»

J.T. Snow a dirigé l'attaque des Giants avec quatre coups sûrs, dont un triple. Il a porté sa moyenne de ,234 à ,268 en plus de produire quatre points. Mais il a aussi commis une des six erreurs des Giants. Il a été incapable de saisir un roulant de Pavano.

«Le terrain est terrible, a dit Snow. Ce n'est pas un terrain des ligues majeures. On voit à travers le coutures. On a une très bonne équipe en défensive. On n'est pas le genre d'équipe à commettre six erreurs dans un match.

«C'est comme tenter de capter une super-rapide sur de l'asphalte. La balle ne cesse jamais de bondir. C'est difficile de jouer ici.»

Septième défaite consécutive des Expos

# Sous la loi de la moyenne

Un de ces jours, les Expos finiront par en gagner une! C'est la loi de la moyenne.

les ligues majeures, a contribué à la poussée de deux points. Kline et Ayala ont atteint un frappeur chacun.



RICHARD MILO  
PC — Montréal

Mais pour le moment, ils défient les probabilités. Ils ont subi une septième défaite de suite en s'inclinant 6-5 contre les Giants devant 5253 personnes.

Les Expos présentent maintenant une fiche de 2-11 au Stade olympique.

Les Giants ont commis six erreurs pour la première fois dans un match depuis 1977 mais les Expos ont laissé 10 coureurs sur les buts dans les cinq premières manches.

J.T. Snow a réussi quatre coups sûrs et produit quatre points.

Les Giants ont remporté une sixième victoire de suite. Ils ont réalisé leur premier balayage en 16 ans au Stade olympique depuis août 1983.

Carl Pavano (0-4) a subi la défaite. En cinq manches, il a permis à 10 coureurs d'atteindre les sentiers. C'est trop. Il a donné huit coups sûrs et deux buts sur balles. Il a effectué 91 lancers, 60 prises.

Les Giants ont abusé de Steve Kline et Bobby Ayala en marquant deux points, à la septième.

Une erreur de Rondell White, la 29<sup>e</sup> des Expos, un sommet dans

Pavano produit le premier point du match à la suite d'un roulant avec les buts remplis, à la deuxième. Mais les Giants ont répliqué avec un point dans les trois manches suivantes.

Armando Rizo et le lanceur Ross Ortiz ont réussi des simples d'un point. J.T. Snow a claqué un triple d'un point.

À la septième, Snow a réussi un simple de deux points contre Ayala et à la neuvième, il a réussi un simple d'un point contre Shayne Bennett.

Ortiz (3-2) a aussi travaillé pendant cinq manches. À son départ précédent, il avait effectué 136 lancers dans un match complet de six coups sûrs et deux points contre les Rockies du Colorado.

Cette fois-ci, il a effectué 98 lancers, 62 prises. Il a donné cinq coups sûrs, quatre buts sur balles et deux points. Les deux points n'ont pas été mérités. Michael Barrett a produit le deuxième point à l'aide d'un ballon-sacrifice.

Les Expos ont marqué trois points dans les deux dernières manches contre les releveurs des Giants. Robb Nen a enregistré son neuvième sauvetage mais il a eu chaud. Orlando Cabrera représentait le point égalisateur au deuxième but quand Mike Mordecai a constitué le dernier retrait en étant retiré au bâton.

**CE SOIR À 19 H 30**

**LE TITAN DE BATHURST**

VS



LeDroit

Bléue

## Liquidation printanière chez Marcel Bélanger

**GMC Sierra SLE 1997**  
Stock 99-1198A

Cabine allongée, 4x4  
réduit à **28 900\$**

**VOICI DES VRAIES AUBAINES**

1998 Sunfire, 32 700 km. Stock 8205	14 250 \$
1998 Grand Prix 29 200 km. Stock 8233	21 875 \$
1997 Cavalier 26 500 km. Stock 8220	13 675 \$
1996 Cavalier Z24, 50 200 km. Stock 8100	13 900 \$
1996 Voyager, 64 900 km. Stock 9048	16 495 \$
1996 Lumina APV, 60 200 km. Stock 9055	15 925 \$
1995 Transport SE, 83 000 km. Stock 924-B	15 990 \$
1994 Voyager SE, 87 000 km. Stock 1318-A	11 900 \$

**Pontiac Grand Prix GT 1997**  
Stock 9068

Intérieur en cuir, seulement 4 000 km.  
réduit à **24 495\$**

**Marcel Belanger**  
PONTIAC BUICK GMC  
1452 Prom. Youville, Orléans  
**824-8550**  
www.belanger.ca

\* Frais administratifs et taxes en sus.

# Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

ASSOCIATION EST

ASSOCIATION DE L'OUEST  
ASSOCIATION DE L'EST

**1999**

**COUPE STANLEY CHAMPIONNAT**

**FINALE**

ASSOCIATION OUEST

<b>New Jersey</b> 3 1 2 4 1 4 4 2		<b>Dallas</b> 2 3 3 3 1 2 2 2	<b>Dallas</b> 2 3 3 3 1 2 2 2
<b>Pittsburgh</b>	<b>Buffalo</b>	<b>Edmonton</b>	<b>Edmonton</b>
<b>Ottawa</b> 1 2 0 3 2 3 3 4		<b>Colorado</b> 3 2 2 1 1 4	<b>Colorado</b> 3 2 2 1 1 4
<b>Buffalo</b>		<b>San Jose</b>	<b>San Jose</b>
<b>Caroline</b> 0 3 3 1 2 2 2 4		<b>Détroit</b> 5 5 4 3 3 1 2 0	<b>Détroit</b> 5 5 4 3 3 1 2 0
<b>Boston</b>		<b>Anaheim</b>	<b>Anaheim</b>
<b>Toronto</b> 0 2 2 2 3 1 1 5		<b>Phoenix</b> 1 4 5 2 3 3 4 1	<b>Phoenix</b> 1 4 5 2 3 3 4 1
<b>Philadelphie</b>		<b>St. Louis</b>	<b>St. Louis</b>

## Séries éliminatoires

### Ligue nationale

#### Quarts-de-finale d'associations (Séries 4-de-7)

**Mercredi 21 avril**  
Buffalo 2 Ottawa 1  
Anaheim 3 Detroit 5  
Edmonton 1 Dallas 2  
San Jose au Colorado (remis, tragédie)

**Jeudi 22 avril**  
Philadelphie 3 Toronto 0  
Boston 2 Caroline 0  
Pittsburgh 1 New Jersey 3  
St. Louis 3 Phoenix 1  
San Jose au Colorado (remis, tragédie)

**Vendredi 23 avril**  
Buffalo 3 Ottawa 2 (2P)  
Anaheim 1 Detroit 5  
Edmonton 2 Dallas 3

**Samedi 24 avril**  
Pittsburgh 4 New Jersey 1  
St. Louis 3 Phoenix 4  
Boston 2 Caroline 3  
Philadelphie 1 Toronto 2  
Colorado 3 San Jose 1

**Dimanche 25 avril**  
Ottawa 0 Buffalo 3  
New Jersey 2 Pittsburgh 4  
Phoenix 5 St. Louis 4  
Detroit 4 Anaheim 2  
Dallas 3 Edmonton 2

**Lundi 26 avril**  
Caroline 3 Boston 2  
Toronto 2 Philadelphie 1  
Colorado 2 San Jose 1 (P)

**Mardi 27 avril**  
Ottawa 3 Buffalo 4  
(Buffalo gagne la série 4-0)  
New Jersey 4 Pittsburgh 2  
(La série est égale 2-2)  
Phoenix 2 St. Louis 1  
(Phoenix mène la série 3-1)  
Dallas 3 Edmonton 2 (3P)  
(Dallas gagne la série 4-0)  
Detroit 3 Anaheim 0  
(Detroit gagne la série 4-0)

**Mercredi 28 avril**  
Caroline 1 Boston 4  
(La série est égale 2-2)  
Toronto 2 Philadelphie 5  
(La série est égale 2-2)  
San Jose 4 Colorado 2  
(Colorado mène la série 2-1)

**Jeudi 29 avril**  
Aucun match

**Vendredi 30 avril**  
Pittsburgh au New Jersey, 19h30  
Boston en Caroline, 19h30  
San Jose au Colorado, 19h30  
Philadelphie à Toronto, 19h (CBC, SRC)  
St. Louis à Phoenix, 22h30

**Samedi 1er mai**  
Colorado à San Jose, 19h30 (CTV, Sportsnet)

**Dimanche 2 mai**  
New Jersey à Pittsburgh, 14h (FOX)  
SN-Phoenix à St. Louis, 14h (FOX)  
Caroline à Boston, 19h30  
Toronto à Philadelphie, 19h30 (CBC, SRC)

**Lundi 3 mai**  
SN-Colorado à San Jose

**Mardi 4 mai**  
SN-Pittsburgh au New Jersey, 19h30  
SN-Boston en Caroline, 19h30  
SN-Philadelphie à Toronto, 19h (CBC, SRC)

**SN-si nécessaire.**

### Meneurs en séries

	B	P	Pts
Al MacInnis, StL.....	2	6	8
Steve Yzerman, Det.....	5	2	7
Martin Straka, Pit.....	4	2	6
Dallas Drake, Pho.....	3	3	6
Brendan Shanahan, Det.....	3	3	6
Sergei Fedorov, Det.....	1	5	6
Michael Peca, Buf.....	1	5	6
Niklas Lidstrom, Det.....	0	6	6
Joe Sakic, Col.....	2	3	5
Vaclav Varada, Buf.....	2	3	5
Tomas Holmstrom, Det.....	3	1	4
John LeClair, Phi.....	3	1	4
Pavol Demitra, StL.....	2	2	4
Eric Desjardins.....	2	2	4
Shane Doan, Pho.....	2	2	4
Alexei Kovalev, Pit.....	2	2	4
Teemu Selanne, Ana.....	2	2	4
Rod Brind'amour.....	1	3	4
Wendel Clark, Det.....	1	3	4
Nelson Emerson, Ott.....	1	3	4
Peter Forsberg, Col.....	1	3	4
Joé Juneau, Buf.....	1	3	4
Paul Kariya, Ana.....	1	3	4
Mike Ricci, SJ.....	1	3	4
Mike Modano, Dal.....	1	3	4
Jason Allison, Bos.....	1	3	4
Bobby Holik, NJ.....	0	4	4



### Ligue américaine

#### Première ronde (Séries 3-de-5)

**Association de l'Est**

**St. John's c. Fredericton**  
Vendredi 23 avril  
Fredericton 7 St. John's 1  
Dimanche 25 avril  
Fredericton 4 St. John's 2

**Mardi 27 avril**  
St. John's 3 Fredericton 2 (P)

**Jeudi 29 avril**  
St. John's 2 Fredericton 1  
(La série est égale 2-2)

**Samedi 1er mai**  
Fredericton à St. John's, 19h30

**Lowell c. Saint-Jean**  
Vendredi 23 avril  
Saint-Jean 4 Lowell 2

**Samedi 24 avril**  
Saint-Jean 4 Lowell 3 (P)

**Mercredi 28 avril**  
Lowell 4 Saint-Jean 6  
(Saint-Jean gagne la série 3-0)

**Providence c. Worcester**  
Vendredi 23 avril  
Worcester 1 Providence 4

**Samedi 24 avril**  
Worcester 1 Providence 3  
(Providence mène la série 2-0)

**Vendredi 30 avril**  
Providence à Worcester, 19h30

**Samedi 1er mai**  
SN-Providence à Worcester, 19h30

**Mercredi 5 mai**  
SN-Worcester à Providence, 19h

### Hartford c. Springfield

Vendredi 23 avril  
Springfield 1 Hartford 2

**Samedi 24 avril**  
Springfield 2 Hartford 5  
(Hartford mène la série 2-0)

**Vendredi 30 avril**  
Hartford à Springfield, 19h30

**Samedi 1er mai**  
SN-Hartford à Springfield, 19h30

**Lundi 3 mai**  
SN-Springfield à Hartford, 19h

### Association de l'Ouest

**Rochester c. Adirondack**  
Mercredi 21 avril  
Adirondack 2 Rochester 3 (P)

**Vendredi 23 avril**  
Adirondack 2 Rochester 5

**Samedi 24 avril**  
Rochester 2 Adirondack 1  
(Rochester gagne la série 3-0)

**Albany c. Hamilton**  
Jeudi 22 avril  
Hamilton 4 Albany 3

**Samedi 24 avril**  
Hamilton 2 Albany 3

**Mercredi 28 avril**  
Albany 3 Hamilton 4  
(Hamilton mène la série 2-1)

**Vendredi 30 avril**  
Albany à Hamilton, 19h30

**Samedi 1er mai**  
SN-Hamilton à Albany, 19h30

### Philadelphie c. Cincinnati

Jeudi 22 avril  
Cincinnati 3 Philadelphie 4

**Samedi 24 avril**  
Cincinnati 2 Philadelphie 5

**Dimanche 25 avril**  
Philadelphie 5 Cincinnati 2  
(Philadelphie gagne la série 3-0)

### Kentucky c. Hershey

Vendredi 23 avril  
Hershey 3 Kentucky 2

**Samedi 24 avril**  
Hershey 3 Kentucky 5

**Mercredi 28 avril**  
Kentucky 2 Hershey 0  
(Kentucky mène la série 2-1)

**Vendredi 30 avril**  
Kentucky à Hershey, 19h30

**Dimanche 2 mai**  
SN-Hershey à Kentucky, 17h

**SN-si nécessaire.**

### Ligue internationale

#### Demi-finales d'Associations (Séries 3-de-5)

**Association de l'Est**

**Detroit c. Indianapolis**  
Mardi 27 avril  
Indianapolis 1 Detroit 0 (2 P)  
(Indianapolis mène la série 1-0)

**Vendredi 30 avril**  
Indianapolis à Detroit, 19h30

**Samedi 1er mai**  
Detroit à Indianapolis, 19h

**Lundi 3 mai**  
SN-Detroit à Indianapolis, 19h

**Mercredi 5 mai**  
SN-Indianapolis à Detroit, 19h30

### Orlando c. Michigan

Mardi 27 avril  
Michigan 1 Orlando 5

**Jeudi 29 avril**  
Michigan 2 Orlando 3 (P)  
(Orlando mène la série 2-0)

**Samedi 1er mai**  
Orlando au Michigan, 19h30

**Dimanche 2 mai**  
SN-Orlando au Michigan

**Mercredi 5 mai**  
SN-Michigan à Orlando, 19h

### Association de l'Ouest

**Houston c. Long Beach**  
Mercredi 28 avril  
Long Beach 4 Houston 1  
(Long Beach mène la série 1-0)

**Samedi 1er mai**  
Long Beach à Houston, 21h30

**Dimanche 2 mai**  
Houston à Long Beach, à confirmer.

**Mardi 4 mai**  
SN-Houston à Long Beach, 22h30

**Jeudi 6 mai**  
SN-Long Beach à Houston, 22h

### Chicago c. Manitoba

Mercredi 28 avril  
Manitoba 1 Chicago 2  
(Chicago mène la série 1-0)

**Vendredi 30 avril**  
Manitoba à Chicago, 20h30

**Samedi 1er mai**  
Chicago au Manitoba, 20h30

**Lundi 3 mai**  
SN-Chicago au Manitoba, 20h30

**Mercredi 5 mai**  
SN-Manitoba à Chicago, 20h

**SN-si nécessaire.**

## Vers la coupe Memorial

### LHJMQ

**Finale**

**Hull c. Acadie-Bathurst**  
Dimanche 25 avril  
Hull 3 Acadie-Bathurst 4

**Lundi 26 avril**  
Hull 1 Acadie-Bathurst 6

**Jeudi 29 avril**  
Acadie-Bathurst 3 Hull 5  
(Acadie-Bathurst mène la série 2-1)

**Vendredi 30 avril**  
Acadie-Bathurst à Hull, 19h30

**Dimanche 2 mai**  
SN-Hull à Acadie-Bathurst, 19h

**Mercredi 5 mai**  
SN-Bathurst à Hull, 19h30

**Vendredi 7 mai**  
SN-Hull à Acadie-Bathurst, 19h30

**SN- Si nécessaire.**

### Meneurs en séries

(Sans le match d'hier)

	M	B	P	Pts
Mathieu Benoit, Bat.....	18	17	18	35
Ramzi Abid, Bat.....	18	13	16	29
Jonathan Girard, Bat.....	18	12	17	29
Michael Ryder, Hul.....	18	15	13	28
Brad Richards, Rim.....	11	9	12	21
Marty Johnston, Hul.....	18	7	14	21
Eric Perricone, She.....	13	7	13	20
Jiri Fischer, Hul.....	18	5	15	20
Eric Pinou, She.....	13	4	16	20
Ryan Lauzon, Hul.....	18	3	17	20
Paul Spadafora, Hul.....	17	7	12	19
Brock Boucher, Hul.....	18	9	9	18
Eric Chouinard, Qué.....	13	8	10	18

### Ligue de l'Ontario

**Finale**

**London c. Belleville**  
Jeudi 29 avril  
London 5 Belleville 4 (P)  
(London mène la série 1-0)

**Samedi 1er mai**  
Belleville à London, 19h30

**Lundi 3 mai**  
London à Belleville, 19h30

**Mercredi 5 mai**  
Belleville à London, 19h30

**Vendredi 7 mai**  
SN-London à Belleville, 19h30

**Dimanche 9 mai**  
SN-Belleville à London, 19h30

**Mardi 11 mai**  
SN-London à Belleville, 19h30

**SN- Si nécessaire.**

## Sommaires de hockey

### Ligue nationale

**Mercredi soir**

**Sharks 4 Avalanche 2**  
Première période  
1. San Jose, Ricci 1  
(Norton, Murphy) .....15:18 (an)  
**Pénalités** — Ricci SJ 0:48, Murphy SJ 4:50, Hunter SJ 8:21, Friesen SJ 10:48, Norton Col 13:56, Klemm Col 16:05.

Deuxième période  
2. Colorado, Forsberg 1  
(Fleury) .....6:08  
**Pénalités** — Drury Col 3:22, Roy Col (purgé par Fleury) 3:58, Miller Col 9:47, Stern SJ 12:09, Marchment SJ 17:50.

Troisième période  
3. San Jose, Sturm 1  
(Ricci) .....9:52  
4. San Jose, Sturm 2  
(Ricci, Ragnarsson) .....13:08  
5. Colorado, Deadmarsh 1  
(Forsberg, Sakic) .....18:09 (an)  
6. San Jose, Nolan 1  
(Ricci) .....19:21 (fd)

**Pénalités** — Friesen SJ 17:39, Stern SJ, Hunter Col, Odgers Col, Rychel Col 19:40.

**Tirs au but**  
San Jose.....15 9 9 — 33  
Colorado.....8 14 14 — 36

**Gardiens** — San Jose: Vernon (G,1-2), Colorado: Roy (P,2-1).

**Avantages numériques** — San Jose: 1-7; Colorado: 1-7.

**Arbitres** — Bill McCreary, Lance Roberts. **Juges de lignes** — Ray Scapinello, Greg Devorski.

**Assistance** — 16 061.

### Ligue junior de l'Ouest

**Finale**

**Kamloops c. Calgary**  
Vendredi 30 avril  
Kamloops à Calgary, 21h

**Dimanche 2 mai**  
Kamloops à Calgary, 20h

**Mardi 4 mai**  
Calgary à Kamloops, 21h30

**Mercredi 5 mai**  
Calgary à Kamloops, 21h30

**Vendredi 7 mai**  
SN- Kamloops à Calgary, 21h

**Dimanche 9 mai**  
SN- Calgary à Kamloops.

**Mardi 11 mai**  
SN- Kamloops à Calgary, 21h

**SN- Si nécessaire.**

### LHJMQ

**Titan 3 Olympiques 5**  
Première période  
1. Hull, Jiri Fischer (6)  
(Bissonnette R. Ryder M.) 2:45 (an)  
**Pénalités** — Abid R. Bat 2:17, Lachance Y. Hul 3:24, Benoit M. Bat 7:09, Fischer J. Hul 7:09, Fischer J. Hul 7:09, Benoit M. Bat 11:08, Fischer J. Hul 12:55, Benoit M. Bat 14:35, Abid R. Bat 18:12, Lemire B. Hul 18:12.

Deuxième période  
2. Hull, Michael Ryder (16)  
(Spadafora P.) .....0:42  
3. Acadie-Bathurst, Martin Fillion (7)  
(Larue J. Lavergne M.) .....2:10

**Pénalités** — Joly M. Hul 7:12, O'Driscoll A. Bat 11:06, Joly M. Hul 14:49, Trudelle J. Bat 19:04.

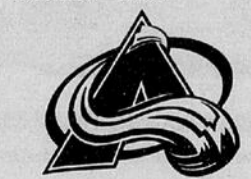
Troisième période  
4. Hull, Paul Spadafora (8)  
(Ryder M.) .....0:55 (an)  
5. A.-Bathurst, Mathieu Benoit (15)  
(Abid R. Girard J.) .....1:54  
6. A.-Bathurst, Mathieu Benoit (19)  
(Boucher M. Plante P.) .....2:33  
7. Hull, Alexandre Giroux (2)  
(Lemire B. Russell D.) .....17:15  
8. Hull, Michael Ryder (17)  
(Fischer J.) .....19:02 (FD)

**Pénalités** — Fillion M. Bat 3:27, Abid R. Bat 8:26, Boucher B. Hul 9:35, Larue J. Bat 19:56, Joly M. Hul 19:56, Johnston M. Hul 19:56, Bissonnette R. Hul mauvaise conduite 19:56.

**Gardiens** — Acadie-Bathurst, Roberto Luongo (14-4-0), Roberto Luongo à (19:02 per 3), Hull, Philippe Bergeron (11-6-0).

**Tirs au but**  
Acadie-Bathurst.....21 12 11-44  
Hull.....7 9 10-26

**Arbitre** — Luc Miville.  
**Assistance** — 4373.



# Les statistiques

## Sommaire

### Ligue américaine

#### Maple Leafs 2 Canadiens 1

Première période

1. Saint-Jean, Khmylev 2 (Smyth).....2:03

2. Saint-Jean, Adams 2 (Bohonos).....17:15 (an)

**Pénalités** — Brand SJs 5:30, A.Nasreddine Fre 8:11, Hocking SJs 9:50, Asham Fre 16:28.

Deuxième période

Aucun but.

**Pénalités** — Eakins SJs 4:06, Jomphre Fre inconduite 10:21, A.Nasreddine Fre 15:19.

Troisième période

3. Fredericton, King 1 (Ryan, Asham).....3:31

**Pénalités** — Khmylev SJs 4:46, Jomphre Fre 5:07, Mair SJs 10:54.

Tirs au but

Saint-Jean.....13 10 11 — 34

Fredericton.....6 16 10 — 32

**Gardiens** — Saint-Jean: Reese (G, 2-1) (6-6), Robitaille (0-0 2e, 26-25); Fredericton: Théodore (P, 2-2).

**Avantages numériques** — Saint-Jean: 1-4; Fredericton: 0-5.

**Arbitre** — Scott Zelkin. **Juges de lignes** — Tim Skinner, Derek Doucette.

**Assistance** — 2472.

## Golf

### Tournoi SBC Futures

#### Tour Hewlett-Packard

Disputé Young Harris, Ga.

#### Boussières, résultats

(5300 \$ US)

**Chris Greatrex**.....68-69 — 137 (4150)

Heather Bowie.....67-75 — 142 (2875)

Kim Vinton.....71-72 — 143

Caroline Blaylock.....70-73 — 143 (1750)

Diana D'Alessio.....73-71 — 144

Jen Hanna.....72-72 — 144

Elizabeth Bowman.....72-72 — 144 (1247)

Nicole Materne.....73-72 — 145

Stephanie Comstock.....72-73 — 145 (908)

Vicki Ackerman.....75-71 — 146

Fiona Pike.....73-73 — 146

Janice Littlefield.....72-74 — 146

Allison Wheelhouse.....71-75 — 146

Jan Kleiman.....70-76 — 146 (667)

Shelly Stouffer.....73-74 — 147

Michelle Louviere.....72-75 — 147

Lisa Jensen.....72-75 — 147

Lori West.....71-76 — 147 (553)

Margie Arnold.....76-72 — 148

Jane Egan.....75-73 — 148

Tina Fischer.....74-74 — 148

**Marie-Josée Rouleau** 73-75 — 148 (392)

Renee Heiken.....76-73 — 149

Kimberly Lewellen.....74-75 — 149

Carmen Hajar.....74-75 — 149

## Omnium Flat and Fila

Disputé à Turin, Italie.

#### Meneurs, 1<sup>re</sup> ronde

Mats Lanner.....29-33 — 62

Per Nyman.....31-34 — 65

Gary Evans.....30-35 — 65

Russell Claydon.....32-34 — 66

Derrick Cooper.....32-34 — 66

Patrik Sjoland.....32-35 — 67

Stephen Gallacher.....31-36 — 67

Peter Mitchell.....34-33 — 67

Francisco Cea.....32-35 — 67

Miguel Angel Jimenez.....35-33 — 68

Greg Turner.....32-36 — 68

Francis Valera.....36-32 — 68

Jean Van De Velde.....33-35 — 68

Padraig Harrington.....35-33 — 68

David Carter.....31-37 — 68

#### Classique Nike Upstate

Disputé à Greenville, S.C.

#### Meneurs, 1<sup>re</sup> ronde

Don Reese.....34-35 — 69

Karl Zoller.....32-37 — 69

Marco Dawson.....36-35 — 71

Carl Paulson.....34-37 — 71

Greg Leshar.....34-37 — 71

Matthew Goggin.....34-37 — 71

Sam Randolph.....36-35 — 71

Jim M. Johnson.....36-35 — 71

Steven Young.....37-35 — 72

Jerry Foltz.....37-35 — 72

Tim Petrovic.....37-35 — 72

Chris Zambri.....36-36 — 72

Stiles Mitchell.....38-34 — 72

Bobby Wadkins.....36-36 — 72

Michael Allen.....36-36 — 72

Jim Estes.....35-37 — 72

Tim Conley.....37-35 — 72

Bob Boyd.....35-37 — 72

Ashley Chinner.....35-39 — 74

Glen Hnatuk.....37-37 — 74

#### Classique City of Hope

Disputé à Murrells, Inlet, S.C.

#### Meneuses, 1<sup>re</sup> ronde

Juli Inkster.....35-33 — 68

Amy Benz.....32-36 — 68

Hiroki Kobayashi.....34-35 — 69

Karrie Webb.....34-35 — 69

Mhairi McKay.....34-35 — 69

Jill McGill.....36-33 — 69

Cristie Kerr.....33-36 — 69

Rachel Hetherington.....34-35 — 69

Maggie Will.....34-36 — 70

Dottie Pepper.....35-35 — 70

Michelle McGann.....35-35 — 70

Sally Little.....36-34 — 70

Tina Barrett.....36-34 — 70

Charlotta Sorenstam.....34-36 — 70

Catrin Nilsmark.....33-37 — 70

Smitri Mehra.....33-37 — 70

Leta Lindley.....35-35 — 70

Mayumi Hirase.....34-36 — 70

Wendy Doolan.....35-35 — 70

Helen Alfredsson.....35-35 — 70

Nancy Scranton.....34-37 — 71

Jenny Lidback.....36-35 — 71

#### Omnium Shell Houston

Disputé à The Woodlands, Texas.

#### Meneurs, 1<sup>re</sup> ronde

Eric Booker.....34-32 — 66

Omar Uresti.....32-35 — 67

David Sutherland.....31-37 — 68

Jeff Gallagher.....36-32 — 68

John Cook.....35-33 — 68

Fred Funk.....35-33 — 68

Joey Sindelar.....35-33 — 68

Hal Sutton.....35-33 — 68

Cameron Beckman.....34-34 — 68

John Daly.....34-35 — 69

Bob Estes.....36-33 — 69

Jeff Maggert.....34-35 — 69

D.A. Weibring.....37-32 — 69

David Duval.....34-35 — 69

Steve Elkington.....36-33 — 69

Robert Allenby.....36-33 — 69

Mark Wiebe.....34-35 — 69

Chris Smith.....33-36 — 69

Bruce Lietzke.....33-36 — 69

Scott Gump.....36-33 — 69

Esteban Toledo.....37-32 — 69

## Basket-ball

### NBA

#### Association de l'Est

##### Section Atlantique

V D Moy Dif

A-Miami.....31 15 .674 —

A-Orlando.....31 17 .646 1

Philadelphie.....26 20 .565 5

New York.....25 22 .532 6 1/2

Boston.....19 28 .404 12 1/2

Washington.....17 30 .361 14 1/2

New Jersey.....14 32 .304 17

##### Section Centrale

V D Moy Dif

A-Indiana.....30 17 .638 —

A-Atlanta.....29 17 .630 1/2

Detroit.....26 20 .565 3 1/2

Milwaukee.....26 20 .565 3 1/2

Charlotte.....23 23 .500 6 1/2

**Toronto**.....22 24 .478 7 1/2

Cleveland.....21 25 .457 8 1/2

Chicago.....12 34 .261 17 1/2

#### Association de l'Ouest

##### Section Mid-Ouest

V D Moy Dif

A-Utah.....34 12 .739 —

A-San Antonio.....32 13 .711 1 1/2

A-Houston.....28 18 .609 6

Minnesota.....23 23 .500 11

Dallas.....18 29 .383 17

Denver.....14 31 .311 19

Vancouver.....8 38 .174 26

##### Section Pacifique

V D Moy Dif

C-Portland.....34 11 .756 —

#### Association de l'Ouest

##### Section Mid-Ouest

V D Moy Dif

A-Utah.....34 12 .739 —

A-San Antonio.....32 13 .711 1 1/2

A-Houston.....28 18 .609 6

Minnesota.....23 23 .500 11

Dallas.....18 29 .383 17

Denver.....14 31 .311 19

Vancouver.....8 38 .174 26

##### Section Pacifique

V D Moy Dif

C-Portland.....34 11 .756 —

#### Association de l'Ouest

##### Section Mid-Ouest

V D Moy Dif

A-Utah.....34 12 .739 —

A-San Antonio.....32 13 .711 1 1/2

A-Houston.....28 18 .609 6

Minnesota.....23 23 .500 11

Dallas.....18 29 .383 17

Denver.....14 31 .311 19

Vancouver.....8 38 .174 26

##### Section Pacifique

V D Moy Dif

C-Portland.....34 11 .756 —

#### Association de l'Ouest

##### Section Mid-Ouest

V D Moy Dif

A-Utah.....34 12 .739 —

A-San Antonio.....32 13 .711 1 1/2

A-Houston.....28 18 .609 6

Minnesota.....23 23 .500 11

Dallas.....18 29 .383 17

Denver.....14 31 .311 19

Vancouver.....8 38 .174 26

##### Section Pacifique

V D Moy Dif

C-Portland.....34 11 .756 —

#### Association de l'Ouest

##### Section Mid-Ouest

V D Moy Dif

A-Utah.....34 12 .739 —

A-San Antonio.....32 13 .711 1 1/2

A-Houston.....28 18 .609 6

Minnesota.....23 23 .500 11

Dallas.....18 29 .383 17

Denver.....14 31 .311 19

Vancouver.....8 38 .174 26

## Baseball AAA

### Ligue internationale

#### Section Nord

G P Moy. DIF

Scranton (Phillies).....13 8 .619 —

Syracuse (Blue Jays).....12 8 .600 1/2

Pawtucket (Red Sox).....10 10 .500 2 1/2

Rochester (Orioles).....10 11 .476 3

**Ottawa (Expos)**.....9 11 .450 3 1/2

Buffalo (Indians).....7 13 .350 5 1/2

#### Section Ouest

G P Moy. DIF

Columbus (Yankees).....12 7 .632 —

Indianapolis (Reds).....9 12 .429 4

Toledo (Tigers).....9 12 .429 4

Louisville (Brewers).....7 14 .333 6

#### Section Sud

G P Moy. DIF

Norfolk (Mets).....13 6 .684 —

Durham (Devil Rays).....13 7 .650 1/2

Charlotte (White Sox).....8 10 .444 4 1/2

Richmond (Braves).....9 12 .429 5

#### Section Nord

G P Moy. DIF

Scranton (Phillies).....13 8 .619 —

Syracuse (Blue Jays).....12 8 .600 1/2

Pawtucket (Red Sox).....10 10 .500 2 1/2

Rochester (Orioles).....10 11 .476 3

**Ottawa (Expos)**.....9 11 .450 3 1/2

Buffalo (Indians).....7 13 .350 5 1/2

#### Section Ouest

G P Moy. DIF

Columbus (Yankees).....12 7 .632 —

Indianapolis (Reds).....9 12 .429 4

## Les petits bonshommes

### HAGAR DUNOR



### PEANUTS



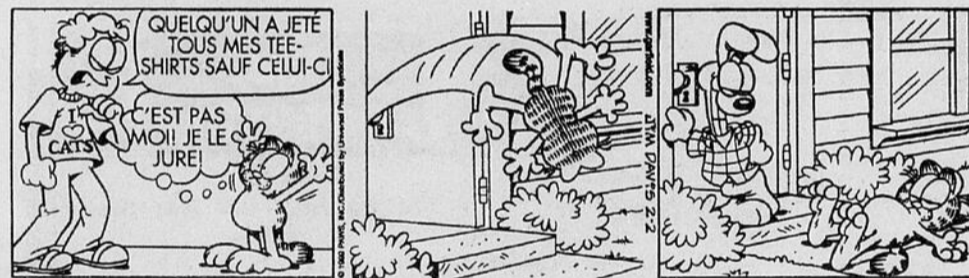
### PHILOMÈNE



### BLONDINETTE



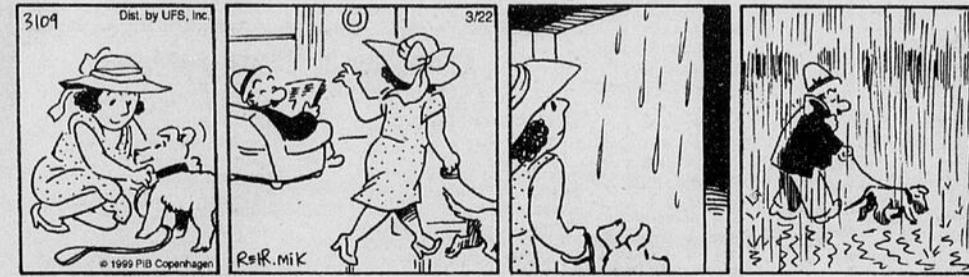
### GARFIELD



### SAVATE



### FERDINAND



### LE FANTÔME



## Les sports

La Gatinoise fracasse deux records provinciaux dans sa catégorie

# Une nage payante pour Delencourt

Pour une nageuse qui a coupé de moitié ses entraînements hebdomadaires, Sylvie Delencourt se débrouille drôlement bien dans les bassins de la Belle Province.

MARTIN COMTOIS  
Le Droit

Assez bien même pour passer à quelques poussières de fracasser deux records nationaux durant le championnat québécois des maîtres-nageurs, il y a deux semaines, à Trois-Rivières.

L'athlète de Gatineau a amélioré notamment la marque québécoise au 50 m libre avec un temps de 28,93 secondes, seulement à 40 centièmes de secondes du record canadien détenu par Lynn Marshall. Elle a aussi manqué de 10 centièmes le record national au 50 m papillon.

«J'ai regardé le tableau électronique trois fois avant de le croire, affirme Sylvie Delencourt. C'était surprenant, surtout que je n'ai pas pu m'entraîner autant que les années auparavant.»

Et ces exploits-là, c'est une femme de 38 ans qui les a signés. Une mère de deux jeunes filles, Karina et Sabrina, qui doit aussi allier emploi et bénévolat dans un horaire fort chargé.

«Ce n'est pas facile», convient la représentante du Club des maîtres-nageurs de Hull. Car au tournant de la vingtaine, elle passait trois heures et demie à chaque jour en piscine à améliorer ses techniques de nage. Des efforts qui lui ont permis de participer à cette époque aux Championnats canadiens universitaires.

Après avoir nagé pendant plusieurs

années, Delencourt décide à un certain moment de tout laisser tomber pendant dix ans, question de fonder une famille et orienter sa vie professionnelle.

Elle a toutefois repris du service, il y a cinq ans, après avoir lu un article sur les maîtres-nageurs.

Elle consacre maintenant seulement trois heures de son précieux temps à la natation. Mais attention, les résultats sont encore là.

#### Comme le vin

Certains diront que Sylvie Delencourt est comme le vin. Elle devient encore meilleure avec le temps. «Oui, je prends toujours mon petit verre avant une compétition», lance-t-elle en s'esclaffant.

«Mais farce à part, on acquiert beaucoup d'expérience en vieillissant. On apprend comment bien doser nos efforts. On nage pour nager et pas pour les résultats. Il y a moins de pression et ça permet de réaliser de belles performances.»

Il n'y a pas de doute. Elle est contente de sa dernière saison. Mais la principale

intéressée sera encore plus heureuse si elle réussit à participer aux championnats du monde des maîtres-nageurs en 2000, à Munich.

«C'est encore une question de sous. Nous sommes à la recherche de commanditaires pour pouvoir envoyer huit à 10 personnes là-bas», précise Delencourt, qui a déjà pris part à deux mondiaux dans le passé, dont en 1996 à Sheffield, en Angleterre.



Sylvie Delencourt

ARCHIVES

## Cormier et trois autres joueurs sont suspendus

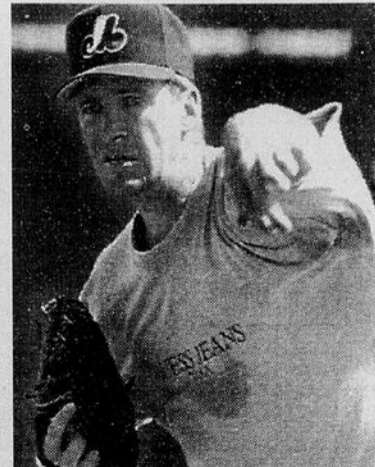
AP — New York

Jaret Wright et Jim Thome, des Indiens de Cleveland, ainsi que Darren Lewis et Rhéal Cormier, des Red Sox de Boston, se sont vu imposer des suspensions à la suite de leur participation à deux bagarres, vendredi soir dernier.

Wright a reçu une suspension de cinq matches, alors que Thome, Lewis et Cormier ont écopé trois matches chacun.

Les esprits se sont échauffés en cinquième manche lorsque Wright a atteint Lewis d'un lancer à l'épaule. Wright venait de concéder un circuit. Les deux joueurs ont eu un violent échange verbal, puis Lewis a foncé vers le monticule. Les bancs des deux équipes se sont alors vidés.

Les deux joueurs ont été expulsés du match. À la sixième, Cormier a atteint Thome aux côtes, ce qui a déclenché une autre mêlée.



L'ex-lanceur des Expos Rhéal Cormier

ARCHIVES

# Doan se fait de plus en plus remarquer

AP — Phoenix, Arizona

L'apprentissage de Shane Doan est pratiquement terminé, ce qui est de bon augure pour les Coyotes de Phoenix qui tentent de mettre un terme à leurs déboires du premier tour éliminatoire.

L'ailier droit âgé de 22 ans, à qui l'on a donné des responsabilités accrues en raison des blessures à d'autres attaquants, est la principale raison pour laquelle les Coyotes sont à une victoire d'éliminer les Blues de Saint Louis.

Les Coyotes, qui ont perdu le premier match de la série, ont vu Doan marquer le but gagnant en prolongation lors du deuxième match. Curieusement, le but de Doan — dans un filet abandonné — lors de la troisième rencontre, fut également le but victorieux pour les Coyotes.

Un troisième triomphe, cette fois de 2-1, mardi, a placé les Coyotes dans une position idéale. Ils peuvent conclure la série ce soir.

Doan, qui n'avait inscrit qu'un but en éliminatoires avant cette série, ne pense pas qu'il est un joueur dominant. Sur son but en prolongation, il a dévié une passe de Dallas Drake. Quant à l'autre, la rondelle a touché la bande avant de se retrouver dans le filet.

«J'ai été pas mal chanceux dans les deux cas, a dit Doan. Le premier a touché la cible par un petit pouce et l'autre a fait mouche à 175 pieds de distance.»

Le jeune homme a déclaré qu'il avait été impressionné par le désir de vaincre de Keith Tkachuk quand ce dernier s'est jeté devant un tir d'Al MacInnis lors du dernier match. MacInnis a le plus puissant tir frappé du circuit et un de ses tirs a fracturé le pied de Juha Ylonen dans la deuxième rencontre.

«Il a prouvé à quel point il voulait gagner ce match et qu'il était prêt à faire n'importe quoi, a dit Doan en parlant de Tkachuk. Pour un jeune comme moi, quand tu vois le capitaine, le meilleur joueur de ce club, poser un tel geste, tu es prêt toi aussi à faire tout ce qu'il faut pour gagner.»

Pour Rick Tocchet, cette série sera peut-être celle qui mettra un terme à la longue séquence de 12 ans d'insuccès des Coyotes (et des Jets de Winnipeg) au premier tour éliminatoire.

«Nous étions évidemment heureux de remporter les deux matchs à Saint Louis, mais personne ne sautait au plafond après la rencontre. Il n'y avait pas de célébrations, a dit Tocchet. Les gars n'ont pas perdu le nord. Comme vétérans, c'est le genre d'attitude que tu adores.»

Les Blues se retrouvent en séries pour une 20<sup>e</sup> année de suite, mais personne ne s'énervait malgré le déficit à combler. Selon Chris Pronger, la pression est sur les Coyotes, qui doivent démontrer qu'ils peuvent remporter la série.

«Il faut garder notre concentration et faire front devant Grant Fuhr», dit-il.

# Les Hurricanes pourront enfin profiter de la présence de Francis

Les Hurricanes de la Caroline ont fait l'acquisition de Ron Francis en vue des matches importants. Tout laisse croire qu'ils pourront enfin profiter de sa présence.

AP — Raleigh, Car. du Nord

Le vétéran joueur de centre a subi une entorse à la cheville droite lors du premier match de la série contre les Bruins de Boston. Francis sera de retour dans le cinquième match, ce soir, alors que la série est égale deux victoires partout.

Francis, qui a conclu une entente de quatre ans de 21 millions \$, revient au jeu après une défaite de 4-1 des Hurricanes dans le quatrième match. Il s'agissait de leur pire défaite des séries.

Francis a remporté deux coupes Stanley à Pittsburgh au début des années 1990. Il a eu un lent départ en Caroline avant de se ressaisir en deuxième moitié de saison. Il a récolté 36 points à ses 41

derniers matches.

Il s'est blessé à la cheville dès la première période du premier match il y a une semaine à Greensboro. Il a cherché à patiner avant la deuxième rencontre, mais sans succès. Il n'avait pas chaussé les patins avant l'entraînement facultatif d'hier.

«Il est venu me voir avant le match de mercredi et il m'a dit qu'il était près d'un retour au jeu», a déclaré Paul Maurice.

«Il ne reste qu'un maximum de trois matches dans cette série. Nous n'avons donc pas beaucoup de temps. Je suis heureux que nous ayons pu étirer cette série le plus loin possible.»

Les Hurricanes ont bien joué malgré l'absence de Francis, un des meilleurs passeurs de la ligue.

«Il s'est blessé tôt dans le premier match et son absence nous a fait mal», a admis le capitaine Keith Primeau. Les gens ne voient pas ce qui se passe à l'extérieur de la glace. Sa connaissance du jeu et sa capacité à s'ajuster aux circonstances représentent un atout.»

Alors que Francis et Sami Kapanen (genou) seront de retour, les Bruins ont perdu Landon Wilson pour les deux ou trois prochaines semaines. Wilson a subi une luxation de l'épaule, mercredi.



ARCHIVES  
Ron Francis

**SOLDE**

**2 POUR 1**

**ACHETEZ OU LOUEZ  
UNE JEEP CHEROKEE 1999  
ET RECEVEZ EN PRIME  
UN VÉLO DE MONTAGNE  
JEEP CHEROKEE 21 VITESSES**

**Jeep Cherokee 1999**

**2 DERNIERS JOURS**

2 portes, 4x4, deux coussins gonflables, freins ABS, clim., auto., 6 cyl., rég. de vit., vitres élect. et nombreuses autres caractéristiques!

**299\$\*** /mois

\*Prix basé sur contrat de 36 mois. Acompte de 3 000 \$.  
Transp., prép., options et toutes taxes en sus. 20 400 km/année. Sur approbation de crédit.

**Jeep KAYDEE 1075, CH. RICHMOND**  
**CHRYSLER JEEP CHRYSLER 820-3131**

HEURES D'AFFAIRES : du lun. au ven. de 7 h 30 à 21 h et le sam. de 8 h à 17 h



## HIPPODROME AYLMER

Samedi 1<sup>er</sup> mai - 13 h 30

# JOURNÉE RECONNAISSANCE

Les 100 premiers clients à acheter un programme de l'Hippodrome d'Aylmer recevront gratuitement un T-Shirt de la Série «Vers Québec»

Spécial

**HOT-DOG 1\$**



Clowns - Maquillage pour enfants,...

Venez assister à des courses de chevaux enlevantes!

\* *Amble Henri Filion*  
8 membres de la Famille Filion se disputeront cette épreuve

\* *Série «Vers Québec»*  
Dans la 10<sup>e</sup> épreuve, les chevaux compétitionneront sur une distance de 2 milles 1/2 (9 tours de piste)

En plus, présentation du DERBY DU KENTUCKY sur écran géant!

Venez profiter du spectacle!

Entrée et stationnement gratuits

\*Casippo (50 appareils de loterie vidéo) ouvert tous les jours de 10 h a.m. à 3 h a.m.

\* Paris interpistes (tous les jours de 12 h à 23 h)



HIPPODROME D'AYLMER

768, ch. Aylmer, AYLMER — 778-0500



**Marc André Joanisse**

Le Droit

Les Sénateurs: toute une saison!

# Difficile d'en demander davantage

Globalement, il est difficile de demander davantage. Une fiche de 44 victoires, 23 défaites et 15 matches nuls en saison régulière, pour un total de 103 points, la première place de la division Nord-Est, la deuxième de l'association de l'Est et le troisième meilleur rendement de la Ligue nationale.

Mieux, les Sénateurs d'Ottawa ont prouvé qu'ils n'étaient pas allergiques aux matches sur la route, ayant remporté 22 parties, le même nombre qu'à domicile, contre seulement 12 revers.

Globalement difficile de demander davantage.

Individuellement, c'est une autre histoire. Certains ont été à la hauteur, d'autres souhaiteraient sûrement que la saison débute demain.

Les dirigeants de l'équipe nagent déjà en pleine évaluation.

On vous transmet le nôtre, ce matin.



## Les gardiens

### 1-Damian Rhodes

Saison: 45(pj), 22(v), 13(d), 7(n), 101(ba), 3(bl), 905(%), 2,44(moy)

Séries: 150 min, 6(ba), 2,40(moy)

Il a eu toutes les chances d'accéder au poste de gardien numéro un de l'équipe dans les deux dernières saisons, mais les a complètement bousillées. Il est soit excessivement nerveux ou c'est son seuil de concentration qui est trop bas. A la fâcheuse manie d'allouer un but très, très tôt dans le match. Ses coéquipiers sont mal à l'aise lorsqu'il est devant le filet. *Note: C-*

### 3-Ron Tugnutt

Saison: 43(pj), 22(v), 10(d), 8(n), 75(ba), 3(bl), 925(%), 1,79(moy)

Séries: 118 min, 6(ba), 3,06(moy)

Une saison à faire dresser les cheveux sur la tête. Où auraient terminé les Sénateurs sans lui. Il a fermé les livres avec la meilleure moyenne chez les gardiens de la ligue. On a toujours dit de Tugnutt qu'il était le meilleur réserviste de son groupe. Il a prouvé qu'il était capable de bien se tirer d'affaires avec le statut de numéro un. Un gardien d'ins-

trict qui a connu deux mauvaises sorties en séries. Mais ça n'enlève rien à ce qu'il a accompli en saison. *Note: A*

## Les défenseurs

### 2-Lance Pitlick

Saison: 50(pj), 3(b), 6(p), 9(pts), 33(pé), +7

Séries: 2(pj), 0(b), 0(p), 0(p), 0(pts), 0(pé)

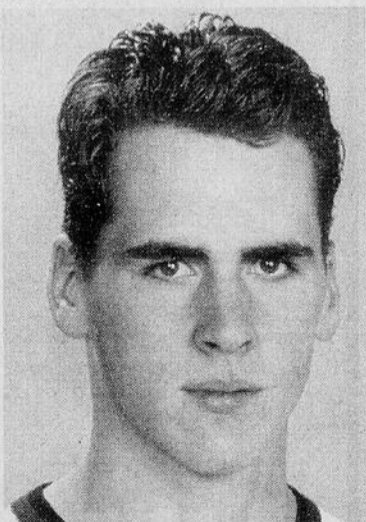
A passé la saison à guérir toutes sortes de bobos. A subi une délicate intervention chirurgicale à la hanche. Un joueur qui a trouvé ça long, de devoir passer 32 parties loin de l'action. Pitlick est quand même demeuré Pitlick, lorsqu'il a joué. Un défenseur robuste, le seul chez les Sénateurs. Il s'est même tapé trois buts, un sommet pour lui. Le Sénateur le plus utile dans le vestiaire, capable d'atténuer le climat lorsqu'il est trop tendu. *Note: C*

### 3-Patrick Traverse

Saison: 46-1-9-10-22 (+12)

Séries: n'a pas joué

La preuve qu'il y a toujours une lumière à l'autre bout du tunnel. A patienté quatre ans avant d'obtenir sa véritable chance dans la Ligue nationale et l'a saisie. N'a joué que 46 parties, mais il a prouvé qu'il avait sa place dans cette ligue. Efficace dans sa zone, ne se compromet rarement, Traverse devrait obtenir plus de temps de glace, la saison prochaine. Sinon, il se trouvera une place ailleurs. Ça, c'est certain. *Note: C*



Wade Redden: un joueur autonome très convoité

ARCHIVES

### 4-Chris Phillips

Saison: 34-3-3-6-32(-5)

Séries: 3-0-0-0-0

Le bilan de sa saison est dans une filière du bureau des médecins des Sénateurs d'Ottawa. Phillips a raté 46 parties en raison de blessures. A entre autres, subi une arthroscopie à la cheville droite, le 20 février dernier. Phillips touche du bois. Il ne veut pas revivre pareil cauchemar, la saison prochaine. Il a encore sa place chez les Sénateurs. Comme défenseur ou ailier. A quand même connu deux bonnes parties en séries, contre les Sabres de Buffalo. *Note: C*

### 5-Sami Salo

Saison: 61-7-12-19-24 (+20)

Séries: 4-0-0-0-0

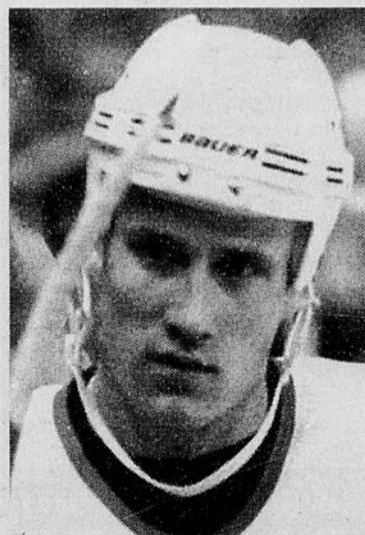
On le voit encore au camp, ce grand blond, si timide qui murmurait ses réponses à nos questions. A joué comme un gars qui en était à sa cinquième saison dans la ligue. Lui, une recrue?, foutaise. Salo était prêt, dès que Jacques Martin lui a donné le signal. Possède un des tirs les plus puissants de la ligue. Son seul problème, il le dirige partout. A été solide à tous les niveaux et c'est pour ça que les Sénateurs ont greffé trois saisons à son nouveau contrat. On va le voir longtemps. *Note: B+*

### 6-Wade Redden

Saison: 72-8-21-29-54 (+7)

Séries: 4-1-2-3-2

On l'apprécie ou on ne l'apprécie pas du tout. Nous, on l'apprécie. Et comment. Redden a donné tout ce que Jacques Martin a demandé de lui. A ses détecteurs, n'oubliez pas qu'il n'a que 21 ans. Redden a été le même joueur aussi bien à Ottawa que sur la route. Aussi bien durant les séries qu'en saison régulière. C'est par lui que les Sénateurs devront bâtir leur défensive, à



Sami Salo: on le reverra longtemps à Ottawa

ARCHIVES



ARCHIVES

Où auraient terminé les Sénateurs sans Ron Tugnutt?

condition d'en arriver à une entente. Il est joueur autonome et convoité dans cette ligue. *Note: A*

### 27-Janne Laukkanen

Saison: 50-1-11-12-40 (+18)

Séries: 4-0-0-0-4

Difficile de trouver plus courageux que Laukkanen. Il frappe tout ce qui se bouge même s'il doit concéder une trentaine de livres à son adversaire. Ne craint rien. Malgré tout, un défenseur ordinaire, comme il y en a légion dans le hockey professionnel. Toutefois rafraîchissant de l'avoir dans les parages. *Note: C-*

### 29-Igor Kravchuk

Saison: 79-4-21-25-32 (+14)

Séries: 4-0-0-0-0

Ça prendrait la page en entier pour décortiquer la saison de Kravchuk. Les Sénateurs l'ont embauché pour dégourdir leur attaque à cinq; il n'a marqué que

deux buts et aucun pendant la série contre les Sabres. Ils l'ont embauché pour ajouter de l'expérience à leur jeune défensive, il a passé son temps à placer l'équipe dans le trouble. Il ne vaut pas la fraction du salaire que les Sénateurs lui ont versé, cette saison, plus de 2 millions US. Et dire qu'il a une clause de non-échange dans son contrat. *Ouch! Note: C-*

### 33-Jason York

Saison: 79-4-31-35-48 (+17)

Séries: 4-1-1-2-4

Le meilleur défenseur de l'équipe avec Wade Redden. Beaucoup de chemin parcouru pour York qui était un sixième défenseur avec les Mighty Ducks d'Anaheim et un 12<sup>e</sup> dans l'organisation des Red Wings de Détroit. Il a sauvé l'attaque massive des Sénateurs de la médiocrité. Il sera en demande dans les prochains mois. *Note: A*

Le meilleur joueur de pointe de la jeune histoire de l'équipe est joueur autonome

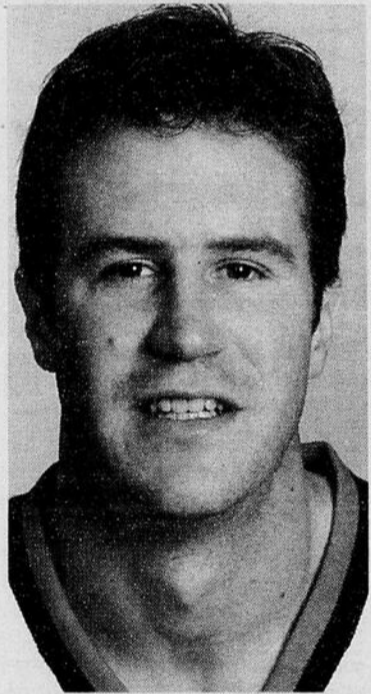
# Les Sénateurs pourront-ils payer Emerson?

Les Sénateurs ont obtenu Nelson Emerson pour Chris Murray à la date limite des transactions. Le meilleur joueur de pointe de la jeune histoire de l'équipe. Il l'a prouvé durant la série contre Buffalo.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit

**7-Nelson Emerson**  
Saison: 65-13-24-37-51 (+8)  
Séries: 4-1-3-4-0

Emerson est cependant joueur autonome. Il a apprécié son court séjour à Ottawa et aimerait revenir en septembre. Est-ce que les Sénateurs ont les sous en banque pour le mettre sous contrat? Si c'est le cas, Emerson sera de retour la saison prochaine. Sinon, ce sera une grosse perte.



Nelson Emerson voudrait bien revenir avec les Sénateurs l'an prochain.

Emerson est un rapide patineur capable de faire autre chose que patiner et les Sénateurs ont besoin de ce type de joueur.  
Note: B

**9-Bill Berg**  
Saison: 44-2-2-4-28 (+4)  
Séries: 1-0-0-0-0

N'a rien cassé, a fait ce qu'on lui a demandé de faire et s'est même battu à quatre reprises. Le genre de vétéran que chaque équipe aime voir dans son entourage. N'a jamais rechigné lorsque Martin l'a relégué aux gradins. Ne fait cependant rien d'extraordinaire sur une patinoire. Il est en profonde réflexion. La retraite semble au coin de la rue pour Berg.  
Note: C

**10-Andreas Dackell**  
Saison: 77-15-35-50-30 (+9)  
Séries: 4-0-1-1-0

Le p'tit Dackell, le Roger-bon-temps des Sénateurs, toujours un sourire accroché au visage. Un gars qui mord dans la vie et qui ne se cache pas pour admettre qu'il est choyé. Tu lui fournis une

paire de patins et il est comme un enfant. Un joueur-clé en attaque chez les Sénateurs, ses 50 points en témoignent.

N'a jamais reculé après qu'Eric Lindros lui a refait le visage.  
Note: B+

**11-Daniel Alfredsson**  
Saison: 58-11-22-33-14 (+8)  
Séries: 4-1-3-4-4

Quatre parties en séries ne sauvent pas une saison, sauf que ça soulage un peu. Alfredsson a broyé du noir de septembre à avril. S'est absenté à cinq reprises et à chaque fois qu'il revenait, une autre blessure l'attendait. Les dirigeants des Sénateurs ont une importante décision à prendre, on garde ou on échange Alfredsson?

Entre lui et Nelson Emerson, la décision sera difficile à prendre.  
Note: C

**13-Vaclav Prospal**  
Saison: 79-10-26-36-58 (+8)  
Séries: 4-0-0-0-0

Dur de trouver plus intense que Prospal chez cette équipe. Le candidat idéal à des élans de haute pression sanguine, tellement il est exigeant envers sa personne. Prospal croit dur comme fer qu'il est un des meilleurs joueurs de centre de la ligue. Devrait se contenter d'être un bon joueur, ce qu'il est en passant. Bon passeur, mais avec un coup de patin ordinaire. À sa place avec l'équipe s'il apprend à se calmer un peu.  
Note: C

**14-Radek Bonk**  
Saison: 81-16-16-32-48 (+15)  
Séries: 4-0-0-0-6

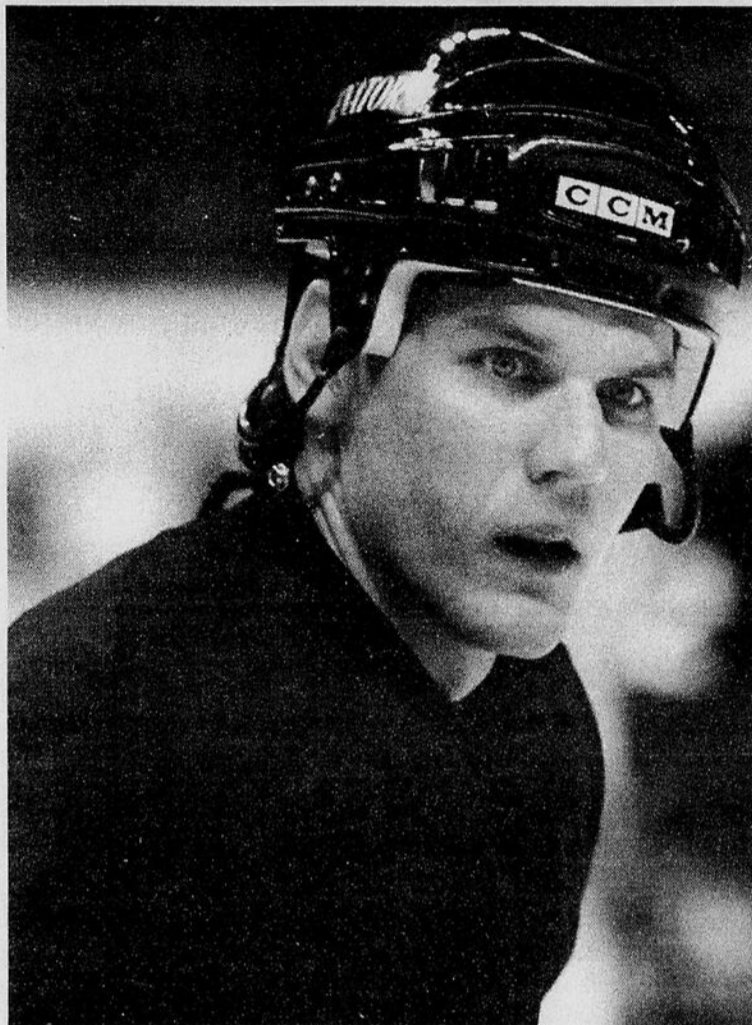
Un méchant dilemme. On se demande si c'est le vrai Radek Bonk qui s'est levé en saison ou si c'est le vrai Radek Bonk qui s'est levé en séries. Rien à lui reprocher en 81 parties régulières, tout à lui reprocher dans cette série contre les Sabres. S'est senti dépouillé quand Jacques Martin lui a enlevé ses ailiers Magnus Arvedson et Marian Hossa.  
Note: B-

**15-Shawn McEachern**  
Saison: 77-31-25-56-46 (+8)  
Séries: 4-2-0-2-6

Sans contredit, le meilleur ailier des Sénateurs. Parmi les patineurs les plus rapides de la ligue. Lui aussi se dit comblé par la vie. Un gars heureux et honnête qui a sorti à chacune de ses 77 parties.

A joué blessé durant la série contre les Sabres. La preuve: il a subi une intervention chirurgicale à l'abdomen.

Toutes les équipes en voudraient un comme lui. Note: A



Alexei Yashine, un grand joueur de hockey

**16-Steve Martins**  
Saison: 36-4-3-7-10 (+4)  
Séries: n'a pas joué

Un autre qui est extrêmement dur sur sa personne. A été peu utilisé, mais s'est fait un nom à travers la ligue. On place la fougue et le cœur de Martins dans un corps de 6 pieds 2 pouces et 200 livres et on a là un joueur dominant dans la Ligue nationale. Parmi les cinq joueurs les plus intelligents de la ligue sur et à l'extérieur de la patinoire.  
Note: B-

**18-Marian Hossa**  
Saison: 60-15-15-30-37 (+18)  
Séries: 4-0-2-2-4

Serait seul dans la course au titre de recrue de l'année s'il avait entamé sa saison le 8 octobre à Denver.

Il est l'envie de toutes les équipes de la ligue. Un ailier en puissance, capable de marquer des buts et créatif de surcroît, ce qui est plutôt rarissime.

Marquera 30 buts et probablement plus la saison prochaine. Une perle. Note: A

**19-Alexei Yashine**  
Saison: 82-44-50-94-54 (+16)  
Séries: 4-0-0-0-10

Incroyable ce qu'il a enduré cette année. A été pointé du doigt à chaque fois qu'il ne récoltait pas un point sur la patinoire. Il a vieilli, Alexei, à sa première saison comme capitaine des Sénateurs. Ça semble être le lot des meilleurs joueurs, des grands joueurs de hockey. Et Yashine est un grand joueur de hockey qui a disputé les 246 dernières parties de son

équipe. Il est la franchise des Sénateurs qui devraient entamer bientôt les négociations avec le joueur dont le contrat vient à terme après la prochaine saison. Yashine va faire sauter la banque, ça c'est certain.  
Note: A

**20-Magnus Arvedson**  
Saison: 80-21-26-47-50 (+33)  
Séries: 3-0-1-1-2

Sans hésiter, le meilleur attaquant défensif de la ligue. On lui a demandé de contrer les menaces offensives des autres équipes et il a répliqué avec 21 buts et un rutilant +33.

Rick Dudley a du pain sur la planche, Arvedson sera joueur autonome, le 1<sup>er</sup> juillet et sera sûrement en haut de liste de plusieurs équipes. Quelqu'un devrait réveiller Réjean Houle, à Montréal et lui passer le mot.  
Note: A

**21-Andreas Johansson**  
Saison: 69-21-16-37-34 (+1)  
Séries: 12-0-0-0-0

Il a marqué 21 buts et a terminé la saison avec +1. Ça dit tout. Le talent lui sort par les oreilles sauf qu'il oublie régulièrement de s'en servir. Est passé rapidement d'aubaine de l'année à déception de l'année. Les paris sont ouverts. Sera-t-il ou non de retour en septembre? Note: C

**22-Shaun Van Allen**  
Saison: 79-6-11-17-30 (+3)  
Séries: 4-0-0-0-0

On en a parlé rarement parce qu'il fait partie de ces joueurs

effacés. Van Allen est un leader à sa façon et qui joue peu. Sa spécialité: il tue le temps quand son équipe a un ou des joueurs au banc des pénalités.

Son problème, il joue pour une équipe qui a écopé peu de pénalités, cette saison.

Est aussi très utile lors des mises en jeu. Note: C

**25-Bruce Gardiner**  
Saison: 59-4-8-12-43 (+6)  
Séries: 3-0-0-0-0

Un autre qui a passé beaucoup de temps à l'infirmerie, trop à son goût. Ça tombe au moment où son contrat avec les Sénateurs tire à sa fin.

Un Gardiner en santé, c'est un plus pour les Sénateurs et il est peut-être le genre d'ailier qui pourrait faciliter le travail de Yashine. Un excellent patineur qui est loin de fuir le jeu robuste.  
Note: C

**28-Ted Donato**  
Saison: 82-11-16-27-41 (-8)  
Séries: 1-0-0-0-0

S'est retrouvé avec les Sénateurs pour une chanson. On a rapidement su pourquoi. Un bon patineur dont l'intensité est parfois douteuse. A probablement disputé sa dernière partie avec l'équipe, mardi à Buffalo.  
Note: D

## L'entraîneur

Jacques Martin

S'il n'est pas nommé l'entraîneur de l'année dans la Ligue nationale, c'est un vol. Un vol en plein cœur de journée.

Jacques Martin a pris un groupe de joueurs de hockey hétéroclites et en a fait une équipe qui est allée chercher 103 points en saison régulière, 30 de plus que l'an passé.

Ceux qui cherchent à le blâmer pour l'élimination rapide de son équipe en séries devraient regarder ailleurs, du côté de Buffalo, entre autres. Note: A+

## Les adjoints

Mike Murphy et Perry Pearn

Deux adjoints qui ont accompli énormément parce que leur patron en demande beaucoup. Se complète bien ce duo.

Pearn est une personne intense alors que Murphy est un peu plus décontracté. Les deux sont cependant de bonnes têtes de hockey.  
Note: A+

Randy Lee

On tend à l'oublier, celui-là, parce qu'il travaille constamment dans les coulisses. Il s'occupe de la vidéo. Un monteur par excellence, doté d'un sens inné pour le hockey.

C'est lui qui prépare les cassettes qui aideront les entraîneurs à se préparer pour le prochain adversaire.

Quand une équipe gagne 44 parties en saison, c'est synonyme d'un excellent travail en coulisses.  
Note: A+

Le dossier des joueurs autonomes à régler

## Dudley n'aura pas le temps de chômer

Rick Dudley aura besoin des 24 heures que dure une journée pour passer à travers tous ses documents.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit

Le directeur général des Sénateurs d'Ottawa a sur son bureau une douzaine de dossiers de joueurs qui deviendront autonomes le 1<sup>er</sup> juillet.

Une liste qui comprend, entre autres, Wade Redden, Magnus Arvedson, Ron Tugnutt, Lance Pitlick, Bruce Gardiner et Nelson Emerson.

Le dossier Alexei Yashine trône également sur sa liste de «choses à faire». Le capitaine a encore une autre saison au contrat qu'il a signé il y a deux ans. Reste que Dudley aimerait bien que les deux parties s'entendent et le plus tôt sera le mieux. On vise un contrat de longue durée.

«Je vais parler à son agent, Mark Gandler, ça c'est certain.»

Un autre qui a sa place sur la liste prioritaire du dg est Wade Redden. «C'est certain, il est sur le point de devenir un des meilleurs défenseurs de la ligue.»

Pour les autres, Dudley et ses adjoints, Marshall Johnston et Trevor Timmins, vont étudier les cas un à la fois et décider.

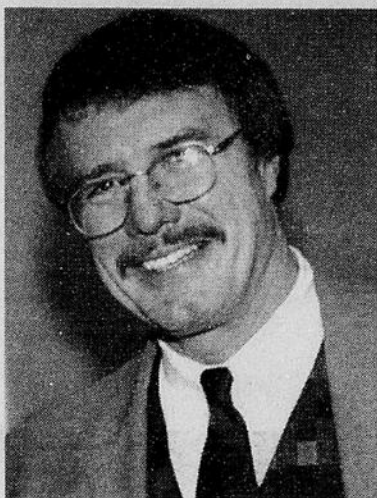
«On va tenter de s'entendre avec les joueurs qu'on souhaite garder», a-t-il précisé.

Chose certaine, la masse salariale des Sénateurs qui était de 30 millions \$ canadiens, cette saison, va augmenter considérablement, d'ici les prochaines semaines.

«Comme toutes les autres équipes de la ligue. Mais on a un budget et on doit le respecter.»

Vous savez sûrement que ce poste budgétaire est gardé secret jusqu'à ce que les émoluments des joueurs nouvellement mis sous contrat soient transmis à l'Association des joueurs de la Ligue nationale.

Une fois, les questions à propos



ARCHIVES. Le Droit

Rick Dudley

des joueurs autonomes répondus, Dudley a causé de l'élimination rapide des Sénateurs face aux Sabres de Buffalo.

«On a joué une mauvaise partie, la troisième. On aurait pu gagner les trois autres. On a obtenu 172 lancers en quatre parties. Ne cherchez pas le coupable de notre élimination. Vous le connaissez aussi bien que moi, c'est Dominik Hasek. Ce n'est pas la première fois qu'il sort une équipe à lui seul.»

Après Jacques Martin, ça a été au tour du directeur général de défendre son capitaine, Alexei Yashine.

«Je ne comprends pas pourquoi on dit qu'il a mal joué. Il a obtenu plus de 20 lancers, dont huit dans la quatrième partie. Vous appelez ça avoir des ennuis? Pas moi.»

Dernière question, qu'est-ce qu'il faudra pour améliorer les Sénateurs, la saison prochaine?

«On tente d'y répondre, en ce moment. On a fini cinquièmes pour les buts comptés et alloués. Ce n'est pas si mal que ça.»

«On est payés pour déléguer la meilleure équipe possible sur la patinoire et c'est ce qu'on va faire.»

## Gretzky et sa statue

PC — Edmonton

Wayne Gretzky n'avait jamais vu sa statue en face du Skyreach Centre avant mardi soir.

Mais il y a jeté un long coup d'oeil avant de faire la mise au jeu protocolaire du dernier match de la saison des Oilers.

«C'est la première fois que je voyais ma statue à l'extérieur», a-t-il confié au *Edmonton Sun*. «Je ne voulais pas la voir. J'avais toujours évité de la faire quand l'autobus nous menait à l'aréna.»

«Je détestais revenir jouer à Edmonton. Je le dis de la meilleure façon possible, mais vous savez à quel point je détestais ça. Je n'ai jamais été confortable ici. Je me suis toujours senti trop partie de cette équipe et de cette ville. J'appréhendais ces visites.»

Par ailleurs, Gretzky a franchi une étape visant son admission au Panthéon du hockey lorsque le comité de sélection a éliminé la période d'attente de trois ans.

Le bureau des directeurs, qui a le dernier mot dans le choix des candidats, aura l'occasion de donner le feu vert à l'intronisation de Gretzky lors de sa réunion du 14 juin prochain.

La candidature de Gretzky sera ensuite étudiée lors d'une réunion le 23 juin, a annoncé hier le Panthéon du hockey. Les prochaines cérémonies devant accueillir de nouveaux membres auront lieu le 22 novembre.

Gretzky, le plus grand marqueur de l'histoire du hockey, a pris sa retraite le 25 avril dernier.

Dix joueurs ont déjà profité d'une exemption, dont Maurice Richard et Mario Lemieux.

## Les sports

Après avoir gagné le troisième match à Denver

# Les Sharks devront garder leur momentum

Les joueurs des Sharks de San Jose n'ont pas tenu d'exercice hier. Ils se sont plutôt rendus à l'école secondaire Columbine pour placer une bannière sur les courts de tennis de l'école en mémoire des 12 étudiants tués la semaine dernière à Littleton, en banlieue de Denver.

AP — Denver

«Cette idée est venue des joueurs, a dit le défenseur Jeff Norton.»

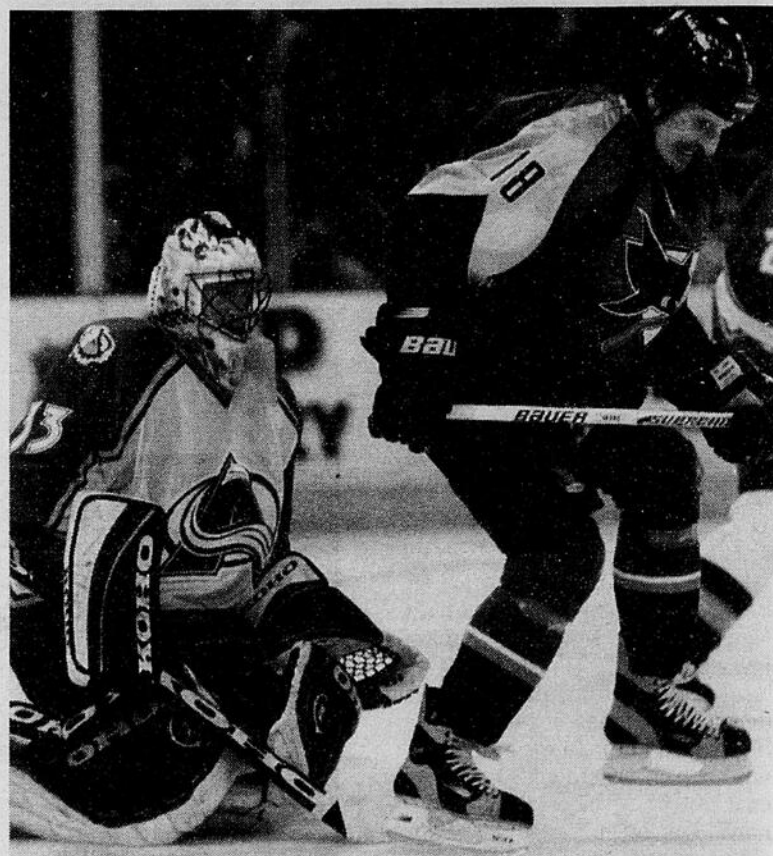
«Nous étions venus ici pour jouer quelques matches de hockey la semaine dernière. Nous n'avons pu le faire. Nous avons été tout aussi ébranlés que les citoyens de Denver.»

Pour ce qui est du hockey, les Sharks ont remporté une victoire de 4-2 mercredi soir et une autre victoire ce soir leur permettrait d'égaliser les chances.

«Ils tiennent toujours le haut du pavé, a dit le défenseur Bill Houlter. Mais nous avons le vent dans les voiles. Il faudra voir à le conserver au cours des trois ou quatre premières minutes du prochain match.»

Dans le troisième match, les Sharks se sont défendus avec succès lors de quatre désavantages numériques au cours des 15 premières minutes de jeu. Ils ont marqué quand ils ont finalement eu l'avantage d'un homme.

L'entraîneur de l'Avalanche, Bob Hartley, a parlé à ses joueurs de stratégie lors d'avantages numériques au cours de l'exercice



ASSOCIATED PRESS

Mike Ricci a pris les choses en main contre son ancienne équipe. Il a réussi un but et participé aux trois autres dans la victoire de 4-2 des Sharks sur l'Avalanche du Colorado mercredi soir.

d'hier.

«Nous avons eu quatre avantages numériques en première période et cela aurait dû faire la différence. Mais il ne sert à rien d'enguirlander nos joueurs, a dit Hartley.»

«Ce sont des athlètes professionnels. Je suis convaincu qu'ils ont fait de leur mieux.»

Le gardien Patrick Roy ne sem-

blait pas tout à fait d'accord.

«Nous étions bien placés après avoir gagné les deux premiers matches à leur domicile, a dit Roy. Nous avons gaspillé cela en perdant un match ici.»

«Nous n'avons pas disputé un très bon match. Mais si nous jouons comme nous en sommes capables, je pense que nous pouvons l'emporter.»

Contre les Flyers

## Quinn en veut beaucoup plus de ses attaquants

PC — Toronto

Selon l'entraîneur Pat Quinn, Mats Sundin et les autres joueurs d'avant des Maple Leafs de Toronto devront contribuer en défensive s'ils veulent éliminer les Flyers de Philadelphie et accéder à la deuxième ronde des séries de la coupe Stanley.

Le gardien Curtis Joseph a bien joué et les défenseurs ont été surtaxés au cours des quatre premiers matches. Mais les autres devront en faire plus.

«Nos joueurs d'avant étaient introuvables, a dit Quinn. Même avec les meilleurs radars, on ne les trouvait pas.»

Quinn n'a pas aimé ce qu'il a vu dans le quatrième match.

«Tous les joueurs doivent nous

en donner un peu plus, a-t-il répondu quand on lui a parlé de Sundin. Nous devons porter attention au travail à accomplir, surtout quand nous n'avons pas la rondelle.»

«Notre capitaine et plusieurs autres joueurs devront faire un bien meilleur travail.»

Quinn a expliqué que les ailiers des Leafs ne revenaient pas aider les défenseurs quand les Flyers poussaient la rondelle dans le fond de la zone.

«C'est l'échec-avant des Flyers qui leur a procuré presque toutes leurs chances de marquer, a dit Quinn. Ils ont bien fait dans ce domaine tout au long de la saison et nous n'avons pas été capables de les contrer.»

Quinn ne veut pas blâmer ses

défenseurs.

«Une des choses les plus difficiles pour un défenseur est de se retrouver face à la baie vitrée en sachant qu'il va être frappé dès qu'il touchera au disque, a dit Quinn, lui-même un ancien défenseur. Ce fut de tout temps le travail le plus difficile.»

Par ailleurs, Quinn ne veut pas que ses joueurs commencent à bousculer l'adversaire comme le font les Flyers.

«La guerre n'est pas la solution pour nous. Ce serait jouer leur jeu. Nous voulons leur remettre la monnaie de leur pièce, mais ils sont plus forts à ce jeu. Mais nous sommes revenus de l'arrière souvent cette saison. Nous sommes encore capables de nous replacer.»

Les Penguins contre les Devils

# Le cas de Jagr reste incertain

Soudainement le retour au jeu de Jaromir Jagr est remis en question.

AP — East Rutherford

Le meilleur marqueur de la Ligue nationale n'a pas eu l'air très à l'aise hier lors de l'exercice des Penguins à Pittsburgh, ce qui a fait dire à plusieurs qu'il ne serait peut-être pas en mesure de prendre part au cinquième match de la série contre les Devils du New Jersey ce soir, série qui est égale 2-2.

Jagr, qui a manqué les trois derniers matches à cause d'une blessure à l'aine, a quitté la patinoire après seulement 30 minutes et a fait de la bicyclette stationnaire. Les journalistes l'ont attendu pendant plus d'une heure, mais il a quitté sans livrer ses commentaires.

Jagr avait dit la veille que sa condition s'était améliorée et qu'il s'attendait à jouer, même s'il n'allait pas être rétabli à cent pour cent.

Et après la victoire de 4-2 des Devils à Pittsburgh mardi, on se disait que Jagr devait absolument revenir au jeu.

La décision finale pourrait maintenant être prise après l'exercice d'avant-match seulement.

Si Jagr est de la partie, il pourra s'attendre à se faire frapper à toutes les fois que les joueurs des Devils en auront la chance. C'est ça le hockey des séries.

Le capitaine des Devils, Scott Stevens, s'attend à voir Jagr sur la patinoire.

«Nous voulons compléter nos mises en échec, mais nous voulons surtout disputer le même genre de match que celui de mardi, a dit Stevens. Si Jagr est de retour, tant mieux.

«Certes, nous devons le surveiller. Mais nous devons batailler comme nous l'avons fait lors du dernier match. Nous devons rendre les choses difficiles pour eux.»

### Constantine veut de meilleurs efforts

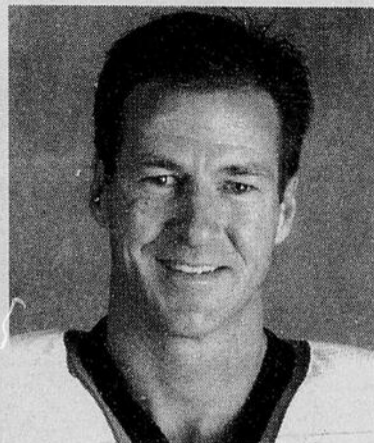
L'entraîneur des Penguins, Kevin Constantine, veut que son équipe fournisse de bien meilleurs efforts, avec ou sans la présence de Jagr, qui a mérité son deuxième titre des marqueurs avec un total de 127 points.

«Les Devils ont mieux joué que nous et ils semblaient plus motivés, a dit Constantine. Nous devons jouer bien mieux.

«Ce fut notre pire match des quatre jusqu'à présent. Nous devons offrir notre meilleure performance.»

Chez les Oilers

# Lowe remplacera-t-il Low?



Kevin Lowe

Ceux qui souhaitent le départ de PC — Edmonton

L'entraîneur Ron Low pourraient voir leur voeu exaucé à la suite du balayage des Oilers d'Edmonton par les Stars de Dallas.

Low, qui est âgé de 48 ans, est sans contrat alors que l'entraîneur adjoint Kevin Lowe semble prêt à prendre la direction de l'équipe.

Les rumeurs circulent à l'effet que Low ne serait pas de retour la saison prochaine.

Le directeur général des Oilers, Glen Sather, a pourtant renouvelé sa confiance envers son en-

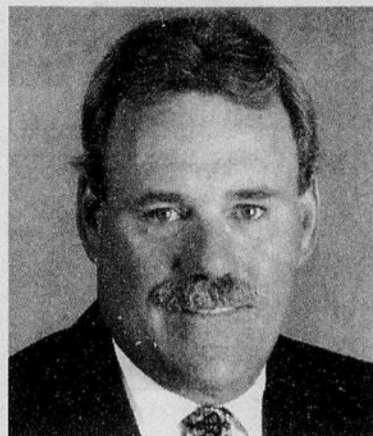
traîneur en fin de saison au moment où les critiques se faisaient de plus en plus insistantes.

«Je ne lui ai pas parlé et ne j'ai jamais dit qu'il allait partir», a commenté Sather au *Edmonton Journal*

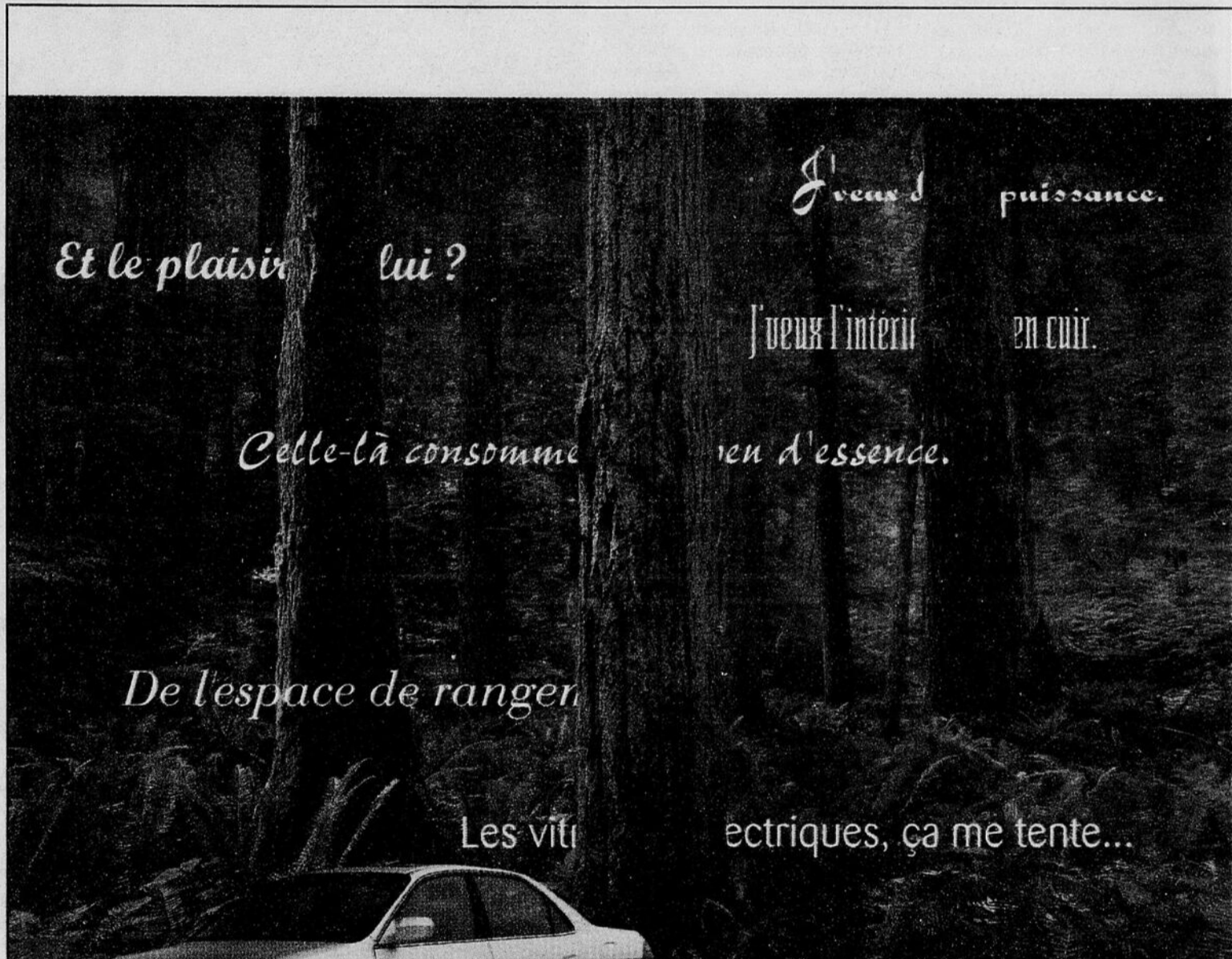
### D'abord lui parler

«Ce que je vais faire, c'est de lui parler d'abord. Nous allons discuter de la saison et de l'avenir de l'équipe.

«Mais je ne vais pas le faire par l'entremise des journaux. Et ce n'est pas une chose que je vais faire demain», a-t-il ajouté.



Ron Low



Trophée «10 meilleures voitures 1999»

Berline Accord EX-V6 1999

**La berline Accord.**  
**Avec elle, vous êtes vraiment sortis du bois.**

Quand on regarde pour une nouvelle voiture, on peut facilement se perdre dans les détails. À moins, bien sûr, de vous retrouver devant la berline Accord 1999... l'accord parfait de la performance, du confort et de l'habitabilité. La berline Accord 1999. Vous verrez, une simple balade et tout devient parfaitement clair.

**À compter de 22 000 \$\***

POUR OBTENIR UNE BROCHURE OU L'ADRESSE DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS, COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.



CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

\*P.D.S.F. de la berline Accord DX 1999 (modèle CF854X) à boîte manuelle. Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente du concessionnaire peut être inférieur. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

Pas moins de 41 arrêts dans la victoire de 5-3 des Olympiques

# Bergeron se dresse devant le Titan

Le bal est loin d'être fini pour les Olympiques de Hull, l'équipe cendrillon des présentes éliminatoires de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.



MARTIN COMTOIS  
Le Droit

La troupe de Claude Julien a toutefois eu besoin de toute sa petite monnaie, hier soir, pour réduire l'écart à 2-1 dans la série finale qui l'oppose au Titan d'Acadie-Bathurst.

C'est un but de la recrue Alexandre Giroux avec près de deux minutes à écouler à la troisième période qui a procuré cette victoire in extremis de 5-3 aux locaux devant 4373 spectateurs survoltés à l'aréna Robert-Guertin.

Le Titan était en parfait contrôle de la rencontre lorsque le joueur de centre des Olympiques a fait lever les partisans de leur siège. Il a servi une belle feinte au gardien Roberto Luongo, le couchant de tout son long. Giroux n'a eu qu'à soulever du revers la rondelle pour redonner les devants pour de bon aux siens.



Michael Ryder est ensuite venu sceller l'issue de la rencontre avec un filet désert, confirmant le retour des Olympiques qui ne sont plus qu'à trois gains d'une participation à la coupe Memorial.

Mais pour ce second souffle, les Hullois devraient encore remercier ce matin leur gardien Philippe Bergeron qui a joué les Dominik Hasek devant le filet. Et ce n'est pas peu dire.

Quelques secondes après que son équipe eut marqué son quatrième but, le cerbère de 20 ans a volé un but certain à Alain Charbonneau, laissé seul à la gauche du filet.

#### Plusieurs arrêts-clés

Ce ne fut là qu'un des nombreux arrêts-clés de Bergeron qui en a vu du caoutchouc. Il a repoussé un total de 41 tirs, dont 21 uniquement au premier vingt.

Pourtant, les Olympiques avaient justement entrepris cette rencontre en lion, visiblement déterminés à revenir dans cette série finale. Ils n'ont notamment pas perdu de temps à frapper, marquant dès la deuxième minute de jeu.

#### Fischer surprend Luongo

Le défenseur Jiri Fischer a surpris le gardien du Titan, Roberto Luongo, avec un tir précis dans le coin supérieur droit. Un but inscrit

en avantage numérique, un premier en trois matches pour les Hullois avec un joueur de plus sur la patinoire.

Ce filet a toutefois fouetté la formation acadienne qui a repris là où elle avait laissé durant la deuxième partie.

À un certain moment, Acadie-Bathurst a décoché pas moins de 11 lancers en direction de Philippe Bergeron, qui commençait alors ses tours de magie. Ce dernier a notamment frustré Martin Lavergne qui s'est présenté seul devant lui durant un désavantage numérique des siens.

Malgré cette domination, Hull a trouvé une façon de hausser son avance à deux buts en début de deuxième tiers.

Et encore une fois, ce fut un tir haut qui a déjoué Roberto Luongo. Tout cela de la palette de Michael Ryder alors qu'il n'y avait que 42 secondes d'écoulées.

Fidèle à son habitude, le Titan a refusé de baisser les bras, répliquant moins de deux minutes plus tard grâce au filet de Martin Fillion.

Les Olympiques ont toutefois repris une fois de plus une avance de deux buts au début du dernier engagement avec le huitième filet des séries de Paul Spadafora. Cet écart a fondu aussi vite. En 39 secondes, les protégés de Roger Dejoie ont marqué deux buts, tous deux signés Mathieu Benoît.

De là, son coéquipier Roberto Luongo y était allé de ses arrêts-clés. Mais en bout de ligne, il n'aura pas pu effectuer la plus importante face à Alexandre Giroux.

#### La série noire se poursuit

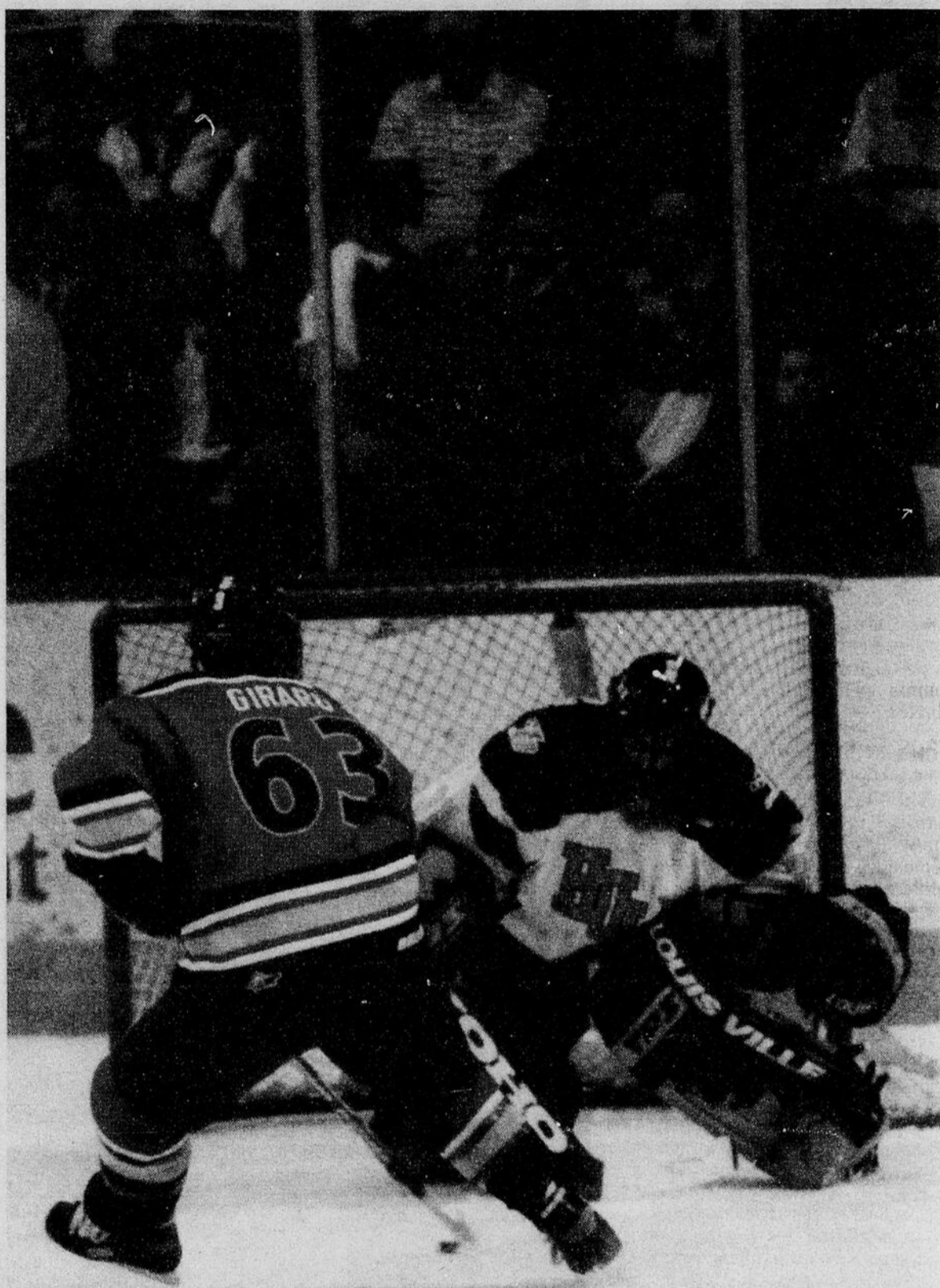
Pour le cerbère du Titan, sa séquence noire se poursuit en sol hullois, lui qui a une seule victoire face à neuf revers au domicile des Olympiques. Son dernier gain remonte à décembre 1996. C'est

MARTIN COMTOIS  
Le Droit

Philippe Bergeron par ci et Alexandre Giroux par là. Voilà comment on expliquait tout simplement le gain dans le vestiaire des Olympiques de Hull.

«Moi, j'ai simplement eu une chance et j'en ai profité. Ce match-là, c'est l'affaire de notre gardien. Il nous a donné la victoire. C'est aussi simple que cela», a répété Giroux après la rencontre.

Ce dernier a été inséré dans la rencontre après que l'attaquant



Philippe Bergeron, le gardien des Olympiques, brille de tous ses feux devant Jonathan Girard, du Titan, en première période.

## «On n'avait pas le choix...»

— Philippe Bergeron

Yannick Lachance se soit blessé au pied en première période. «C'est ce qui fait un bon club. Voilà un joueur qui ne joue pas souvent mais qui a su répliquer pour l'équipe en marquant le but gagnant», a fait remarquer l'entraîneur Claude Julien.

Même si l'instructeur hullois n'a pas aimé la façon que les siens ont joué, il ne crache pas sur la victoire. Au contraire. À ce stade-ci, un instructeur préfère toujours le résultat final.

«Ça n'a pas été un gros match pour nous mais on a réussi à trouver une façon de gagner. Et elle va faire du bien cette victoire», a-t-il

ajouté en parlant de la prochaine rencontre qui a lieu dès ce soir, toujours à l'aréna Robert-Guertin.

#### Que des fleurs

À l'instar de ses joueurs, le maître des Olympiques n'avait que des fleurs à lancer à son gardien Philippe Bergeron.

Le vétéran de 20 ans a éclipsé son vis-à-vis Roberto Luongo, dont Claude Julien l'avait qualifié du Dominik Hasek des présentes séries.

«On s'attendait à ce qu'il revienne avec une grosse performance. À chaque fois que nous l'avons retiré d'une partie comme

c'était le cas lundi soir, il est toujours encore plus fort. Ça été encore le cas. Il a été incroyable.»

Quant à Bergeron, il n'a pas cherché de midi à quatorze heures pour expliquer sa brillante sortie. Selon lui, son club ne pouvait pas se permettre de perdre et prendre un recul de 3-0 face à une puissante formation telle que le Titan d'Acadie-Bathurst.

«On n'avait pas le choix et heureusement, on a trouvé une façon de gagner. Et ce qui est encourageant, c'est que nous n'avons jamais lâché après leurs deux buts en début de troisième période.»

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les Olympiques en bref



# Il n'a jamais gagné en séries à Hull

## Roberto Luongo est hanté par les fantômes de l'aréna Guertin

Roberto Luongo devra patienter un peu avant de vaincre le spectre de l'aréna Robert-Guertin en séries éliminatoires.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit

### Ambiance acadienne

Ce n'est pas l'ambiance qui manquait, hier soir, à l'aréna Robert-Guertin. Il y avait notamment dans la foule un peu plus de 200 partisans du Titan d'Acadie-Bathurst. Et leur fierté était bien visible durant la première période. Plusieurs avaient leur casque de Viking sur la tête tandis que quelques-uns montraient avec amour le drapeau acadien. De leur côté, les amateurs des Olympiques ont refusé de demeurer silencieux, surtout à la suite du premier filet de leurs favoris. Comme à l'habitude, la place a vibré.

### Dans les gradins

Chaque équipe a laissé de côté trois de leurs porte-couleurs pour la troisième rencontre. L'attaquant Jonathan Andrews de même que les défenseurs Michaël Lanthier et Michaël Parent ont été relégués aux estrades. De l'autre côté, l'entraîneur du Titan, Roger Dejoie, n'a pas fait appel aux services de Jérôme Dumont, Denis Boudreau et Benoît Beausoleil.

### Autres séries

Pendant que les Olympiques et le Titan en venaient aux prises hier soir, une autre série finale dans le hockey junior canadien prenait son envol. Dans la Ligue de hockey de l'Ontario (LHO), les Knights de London rendaient visite aux Bulls de Belleville. Il s'agit des mêmes Bulls qui ont facilement éliminé les 67's d'Ottawa, le club hôte du tournoi de la coupe Memorial qui sera disputé du 15 au 23 mai prochains. Quant à l'équipe qui représentera la Ligue de l'Ouest, le choix se fera entre les Blazers de Kamloops et le Hitmen de Calgary. À noter, la formation albertaine a terminé première au classement de la saison régulière. Elle a poursuivi cette domination en séries éliminatoires, inscrivant pas moins de 80 buts en 16 parties. Un petit calcul rapide et ça fait cinq filets par match.

Ce sera peut-être pour ce soir alors que le Titan d'Acadie-Bathurst et les Olympiques de Hull s'affrontent dans le quatrième match de la finale de la coupe du Président.

Le gardien d'avenir des Islanders de New York est toujours à la recherche d'une première victoire au printemps à Hull. Sa fiche en carrière à Guertin est d'une victoire et huit défaites.

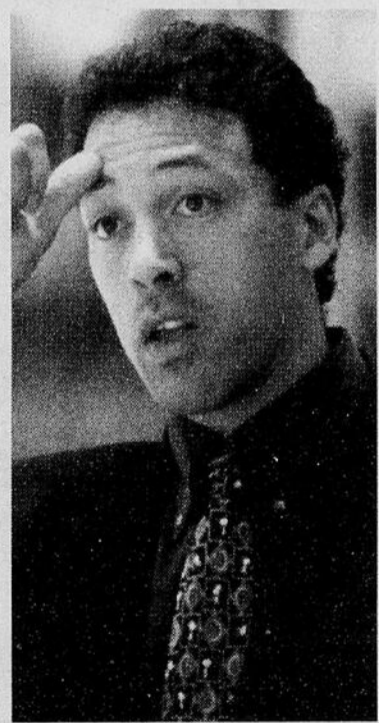
Le principal intéressé a avoué, après la rencontre d'hier, qu'il n'accordait aucune importance à pareille statistique.

«Ça arrive de même, a-t-il admis. Ça n'a rien à voir avec les séries, ma fiche à Hull. À mes premières années dans la ligue, les Olympiques étaient très puissants. Non, ça n'a rien à voir avec les séries. J'ai joué devant 15 000 spectateurs au Colisée de Québec et ça s'est bien passé. Ce soir (hier), Philippe Bergeron a été très



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Marty Johnston, des Olympiques, sert une solide mise en échec à Martin Lavergne, du Titan, en première période.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit  
L'entraîneur du Titan, Roger Dejoie, estime que son équipe a manqué d'opportunisme en attaque.

bon devant le filet des Olympiques et nous, on a mis du temps à commencer à jouer.»

Le Titan a connu un début de partie plutôt mollo. Les visiteurs ont obtenu leur premier tir sur Bergeron à la cinquième minute de jeu de la première période. Quand la sirène a résonné après 60 minutes, les joueurs d'Acadie-Bathurst avaient bombardé Bergeron de 44 tirs.

«Le nombre de tirs qu'on a obtenus m'importe peu, a admis l'entraîneur du Titan, Roger Dejoie. Oui, on a tiré 44 fois vers Bergeron, mais était-ce des tirs de qualité? Aussi, on a manqué d'opportunisme.»

Dejoie a avoué que ses joueurs avaient travaillé fort. Sauf qu'il a précisé que ses joueurs avaient aussi mal travaillé.

«Faudra être plus intelligents, ça c'est certain.»

«On joue demain (ce soir) et faudra s'arranger pour sortir d'ici

avec une victoire. Écoute, on a affronté un gardien qui était très hot et les Olympiques ont été opportunistes, eux.»

## Le tournoi de la coupe Memorial en l'an 2000

# Halifax est préférée à Québec

Pressé Canadienne — Longueuil

Halifax accueillera le tournoi de la coupe Memorial en l'an 2000, a annoncé, hier, la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

La capitale de la Nouvelle-Écosse a été préférée à Québec, seule autre ville candidate en lice. C'est la première fois que le Championnat de hockey junior canadien sera organisé dans une ville des Maritimes.

La 82<sup>e</sup> édition aura lieu du 20 au 28 mai 2000.

Halifax s'était déjà portée candidate à l'organisation du tournoi en 1997. Hull l'avait alors emporté.

Le tournoi est présenté cette année du 15 au 23 mai, à Ottawa.

### Aujourd'hui

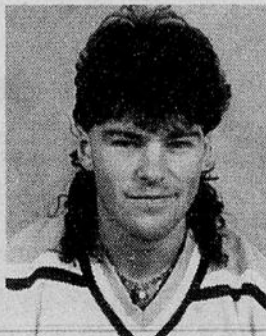


**Dudley n'aura pas le temps de chômer chez les Sénateurs**

Page 64

**Deliencourt frôle deux records canadiens de natation**

Page 60



**La présence de Jagr reste incertaine contre les Devils**

Page 65

**Les Expos: le groupe Ménard se donne jusqu'au début de juillet**

Page 56

**La parole est à vous.**

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

# Camions Dodge

**314 \$<sup>†</sup>** par mois. Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 4 000 \$ ou  
échange équivalent. Dépôt de sécurité  
de 375 \$ et frais de transport de 715 \$.

0 \$ de comptant initial : 433 \$<sup>†</sup> par mois

L'ensemble 24B comprend : • Moteur Magnum V6 de 3,9 L • Transmission automatique à quatre rapports • Essieu à différentiel autobloquant • 4RM à prise temporaire « sélection à la volée » • Freins antiblocage à l'arrière • Deux sacs gonflables de nouvelle génération avec interrupteur manuel • Climatiseur • Alarme de sécurité • Radio-cassette AM/FM avec quatre haut-parleurs • Banquette avant 40-20-40 • Banquette arrière rabattable • Glaces teintées • Roues 15 po sur 8 po en aluminium



Dodge Dakota Sport 1999, 4x4, à cabine Club  
Le camion le plus vendu au pays dans sa catégorie\*



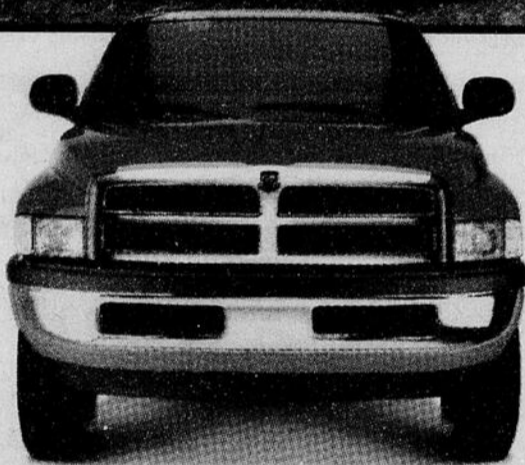
Dodge Ram 1500 Laramie SLT 1999, 4x4, à cabine Quad\*\*

**372 \$<sup>†</sup>**

par mois. Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 4 000 \$ ou échange  
équivalent. Dépôt de sécurité de  
450 \$ et frais de transport de 920 \$.  
0 \$ de comptant initial : 491 \$<sup>†</sup> par mois

L'ensemble 24G comprend :

- Moteur Magnum V8 de 5,2 L
- Transmission automatique à quatre rapports
- Essieu à différentiel autobloquant
- Climatiseur
- Deux sacs gonflables de nouvelle génération avec interrupteur manuel
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Rétroviseurs chauffants, repliables, à commande électrique
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Banquette 40-20-40
- Roues 16 po sur 7 po en fonte d'aluminium
- Radio-cassette AM/FM avec quatre haut-parleurs



Dodge Ram 1500 ST 1999, 4x2, à cabine simple

**255 \$<sup>†</sup>** par mois. Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 4 000 \$ ou échange  
équivalent. Dépôt de sécurité de 300 \$  
et frais de transport de 920 \$.

0 \$ de comptant initial : 374 \$<sup>†</sup> par mois

L'ensemble 24A comprend : • Moteur Magnum V8 de 5,2 L

- Transmission automatique à quatre rapports • Essieu à différentiel autobloquant
- Climatiseur • Deux sacs gonflables de nouvelle génération avec interrupteur manuel
- Freins antiblocage à l'arrière • Radio-cassette AM/FM avec quatre haut-parleurs
- Banquette 40-20-40 • Roues 16 po sur 7 po en acier chromé • Glaces teintées

**POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE, NOUS VOUS OFFRONS EN LOCATION LA PUISSANCE EXCEPTIONNELLE DES MOTEURS MAGNUM ET LA FIABILITÉ ÉPROUVÉE DES DODGE RAM ET DAKOTA. OU VOUS POUVEZ CHOISIR LE FINANCEMENT À L'ACHAT AU TAUX DE 2,8 %<sup>†</sup> POUR UN TERME DE 48 MOIS.**

**Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.**



Veillez lire les petits caractères qui suivent : †† Ces offres sont d'une durée limitée et s'appliquent aux livraisons au détail de tous les modèles neufs 1999 en stock. Elles ne peuvent être combinées à aucune autre offre sauf à la remise aux diplômés. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Il se peut que le concessionnaire ait à commander ou à échanger le véhicule. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Voir le concessionnaire pour tous les détails et conditions. † Tarif mensuel établi d'après une location au terme de 36 mois pour les Dodge Dakota Sport, 4x4, à cabine Club, Dodge Ram 1500 ST, 4x2, à cabine simple et Dodge Ram 1500 Laramie SLT, 4x4, à cabine Quad\*\*. Le taux de financement de 4,8 % pour la location est basé sur un terme de 36 mois. L'obligation totale est de 16 394 \$/16 803 \$ avec des taux de location de 314 \$/433 \$ pour le Dakota Sport; 18 762 \$/19 171 \$ avec des taux de location de 372 \$/491 \$ pour le Ram 1500 SLT; 14 400 \$/14 834 \$ avec des taux de location de 255 \$/374 \$ pour le Ram 1500 ST. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. † Le taux de financement de 2,8 % pour un terme allant jusqu'à 48 mois s'applique à tous les véhicules 1999. Exemple : 25 000 \$/30 000 \$/35 000 \$/40 000 \$ au taux de 2,8 % pour un terme de 48 mois : paiements mensuels de 551,15 \$/661,38 \$/771,61 \$/881,84 \$; coût de l'emprunt : 1 455,25 \$/1 746,30 \$/2 037,35 \$/2 328,40 \$; obligation totale : 26 455,25 \$/31 746,30 \$/37 037,35 \$/42 328,40 \$. Ceci n'est qu'un exemple de calcul. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Certaines taxes peuvent être financées. \* Selon une analyse de R.L. Polk de l'immatriculation des véhicules neufs, mars 1999. \*\* L'offre s'applique à certains modèles, excluant la Dodge Viper et la Plymouth Prowler. Le rabais comprend la TPS. L'offre d'une durée limitée s'applique aux diplômés de cégep ou d'université entre le 1<sup>er</sup> octobre 1996 et le 30 septembre 1999. Chrysler Canada Ltée est une filiale en propriété exclusive de DaimlerChrysler Corporation. Visitez-nous dès aujourd'hui au [www.chryslercanada.ca](http://www.chryslercanada.ca)



SERVICE CROQ ÉTOILES  
CHRYSLER  
\*\*\*\*\*

Dodge  
Camions Dodge  
CHRYSLER

Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER

# La fermeture de l'école Notre-Dame-des-Champs n'est plus aussi certaine

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT  
Le Droit

La fermeture de l'école Notre-Dame-des-Champs à Gloucester n'est plus aussi certaine.

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est a accepté de reconsidérer sa décision

visant la fermeture de l'école en juin 1999. Le dossier sera de nouveau à l'étude à la séance du 11 mai, au grand bonheur des parents des 108 enfants de la maternelle à la sixième année qui fréquentent cette école. Si la décision était renversée, les élèves de Notre-Dame-des-Champs n'auraient pas à déménager dans la nouvelle école qui

sera construite boulevard Beauséjour pour accommoder les élèves de l'école Nouveaux-Horizons.

Un comité de parents et de gens de la communauté de Notre-Dame-des-Champs a fait valoir le besoin de garder leur école de quartier ouverte et a parlé de la croissance démographique envisagée dans ce secteur.

Porte-parole du groupe, Jeannine Ladouceur a précisé qu'avec la croissance envisagée, l'école Notre-Dame-des-Champs serait remplie à 83 % de sa capacité en l'an 2003. Par ailleurs, la nouvelle école ouvrirait en janvier 2000 avec une capacité de 73 % qui passerait à 85 % en septembre 2000.

Si les enfants de Notre-Dame-des-Champs devaient y emménager, la capacité de la nouvelle école atteindrait 169 % en septembre 2004, a indiqué M<sup>me</sup> Ladouceur, chiffres à l'appui.

Le maire de Cumberland, Brian Coburn, et le maire de Gloucester, Claudette Cain, ont appuyé le comité dans ses démarches.

Dans une lettre acheminée au conseil scolaire, M<sup>me</sup> Cain écrit que les chiffres présentés par le comité reflètent bien la croissance dans ce secteur. La communauté urbaine de l'Est qui est en pleine expansion doit pouvoir compter sur une école catholique de langue française à Notre-Dame-des-Champs, dit-elle.

## La santé mentale à l'honneur

# Une semaine pour reprendre son souffle

DOMINIQUE LA HAYE  
Collaboration spéciale

Dans un monde où l'on court sans arrêt, rares sont les fois où l'on prend une pause, question de reprendre notre souffle. Le stress nous envahit et, résultat: on brûle la chandelle par les deux bouts.

La Semaine de la promotion de la santé mentale se déroulera du 2 au 8 mai, sous le thème «En santé mentale, c'est fou ce qu'on se sent bien!» afin de conscientiser les gens au pouvoir qu'ils ont d'agir sur leur équilibre au quotidien.

La présidente d'honneur de l'événement, Odette Gough, en sait quelque chose. Atteinte d'un cancer du sein, il y a trois ans, elle dit avoir appris à goûter davantage aux petits bonheurs de la vie.

«Plus jamais je ne laisserai le stress me rattraper, a-t-elle dit. Je m'en tiens à l'essentiel et je ne me complique plus l'existence.»

Son plus grand choc, c'est lorsqu'on lui a dit qu'elle ne travaillerait pas pendant un an. L'animatrice de Radio-Canada a alors décidé de s'accorder plus de temps et de se refaire une vraie qualité de vie.

«Je me suis mise à aller voir des films en après-midi et j'ai rappelé plusieurs vieilles connaissances. Je passais beaucoup de temps au téléphone.»

La coordonnatrice à C.A.P. Santé Outaouais, Carole Ross, explique que pour être en bonne santé mentale, il faut développer l'estime de soi, avoir de saines habitudes de vie et apprendre à communiquer avec les gens qui nous entourent.

«Plus je suis bien avec moi-même, mieux je peux être bien avec

les autres», a-t-elle déclaré.

Des conférences, des portes-ouvertes, des kiosques d'information, une pièce de théâtre, un brunch causerie, un tournoi de golf et une partie de balle seront à l'horaire des activités de la semaine.

Sylvie Giasson, auteure du livre *À l'ombre d'un doute*, donnera une conférence à la Cabane en bois rond, le 4 mai, à 19 h 30. Claire Poulin, auteure de *Moi, me raconter des histoires?*, donnera également une conférence au même endroit, le 5 mai, à 19 h 30.

## LE SPÉCIALISTE DE LA CHAUSSURE DE MARCHÉ ET DE COURSE

Choix de largeur homme et femme



new balance

BOUTIQUE CADENCE

225, boul. de la Gappe, Gatineau

Chlorophylle  
Le meilleur choix

243-8683

# UN PETIT EXAMEN?

Service de Qualité  
Rendez-vous service



## Offres spéciales

# du printemps

NOUS SOMMES MAINTENANT OUVERT  
LES SAMEDIS DE 9 H À 14 H

### Vérification de printemps

Comprend:

- Vidange d'huile, incluant jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft® 5W30, et un nouveau filtre à huile Motorcraft
- Permutation des pneus
- Inspection visuelle: freins, système d'échappement, amortisseurs, suspension avant et arrière, câbles et raccords de la batterie, toutes les courroies et tous les niveaux de liquide, balais d'essuie-glace, filtre à air, radiateur et durites
- Graissage: charnières et loquets du capot et du coffre
- Tests: densité du liquide de refroidissement, gravité spécifique de la batterie, toutes les lampes et lampes témoins

34<sup>95</sup>\$\*

### Amortisseurs et jambes de suspension

Comprend:

- Amortisseurs et jambes de suspension Motorcraft®
- pièces et main-d'oeuvre
- installation

20% \*\*  
DE RABAIS sur le prix total après installation\*\*

### Freins

Comprend:

- Garnitures de feins avant ou arrière Ford
- Pièces et main d'oeuvre
- Installation

99<sup>95</sup>\$†  
OU PLUS

### Pneus de marque

Comprend:

- Installation • Équilibrage • Corps de valve
- Recyclage des pneus usés
- Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent

Firestone  
FR-360

P155/80- R13 à partir de

48<sup>30</sup>\$††

Goodyear S4S

P155/80 R13 à partir de

60<sup>17</sup>\$††

Michelin MX4

P155/80 R13 à partir de

78<sup>40</sup>\$††

DU PORTAGE 778-2751  
MERCURY  
949, boul. St-Joseph, Hull

www.duportage.com  
Sans frais 1-888-603-2376

\* S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés de moteur diesel. \*\* Pour obtenir le rabais de 20%, les pièces doivent être installées par le concessionnaire. † S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Usinage des disques et tambours exclus. †† Toutes les garanties courantes offertes par les fabricants de pneus s'appliquent. Toutes les offres prennent fin le 30 juin 1999. Renseignez-vous auprès de votre conseiller du service. Toutes taxes applicables en sus.



LE DIMANCHE  
2 MAI 1999

au profit des fondations



animé par



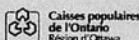
FÉLIX SÉGUIN-TOUZIN  
ET MARYSE ROBERGE

VILLE DE VANIER

en direct de  
l'Hôtel de ville de Vanier  
de 15 h à 21 h  
sur les ondes de  
ROGERS  
TÉL.-COMMUNAUTAIRE

LE TÉLÉTHON  
J'y crois

Renseignements/dons  
1-800-276-0161



en vedette

- PAUL DEMERS
- LE GROUPE 2 SAISONS
- ÉRIC LATREILLE
- MANON SÉGUIN
- KIM SAVAGE
- LES CHANSONNIERS DE GLOUCESTER
- KAMILA BURZYNSKA
- LES NOTES DU COEUR
- LES OCTAVES DU CARTIER
- CAROLE WOODSTOCK
- LE GROUPE JONATHAN FILLION
- ET PLUSIEURS AUTRES

NOM : \_\_\_\_\_  
 ADRESSE : \_\_\_\_\_  
 TÉLÉPHONE : ( ) \_\_\_\_\_  
 DON DE \$ \_\_\_\_\_  
 REÇU REQUIS :  OUI  NON  
 PUBLIER LE DON :  OUI  NON  
 VISA  MASTERCARD  CHÈQUE  COMPTANT  
 NO : \_\_\_\_\_  
 DATE D'EXPIRATION : \_\_\_\_\_

ADRESSE DE RETOUR :  
 FONDATION DE L'HÔPITAL MONTFORT  
 713, CHEMIN MONTRÉAL  
 OTTAWA (ONTARIO)  
 K1K 0T2